

## Le charme de l'âge mûr

N'avez-vous jamais remarqué que bien des femmes qui lorsqu'elles avaient vingt ans n'accordaient que très peu d'importance à leur apparence, semblent plus belles et plus épanouies après trente-cinq ans? Ce fameux «charme de l'âge mûr» est probablement le résultat d'une plus grande assurance et d'une certaine confiance en soi. Il est certain que des années d'expérience sont nécessaires pour savoir, à coup sûr, ce qui vous va et pour découvrir la meilleure façon de mettre en valeur votre corps et votre visage. Ceci ne veut pas dire qu'il faut que vous portiez pendant 10 ans le même style de vêtements, la même ombre à paupières, et le même rouge à lèvres. En fait, rien ne vieillit plus qu'un



manon  
DENICOURT

maquillage démodé.

Les coupes de vêtement qui allongeront votre silhouette et qui laisseront la vedette à vos cheveux et à votre maquillage vous rajeuniront l'ensemble, silhouette et charme. Ne vous laissez pas envahir par les motifs

extravagants qui sont la dernière mode. Vous devez attirer les regards et ce n'est pas à votre robe d'obtenir ce résultat.

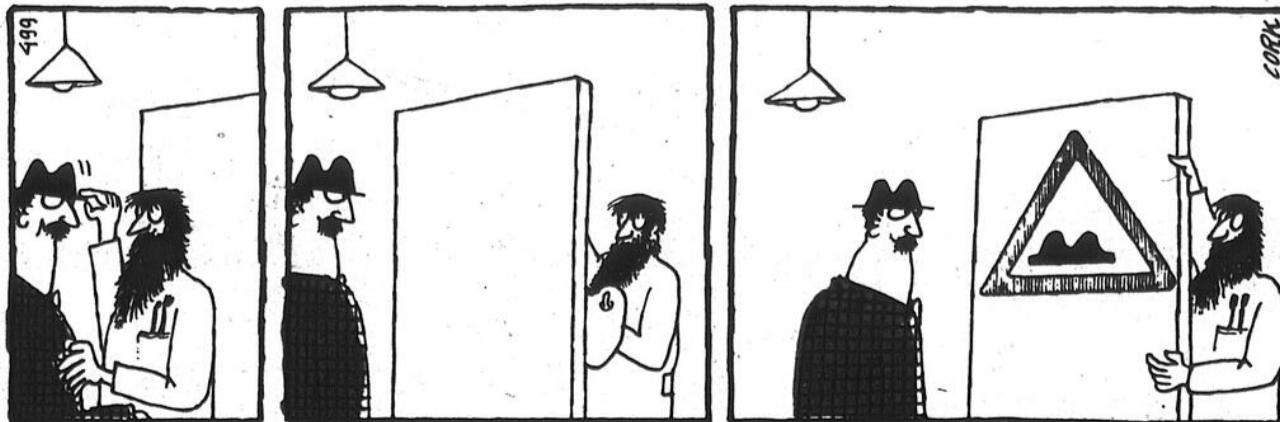
En règle générale, les tons pourpre, mauve, bleu, vert et brique ont tendance à durcir les traits et à attirer l'attention sur les rides du contour des yeux. Demandez à votre cosmétologue d'en faire l'essai et avec son aide, vous pourrez procéder à une élimination de couleurs. Afin que celles que vous choisirez mette en valeur l'éclat de vos yeux.

(Tous les modèles présentés sont de la Boutique Élégante du Carrefour Laplante à Iberville. Photos: François Mélillo)

### SOMMAIRE

Alcool.....	B-28
Astrologie.....	B-30
Ça fête chez nous.....	B-4
Chronique Déclic.....	B-20
Handi-capable.....	B-28
La boustifaille.....	B-12
L'Église d'ici.....	B-35
Le notaire.....	B-22
Notre mobilier.....	B-18
Notre santé.....	B-20
Québec peut vous aider.....	B-11
Un peu de chocolat.....	B-16
Venez jouer dehors.....	B-27
Voyages.....	B-24

Petites annonces... B 36 et B 59



### NOS JEUX

Carnet d'histoire naturelle.....	B-58
Le Johannais philatélique.....	B-55
Mots croisés.....	B-56
Mot secret.....	B-58
Petite expérience.....	B-57

Gens d'ici... B-6 et B-10



Photos François Mélillo



*15,000 personnes en quatre jours*

## Le spectacle folklorique a eu la faveur populaire

Afin de célébrer son premier anniversaire d'ouverture, les Halles Saint-Jean offraient à la population de la région quatre spectacles en fin de semaine dernière. « Environ 15,000 personnes sont venues assister aux spectacles. Nous ne nous attendions réellement pas à un tel succès », rapporte M. Claude Labonté, directeur administratif des

Halles. Pendant les quatre jours, les visiteurs ont pu entendre Sylvie Jasmin, Bob Robie, André Lejeune et les Sortilèges ainsi que Denis Côté et finalement, André Lejeune en compagnie de Jenny Rock. « Les gens ont semblé surtout apprécier le spectacle folklorique. Ils étaient enchantés de tous les spectacles »,

poursuit-il.

D'ailleurs, l'expérience est assez concluante pour les organisateurs pour vouloir reprendre. On songe déjà à planifier un violonthon de 12 heures en mai prochain avec les meilleurs violonistes du Québec. « Nous comptons sur la participation de André Lejeune encore une fois », termine notre interlocuteur.

*Allo! Allo!*

**SUPER-VENTE MÉTRO GAZAILLE**

755, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu (coin Industriel)  
Vous offre pour la semaine du 18 au 23 novembre 1985.

### DE LA BOUCHERIE

Poulet pour frire 1,72\$ kg	<b>78¢</b> lb
Fromage mozzarella 5,70\$ kg	<b>2<sup>59</sup></b> lb
Rôti du roi 6,59\$ kg	<b>2<sup>99</sup></b> lb

### DU POTAGER

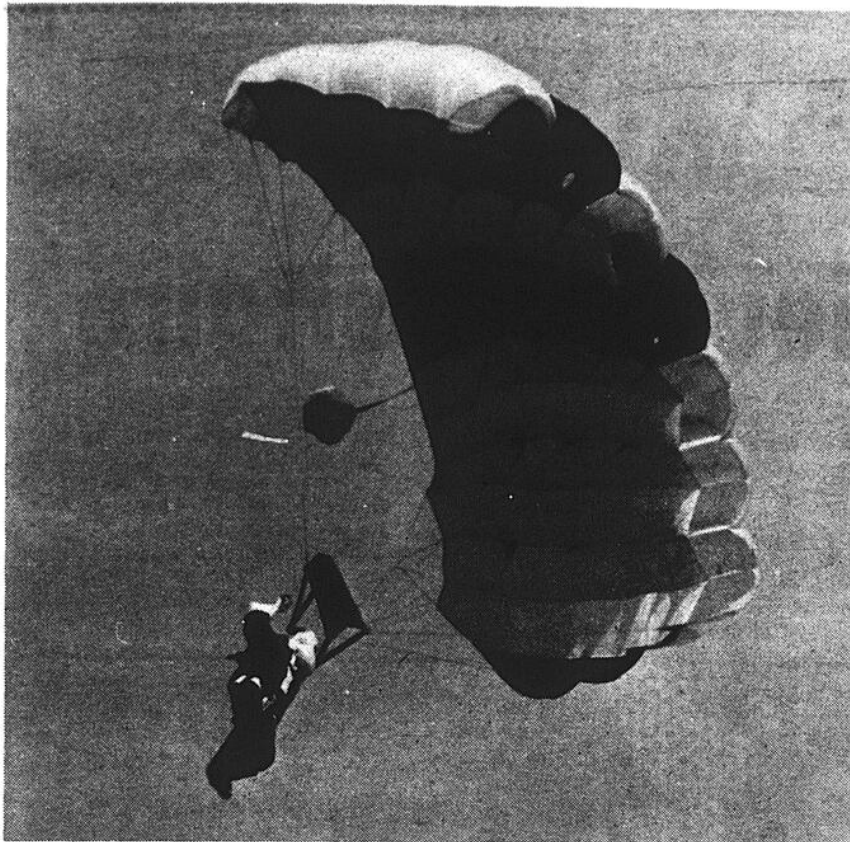
Bananes 55¢ kg	<b>25<sup>s</sup></b> lb	Kiwis 5 POUR	<b>99¢</b>
Salade Iceberg	<b>79¢</b> ch.		

### DU GARDE-MANGER

Sucre 2 kg	<b>69¢</b>	Essuie-tout «Viva» 2 rouleaux	<b>99¢</b>
Jus «Oasis» 1 litre	<b>99¢</b>	Farine «Métro» 3.5 kg	<b>1<sup>89</sup></b>
Gâteau «Duncan Hines» 520 g	<b>99¢</b>	Café «Maxwell House» 227 g	<b>4<sup>49</sup></b>
Dentifrice «Colgate» 100 ml	<b>99¢</b>		

**MÉTRO GAZAILLE, le spécialiste par excellence**

755, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



# Le Père Noël arrive en parachute

Environ 1,500 personnes se sont rendues au Carrefour Richelieu pour l'arrivée tant attendue du Père Noël, le samedi 16 novembre dernier. Arrivé en parachute, il a ensuite été entouré par des marionnettes géantes, des bouffons et la Fée des Étoiles, au plus grand bonheur des enfants.

«Lors de son arrivée, parents et enfants avaient les yeux rivés sur lui. Son arrivée était spectaculaire et de l'avis de plusieurs personnes, ce fut très réussi. La fanfare a fait un cordon pour l'accueillir et il a salué les enfants sur son passage», rapporte Mme Francine Berger du Carrefour Richelieu.

Tout au long de la journée, diverses activités d'animation étaient offertes pour les enfants. Des ballons ont également été distribués. Chaque enfant qui a rencontré le Père Noël a reçu un casse-tête à colorier.

«Nous avons de nouveaux décors pour le royaume du Père Noël. Ils sont beaucoup plus féériques et donnent beaucoup d'ambiance», ajoute notre interlocutrice.

Les jeunes qui veulent voir le Père Noël peuvent le faire les jeudi et vendredi, entre 14 heures et 16 heures ainsi que de 18h30 à 20h30 et le samedi, de 10h30 à 16 heures. À compter du 10 décembre prochain, il rencontrera les enfants de 18h30 à 20h30, tous les soirs jusqu'au 24 décembre prochain. Photos François Métillo



Roger Cyr

Roger vous invite à la nouvelle

## Boucherie Royale

777, rue des Carrières  
ÇA VAUT LE DÉTOUR!  
347-2397

UN DOUX ET SAVOUREUX MÉLANGE D'HIER ET DE DEMAIN!

**SUPER-SPECIAL**  
**Dinde**  
grade «A» - produit congelé  
- moins de 12 lb

**1 49**  
3,29\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

EN RAPPEL  
POUR VOTRE CONGÉLATEUR  
**Surlonge désossée complète**  
boston - env. 12 lb  
boeuf Canada cat. «A»

**2 99**  
6,59\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

**SUPER-SPECIAL**  
**Rôti parisien**  
partie de la fesse  
boeuf Canada cat. «A»

**3 29**  
7,25\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

**SUPER-SPECIAL**  
**Langoustines (SCAMPIES)**  
18 à 24 par livre - produit congelé  
quantité limitée

**8 99**  
19,82\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

**SUPER-SPECIAL**  
**Épaule de jambon**  
genre picnic - Le Boucan

**99¢**  
2,18\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

**SPÉCIAL**  
**Filet de turbot**  
produit congelé

**2 99**  
6,59\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

**Porc frais haché**  
garanti maigre **1 59**  
3,51\$ kg lb

**Veau haché**  
maigre **1 99**  
4,39\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

**MARCHÉ NO 1**  
1 poulet  
1 rôti de palette  
2 biftecks de ronde  
2 pâtés au poulet  
bologne tranchée

**25 99**  
5,45\$ kg

**NOUVEAU MARCHÉ GASTRONOMIQUE**  
1 rôti du roi  
4 cuisses de poulet  
4 tournedos  
1 lb boeuf haché maigre  
1 lb filet de turbot  
4 côtelettes de porc

**26 99**  
5 kg

POUR VOS RÂGOUTS  
**HAUT DE PATTES DE PORC**  
produit congelé

**59¢**  
1,29\$ kg lb  
**Ça vaut l'détour!**

LIVRAISON GRATUITE  
347-2397

Vous servir est vraiment un plaisir!

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

*Pour votre beauté, Madame...*

**Traitement biologique du visage**

- déshydratation - couperose
- asphyxie, etc.
- peeling végétal

**Traitement choc**

- modeling
- plasti-masque
- masque caoutchouc

**Maquillage typologique**

- cours de maquillage

**Traitement de la cellulite**

- traitement du buste
- épilation à la cire
- séance de massage manuel

**STUDIO XI**

11, Place du Marché  
Saint-Jean 346-5901  
Diane Robinson, prop.



## ça fête chez nous

# Roger Boulais: le plus vieux dépositaire

Roger Boulais a passé sa vie sur la rue Saint-Jacques. Après avoir travaillé pour son père à sa tabagie-restaurant, il a été propriétaire de ce commerce durant plus de 50 ans. Il vient de se départir du côté «journaux et revues» il y a quelques semaines, pour ne conserver que la ligne tabac et vieilles monnaies.

Il a vu passer des générations de clients dans son établissement. Il se rappelle des années où il vendait 300 «Presses» par jour. Avant l'avènement des camelots. À la même époque, il écoulait 600 «Playboy» chaque mois. Les clients étaient fidèles. «Comme la famille Ford qui a commencé à acheter le «Montreal Star» de mon père, avant ma naissance, raconte-t-il. Elle a continué à le faire, jusqu'à la mort de la dernière fille, il y a quelques années. C'est ainsi, ajoute monsieur Boulais, que j'ai vu passer plusieurs générations de la même famille dans notre établissement.

### Personnages légendaires

S'il se rappelle de ses clients, Roger Boulais se souvient également des personnages légendaires qui ont meublé la petite histoire de Saint-Jean.

En tête de liste vient «Maï» (Isaïe) Robert. Il était paralysé d'un bras et d'une jambe après avoir contacté les fièvres typhoïdes, pour avoir bu de l'eau contaminée. Selon Henderson Black, qui tenait cette version de son propre père qui a été maire de Saint-Jean, «la ville, malgré les avis reçus, aurait construit son filtre à un

moment donné, sur un ancien dépôt». D'où la contamination de l'eau. Malgré son handicap, raconte monsieur Boulais, «Maï», n'a jamais quêté. Il gagnait sa vie à vendre LE CANADA FRANÇAIS dans les rues de Saint-Jean, avec sa petite voiture tirée par un poney. «À ce moment-là, se souvient monsieur Boulais, le journal se vendait 0.05 cents. Tout le monde lui donnait au moins 0.10 cents».

Durant les mêmes années, Le Syrien Bourada circulait également dans les rues de la ville, avec sa voiture à crème glacée. La rumeur publique l'avait voulu riche. Il n'en était rien. Même s'il avait déjà eu deux commerces à Saint-Jean, un où est le restaurant chinois «Le Dragon d'Argent» aujourd'hui et l'autre à la place du Woolworth. Sa fille Mary habitait dans un logis du père de Roger Boulais.

L'expression de Bourada, quand il était fatigué de se faire taquiner par les badauds, était: «Marche à Montréal».

### «Marie scapulaire» et «La Ganache à Morin»

«Mon père qui vendait de tout, dont des scapulaires, raconte-t-il, avait une sérieuse compétitrice en «Marie scapulaire». Elle en vendait partout, de porte-à-porte, des bruns, des bleus, des noirs de 0.05 cents à 0.10 cents. Venu le temps de Pâques, elle ajoutait les palmes à son petit commerce qui la faisait vivre».

«La Ganache à Morin» fait aussi

partie de la galerie des personnages légendaires de Roger Boulais. «Ébouillanté dans son jeune âge, raconte ce dernier, il couvrait d'un foulard son menton difforme. Il prenait soin des chevaux de Pierre Trahan. Maurice Trahan, le frère de Jean-Paul s'en souvient certainement. Il pourrait vous en parler davantage», affirme notre interlocuteur.

Ce ne sont que quelques-uns des souvenirs de monsieur Boulais sur ces gens-là qu'il a connus. Si vous en savez davantage sur «Maï» Robert, Bourada et les autres, n'hésitez pas à communiquer avec Daniel Simard, au 347-0323.

Dans les prochaines semaines,

nous allons vous entretenir de quelques personnages, institutions et événements qui ont meublé l'enfance, l'adolescence et la jeunesse de Roger Boulais: la Banque de Saint-Jean, Marie Poulailler, Barney O'Caïn, Soeur Aglaé, Marie-Louise des Soeurs, l'ivrogne à Babe Wilson, les faux «trente sous» à Robitaille, Fred Gamache et les autres.



### Venez nous voir!

Photographie prise à l'occasion de la visite au CANADA FRANÇAIS d'un groupe de l'Age d'Or de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes. Vous pouvez également venir au journal et voir

sur place de quelle façon se fabrique votre hebdomadaire. Pour ce faire, vous n'avez qu'à communiquer par téléphone avec Daniel Simard, au 347-0323.

## Abonnement gratuit GYMCO

Durée: 6 mois  
Valeur: \$185.  
Tirage: le 6 décembre 1985 à 17 heures.

Les coupons devront nous parvenir avant 17 heures, le 6 décembre 85.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8 ou venir les porter au journal.  
Tout litige quant à l'attribution d'un de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui ils sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.»

## Calgary vs Canadien

Gagnez une paire de billets (valeur \$15.50 chacun)  
Samedi, 23 novembre 1985  
Tirage: le 21 novembre 1985, à 17 heures.  
Les coupons devront nous parvenir avant 17 heures, le 21 novembre.

En collaboration avec le représentant Molson et LE CANADA FRANÇAIS.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

## Une page d'hier

# La Chambre de commerce veut un train entre Saint-Jean et Montréal

LE CANADA FRANÇAIS, le 31 janvier 1946— La Chambre de commerce de Saint-Jean entreprendra des démarches auprès du C.N.R. pour que soit instauré un service de trains locaux entre Saint-Jean et Montréal. Ce train partirait à 7h45 le matin pour arriver à la Gare Centrale vers 8h30. Le soir, à 5 heures, un convoi s'ébranlerait en sens inverse.

Plus ça change, plus c'est pareil. En janvier 1946, six mois après la fin de la guerre, les habitants de la région se plaignaient des mauvaises communications avec la Métropole. Déjà à l'époque, plusieurs personnes se rendaient travailler à Montréal à tous les jours. Quelques-uns utilisaient leur voiture, d'autres le train et la majorité, le transport par autobus. Aucun de ces services n'était vraiment adéquat.

Ainsi, pour les automobilistes, le problème de la traversée des ponts était aigu. Dans la région, les organismes se préoccupaient de la question. Le maire de Saint-Jean, M. Alcide Côté, qui était aussi ministre fédéral, était membre d'un mouvement régional pour la

Rive-Sud qui demandait l'abolition du péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria ainsi que la construction d'un nouveau pont.

Les usagers du chemin de fer devaient emprunter des trains internationaux qui avaient «parfois une ou deux heures de retard». À l'époque, la ville de Saint-Hyacinthe bénéficiait de cinq «trains locaux» par jour. Saint-Jean demandait sa part.

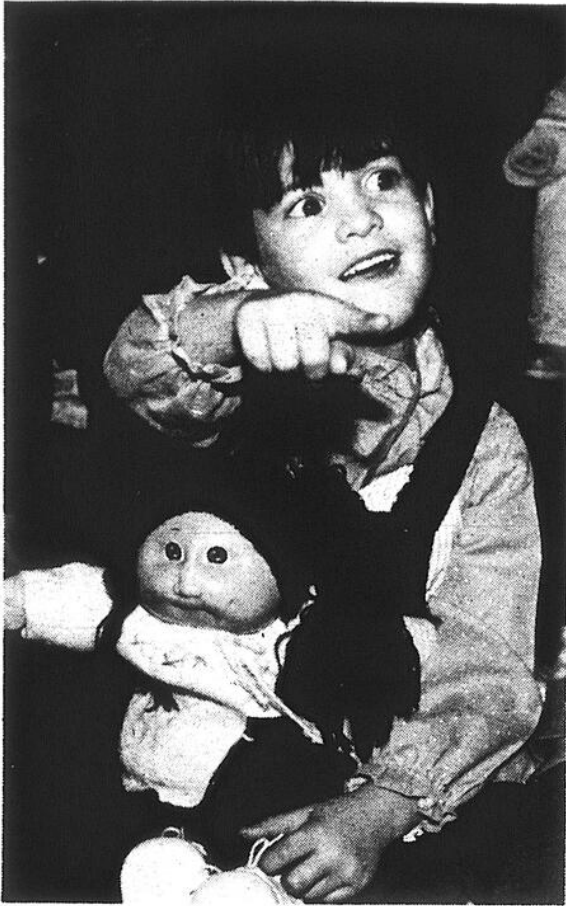
À son assemblée du mois de janvier, la Chambre de commerce avait pris connaissance d'un dossier préparé par M. S.H. Jones, de Sabrevois. Des statistiques étonnantes pour une population qui était moins de la moitié que ce qu'elle est aujourd'hui.

Le dossier portait la signature de soixante-trois personnes qui prenaient quotidiennement le train entre Saint-Jean et Montréal. Également, une liste de quarante-cinq personnes se disant prêtes à utiliser un service ferroviaire plus ponctuel était jointe au document. À ces noms, s'ajou-

taient «vingt-cinq hommes d'affaires», autant de «jeunes gens du Dawson College» et trente-trois personnes de Saint-Lambert. Forte de ces données, une délégation devait se rendre rencontrer la direction du C.N.R. pour obtenir justice.

D'ailleurs, le dossier contenait un autre chiffre éloquent. La Compagnie de Transport Provincial transportait à l'époque 400,000 personnes par année entre Saint-Jean et Montréal. Malgré une telle clientèle, il semble que le transporteur n'était guère attentionné à l'endroit des usagers. Ainsi, les «liaisons express» n'existaient pas.

Tout ce dossier n'était pas tombé dans l'oreille de sourds. Quatre semaines, plus tard, soit le 28 février, M. Arsène Boulais, des Autobus Boulais, proposait cette liaison directe entre Saint-Jean et Montréal. Avec un départ dans les deux sens aux deux heures, il annonçait une tarification de \$10.50 pour cinquante billets. Pour l'usager occasionnel, il demandait \$0.75 pour l'aller-retour. C'était \$0.60 moins cher que la Compagnie de Transport Provincial.



# Un autre Père Noël!

Les enfants de la région ont été invités à vivre un rêve dans les nuages, la fin de semaine dernière, à la Place Saint-Jean. En plus de l'arrivée du Père Noël, ils ont eu la chance de rencontrer plusieurs personnages bien connus d'eux.

Ces personnages leur ont été présentés dans le cadre d'une pièce de théâtre d'environ 45 minutes. Puis, dans une musique et un décor d'ambiance, le Père Noël est arrivé. Des ballons, des cadeaux et des friandises ont été distribués aux petits.

Une activité qui a semblé plaire aux enfants si l'on en juge par leurs expressions d'émerveillement. Mascottes, clowns et les Bouts'Choux ont fait plus d'un heureux.

D'ici à Noël, les enfants pourront rencontrer le Père Noël et lui faire part de leur liste de cadeaux. Photos François Ménillo



## BOUCHERIE

**pour VOUS** INC.

"OUVERTE LE DIMANCHE"  
de 11h à 17h

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, 347-4729

Nos spéciaux sont en vigueur jusqu'au dimanche suivant la parution ou jusqu'à épuisement de la marchandise.

**Cuisses de poulet**  
avec dos -



**89¢**  
lb

1,96\$ kg  
produit congelé

**Poitrines de poulet**  
avec dos



**1 89**  
lb

4,17\$ kg  
produit congelé  
SUPER-SPECIAL

**Jambon Picnic**  
Le Boucan



**99¢**  
lb

2,18\$ kg  
SUPER-SPECIAL

**Boeuf pour fondue chinoise**



**3 99**  
lb

8,80\$ kg  
boeuf Canada at. A-1

**Boeuf haché**  
maigre 85% - 5 lb et plus



**1 99**  
lb

4,39\$ kg

SUPER-SPECIAL

**Boeuf pour fondue bourguignonne**  
boeuf Canada cat. A-1



**3 99**  
lb

8,80\$ kg

**Porc haché frais**

**1 59**  
lb

3,51\$ kg

**Veau frais haché**

**1 89**  
lb

4,17\$ kg

SUPER-SPECIAL

**Filet de sole**



**3 59**  
lb

7,91\$ kg  
congelé individuellement I.Q.F.

**Haut de pattes de porc**  
frais ou congelé

**59¢**  
lb

**Ailes de poulet**  
produit congelé

**1 30**  
kg

**Monsieur CA·DI·LO**  
Saint-Eugène  
Club Vidéo



**Promotion des Fêtes**

Accumulez vos coupons et obtenez gratuitement une boîte-cadeau à votre choix.

Procurez-vous vos coupons à chaque achat, location ou renouvellement de carte de membre

**OUVERT 7 JOURS**  
par semaine  
de 11 h à 21 h

Carte de membre: 9,95\$  
jusqu'au 1er décembre 1985

355, rue Jacques-Cartier sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tel.: 346-3072

**OUVERTE LE DIMANCHE**

CARTE DE CREDIT  
acceptée sur tout achat  
de 50\$ et plus

# gens d'ici

serge PIQUETTE

## Serge Piquette: le judo, c'est toute ma vie!

Serge Piquette est judoka ceinture noire, 4<sup>ème</sup> Dan. Pour vous donner une idée de son degré d'excellence dans cette discipline, il suffit de mentionner que dans la province, un seul Québécois d'origine est 6<sup>ème</sup> Dan, René Lalonde. Il vient d'y accéder tout dernièrement.

Natif et élevé à Longueuil, où il habite toujours, monsieur Piquette a pris racine dans le Haut-Richelieu en 1977, quand il a acheté la Plage Labelle à Sabrevois, avec ses chalets, en 1977. Pour la transformer par la suite en colonie de vacances Beauvallon. L'an dernier, pour compléter son complexe de plein air, il se portait acquéreur du Vieux Tonneau à Henryville, qu'il a baptisé Le Pavillon de l'Érable.

Ce qui ne l'a pas empêché cependant de demeurer lié de très près au monde du judo. Président de la Fédération québécoise, membre de plusieurs organismes nationaux et internationaux, commentateur attiré des sports de combat à la télévision de Radio-Canada, propriétaire d'une



daniel SIMARD

école de judo, il résume en une phrase son attachement à cette discipline: «Le judo, c'est ma vie, lance-t-il, malgré tous les métiers que j'ai exercés depuis une vingtaine d'années».

C'est un peu par hasard que Serge Piquette y est venu. Sportif depuis toujours, il avait joué au hockey, au

basket-ball, avait fait de la natation, de l'escalade et de la course à pied, avant de commencer à faire de la gymnastique à l'école supérieure. Attendant au gymnase, il y avait une salle de musculation.

«J'étais allé là, simple question de lever des poids, quand arriva mon professeur de gymnastique, Jacques Chouinard, qui enseignait également le judo. En voyant faire les autres qui étaient en train de se réchauffer avant de commencer leur entraînement, il m'invita à me «tirer» avec lui, après m'avoir montré quelques «prises» de judo. Immédiatement, en lui touchant, même si je ne connaissais pas la technique, j'ai senti le déséquilibre chez lui, à sa grande surprise et aussi à la mienne, poursuit monsieur Piquette, je l'ai renversé».

Notre interlocuteur venait de découvrir le principe de base du judo. En même temps, il venait d'avoir la piqure.

■ Gagner sa vie

Mais il lui fallait gagner sa vie. Ce qui ne l'empêcha pas pour autant d'obtenir sa ceinture noire, un an et demi après avoir pris sa première leçon de judo.

À ce moment-là, il avait déjà sa première école, avant d'en ouvrir huit autres par la suite. À travers ça, après avoir fréquenté le Mont Saint-Louis et le Collège des Saints-Apôtres, il a songé un moment devenir prêtre, il a été administrateur de faillites en tant qu'exécuteur de séquestres, durant quatre ans et demi. Pendant cette période-là, il a touché à différentes «business»: club de golf, clinique médicale, gros chantier de construction, gérance d'un hôtel, le Vicomte à Laval. C'est à cet endroit qu'il a pris goût à l'hôtellerie.

Inscrit au cours du soir à l'université, il s'est spécialisé en éducation physique, tout en suivant des cours en administration aux H.E.C. C'est ainsi qu'il s'est retrouvé professeur d'éducation physique dans différentes institutions privées de la région de Montréal, entre autres à Saint-Bruno, chez les pères Trinitaires, ainsi que chez les sœurs du Sacré-Coeur et les frères de Saint-Gabriel.

Il menait de pair l'administration et les cours à ses écoles de judo. «Mais la vie de gymnase commençait à me peser, confesse monsieur Piquette. Malgré mon amour du judo, ajoutait-il, j'étais toujours demeuré un gars



Judoka, ceinture noire, 4<sup>ème</sup> Dan, Serge Piquette a été propriétaire de neuf écoles de judo, professeur d'éducation physique, administrateur de faillites, avant d'acquérir la Plage Labelle à Sabrevois, aujourd'hui la base de plein air Beauvallon et une érablière à Henryville. Mais le judo demeure au centre de sa vie.

de plein air». Il en avait parlé à un ami qui avait appris par hasard qu'il y avait une plage à vendre à Sabrevois, avec des chalets et un petit restaurant.

Il n'en fallait pas davantage pour qu'il s'y intéresse. Finalement, il acheta le tout. Question de se «faire une sorte de pension de vieillesse», tout en profitant du grand air et de la vie de campagne quelques mois par année.

Serge Piquette tomba en amour avec le coin et avec son nouveau hobby. Il s'est défilé de ses écoles de judo. Améliora la plage et ses dépendances. Finalement, sans trop s'en rendre compte, il fut pris à son propre jeu. «J'avais tellement investi, notamment pour améliorer les chalets, que j'ai dû faire des projets pour rentabiliser le tout. C'est alors que

j'ai pensé à une colonie de vacances pour garçons et filles, style base de plein-air. J'ai consulté des spécialistes en la matière. Tous m'ont dissuadé, du premier jusqu'au dernier. D'après eux, c'était un casse-gueule».

Il suivit quand même son idée. En 1977, Beauvallon ouvrait ses portes. Depuis, elle a reçu des centaines et des centaines d'enfants, de toutes les régions du Québec, du Canada, des États-Unis et de plusieurs pays d'Europe.

Monsieur Piquette est installé pour longtemps à Sabrevois et dans la région, avec sa base de plein-air et son érablière. Elles prennent beaucoup de son temps, mais ne lui font pas oublier le judo.

## J'ai rencontré Kimura, le plus grand de tous

Dans sa carrière de judoka, Serge Piquette a vécu des expériences qu'il n'est pas prêt d'oublier. Il a siégé sur différents comités au Canada et à l'étranger. Il est allé en Europe 14 fois. Il a rencontré les noms les plus illustres du judo.

Mais il garde un souvenir particulier de deux événements: le transport de la flamme olympique en 1976 et la conversation qu'il a eue avec le plus grand judoka au monde: le maître parmi les maîtres, Kimura. «J'étais face-à-face avec lui. Je lui ai parlé, je lui ai serré la main, raconte avec émotion monsieur Piquette. J'aurais rencontré le bon Dieu, et ça n'aurait pas été différent. Cet homme développe un magnétisme incroyable. Après l'avoir vu d'aussi près, j'aurais pu mourir le lendemain. Tellement j'étais sûr que je ne pourrais plus jamais vivre de moments semblables qui m'auraient procuré un tel bonheur», explique-t-il.

Il n'est pas prêt d'oublier ce que lui a dit Kimura en lui donnant la main avant de le quitter: «Je

considère que vous êtes un de mes amis». Ce n'est pas un mince privilège que de faire partie de ce groupe privilégié, si on considère jusqu'à quel point ce grand maître du judo peut être respecté au Japon.

«Dans son pays, glisse monsieur Piquette, le dicton populaire veut «qu'il n'y ait personne avant Kimura, ni personne après lui». Ce qui illustre à quel point il est respecté de tous. Personne ne lui résiste dans une compétition. Pour moi, affirme notre interlocuteur, c'est l'homme le plus fort au monde.

«Quand on l'affronte, enchaînant-il, personne ne songe un instant pouvoir le terrasser. Il n'en est même pas question. Le seul espoir qu'ont ses adversaires, c'est de lui résister au moins 30 secondes. On est plus que satisfait de réussir cet exploit».

■ Pas un surhomme

À entendre parler monsieur Piquette de ce grand judoka, on est porté à s'imaginer un espèce de colosse dans la fleur de l'âge. Il n'en est rien.

Kimura mesure cinq pieds 10 pouces, pèse 190 livres, est âgé de 63 ans. C'est à force de volonté, mais surtout par l'entraînement, qu'il est devenu le phénomène qu'il est. «Il peut demeurer 20 minutes suspendu par les bras, les jambes soulevées du sol en position de chaise», raconte Serge Piquette.

«Mais ce n'est pas tout, ajoutait-il. Pour se renforcer le cou et les autres muscles des épaules, il se pend littéralement au bout d'une corde, une cloche à portée de la main. Au moment de suffoquer, il actionne la cloche pour qu'on vienne le libérer».

On comprend mieux maintenant monsieur Piquette quand il dit qu'il n'a pas été impressionné outre-mesure, après s'être entraîné en une

occasion avec le premier blanc à avoir battu un Japonais dans une compétition de judo. Même si c'était loin d'être le premier venu.

■ Plus belle expérience

Si Serge Piquette conserve un souvenir impérissable de sa rencontre avec Kimura, il parle avec autant d'émotion du transport de la flamme olympique de Ottawa à Montréal, en 1976. Elle arrivait d'Athènes, avant d'être acheminée vers la métropole.

«À la dernière minute, le responsable s'est désisté. On m'a alors demandé d'organiser le tout. Ce n'était pas une mince tâche que de trouver des coureurs qui transporteraient la torche sur une distance d'un kilomètre, avant de la passer à un autre qui prendrait la relève. Et ainsi de suite de la capitale fédérale jusqu'à Montréal.»

C'était déjà beaucoup que de recruter tout ce monde et de prévoir tous les services connexes d'encadrement pour assurer la sécurité et

la relève de toute cette troupe.

Mais il y avait plus. Serge Piquette et son équipe avaient un autre défi de taille à relever, peut-être encore plus redoutable. «Nous avions un cue précis de télévision à respecter sur le mont Royal à Montréal. L'arrivée de la flamme olympique devait être diffusée en direct à travers le monde et il n'était pas question qu'on arrive trop tôt ou trop tard. Il fallait être là à une seconde près. Tel était notre plus grand défi», se souvient-il.

Le réalisateur de Radio-Canada a donné son cue. Il ne restait que deux pas à franchir pour que la flamme olympique soit à l'endroit prévu, au moment précis. Pas un pouce de moins, pas une seconde en retard.

Monsieur Piquette était soulagé. Il l'était tout autant le lendemain quand il a vu entrer les deux porteurs acclamés par plus de 80.000 spectateurs au Stade olympique. Même son patron qui n'ouvrait jamais la bouche, l'a appelé au téléphone pour le féliciter.

# Un bon judoka n'est pas invincible pour autant

Avec ses six pieds et deux pouces et ses 260 livres, «j'en ai quelques-unes en trop», fait-il remarquer, fort comme un boeuf, Serge Piquette n'avait pas besoin du judo pour se défendre et se sentir en sécurité. Pourtant, il n'hésite pas à dire «que cette discipline a contribué à lui procurer une paix intérieure et un calme difficiles à définir».

«Pour moi, poursuit-il, c'est autant une façon de vivre, qu'un sport qui m'aide à me sentir bien dans ma peau, par cette sorte de sécurité qu'il m'a donnée». Il se rappelle fort bien de cette fois où il avait eu «un peu» peur. Étudiant, il travaillait comme «bush boy» et placier dans un hôtel, durant les vacances d'été.

À la fin de la soirée, alors qu'il s'en retournait chez lui, il avait une bonne distance à parcourir, à travers un petit chemin pas très éclairé et peu fréquenté. Voilà qu'arrivé à un tournant, ne voit-il pas sortir derrière un bosquet, trois garçons à peu près de son âge. «Seulement à leur ton, même si je ne comprenais pas très bien ce qu'ils disaient, parce qu'ils parlaient anglais, j'ai vite saisi qu'ils ne m'invitaient pas à aller terminer la soirée avec eux. Ils cherchaient tout simplement la bagarre».

Monsieur Piquette n'élabore pas davantage sur ce qui s'est passé par la suite. Mais semble-t-il, il s'est tiré passablement bien d'affaires. Mais il l'avoue sans honte, «il avait plutôt hâte d'arriver à la maison».

Cette sorte de sensation, il ne l'a plus jamais ressentie par la suite, après avoir appris le judo.

## ■ Pas invincible

«Ce qui ne veut pas dire pour autant, tient-il à souligner, qu'on est invincible, uniquement par le fait que nous possédons un art comme le judo. Nous ne pouvons rien contre une balle de .38, ou quelqu'un qui nous tombe dessus par en-arrière avec un deux par quatre.» Ou qui a une motivation spéciale de nous en vouloir pour une raison spéciale. A ce moment-là, tous les moyens sont bons».

À ce sujet, monsieur Piquette se rappelle d'une leçon que s'était fait servir son père, lui-même une bonne jeunesse. Son fils a de qui tenir. «Chaque fois qu'il m'a raconté cette anecdote, souligne Serge, il a bien pris soin de me rappeler de ne jamais oublier de respecter la personne qui était devant moi. Mon père n'avait pas mis ce principe en pratique un jour, et il a écopé».

Voici comment les choses se sont passées. «À une époque, mon père était en excellente condition physique. Les années où il était bûcheron à Saint-Liguori, dans le bout de Saint-Jacques-de-Montcalm. À l'occasion, il allait faire un tour dans un hôtel de Joliette où les hommes forts se donnaient rendez-vous. Pour prendre un verre et se raconter leurs exploits».

Justement un de ces soirs, il y avait un petit homme qui renversait tout le monde au tir au poignet. «Mon père qui n'était pas piqué des vers lui non plus, à ce p'tit jeu-là, rappelle Serge Piquette, décida d'aller tenter sa chance. Il s'amena confiant, d'autant plus que son vis-à-vis devait peser au moins une bonne quarantaine de livres de moins que lui».



Le jiu-jitsu permet de maîtriser un assaillant qui vous saute à la gorge, même en se servant des cheveux de l'attaquant.

Le match n'a pas duré très longtemps. Le père de Serge Piquette a été renversé en un tour de main. Bien plus, il a failli se retrouver de l'autre côté du comptoir. À peine remis de sa surprise, il avait décidé de régler «ça» au bout du poing. Il ne fut guère plus chanceux. Avant d'avoir pu faire un geste, il se retrouva les quatre fers en l'air. Il avait eu sa leçon, tout en apprenant à respecter la personne qu'il avait devant lui. Son fils n'a pas oublié cette histoire vraie.

Même s'il est un judoka accompli. Un des meilleurs au Québec et au Canada. Le judo lui a enseigné le respect des individus. Sûr de lui, il sait quand même qu'il n'est pas invincible. Dans des situations de conflit, il tentera bien plus de tempérer que de provoquer.

Il n'a pas besoin de sa taille imposante pour le faire.



«Le judo m'a procuré entre autres, le calme et une sorte de paix intérieure. Dans les situations tendues, il me permet d'agir comme pacificateur, plutôt qu'agresseur».

## Spéciaux de la semaine Boucherie Chevaline

Viande hachée  
maigre

2,18\$ kg **99¢** lb

Pointe de  
surlonge

6,59\$ kg **2<sup>99</sup>** lb

Cubes genre  
bourguignon

4,39\$ kg **1<sup>99</sup>** lb

Sardines

boîte de 125 grammes

4 boîtes pour

**2\$**

Boston

7,69\$ kg **3<sup>49</sup>** lb

Fondue  
chinoise

8,80\$ kg **3<sup>99</sup>** lb

(QUANTITÉ LIMITÉE)

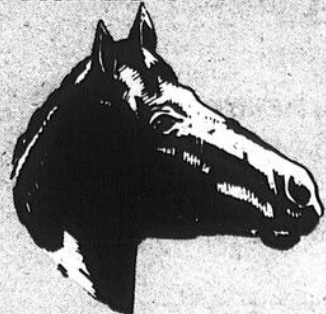
N'oubliez pas c'est le temps de commander vos:

**Pintardes, faisans, perdrix, cailles, canards, lapins.**

Contrôlez votre poids ou cholestérol

**La viande chevaline contient 50% moins de calories et de gras**

OUVERTE DU MARDI AU SAMEDI



# PRINCE NOIR

boucherie chevaline

203, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-9461

gens d'ici

# Analyste attitré des sports de combat à Radio-Canada

Les Jeux Olympiques de Montréal à l'été 1976 ont été l'occasion pour Serge Piquette de se faire connaître de millions de téléspectateurs. Depuis une dizaine d'années, il est invité comme analyste des sports de combat à la télévision.

«En 1976, se rappelle-t-il, j'avais été approché en premier lieu par Radio-Canada pour faire ce travail. Cependant, Louis-Georges Arpin, un membre du personnel de la maison a été choisi à ma place. Faut dire qu'il s'y connaissait dans ces disciplines».

Monsieur Piquette n'avait pas tout perdu, loin de là. Télé-Métropole l'a embauché sur-le-champ pour remplir le même rôle sur ses ondes, avec Jacques Moreau et Michel Champagne. Une expérience qui lui a plu énormément. Pour différentes raisons. «Tout d'abord, précise-t-il, ce fut agréable de travailler avec ces deux animateurs, de vrais professionnels. En plus, il s'est établi entre nous des relations d'amitié qui durent encore».

Par contre, s'il en était à ses premières armes en journalisme électronique, monsieur Piquette avait déjà l'expérience du métier. Pendant plusieurs années, il avait fait partie de l'équipe de rédaction de la revue Karaté-Québec, avant de travailler à la T.V.

■ Radio-Canada

Ses performances d'analyste à la télévision ont été remarquées. Si

bien, qu'à la première occasion, Radio-Canada n'a pas manqué de l'inviter à faire le même travail. Les Jeux du Québec qui suivirent les Olympiques de 76, marquèrent le début d'une longue collaboration qui se poursuit toujours avec la société d'état.

Serge Piquette est devenu depuis l'analyste attitré de Radio-Canada pour les sports de combat. Excellent en plus. Comme on le sait, ces disciplines ne sont pas présentées tous les jours à la télévision, ni devant de grands auditoires. Ce n'est qu'occasionnellement, notamment lors d'événements sportifs d'envergure. Il faut savoir simplifier, tout en décrivant ce qui se passe.

C'est de cette façon que Serge Piquette s'est retrouvé successivement depuis une dizaine d'années, avec l'équipe des sports de Radio-Canada, aux Championnats canadiens, aux Jeux du Commonwealth, aux Jeux Olympiques de Los Angeles. Présentement, il se prépare aux prochains Jeux du Commonwealth qui se tiendront à Edimbourg, en Écosse. Ensuite, ce sera le grand rassemblement des meilleurs athlètes de tous les pays du monde, à Séoul, en Corée du Sud.

«À la longue, glisse monsieur Piquette, je suis devenu ami de tous ces commentateurs sportifs: Claude Quenneville, Richard Garneau, Jean Pagé et les autres, même si je travaille surtout avec Lionel Duval depuis quelques années. C'est lui qui

couvre les sports de combat».

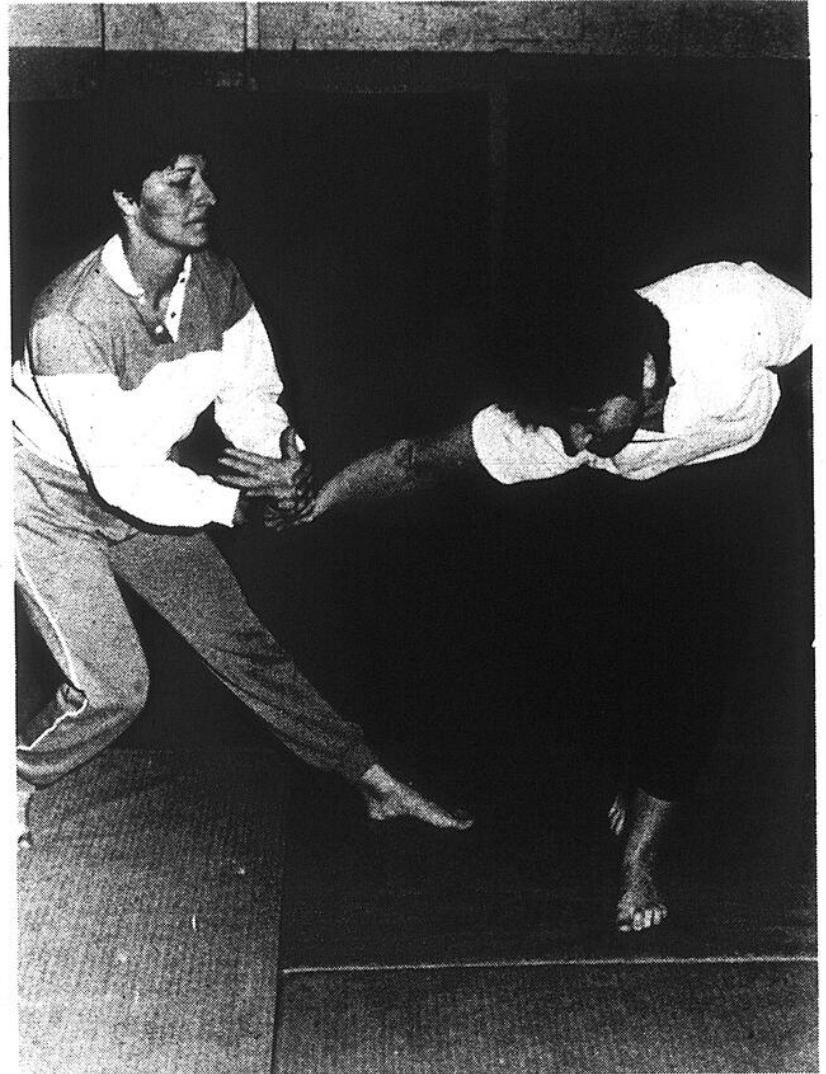
C'est en 1976, lors du gros party du «2» lors de la clôture des Jeux Olympiques de Montréal, que Serge Piquette a fait connaissance avec ce beau monde. Puis, quelque temps après, ce fut l'invitation du réalisateur André Latour pour les Jeux du Québec. On l'avait vu oeuvrer au «10». Le nom de Serge Piquette comme analyste était fait. On connaît la suite.

■ Compétitions

S'il excelle à commenter ce genre de compétitions, monsieur Piquette n'a aucune réticence à admettre qu'il n'a jamais excellé outre-mesure dans ce domaine. Des coupes, des trophées pour souligner ses succès, il n'en a pas beaucoup. Il s'intéresse surtout au côté technique de cette discipline. Il y a consacré tous ses efforts.

«Au départ, souligne-t-il, même si je ne cherche pas à m'excuser, à mon poids, au-dessus de 209 livres, il n'y a plus de limite pour les participants. Je peux aussi bien me retrouver face à un adversaire de 300 livres et même davantage. Ce qui représente un net désavantage pour moi. Ce qui n'est pas le cas dans les autres catégories».

Rien n'empêche cependant, que plusieurs de ses anciens élèves se sont bien classés dans des compétitions nationales et internationales. Lui-même s'est mérité une troisième place lors d'une rencontre canadien-



Si vous êtes frappé à la gorge, jiu-jitsu vous enseignera comment vous défendre.

ne.

Mais il est fier d'une chose: «J'ai été battu au sol, mais jamais debout». Ceux et celles qui connaissent le judo, savent de quoi parle Serge

Piquette.

Pour lui, même s'il aime ce sport, sa vie personnelle a toujours eu priorité. Il a bien réussi les deux.

*Dégustation*  
le samedi 23 novembre

Nouvelle administration  
**SUPER-SPÉCIAUX**

<b>Jambon cuit</b> <b>4<sup>54</sup></b> lb 9,99\$ kg	<b>Salami au boeuf</b> <b>2<sup>26</sup></b> lb 4,99\$ kg	<b>Salade «Iceberg»</b> <b>2/69¢</b>
<b>Pommes «Granny Smith»</b> <b>56¢</b> 1 <sup>25</sup> kg	<b>Gâteau Carré Suisse</b> Rég. 8,40\$ pour <b>5<sup>99</sup></b> ch.	<b>2 croissants gratuits</b> à l'achat d'une douzaine <b>2<sup>75</sup></b> doz.

**FRUITS ET LÉGUMES**

**la Macédoine**

919 Boul. du Séminaire, Saint-Jean  
Tél.: 348-1434

**SALAISSON**  
**Chagnon**

204, rue Jean-Talon  
Saint-Luc 348-6378

<b>Bifteck Boston</b> boeuf cat. A-1	<b>3<sup>77</sup></b> lb 8,31\$ kg
<b>Cubes de boeuf bourguignon</b>	<b>2<sup>87</sup></b> lb 6,33\$ kg
<b>Boeuf haché maigre</b>	<b>1<sup>89</sup></b> lb 4,17\$ kg
<b>Rôti de veau et porc</b> (à gogo) longe de porc plus fesse de veau désossées	<b>3<sup>39</sup></b> lb 7,47\$ kg
<b>Porc frais haché maigre</b>	<b>1<sup>49</sup></b> lb 3,29\$ kg
<b>Tourtière maison</b> 450 grammes	<b>3<sup>29</sup></b> ch.
<b>Cailles</b> no 1 paquet de 6	<b>7<sup>69</sup></b> paq.
<b>Bacon no 1</b> extra-maigre et frais	<b>1<sup>69</sup></b> lb 3,73\$ kg

**boucherie charcuterie**  
*Ouverte le dimanche de 11h à 17h*

POISSONNERIE

<b>Filet de morue I.Q.F.</b> 4,17\$ kg	<b>1<sup>89</sup></b> lb	<b>Cuisses de grenouille</b> 11\$ kg	<b>4<sup>99</sup></b> lb
---	-----------------------------	---	-----------------------------

FROMAGERIE

<b>Grubec</b> gruyère canadien 8,80\$ kg	<b>3<sup>99</sup></b> lb	<b>Saint-Paulin</b> 8,50\$ kg	<b>3<sup>89</sup></b> lb
--	-----------------------------	----------------------------------	-----------------------------

CHARCUTERIE

<b>Saucisson de boeuf</b> 2,62\$ kg	<b>1<sup>19</sup></b> lb	<b>Foie de porc frais</b> 1,30\$ kg	<b>59¢</b> lb
--	-----------------------------	--	------------------

CONGELATEUR

<b>Pièce de Boston</b> cat. A - 12 à 15 lb	<b>2<sup>97</sup></b> lb 6,55\$ kg
---	--

serge PIQUETTE



«J'ai enseigné à des non-voyants. Aussi surprenant qu'on puisse le croire, ils furent parmi les meilleurs élèves que j'ai eus. Pour réussir en judo, il n'est pas nécessaire de voir. Sentir le déséquilibre de son vis-à-vis suffit. Ce que font à perfection les aveugles qui ont développé un sens tactile exceptionnel.»

# J'aime toujours l'enseignement

Malgré tout le temps qu'exige l'administration de son érablière et de sa colonie de vacances, Serge Piquette trouve encore le moyen d'enseigner le judo. Il a toujours son école à Saint-Luc. Elle doit reprendre ses activités d'ici quelques mois.

Il aime encore l'enseignement. Bon pédagogue, il sait motiver ses élèves. Entre autres, deux expériences l'ont particulièrement emballé: sa classe de non-voyants et les cours de Jiu-Jitsu qu'il a donnés l'an dernier à un groupe de femmes de Saint-Luc et des environs. Monsieur Piquette en parle avec enthousiasme, tellement elles lui ont plu.

### ■ Aveugles

Commençons par son groupe d'élèves-aveugles. Au premier abord, on se demande comment des gens qui ne voient plus peuvent-ils suivre des cours de judo? La question fait sourire Serge Piquette. Plus encore, sa réponse ne manque pas d'étonner.

«Ce sont d'excellents élèves, peut-être parmi les plus intéressants que j'ai eus depuis mes débuts». Inutile de le préciser, une telle affirmation exige des explications.

«Évidemment, reprend notre interlocuteur, enseigner le judo aux aveugles exige au départ une approche différente de celle que nous employons avec les voyants. Mais il ne faut pas oublier, par contre, que ceux qui sont privés de l'usage de la vue, ont développé un sens tactile assez exceptionnel. En plus, pour des raisons évidentes, ils ne sont pas dérangés et distraits par tout ce qui se passe autour d'eux. Dans un tel contexte, c'est d'autant plus facile de capter leur attention».

À ce sujet, monsieur Piquette se rappelle d'un grand maître du judo qui enseignait les yeux bandés. Uniquement pour développer sa concentration. À partir de là, on comprend mieux Serge Piquette quand il parle de la facilité d'apprendre de ses élèves non-voyants.

«Car, précise-t-il, il ne faut pas l'oublier, le judo à sa base, est un sport que tu sens. Il n'est pas nécessaire de voir pour en maîtriser toutes les subtilités. Uniquement par les mains, on est capable de sentir le déséquilibre de l'adversaire. C'est là que réside le secret de la

réussite en judo. Voilà pourquoi, conclut monsieur Piquette, il est si agréable d'enseigner à des non-voyants. Leurs succès sont rapides. En même temps, c'est un message d'espoir pour ceux et celles qui croient que la vie est terminée, parce qu'ils ont perdu l'usage de leurs yeux».

### ■ Jiu-Jitsu

L'an dernier, monsieur Piquette a enseigné le Jiu-Jitsu à un groupe de femmes. Bien sûr, en premier lieu, il s'agissait pour elles d'une forme d'entraînement. Mais surtout, «elles voulaient

se sécuriser face à la montée de violence dont sont victimes les femmes dans les temps qui courent», pour employer les propres mots de Serge Piquette.

Contrairement au judo, le jiu-jitsu est un moyen de défense où tout est permis. À un tel point «qu'après 25 leçons, j'ai peur de mes élèves», observe-t-il en riant.

Cette phrase illustre bien combien ces cours d'auto-défense peuvent être efficaces. «Il y a le goût d'apprendre des élèves, insiste monsieur Piquette, mais il y a

surtout leur motivation, ajoute-t-il. Chez le groupe de femmes à qui j'ai enseigné, c'est surtout cela que j'ai ressenti. D'où la réussite du cours.

«Cependant, poursuit-il, il ne faudrait pas croire pour autant que ces femmes sont devenues agressives. Comme toutes les personnes qui se sont entraînées aux sports de combat, elles ont acquis le respect d'elles-mêmes».

Selon monsieur Piquette, c'est la meilleure façon de respecter les autres. Ce qu'il est le premier à pratiquer.

**Boucherie Canadienne**  
110, 2<sup>e</sup> Avenue, Iberville, 347-0836

Un p'tit local, des meilleurs prix...

BOEUF DE L'OUEST

**Boeuf haché mi-maigre 1,49\$ lb**

**Porc haché 1,39\$ lb**

**Veau haché 1,89\$ lb**

BOEUF DE L'OUEST

**Jambon loupé 1<sup>99</sup> lb**

**Mozzarella 2<sup>79</sup> lb**

**GAGNEZ UN ARRIÈRE DE BOEUF**

C'est facile! Avec chaque achat de 10\$, vous obtiendrez un coupon de participation que vous déposerez dans la boîte à cet effet à la Boucherie Canadienne. Ce tirage a été réalisé avec la collaboration des Aliments CHATEL. Le tirage aura lieu le 6 janvier 1986.

Bonne chance à tous

**VIANDE DE BELLE QUALITÉ POUR VOTRE CONGÉLATEUR.**

Ensemble avec la viande de qualité, voir Daniel Robichaud, le propriétaire.

## PLOMBERIUM

*Water Pik* Un cadeau intéressant



Modèle SM-33: douche téléphone à pulsation "Shower massage"

Modèle SM-22 tête de douche à pulsation "Shower massage"

SM 33  
**\$45<sup>95</sup>**

SM 22  
**\$27<sup>75</sup>**

Pour compléter votre rénovation, rien de moins que

### Delta



Pour la cuisine modèle 300

**\$49<sup>95</sup>**



Pour le lavabo modèle 522

**\$51<sup>95</sup>**



Pour le bain et la douche modèle 642

**\$50<sup>95</sup>**

### VASCAN



La baignoire-douche de

### VASCAN

Modèle 2010 comprend: une barre de soutien incorporée en acrylique claire, siège moulé intégral, portes-sayon. 34" x 62" x 90". En option: porte battante en acrylique clair et éclairage à l'intérieur. Plusieurs couleurs disponibles.

Spéciaux valides du 18 au 23 novembre 1985

## Plomberie Saint-Luc Inc.

**395, boul. Saint-Luc Saint-Luc**  
**Tél.: 348-3077**



# Il n'y a pas de coups mortels au judo

Contrairement à la croyance populaire, il n'y a pas de coups de judo qui peuvent tuer. Ce qui est vrai cependant au karaté. Un shuto bien appliqué peut être fatal. Ce qui n'est pas le cas pour le judo, insiste Serge Piquette.

«Dans cette discipline, continue-t-il, nous n'échangeons pas de coups. Pour terrasser l'adversaire, nous utilisons la projection, la strangulation, la clef de bras et l'immobilisation. Aucune de ces prises n'est mortelle, même si elle risque de blesser son opposant si elles sont appliquées avec trop de fermeté. Dans une compétition, les risques de blessures sont à toute fin pratique inexistantes, à moins d'accident. Quand la pression est trop forte sur un membre ou une partie du corps, suffit de frapper délicatement de la main l'adversaire pour lui faire lâcher prise».

## ■ Lutte

Ce qui ne signifie pas cependant que les prises de judo ne peuvent pas «faire mal». A l'occasion, elles peuvent «faire peur», même à des hommes forts et musclés comme l'est l'ex-monsieur-univers, le lutteur professionnel Roy Callender.

Monsieur Piquette se rappelle à son sujet d'une anecdote qui le fait encore sourire. «A l'époque où je travaillais avec les syndicats de faillites. Comme j'avais du temps libre durant l'été, un ami me suggéra d'aller voir Yvon Robert jr qui venait de lancer la Lutte Grand Prix. Question de lui donner mon nom comme remplaçant pour les séances de lutte en province.

«Je me suis donc rendu le rencontrer, poursuit monsieur Piquette. Je fus bien reçu. Il m'invita à passer au gymnase où quelques lutteurs faisaient des exercices d'assouplissement et s'entraînaient. Dont Roy Callender lui-même».

Serge Piquette aurait bien aimé monter dans l'arène contre lui, mais il n'a pas pu. Le culturiste, quand il a

appris qui il était, a refusé.

Quelque temps auparavant, il s'était entraîné avec un de ses élèves. Un judoka. Ce dernier lui avait appliqué une clef de bras. «Une vraie», pas une prise de lutteur professionnel. Le pauvre Callender avait failli se faire arracher le bras. Depuis cette aventure-là, il ne voulait plus entendre parler de judo.

C'est ainsi qu'a commencé et s'est terminée la carrière de lutteur professionnel de Serge Piquette.

«Je dois dire cependant, tient-il à préciser, que j'ai beaucoup de respect pour les lutteurs olympiques. Probablement les athlètes les plus complets au monde». Il ne déteste pas pour autant les professionnels, dont les performances s'apparentent davantage au spectacle. Rien n'empêche qu'il y a de belles pièces d'hommes dans ce monde-là.



«Au judo, nous n'échangeons pas de coups. Pour terrasser l'adversaire, nous utilisons la projection, la strangulation, la clef de bras et l'immobilisation. En soi, aucune de ces prises n'est mortelle».

# Érablière et colonie de vacances d'un nouveau genre

En 1976, Serge Piquette acheta la plage Labelle à Sabrevois. L'année suivante, elle changea non seulement de nom, mais aussi de vocation. Elle était devenue une colonie de vacances, la Ferme Beauvalon.

Au cœur d'une région agricole prospère, il voulait y reconstituer l'atmosphère de ferme de subsistance, avec ses vaches, ses veaux, ses cochons. Faire revivre en quelque sorte, «le patrimoine de la terre», comme il le dit lui-même.

Se joignent à ce programme ambitieux d'autres activités, comme l'équitation, le tir-à-l'arc, le canotage. Puisque le Richelieu coule aux limites de la propriété.

Les spécialistes consultés par monsieur Piquette avant de se lancer dans cette aventure, ont été unanimes à lui prédire la catastrophe. Monsieur Piquette ne les a pas écoutés. Contre l'avis de tous, il a foncé.

«J'ai réussi, même si ce ne fut pas toujours facile. La publicité de bouche à oreille s'est faite. Les enfants nous viennent de partout. D'aussi loin que du Japon. Il n'est pas question que j'abandonne l'expérience. C'est une formule qui plaît parce qu'elle offre de nombreux avantages. Dont le grand air, dans un des plus beaux coins, non seulement du Haut-Richelieu, mais également du Québec».

## ■ Érablière

Serge Piquette y croit tellement, que l'an dernier, il a acheté une érablière, à proximité de la Ferme Beauvalon. Tout en continuant de l'exploiter, il veut en faire un complément de «sa» colonie de vacances.

«En plus, cette acquisition nous a permis d'avoir un pied à terre à l'année longue à Sabrevois et à Henryville. J'y suis, pour demeurer». Haut croire monsieur Piquette. Il semble heureux dans ce qu'il fait au milieu des gens du coin.

## Boucherie

**5%**  
sur  
le total  
de la facture  
jeudi seulement

**Gros poulets frais**  
6 à 7 lb  
 **1 29**  
2kg lb

**Café en grains**  
 **4 59**  
10,12\$ kg

**Rôti parisien**  
ROND DE POINTE  
boeuf Canada cat. «A»  
 **3 29**  
725 kg lb

**Rôti de porc**  
partie de la longe désossée et roulée  
**2 49**  
5,49\$ kg lb

**Boeuf haché maigre**  
partie fraîche de l'épaule  
5 LB ET PLUS **1 99** 10 LB ET PLUS **1 79**  
4,39\$ kg lb 3,95\$ kg lb

**Centre de jambon**  
aucune perte  
**1 69**  
3,73\$ kg lb

**Bifteck Maître Pierre**  
partie de la fesse  
boeuf Canada cat. «A»  
**4 99**  
11\$ kg lb

**Cubes de boeuf**  
idéals pour fondue  
boeuf Canada cat. «A»  
**3 69**  
8,13\$ kg lb

**Fondue chinoise**  
oeil de ronde  
boeuf Canada cat. «A»  
**4 59**  
10,12\$ kg lb

**PORC HACHÉ** 3,51\$ kg **1 59** lb  
**VEAU HACHÉ** 4,39\$ kg **1 99** lb  
**HAUT DE PATTES DE PORC** 1,52\$ kg **69¢** lb

**Bifteck d'aloïau**  
Boeuf Canada cat. A  
**4 59**  
10,12\$ kg lb

**Filet sole**  
**3 59**  
7,91\$ kg lb

«Livraison gratuite»  
512 Dorchester  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
348-1136 ou 348-1137



## québec peut vous aider

PAR FRANÇOIS LAURIER

# Des normes plus strictes pour favoriser l'économie d'énergie

Le règlement sur l'économie de l'énergie dans les nouveaux bâtiments prescrit des normes de construction qui favorisent l'économie de l'énergie. Ces normes concernent la résistance thermique de l'enveloppe extérieure du bâtiment (murs, plafonds, planchers portes, fenêtres), son étanchéité; des normes régissant les installations de chauffage, de refroidissement, la ventilation et les appareils d'éclairage.

**Bâtiments régis:** tout nouveau bâtiment destiné à être muni d'un système de chauffage ou de réfrigération, incluant une addition à un bâtiment.

### ■ Exclusions

- Les maisons dont l'enveloppe extérieure est exécutée par la personne à laquelle elle est destinée;
- tout nouveau bâtiment ou addition apportée à un bâtiment non destiné à être chauffé durant l'hiver;
- les bâtiments agricoles;
- les serres commerciales.

Il n'existe aucune subvention gouvernementale greffée à ce règlement.

Pour savoir si un nouveau bâtiment est conforme au règlement l'acheteur d'une nouvelle maison peut faire part de ses doutes à l'entrepreneur qui l'a construit.

te. Ce dernier devra remettre à l'acheteur une attestation de conformité accompagnée des plans et devis.

### ■ Démarches

S'adresser à la Direction de l'économie de l'énergie dans les nouveaux bâtiments, au ministère de l'Habitation et de la protection du consommateur.

### ■ Répondant provincial

Ministère de l'habitation et de la protection du consommateur, Direction de l'économie de l'énergie dans les nouveaux bâtiments, 255, boul. Crémazie est, 4<sup>e</sup> étage, Montréal, H2M 1L5, tél.: 873-6576.

Titre: Obligations de l'architecte, de l'ingénieur et de l'entrepreneur (dépliant). Auteur: Ministère de l'habitation et de la protection du consommateur. Disponibilité: Communication-Québec.

Titre: La loi met le propriétaire de bâtiment public. Auteur: Ministère de l'habitation et de la protection du consommateur. Disponibilité: Communication-Québec.

Cadre légal: Loi sur l'économie de l'énergie dans les nouveaux bâtiments. Loi E-1, I.R.1

Règlement sur l'économie de l'énergie dans les nouveaux bâtiments. Décret 89-83.



## Nouveau conseil pour 85-86

M. Denis Mathieu sera le nouveau président du Club Optimiste de Sabrevois pour l'année 85-86. Le transfert des pouvoirs s'est fait le samedi 19 octobre dernier, à l'école Sainte-Anne. Dans l'ordre habituel, la nouvelle équipe est composée de Sylvain Wolput, trésorier, Jean-Guy Laplante, vice-président, Denis Mathieu, président, Bernard Archambault, vice-président, René Morrow et Ronny Stichelbout, direc-

teurs, sur la rangée du bas, ainsi que Jean-Claude Gagné et Gilles Gagnon, directeurs, Jean Ménard, président sortant, Maurice Lamoureux, secrétaire, et Claude Meunier, directeur, sur la rangée du haut. M. Denis Labbé, directeur n'apparaît pas sur la photo. Trois nouvelles figures font partie du conseil, qui est en fonction pour un an.

# Vente de rénovation

## Fruits et légumes

# Racine

# 20% à 50% de rabais

du mercredi 20 novembre au  
lundi 25 novembre inclusivement

## À LIQUIDER

- Fruits et légumes
- Fromages et charcuteries
- Épicerie fine
- Biscuits importés et en vrac
- Produits congelés, fruits séchés
- Chocolats importés, etc.

## AVIS

Nous rénovons pour mieux vous servir

**Fermé le 26 novembre 1985 et  
réouverture en janvier 1986**

**Merci de votre compréhension  
et de votre encouragement**

**773, rue Saint-Jacques, (près boul. Industriel)  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: 346-2440**



**OUVERTE  
MÊME  
LE DIMANCHE**

Spéciaux  
de la  
semaine

**347-1916**  
655, boul. d'Iberville  
Iberville

*La  
boucherie  
Paysanne*

**Jambon  
Picnic**

**1<sup>07</sup>** lb

2,36\$ kg

**POISSONNERIE**

**Crevettes de Matane**  
13,16\$ kg **5<sup>97</sup>** lb

**FROMAGERIE**

**Cheddar canadien doux**  
jaune ou blanc  
6,54\$ kg **2<sup>97</sup>** lb

**CHARCUTERIE**

**Saucisson de bologne**  
Lafleur - régulier ou ciré  
2,84\$ kg **1<sup>27</sup>** lb

**SPECIALITE MAISON**

**Tourtière maison**  
454 grammes **2<sup>97</sup>** all

**Bifteck  
de surlonge**  
boston  
Canada A-1  
**4<sup>27</sup>** lb  
9,41\$ kg

**Boeuf  
haché  
maigre**  
5 lb et plus  
**1<sup>97</sup>** lb  
4,34\$ kg



# la boustifaille

PAR MICHÈLE TRAHAN



**Merci de votre aimable hospitalité!**

## Hors-d'oeuvre... du commerce!

Quand le temps ne presse pas et que les invités sont attendus, vous pouvez prévoir des hors-d'oeuvre «frais» au menu; ainsi, un large plateau de légumes avec au centre, un bol de trempette maison ou de pâté épicé, sera une invitation irrésistible...

Toutefois, les visites sont souvent imprévues; ayez donc soin de bien garnir le garde-manger de mille et une conserves qui sauront vous dépanner avec élégance. Voici quelques suggestions appétissantes:

- coeurs d'artichauts marinés
- huîtres fumées
- épis de maïs miniatures
- gros cornichons polonais
- crevettes à salade. (pour préparer une trempette surprise)
- coeurs de palmier
- nouilles frites chinoises
- châtaignes d'eau
- saucisses cocktail

## Champignons marinés

1 lb de têtes de champignons  
1 tasse d'huile d'olive  
1/3 tasse de vinaigre  
1 gousse d'ail émincé  
1 c. à thé de moutarde sèche  
pincée de sel et poivre

- Bien nettoyer les champignons; mélanger les ingrédients et en arroser les champignons.
- Laisser mariner quelques heures puis égoutter; servir avec des cure-dents.

## Pâté au fromage à la crème

250 g de fromage à la crème  
125 mL de chutney maison ou du commerce  
2 mL de jus de citron  
2 mL de poudre de cari  
50 mL de pacanes hachées

- Mélanger tous les ingrédients sauf les pacanes et bien mélanger; incorporer les pacanes et réfrigérer.
- Servir avec un assortiment de craquelins, de pains melba ou avec des languettes de pain de blé entier.

1 1/2 TASSE

À ces temps-ci de l'année, l'hospitalité signifie souvent être prêts pour recevoir à l'improviste parents et amis.

Que vous soyez prévenu ou non, vous pourrez toujours servir des petits riens savoureux si vous avez su planifier. Vous pouvez certes préparer vos recettes préférées et les congeler; or, certaines choses délicieuses ne peuvent être congelées ou il arrive même que l'on n'ait pas le temps de décongeler.

Voici donc des idées de trempettes, d'amuse-gueule et de canapés de dernière minute, parfaits pour ces occasions, grandes ou petites!

Par exemple, faites maintenant une bonne provision de craquelins assortis, de bâtonnets de différentes saveurs et de «nachos» du commerce. Ayez sous la main un sachet de soupe à l'oignon Lipton et 500 mL de crème sure afin de pouvoir préparer une délicieuse trempette rapidement.

Certains préféreront «trempier» les légumes crus, à la fois colorés et pauvres en calories. Excellents dépanneurs en tout temps, les pâtes feuilletées et vol-au-vent congelés du commerce sont aussi bien pratiques pour un cocktail

de Noël. Vous n'avez qu'à préparer quelques garnitures et vous avez des bouchées bien appétissantes. Que ce soit en guise d'apéritif

en attendant de passer à table ou pour un petit goûter sans prétention, nos suggestions vous seront d'un grand secours!

## Garnitures

- petites crevettes en conserve mélangées à de la mayonnaise, du céleri et des oignons hachés, le tout assaisonné au goût
- jambon haché mélangé à du fromage à la crème au piment doux et de la sauce au raifort.
- chair de crabe mélangée à du céleri haché, de la mayonnaise et de la sauce cocktail du commerce
- chair de saucisse cuite mélangée à de la compote de pommes, de la muscade et des poires coupées en dés.
- poulet cuit haché mélangé à du céleri et des champignons émincés et quelques cuillerées de crème de céleri ou de poulet du commerce et assaisonné au goût

**\*\*VOL-AU-VENT:** compter 1 à 2 c. à table de garniture par vol-au-vent miniature du commerce; cuire les vol-au-vent en suivant les instructions de l'emballage.

**\*\*AMUSE-GUEULE:** abaisser un paquet de pâte feuilletée du commerce (Pepperidge Farm) à 1/8 pouce d'épaisseur et découper en ronds, carrés ou triangles.

Farcir de la garniture préférée et mettre au four. Cuire au four à 400°F - 15 minutes, les amuse-gueule garnis.

## Tartinade de saumon fumé

125 mL de saumon fumé, égoutté  
85 g de fromage à la crème ramolli  
1 gousse d'ail émincé  
sel et poivre  
olives farcies tranchées  
pâte feuilletée du commerce cuite

- Mélanger saumon, fromage à la crème et ail et assaisonner au goût. Déposer dans un bol, couvrir et réfrigérer au moins 30 minutes ou toute une nuit.
- Garnir des pointes feuilletées cuites et décorer d'olives farcies tranchées.

## astuce maison

### Desserts de «dernière minute»

...qui saura terminer en beauté une mini-réception impromptue à laquelle canapés et légumes farcis auront été à l'honneur! Ayez sous la main de la crème glacée à la vanille et concoctez les desserts les plus faciles qui soit: mélangez 1/4 tasse de fine liqueur Amaretto et 2 tasses de crème glacée et versez ce mélange sur des bananes ou des fraises tranchées. Réduisez en purée 2 ou 3 mangues pelées et les pépins jetés; incorporez 4 tasses de crème glacée et congelez jusqu'à fermeté mais ayez soin de laisser ramollir au moins 15 minutes avant de servir. Enfin, mêlez 2 tasses de crème glacée ramollie et 1/3 tasse de fine liqueur Napoléon et servez aussitôt dans de longs verres flûtés avec comme garniture, quelques sections de mandarines.

## Canapés à l'avocat

1 gros avocat  
1/4 c. à thé de paprika  
1 c. à thé de jus de citron  
bacon coupé en petits morceaux  
melba

- Peler l'avocat et le nettoyer; réduire en purée et ajouter paprika, jus de citron et assaisonner au goût.
- Étendre la préparation sur des tranches de pain melba et garnir de bacon; dorer quelques minutes sous le grilloir et servir aussitôt.

## Céleri farci

branches de céleri taillées en morceaux de 2 pouces  
1/4 lb de fromage bleu  
1/2 tasse de crème sure  
1 oignon émincé  
poivre  
ciboulette hachée

- Mélanger fromage, crème sure et oignon et poivre au goût.
- Farcir les morceaux de céleri et garnir de ciboulette. Réfrigérer environ 15 minutes et servir.

## Concombres farcis

3 concombres moyens  
1/2 tasse de poulet cuit haché  
1/2 tasse de crevettes cuites hachées  
1 branche de céleri haché  
2 c. à table de persil haché  
1 c. à table de ciboulette hachée  
1/2 tasse de mayonnaise  
2 c. à table de jus de citron  
2 c. à table de sauce tomate.  
1 c. à table de sauce chili

- Peler les concombres et couper en deux; retirer les graines et les jeter; mettre de côté.
- Mélanger poulet, crevettes, céleri, persil et ciboulette et mettre de côté; mélanger mayonnaise, jus de citron et sauces tomate et chili et incorporer au premier mélange.
- Farcir les concombres et tailler en morceaux de 2 pouces.

## Pâté au thon

1 boîte de thon égoutté (7 1/2 oz/200 g)  
1/2 tasse de beurre  
4 c. à thé de jus de citron  
1/2 tasse de crème à fouetter  
3 échalotes finement hachées  
1/2 tasse d'olives farcies tranchées

- Mélanger les 3 premiers ingrédients jusqu'à ce que la préparation soit bien homogène.
- Fouetter la crème jusqu'à la formation de pics mous; incorporer le mélange au thon et les échalotes. Déposer dans un plat de service et déposer sur le dessus les olives tranchées.
- Réfrigérer au moins 2 heures ou jusqu'à ce que le pâté soit ferme. Servir avec un assortiment de craquelins et de pains melba.

1 1/2 TASSE

## Canapés au persil

persil haché  
1 tasse de poulet cuit haché  
3 c. à table de mayonnaise  
2 c. à table d'oignons hachés  
sel et poivre  
pain melba

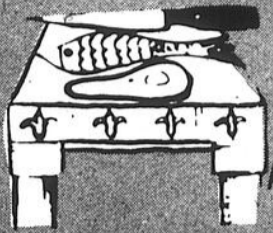
- Tartiner le contour des pains melba de beurre et passer dans le persil haché.
- Mélanger poulet, mayonnaise et oignons et assaisonner au goût; déposer une cuillerée au centre de chaque rondelle de pain melba et servir aussitôt.

# Boucherie d'Aujourd'hui

**OUVERTE  
LE DIMANCHE**  
de 10 h à 17 h

MAISON DE CONFIANCE

**348-3888**



<p><b>Boeuf haché</b> MAIGRE 85% parties fraîches BOEUF CANADA «A»</p> <p>5 LB ET PLUS <b>1 99</b> <sup>4<sup>39</sup></sup> <sub>kg</sub> lb</p>  <p>10 LB ET PLUS <b>1 79</b> <sup>3<sup>95</sup></sup> <sub>kg</sub> lb</p>		<p><b>Côtelettes de porc</b> MIXTES</p> <p><b>1 99</b> <sup>4<sup>39</sup></sup> <sub>kg</sub> lb</p>	<p><b>Tournedos</b> 6 à 7 oz PAQUET DE 4</p> <p><b>1 49</b> ch.</p>
<p><b>PRÉPARATION POUR TOURTIÈRE</b> 1/3 porc / 1/3 veau / 1/3 boeuf</p> <p><b>1 69</b> <sup>3<sup>72</sup></sup> <sub>kg</sub> lb</p>	<p><b>Bifteck minute</b> PARTIE DE LA FESSE</p> <p><b>2 99</b> <sup>6<sup>59</sup></sup> <sub>kg</sub> lb</p>	<p><b>Boeuf pour fondue chinoise</b> À l'achat de 3 lb et plus une boîte de 28 oz de bouillon Canton GRATUITE</p>  <p>boeuf Canada «A» <sup>11<sup>00</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>4 99</b> lb</p>	
<p><b>Rôti du roi</b> PARTIE DE LA FESSE</p> <p>SUPER-SPECIAL</p>  <p>BOEUF CANADA «A» <sup>6<sup>59</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>2 99</b> lb</p>	<p><b>Rôti de veau</b> partie de la fesse</p> <p>SUPER-SPECIAL</p> <p><sup>6<sup>59</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>2 99</b> lb</p>	<p><b>Rôti de porc</b> désossé - bout de la longe</p> <p>SUPER-SPECIAL</p> <p><sup>5<sup>05</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>2 29</b> lb</p>	
<p><b>Crevettes moyennes</b> boîte de 2 lb</p> <p>SUPER-SPECIAL</p> <p><sup>11<sup>00</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>4 99</b> lb</p>	<p><b>Moules fraîches</b></p> <p>SUPER-SPECIAL</p> <p><sup>2<sup>18</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>99¢</b> lb</p>	<p><b>Bifteck Boston complet</b> 10 à 12 lb - coupé et emballée à votre goût</p> <p>SUPER-SPECIAL</p>  <p>BOEUF CANADA «A» <sup>6<sup>59</sup></sup> <sub>kg</sub> <b>2 99</b> lb</p>	

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS

**917, boul. du Séminaire  
Saint-Jean, 348-3888**

Photos d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

# «Le Dôme en spectacle» sera présenté au public le 29 novembre prochain

Grâce à une subvention de \$5,000 accordée dans le cadre des projets spéciaux de l'Année Internationale de la Jeunesse, le Dôme présentera un «Dôme en spectacle», le vendredi 29 novembre prochain, au Centre culturel Fernand-Charest. Cette subvention fait partie des fonds débloqués par le Secrétariat à la jeunesse du Québec.

lynda DUPUIS

Avec l'aide de Josée Plourde, spécialiste en théâtre engagée par le Dôme, environ 25 jeunes du Dôme ont préparé un spectacle de musique, son et lumière, qui se veut «un divertissement et en même temps, une découverte du monde de la jeunesse actuelle». À partir de ce spectacle, on espère que la population saura vraiment ce qu'est une maison de jeunes. Il faut préciser qu'en plus des jeunes, des animateurs et des parents se sont impliqués dans la réalisation du projet.

### ■ Spectacle

Le spectacle tournera autour du thème «Une journée 12-17». Les spectateurs vivront cette journée à travers la musique, la danse, les monologues, l'humour, etc. On retrouvera les jeunes dans leur milieu familial, l'école et naturellement, la maison des jeunes.

Les jeunes se sont impliqués dans toutes les étapes de la production: décors, costumes, publicité, promotion, bande sonore, maquillage, coiffure, régie, accueil et interprétation. Chacun était libre de choisir son rôle et son travail au sein du groupe.

### ■ Préparation

Pour aider les jeunes à réaliser le

spectacle, divers ateliers leur ont été offerts. Ces ateliers ont permis aux jeunes de se familiariser avec certains moyens d'expression et de les plonger dans l'esprit d'une production de spectacle.

C'est ainsi qu'ils ont fait un atelier de masque. Chaque jeune a réalisé l'empreinte de son visage et ces empreintes sont devenues des bustes personnalisés qui seront intégrés au décor du spectacle. «Ces têtes seront éventuellement exposées dans les bureaux de Communication-Québec», souligne Josée Plourde.

Sous la direction de deux étudiants en cinéma, ils ont également suivi un atelier sur le vidéo, où ils se sont familiarisés avec le fonctionnement des appareils vidéo. Finalement, ils ont suivi un atelier en maquillage, où ils ont appris le maquillage de théâtre, les techniques de maquillage de base et des maquillages spéciaux.

### ■ Camp de création

Avec tout ce bagage, ils ont ensuite monté le scénario du spectacle, lors d'un camp de fin de semaine. C'est ce produit que les gens pourront voir au Centre culturel. Le spectacle sera suivi d'un café servi par PARADO (groupe de parents d'adolescents). Les gens pourront alors rencontrer les jeunes et donner leurs commentaires.

Les billets pour le spectacle sont actuellement disponibles au coût de \$1. Vous pouvez vous en procurer par l'intermédiaire des jeunes du Dôme ou à l'entrée du Centre culturel le soir même du spectacle.



Animateurs et jeunes se sont impliqués dans la réalisation du «Dôme en spectacle». De gauche à droite, Francine Lavergne, administratrice du Dôme, Patrick Savoie, jeune participant au spectacle, Josée Plourde, responsable du projet, Lucie Massé, responsable pour le Secrétariat à la jeunesse, et Chantal Labonté, participante au spectacle. (Photo François Mélillo)

*maison*  
**Le Luxembourg**

510, rue Jacques-Cartier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-2618  
JUSTE EN FACE DU PARC «JOIE DE VIVRE»

<p><b>Rôti parisien</b> ou <b>Rôti du roi</b> PARTIE DE LA RONDE</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>2<sup>29</sup></b> lb 5¢</p>	<p><b>Boeuf en cubes</b> genre bourguignon partie de la ronde</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>1<sup>99</sup></b> lb 4¢</p>
<p><b>Rôti Boston</b></p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>2<sup>09</sup></b> lb 4¢</p>	<p><b>Fondue bourguignonne</b> rond de pointe</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em;"><b>3<sup>29</sup></b> lb 7¢</p>

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités  
Le texte prévaut sur la photographie en cas de litige

**Pour mettre fin à vos problèmes d'appareils électroménagers réparations à domicile**

service autorisé après-vente par techniciens qualifiés utilisant seulement des pièces d'origine.

---

**Dépositaire de pièces de toutes marques**

**Roland Tremblay**  
technicien - propriétaire

- sècheuse
- cuisinière
- congélateur
- réfrigérateur
- laveuse
- lave-vaisselle
- climatiseur
- déshumidificateur
- humidificateur

**346-1615**  
APPAREILS MÉNAGERS  
SERVICE ET PIÈCES  
76, rue Saint Paul  
Saint-Jean  
J3B 1Z2

réfrigération enr.

# Le service PHARMAPRIX

## et PHARMAPRIX CARNAVAL

<p><b>COUCHES PAMPERS</b> Premiers pas 36, Super abs 40, Extra abs 48 ou Nouveau-né 60</p> <p><b>8<sup>99</sup></b> paq.</p>  <p>Pampers</p>	<p><b>RÉCURANT AJAX</b> 600 g</p> <p><b>79<sup>¢</sup></b> ch.</p>  <p>AJAX RECURANT</p>	<p><b>PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE</b> Paq. de 4</p> <p><b>129</b> paq.</p>  <p>Cottonelle</p>	<p><b>ESSUIE-TOUT VIVA</b> Paq. de 2</p> <p><b>89<sup>¢</sup></b> paq.</p>  <p>SCOTT VIVA</p>	<p><b>DENTIFRICE AQUA-FRESH</b> Triple protection 100 mL</p> <p><b>89<sup>¢</sup></b> ch.</p>  <p>Aqua-fresh</p>
--	--	---	---	--

### Les étiquettes rouges... votre garantie d'économies

<p><b>COCA-COLA</b> COKE CLASSIQUE COKE DIÈTE SPRITE ou SPRITE DIÈTE 24 x 280 mL</p> <p><b>6<sup>99</sup></b> la caisse plus consigne</p> 	<p><b>GOOD NEWS! ou DAISY de GILLETTE</b> Rasoirs Paq. de 4</p> <p><b>69<sup>¢</sup></b> paq.</p> 	<p><b>SCOTTIES</b> Mouchoirs Bte de 200</p> <p><b>89<sup>¢</sup></b> bte</p> 					
<p><b>CALGONITE</b> Détergent pour lave-vaisselle 1,4 kg</p> <p><b>2<sup>99</sup></b> bte</p> 	<p><b>CASHMERE BOUQUET</b> Savon 90 g</p> <p><b>4 POUR 99<sup>¢</sup></b></p> 	<p><b>SUNLIGHT</b> Liquide à vaisselle 1,5 litre</p> <p><b>279</b> ch.</p> 	<p><b>CIGARETTES CANADIENNES</b> Paquets de 25</p> <p><b>2 POUR 4<sup>99</sup></b></p> 	<p><b>CIGARETTES CANADIENNES</b> Format rég. ou king Limite: 2 par client</p> <p><b>17<sup>99</sup></b> la cartouche</p> 			
<p><b>TAME</b> Revitalisant instantané 450 mL</p> <p><b>279</b> ch.</p> 	<p><b>SILKIENCE</b> Permanente souple revitalisante de Gillette</p> <p><b>259</b> ch.</p> 	<p><b>SCHICK II ou SCHICK ULTREX</b> Cartouches 10 + 2 en prime</p> <p><b>329</b> paq.</p> 	<p><b>BAN ou ULTRA BAN</b> Antisudorifique à bille 75 mL</p> <p><b>229</b> ch.</p> 	<p><b>PRET</b> Shampooing 300 mL + 150 mL en prime</p> <p><b>269</b> ch.</p> 	<p><b>RIGHT GUARD</b> Antisudorifique en aérosol 200 mL</p> <p><b>229</b> ch.</p> 	<p><b>RIGHT GUARD</b> Désodorisant en bâton 75 g</p> <p><b>199</b> ch.</p> 	
<p><b>BRADOSOL</b> Losanges pour la gorge Paq. de 20</p> <p><b>188</b> paq.</p> 	<p><b>OTRIVIN 0.1%</b> Gouttes 25 mL ou vaporisateur 20 mL Pour adultes</p> <p><b>239</b> ch.</p> 	<p><b>EFFERDENT</b> Comprimés pour dentiers Format de 66</p> <p><b>249</b> paq.</p> 	<p><b>SURBEX-500</b> Vitamines du complexe B avec C 500 mg Format de 100</p> <p><b>599</b> ch.</p> 	<p><b>BABY FRESH</b> Débarbouillettes Format de 40</p> <p><b>229</b> ch.</p> 	<p><b>ROWNTREE</b> Barres de chocolat Format familial</p> <p><b>79<sup>¢</sup></b> ch.</p> 	<p><b>ALWAYS</b> Protège-dessous Bte de 30 (2.54 sans coupon)</p> <p><b>219</b> avec ce coupon</p> 	<p><b>ÉPARGNEZ 35<sup>¢</sup></b> à l'achat de PROTÈGE- DESSOUS <i>always</i> en boîte de 30 Chez Pharmaprix et Pharmaprix Carnaval seulement. Bon en vigueur jusqu'au 24 novembre 1985 Limite d'un bon par achat Au détaillant Postez à H.A. Ventes, S.P. 21-60 Station A, Toronto, Ont. M5W 1H1</p> 

**OUVERT LE DIMANCHE**



Pharmaprix et Pharmaprix Carnaval sont fermés le dimanche. Prix en vigueur du 20 novembre jusqu'au dimanche 24 novembre 1985 chez Pharmaprix et Pharmaprix Carnaval. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement du stock. Nous ne vendons pas d'antichlorés.

## un peu de chocolat

PAR MANON PATENAUDE, CHOCOLATIÈRE

# Reconnaissez les sucres avant de faire votre chocolat

De nombreux produits entrent dans la fabrication de diverses confiseries. Nous y retrouvons en importance soit le sucre, les noix et le chocolat.

Le sucre, principal ingrédient, se retrouve dans une multitude de végétaux dont les principaux sont: la canne à sucre, la betterave, le sorgho et l'érable.

Originaire du Bengale, la canne à sucre, dont la tige est remplie d'une moëlle blanchâtre, est un «suc» cristallisable. Aux États-Unis elle a apparu en 1750, plus précisément à la Nouvelle-Orléans.

On parle toujours de sucre au singulier et pourtant il s'agit d'une famille nombreuse dont chaque variété a son usage propre. Si les sucres courants nous sont familiers, il en existe quantité d'autres qui méritent d'être connus.

### 1- Sucre cristallisé ou sucre blanc

Obtenu directement par cristallisation des sirops des sucreries. Les cristaux peuvent être plus ou moins gros. On en distingue trois catégories en fonction de sa pureté et de sa coloration.

a) **Semoule:** parfois appelée sucre en poudre. C'est un sucre fin qui se dissout rapidement.

b) **Sucre glace:** raffiné ou non, réduit en sucre impalpable, additionné de 2 à 3% d'amidon pour éviter sa prise en bloc.

c) **Sucre en morceaux:** c'est celui qu'on utilise le plus couramment pour préparer un sirop de sucre ou un caramel.

### 2- Sucre candi

De l'Arabe «quandi» qui veut dire sucre de canne. En réalité il peut aussi provenir de la betterave.

a) **Candi blanc:** extrêmement pur, est obtenu par cristallisation lente d'un sirop de raffinerie de pureté très élevée, concentré et chaud, qu'on laisse refroidir lentement dans des bacs où sont tendus des fils de lin et de coton.

b) **Candi brun:** est obtenu dans les mêmes conditions mais à partir du sirop restant dans les bacs après la cristallisation du sucre candi blanc.

### 3- Sucre Adant

Sucre en morceaux de luxe, obtenu par cristallisation des sirops purs de raffinerie. Il porte le nom de son inventeur.

### 4- La vergeoise blonde et brune

Est un sucre de betterave en cristaux, provenant d'un premier et d'un second sirops d'épuisement de raffinerie. Les vergeoises ressemblent à la cassonade. Elles s'utilisent surtout dans le nord de la France et en Belgique pour la préparation des crêpes.

### 5- Cassonade (brune)

Fleurant légèrement le rhum, est en principe directement extraite du jus de la canne à sucre. Elle a pris son nom vers la moitié du XVIème siècle.

### 6- Sucre gréons

Son nom est dû à la forme arrondie des grains qui le composent.

### 7- Sirop de sucre

Solution incolore de sucre raffiné, généralement de canne.

En passant, soulignons que le mot «bonbon» serait dû, assurent quelques auteurs, aux enfants dont les premiers mots sont faits de la répétition de deux syllabes. C'est entre autres ainsi que le «Larousse Gastronomique» définit ce terme. Il est un fait certain que l'histoire du bonbon rejoint celle de la confiserie.

## ÉLECTIONS QUÉBEC 85

2 DÉCEMBRE

# avis d'autorisation de candidats-es indépendants-es

Conformément aux dispositions de l'article 335 de la Loi électorale, le Directeur général des élections du Québec donne avis qu'il a autorisé les candidats-es indépendants-es suivants-es dans les circonscriptions ci-après mentionnées.

### La circonscription électorale de SAINT-JEAN

Candidat indépendant autorisé	Représentant officiel	Date d'autorisation
LUSSIER, Marc	ROY, Michel	11 novembre 1985

L'agent ou l'agente officiel-le d'un candidat ou d'une candidate autorisé-e est également son représentant ou sa représentante officiel-le.

Pour plus de renseignements, composez SANS FRAIS: 1-800-463-4378 (de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine).

**parce qu'un vote, ça compte**

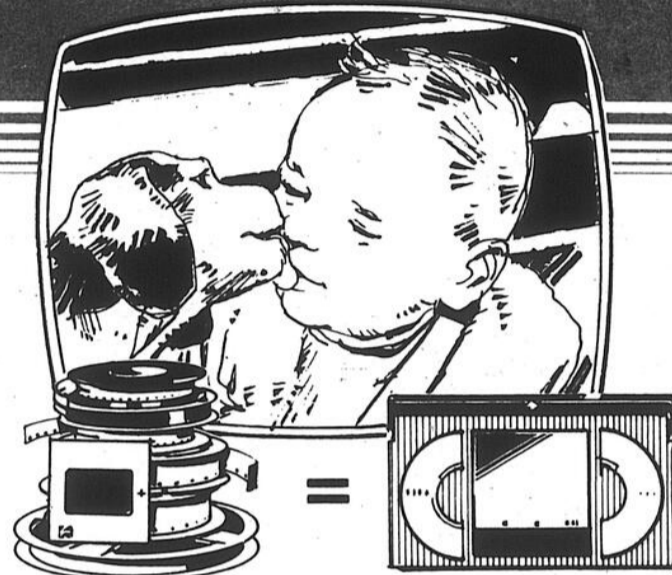
tenue d'un scrutin    financement des partis politiques    carte électorale

Le Directeur général des élections du Québec  
Pierre-F. Côté, C.R.

## Vous cherchez un Cadeau original pour Noël?

Voici quelques suggestions: de Lord Photo

### TRANSFÉREZ VOS FILMS CINÉ ET VOS DIAPOS SUR BANDE VIDÉO



#### Redonnez vie à vos souvenirs!

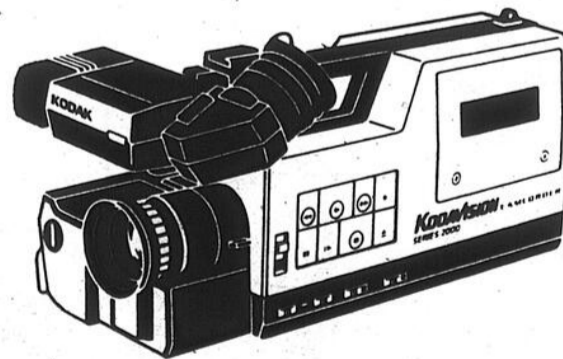
Vous pouvez maintenant revoir vos films ciné sur votre téléviseur via un magnétoscope en les transférant sur Vidéocassettes KODAK, format VHS ou BETA. Vous pouvez même en commander des copies supplémentaires pour la famille ou les amis à un prix "copie" avantageux.

Voyez-nous pour vos transferts de film sur bande vidéo KODAK de qualité.



### Venez essayer le dernier cri en vidéo... Le 8 mm

Filmez sur bande magnétique directement avec cet appareil révolutionnaire et visionnez vos films immédiatement sur votre téléviseur ou sur l'écran incorporé



## Le caméscope Kodak

modèle 2400 avec zoom 6X est livré prêt à fonctionner

**1 949\$**

incluant pile, cassette 90 min, convertisseur, chargeur, courroie

lord photo

• 185 CHAMPLAIN  
• CARREFOUR LAPLANTE  
• 950 DU SÉMINAIRE  
près d'Octofruit

**Pour vos cadeaux de Noël  
Achetez maintenant pour  
livraison plus tard et épargnez!**



Durant  
novembre et décembre

**Pas «d'intérêt»  
à payer pour les  
2 premiers mois.  
Commencez à payer  
en 1986.**

Rien à déboursier à l'achat,  
**des réductions**

allant jusqu'à **50%** DANS CERTAINS CAS

**À SAINT-BLAISE  
ÉTHIER & FRÈRES**

**Laveuse et sècheuse**

INGLIS  
la paire

**839\$**

GENERAL ELECTRIC

**Sècheuse**

1 an de garantie

**299\$**



**Cabine d'hiver gratuite**

A l'achat d'un chasse-neige 2 phases,  
obtenez cette cabine d'hiver gratuitement

**Pour vaincre l'hiver  
sachez chasser**

**COLUMBIA**  
Des gens de service!

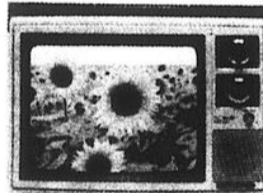
**D'abord la chasse aux aubaines: la  
robuste Columbia**

Le modèle 301 tient de la magie: il fait disparaître la neige en un clin d'oeil. Rien de bien sorcier; son large châssis, le carter de sa tarière, ses cinq vitesses et l'embrayage indépendant de sa transmission et de sa tarière contribuent au succès du 301. Vous pouvez confier le travail, sans hésitation, à la souffleuse 301, stable, souple et facile à manoeuvrer dans n'importe quelle condition avec son déblaiement de 26 pouces.

**SUPER-  
SPÉCIAL  
DE LA  
VENTE**



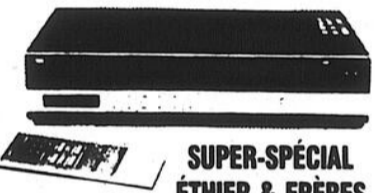
**Téléviseur 20"**



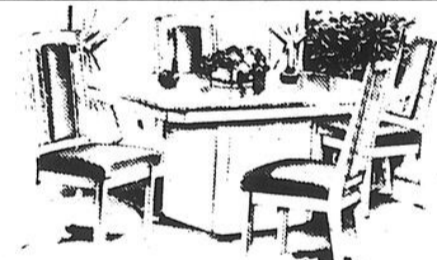
3 ans de  
garantie

**339\$**

**Vidéo**



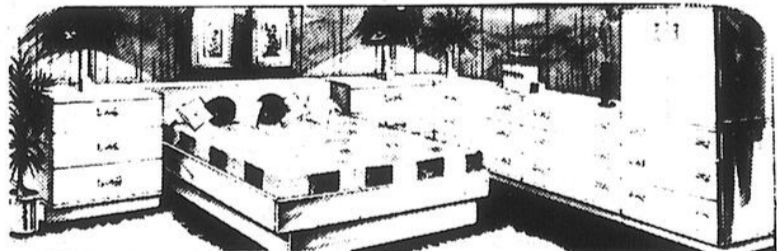
**SUPER-SPÉCIAL  
ÉTHIER & FRÈRES**



**MOBILIER  
DE CUISINE**

Style oriental  
5 Mcx. Bois solide  
laque noir.  
Choix de couleurs.  
Choix de grandeurs de table  
Ord. \$1199 **SUPER-SPÉCIAL**

**ÉTHIER & FRÈRES**



**MOBILIER DE CHAMBRE style moderne** **SUPER-SPÉCIAL**  
fini laqué blanc, autres couleurs au choix  
Lit 39", 54", 60"

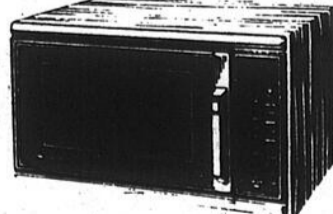
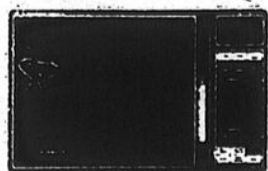
**ÉTHIER & FRÈRES**



**SOFA & CAUSEUSE**  
Choix de couleurs

**SUPER-SPÉCIAL ÉTHIER & FRÈRES**

**LE PLUS GRAND CHOIX  
DE MICRO-ONDES AU  
PLUS BAS PRIX**



Sanyo - Frigidaire - Inglis - Cande - Danby  
- General Electric

**PRIX À PARTIR DE**

**279\$**

5 ANS DE GARANTIE

**GRATIS  
LIVRAISON  
ENTREPOSAGE**

**Termes faciles  
si désiré**

**291-3151  
658-6231**

**ÉTHIER & FRÈRES**

**ST-BLAISE**

à 5 minutes au  
sud de Saint-Jean

UN GRAND MAGASIN DANS UN PETIT VILLAGE



# Achetez maintenant Payez en janvier 1986

## Panasonic

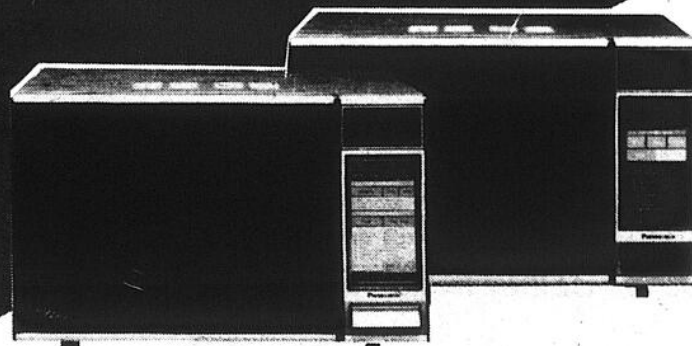
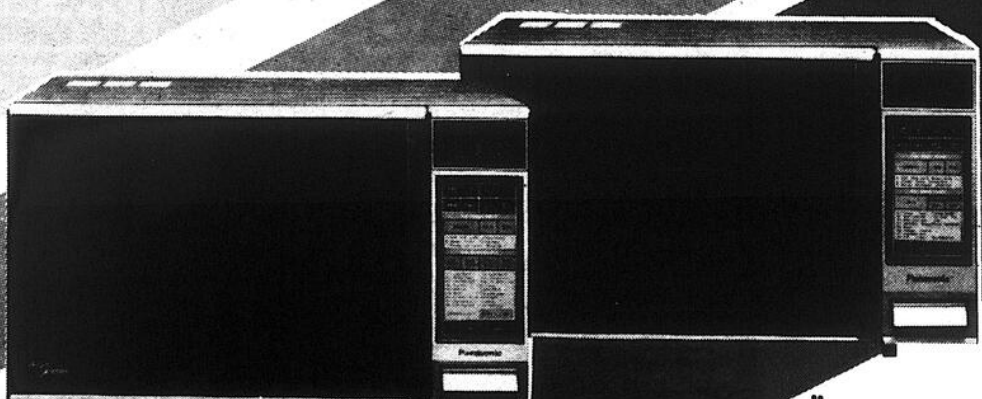
à l'avant-garde du temps

### Un choix incomparable

Fours micro-ondes pleins  
Fours micro-ondes  
intermédiaire

**50 MOIS DE GARANTIE**

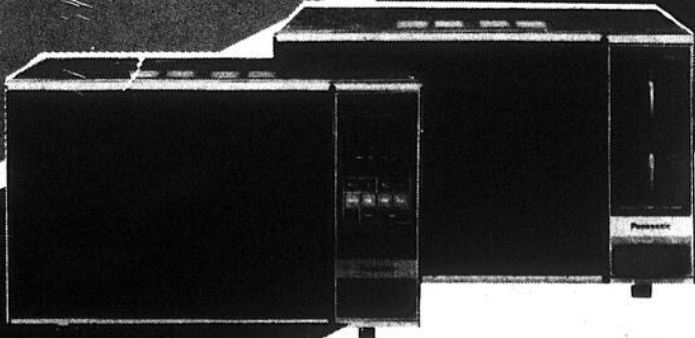
pièces et main-d'oeuvre  
sur fours micro-ondes Panasonic.



**NE-6970C "Genius"**  
Four micro-ondes de grandeur intermédiaire  
avec deux touches auto-senseur

**NE-6870C**  
Four micro-ondes de grandeur intermédiaire  
avec auto-décongélation/cuisson/cuisson  
d'aliments congelés au poids

**À DES PRIX EXCEPTIONNELS**  
**Panasonic NE-7870C**  
Exemple: Four micro-ondes pleine grandeur avec auto-  
décongélation/cuisson/cuisson d'aliments congelés au poids. **479\$**



**NE-7875C**

Four micro-ondes pleine grandeur  
décongélation au poids et

**NE-7870C**

Four micro-ondes pleine grandeur  
décongélation/cuisson/cuisson  
d'aliments congelés au poids

**NE-6670C**

Four micro-ondes de grandeur  
intermédiaire avec intensité variable

*Toucher de simplicité*

Four micro-ondes de grandeur intermédiaire  
intensité variable et touches  
utilisation facile

Possibilité de crédit



des Cantons de l'Est  
au 293-3605  
St-Louis 348-1512  
(électronique & électroménager)



## MEUBLES DENIS RIEL



## chronique déclin

PAR DANY GRANGER



## notre santé

PAR ANDRÉ POULIN

# Pourquoi pas un chantier? Trop d'aiguilles pour traiter?

Le Mouvement Québécois des Chantiers recherche des participants pour un chantier à Saint-Turbide.

Le Carrefour d'amitié est situé dans un petit village dans les terres du comté de Portneuf qui couvre la rive nord du fleuve, entre Trois-Rivières et Québec.

Cet organisme est un centre communautaire qui offre ses services à tous les habitants du comté.

### Le travail

Le Carrefour d'amitié est un ancien petit couvent qui fut rénové, cependant certains travaux restent à faire: décapage d'un plancher de tuiles (vieux ciment); fabrication d'une bibliothèque; ménage du grenier et petits travaux de décoration.

De plus le groupe devra organiser un marché aux puces pour offrir le contenu du grenier, il s'agit surtout de livres. Les gens du village seront heureux de profiter de ce marché aux puces.

### Logement

Les jeunes qui participeront à ce

chantier seront logés dans le centre lui-même, tous les équipements sont disponibles (chambres semi-individuelles, cuisine, etc.).

### Vite, vite, c'est quoi un Chantier?

C'est un groupe de 10 participants de 18 à 25 ans. C'est mettre son énergie dans un travail bénévole, 30 heures/semaine. C'est une vie de groupe où ensemble on organise nos routines quotidiennes et nos loisirs, avec l'argent du budget du groupe...

### Ce qui est important à retenir

Tu es logé et nourri... Tes frais de transport sont remboursés à ton arrivée... Si tu reçois des prestations d'aide sociale, tu n'en seras pas pénalisé avec ta venue au Chantier.

Si ça t'intéresse, tu peux contacter le Mouvement Québécois des Chantiers au (514) 252-3015 ou contacter Marguerite Paré au (418) 277-2124. Pour plus d'informations, Dany Granger, Communication-Québec, tél.: 346-8212.

Une voisine m'a fait cette remarque: «quand je vais pour mon traitement en acupuncture, il me pose tellement d'aiguilles que j'ai l'impression de ressembler à un porc-épic. Est-ce que c'est normal de mettre autant d'aiguilles?» (une trentaine)

Pour apporter un certain éclaircissement à cette question, il est nécessaire que je vous explique une partie de la thérapeutique en Médecine traditionnelle chinoise. On peut traiter une maladie en commençant par éliminer les symptômes pour ensuite passer à la cause ou s'attaquer à la cause directement ce qui éliminera les symptômes. C'est ce que nous identifions en Médecine chinoise «traiter la cime ou la racine».

La cime correspond

aux symptômes apparents et la racine à la cause de ces mêmes symptômes. Par exemple on pourra utiliser la méthode de la cime (faire disparaître les symptômes en premier) dans les cas où ces symptômes sont très incommodes. Par la suite quand les symptômes ont diminué on pourra s'attaquer à la cause. Mais quel est le rapport entre le fait de traiter la cime ou la racine et le nombre d'aiguilles utilisées?

Eh bien en acupuncture symptomatique (cime) on utilise tel nombre d'aiguilles pour tel symptôme, un autre nombre pour tel autre symptôme, etc. On arrive à ce moment aisément à une trentaine d'aiguilles. Mais si on pratique la technique de la

racine (cause), on utilisera moins d'aiguilles étant donné que l'on regroupe plutôt les symptômes, on les synthétise pour arriver finalement à identifier la cause de ces symptômes.

Ayant trouvé un «pattern» unique, il nous faut moins d'aiguilles. Donc quelques points bien choisis pourront rétablir la situation.

Donc l'acupuncteur pourra choisir l'une ou l'autre de ces méthodes. Ce choix se fera à la suite de l'étude de votre cas. Mais certains praticiens, d'emblée, ont une préférence pour une de ces deux possibilités d'aborder votre cas. Leurs expériences cliniques leur ont démontré que l'une de ces deux possibilités est supérieure.

Il y a également le manque de connaissance en pathologie et en pathogénie énergétique chinoise qui empêche certains praticiens de comprendre votre cas d'une façon synthétique. Il ne pourra à ce moment que traiter les symptômes sans remédier à la cause. Mais d'une façon générale on nous encourage, dans les textes classiques en médecine chinoise, à utiliser le moins de points d'acupuncture pour avoir de bons résultats.

On fixe normalement comme moyenne une douzaine d'aiguilles. On m'a déjà affirmé qu'en acupuncture un maître de cet art, pourrait traiter un déséquilibre énergétique qu'avec une aiguille!...

2 DÉCEMBRE

ÉLECTIONS QUÉBEC

# VOTE PAR ANTICIPATION

Parce qu'il ne vous sera peut-être pas possible de voter le jour même du scrutin

Des bureaux de vote par anticipation seront ouverts les dimanche et lundi de la semaine précédant le jour du scrutin, soit les 24 et 25 novembre.

Ces bureaux seront ouverts afin de permettre à certaines personnes qui ne pourront voter le jour du scrutin (2 décembre) d'exercer leur droit de vote.

Les personnes admises à voter à ces bureaux, selon la Loi électorale, sont les suivantes:

- une personne handicapée
- un membre du personnel électoral
- une personne qui a des motifs de croire qu'elle sera absente de sa section de vote le jour du scrutin, ou

- une personne qui a des motifs de croire qu'elle sera incapable de voter dans sa section de vote le jour du scrutin.

Ces bureaux de vote par anticipation seront ouverts de 14 h à 22 h, les dimanche et lundi 24 et 25 novembre.

Vous recevrez un avis indiquant l'adresse du bureau où vous pourrez voter par anticipation.

Rappelez-vous que vous ne pourrez voter qu'au bureau de vote par anticipation auquel votre section de vote est rattachée.



Tous les bureaux de vote par anticipation sont aussi accessibles aux personnes handicapées ou à mobilité réduite.

Pour plus de renseignements, composez SANS FRAIS: 1-800-465-4378 (de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine).



parce qu'un vote, ça compte

tenue d'un scrutin

financement des partis politiques

carte électorale

Le Directeur général des élections du Québec

Pierre-F. Côté, C.R.

*Nous RÉPARONS et AIGUISONS rapidement*

## CENTRE du RASOIR

### "FINE LAME"

## Les 10 jours BRAUN

**GRATUIT**

PROGRAMME D'ENTRETIEN FINE-LAME AVEC TOUT ACHAT D'UN RASOIR ÉLECTRIQUE!

<p><b>BRAUN</b> 2125 <span style="float: right;">\$ 84.88</span></p> <p style="text-align: center;">Moins remise</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>\$76.39</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Micron 200M</p>	<p><b>BRAUN</b> 255 <span style="float: right;">\$79.88</span></p> <p style="text-align: center;">Moins remise</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>\$71.89</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">International</p>
<p><b>BRAUN</b> <span style="float: right;">\$ 32.88</span></p> <p style="text-align: center;">Moins remise</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>\$29.59</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">GC-40</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">fer et brosse à friser au butane 2 dans 1</p>	<p><b>BRAUN</b> <span style="float: right;">\$49.88</span></p> <p style="text-align: center;">PV 4 (vapeur)</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>\$59.88</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">(support mural)</p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">Fer à repasser</p>

Magasinez en Novembre  
Relaxez en Décembre

## CENTRE du RASOIR

### "FINE LAME"

Saint-Jean-sur-Richelieu  
Carrefour Richelieu  
349-1605

# Inscrivez-vous au Mérite environnemental

Les personnes ou groupes qui désirent s'inscrire au concours «Mérite environnemental» ont jusqu'au 31 décembre prochain pour poser leur candidature. Rappelons que le thème pour cette année est «Préserver une action pour l'avenir».

municipalités, industries, producteurs agricoles et coopératives. On doit noter que le récipiendaire du prix «Naturas régional 1984» n'est toutefois pas admissible au concours pour cette année.

### ■ Règlements

Mis de l'avant par le ministère de l'Environnement du Québec, ce concours s'adresse aux citoyens, groupes, organismes,

Pour participer au concours, il faut résider au Québec, être conforme aux lois et règlements du ministère de l'Environnement

et avoir réalisé, au cours de l'année 1985, un projet de sensibilisation ou de protection de l'environnement relié au thème du concours.

Pour s'inscrire au concours, on peut se procurer un formulaire auprès de la Direction régionale de Montréal du ministère de l'Environnement, 5199 rue Sherbrooke est, suite 3860, Montréal, Québec, H1T 3X9 ou appeler au 514-253-3333.

# Venez échanger sur les extra-terrestres

Le public est invité à assister à une soirée d'information sur «Les extra-terrestres et nous», le lundi 25 novembre prochain, dès 20 heures, au deuxième étage du Restaurant Le Louvres.

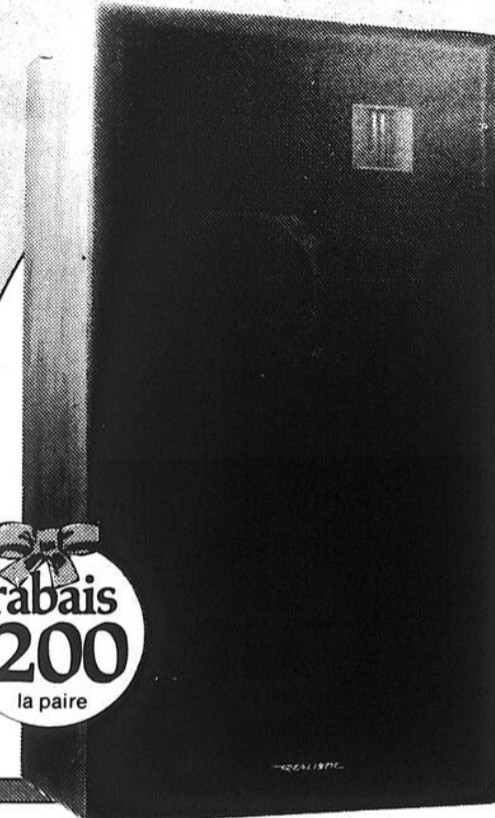
Mme Claudette Grimard agira comme animatrice.

On vous présentera un document audio-visuel. Il y aura également un échange entre les participants. Précisons que l'entrée est gratuite.

# Radio Shack

DIVISION, ÉLECTRONIQUES TANDY LIMITÉE

La réclame expire le 30 nov./85  
sauf indication contraire

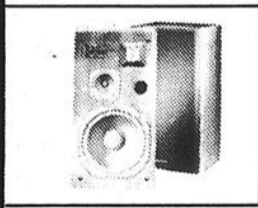


40-2048

Le meilleur en stéréo:  
l'Optimus®-400

■ Encintes 3 voies avec H.-P. d'aiguës, de graves 12 po dans enceintes à évent accordé

179<sup>95</sup> chac.  
~~279.95~~



rabais \$200 la paire

Vente «J'ai hâte à Noël»  
et choix d'articles courants nouveaux et achats groupés

rabais \$50

Pour épargner du temps



43-316†

199<sup>95</sup>  
~~249.95~~

■ Répondeur TAD-214 à 2 cassettes avec télécommande\*

Ajoutez un poste à bon compte

CERTIFIÉ PAR LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

■ Reconstitution autom. et silencieux  
■ Garantie d'un an

Brun 43-502†

rabais 33%

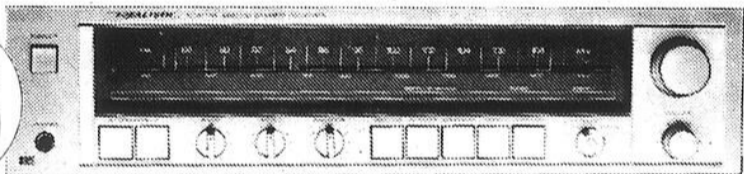
199<sup>95</sup> chac.  
~~29.95~~

Blanc 43-501†



Pour commencer votre chaîne

rabais \$140



31-2098† ■ Récepteur STA-115 avec accord précis Auto-Magic®, coupure à 30 Hz contre distorsion subsonique

159<sup>95</sup>  
~~209.95~~



Un beau cadeau pour l'amateur de grand air

■ Walkie-talkie SRG à portée augmentée  
■ 3 canaux, avec cristaux du canal 14†  
†Autres vendus séparément

rabais 33%

59<sup>95</sup>  
~~89.95~~

21-1637†

Une conduite sûre en hiver



rabais \$80

■ Poste mobile avec priorité au canal d'urgence 9  
■ Gain HF réglable

119<sup>95</sup>  
~~199.95~~

21-1537†

De l'action!

rabais \$100



20-109\*

■ PRO-2009 pour écouter services publics, météo, sans cristaux

199<sup>95</sup>  
~~299.95~~

Magnéto/AM/FM

rabais \$150



14-778\*

■ SCR-8 avec recherche et H.-P. 2 voies  
Bretelle non fournie

199<sup>95</sup>  
~~349.95~~

Liquidation

## Radio Shack

Le magasin Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches.

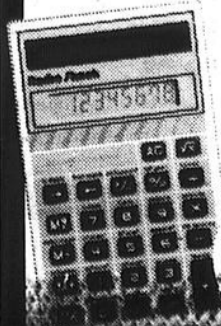
Il peut arriver que certains articles ne soient pas disponibles en quantité suffisante pour répondre à la demande. Si notre stock d'un article renouvelable de notre gamme courante est provisoirement épuisé, nous vous fournirons un bon de réduction différée vous permettant de vous le procurer au prix annoncé aussitôt qu'il sera disponible. Certains articles peuvent être offerts en quantités limitées pour la période de cette offre. Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques. Tandy Corporation détient les droits de propriété. Tandy Electronics Limited est un usager de la Loi sur l'accès à l'information. Les produits ne sont pas garantis par Radio Shack.

Calculatrice solaire EC-316 à rabais

14<sup>95</sup>  
~~24.95~~

rabais 40%

65-926



Pour l'amateur de stéréo



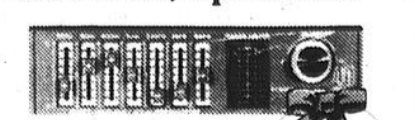
rabais 25%

■ Correcteur à 7 gammes pour adapter la stéréo à l'acoustique de la pièce

59<sup>95</sup>  
~~79.95~~

31-1989

Une stéréo éclatante dans votre auto, à prix doux



■ Préampli 40 W/ correcteur 7 gammes

59<sup>95</sup>  
~~89.95~~

rabais \$30

12-1871



## le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

# Une offre d'achat ne peut être annulée

Q.: La semaine passée mon frère Marc et son épouse Monique ont signé une offre d'achat d'une résidence à Saint-Jean pour un prix de \$80 000. L'offre a été acceptée sur le champ par le vendeur. Dès le lendemain Marc et Monique regrettaient déjà avoir signé cette offre car ils ont réalisé qu'ils payaient trop cher. Ils ont avoué avoir signé trop vite de peur de la perdre. Dans les cinq jours suivants la signature de l'offre acceptée, ils ont envoyé un avis au vendeur et à l'agent d'immeuble à l'effet qu'ils annulaient leur contrat et ils ont demandé que leur acompte leur soit remis puisque leur retrait s'exerçait dans les dix jours telle que le permet la Loi de la Protection du consommateur. Le vendeur a refusé leur retrait et leur a dit qu'il pouvait les forcer à signer la vente. Qui a raison?

Louis

R.: Malheureusement pour Marc et Monique c'est le vendeur qui a raison. En effet la loi de la Protection du Consommateur ne s'applique pas dans le domaine des transactions immobilières. Il n'est donc pas possible d'annuler une offre d'achat qu'on a fait dans les dix jours, comme dans le cas de l'achat d'un bien meuble. Signer une offre d'achat c'est irrémédiable tout comme signer un acte de vente. Il faut donc être très prudent avant de signer une offre d'achat et prendre bien

vos temps pour évaluer vos possibilités et votre placement. Marc et Monique peuvent être offrir au vendeur de lui laisser l'acompte en dédommagement afin qu'il leur permette de se retirer de la vente. Mais encore faut-il que le vendeur accepte, aucune loi ne peut le forcer à accepter ces conditions. Si le vendeur refuse, alors Marc et Monique risquent de se faire poursuivre par ce dernier.

Q.: Mon frère Luc est décédé dans un accident de voiture il y a un mois.

Il n'avait fait aucun testament et il était célibataire.

Nos parents sont tous les deux décédés et je n'ai aucun autre frère ni soeur.

Il n'avait pas d'assurance-vie, et à part son automobile qui est complètement fichue suite à l'accident il n'avait pas d'autres biens à ma connaissance. Cependant j'ai reçu depuis plusieurs réclamations de gens et de commerce à qui il devait de l'argent. Est-ce que je dois payer ses dettes?

Réjeanne

La succession de Luc étant déficitaire, il vous faut absolument y renoncer afin d'éviter d'avoir à payer les dettes de Luc. Vous avez six mois à compter du décès de Luc pour le faire. Vous devez alors vous adres-

ser à votre notaire et signer une renonciation à la succession de Luc par acte notarié. Si Luc avait un ou des enfants ces derniers devront aussi renoncer s'ils ne veulent pas avoir le problème de payer les dettes de leur père. La seule exigence de la loi pour permettre à quelqu'un de renoncer c'est de ne pas s'être «immiscé» dans la dite succession. En termes clairs cela signifie ne pas s'être approprié quelque bien

que ce soit qui appartenait au défunt. Lorsque vous aurez renoncé à sa succession vous devez envoyer tous les documents que vous avez en mains concernant Luc, tels certificat de décès, certificat de naissance, dernier rapport d'impôt ou autres documents, directement à la Curatelle publique qui elle verra à liquider les biens de Luc et à payer ses créanciers au prorata à même les biens de la succession de Luc.

D'autre part puisque Luc est décédé dans un accident d'automobile il se peut qu'en vertu de la loi de l'assurance automobile une indemnité vous soit payable directement. En effet cette loi prévoit le paiement d'une indemnité payable soit au conjoint, ou à défaut aux enfants du défunt, ou à défaut aux parents du défunt, ou si ces personnes n'existent plus aux frères et soeurs survivants. Cette somme ne fait pas partie de la

succession et est payable directement au bénéficiaire suivant la Loi de l'Assurance automobile du Québec. Vous pourriez donc conserver cette somme sans avoir à payer les dettes de Luc (en autant que Luc n'avait pas d'enfants car sinon l'indemnité est payable à eux). Si vous avez acquitté vous-même les funérailles de Luc, envoyer la facture ainsi que le reçu du salon funéraire à la Curatelle Publique qui

réclamera les indemnités payables par la Régie des Rentes du Québec et qui verra à vous rembourser une partie de ces frais, si vous répondez aux conditions de la Régie des Rentes du Québec.

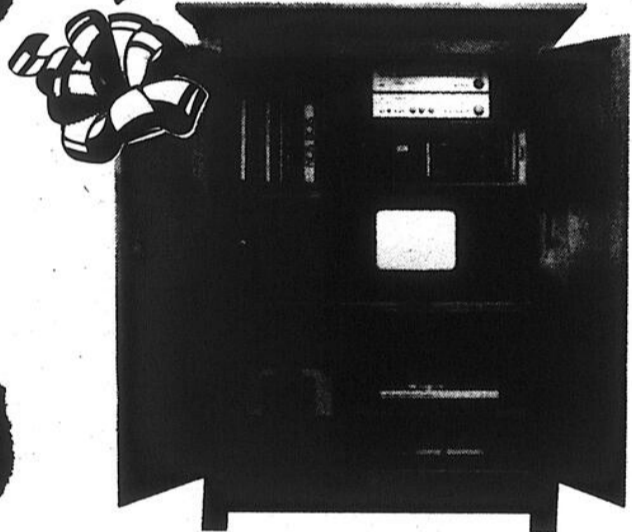
### ■ Courrier du lecteur:

Veillez adresser vos questions à Courrier du notaire directement au journal. Je me ferai le plaisir d'y répondre dans les semaines qui suivront.

Nous sommes toujours présents

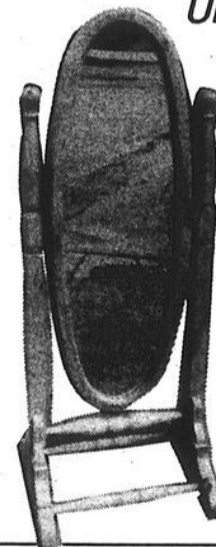


au de votre quotidien!  
**35% à 50%**



Armoire de rangement pour téléviseur, système de son penderie - rég. 1 515\$

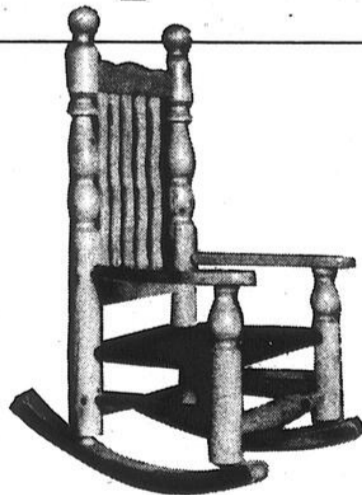
**SPÉCIAL 835\$**



UN NOËL À VIE

Miroir rég. 450\$

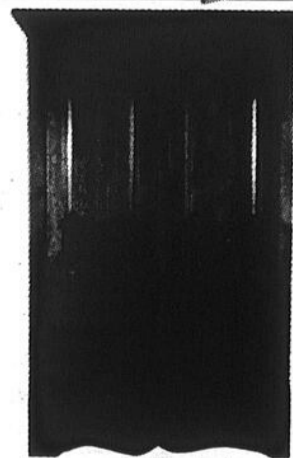
**SPÉCIAL 250\$**



Berçante

rég. 405\$ (fond tissu) **SPÉCIAL**

**225\$**



Armoire

rég. 1 510\$ **SPÉCIAL**

**830\$**

Pour des meubles spéciaux, LE BAHUTIER a maintenant à votre disposition un consultant; estimation gratuite à domicile



3050 Ave. Choquette  
Saint-Hyacinthe  
Tél.: 773-6000

Premiers arrivés, premiers servis  
Ça vaut la peine de se déplacer!



Ces spéciaux sont applicables sur présentation seulement de cette publicité.



Pour le ménage en tout temps

Au bureau ou à la maison

Nous lavons plafonds, murs, vitres, planchers, tapis contre-fenêtres, etc.

Service industriel et commercial

Estimation sur demande



**347-1834**

C.P. 383,  
Saint-Jean  
Thérèse Berry Pilon  
prop.  
Gaëtan Choinière  
rep.

# Le Centre de Jour tient son expo annuelle le 30

Encore une fois cette année, le Centre de Jour tiendra son expo-vente annuelle, le samedi 30 novembre prochain, dans le hall d'entrée du Centre de Jour, 230 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean.

Contrairement aux années passées, cette activité se déroulera une seule journée. Tous les travaux exposés ont été réalisés au courant de l'année par les bénéficiaires du Centre de Jour. Les profits des ventes iront aux

activités du Centre.

Par ailleurs, il y aura également un tirage d'une courtepoinette. Les billets sont actuellement en circulation et ils

seront aussi disponibles pendant l'expo-vente. Le tirage se déroulera à 20 heures.

De plus, les visiteurs seront invités

à visionner un diaporama sur les activités et les services du Centre de Jour. Ce diaporama sera présenté continuellement pendant les heures d'ouverture de l'exposition, soit de 10 heures le matin à 21 heures.

Qui peut offrir l'élégance à un prix qui fait sourire? Ça, c'est Kinney!



Le flair de la mode pour la saison des Fêtes. Faites votre choix à partir d'une variété d'escarpins à la mode dans des modèles contemporains en uréthane avec bout ouvert ou fermé. Disponibles dans les pointures pour dames 6 à 9.

Maintenant seulement: **\$24<sup>88</sup>**

**Kinney**

Le grand magasin de chaussures canadien

Les spéciaux se terminent le 30 novembre.

Centre Laval 688-8055	Carrefour Laval 688-0518	Place Vertu 331-9849	Place Rosemère 621-7850	Carrefour du Nord 436-2216	Les Promenades St-Bruno 653-1874	Les Galeries D'Anjou 352-2055	Carrefour Richelieu 349-1373	Fairview Pointe Claire
--------------------------	-----------------------------	-------------------------	----------------------------	-------------------------------	--	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------

# voyages



La Place du Marquis de Pombal à Lisbonne. À l'arrière, le moderne côtoie l'antique.

## Le Portugal et Madère: le moderne, l'antique et l'exotisme dans un même pays

Situé à l'extrémité occidentale de l'Europe, touchant l'Espagne, au nord et à l'est, sur une étendue de 1215 km, le Portugal est limité à l'ouest et au sud par l'Atlantique, qui le borde sur 832 km.

Les principales villes du Portugal sont Lisbonne, la capitale; Porto, la grande ville du Nord; Coimbra, un des centres universitaires les plus anciens de l'Europe; Braga, vieille et moderne capitale du Minho et Evora, cité historique.

À chaque pas à travers le Portugal, vous trouverez un bourg séculaire, une foire de village, une fête locale animée et colorée. Ces dernières diffèrent d'une région à l'autre, autant par les costumes des habitants que par les danses et leurs produits de leur artisanat.

Sur le littoral, se succèdent des villes côtières et de pittoresques villages de pêcheurs. Les plages de sable doré abondent. A cause du Gulf Stream, son climat est tempéré et les hivers sont courts et doux, comme les étés sont agréablement chauds, il va s'en dire.

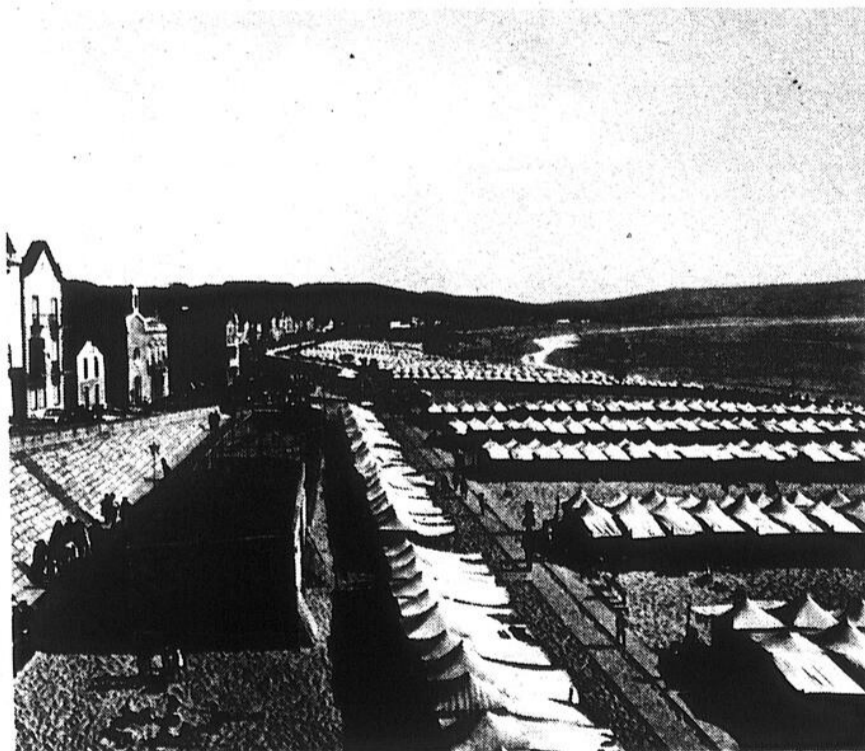
Port maritime parmi les plus importants du monde, Lisbonne est simple par le charme et le pittoresque de ses vieux quartiers; animée dans la zone commerciale; auda-

cieuse dans le tracé de ses avenues et célèbre par l'hospitalité de ses habitants.

Les zones touristiques les plus renommées dans les environs de Lisbonne

sont la Costa del Sol, la romantique Sintra, l'immense Costa da Caparica et les calmes plages de l'Arabida.

### Fatima



Nazaré: un village de pêcheurs typiques. Les plages vous y attendent.



À Fatima, vous pourrez visiter la Chapelle Miracle du Soleil, parmi les nombreuses églises et monuments.

Pour ceux qui recherchent un endroit connu, il ne faudrait pas oublier d'aller visiter Fatima, lieu où la Vierge apparut à trois petits enfants en 1917.

Fatima est situé à 138 km au nord de Lisbonne. De grands pèlerinages s'y tiennent chaque année les 12 et 13 mai, ainsi que les 12 et 13 octobre. Vous pourrez y visiter de nombreux monuments ainsi que des chapelles et églises érigées après les apparitions.

De plus, de nombreuses congrégations ont construit à Fatima des écoles apostoliques, des noviciats et des couvents ainsi que des maisons de repos. Naturellement, vous n'aurez pas de difficulté à vous y procurer des médailles et statues à l'effigie de la Sainte Vierge.

### Madère

Si l'on fait un voyage au Portugal, il ne faudrait pas manquer l'occasion de faire un saut à Madère, l'île principale de l'archipel du même

nom. Elle est l'une des destinations les plus recherchées pour les vacances et la détente, en raison de son climat exceptionnel, de ses montagnes couvertes d'une végétation exubérante, des eaux chaudes de son littoral et du pittoresque des villages.

A Funchal, la capitale, on dispose d'excellents logements et d'une vaste gamme de divertissements comme le golf, le tennis, la pêche et les sports nautiques. Dans les magasins, on trouve des broderies renommées du pays, les vanneries, les fruits tropicaux et, naturellement, les vins de Madère. Les quartiers typiques de la vieille ville et la vue des belvédères des environs, tout comme

les excursions en montagne sont inoubliables.

### Autres points

En faisant le tour du Portugal, ne manquez surtout pas de visiter les villes de Porto, célèbre pour le vin du même nom; Viana do Castelo, Batalha, Coimbra, Nazaré, Obidos, Peniche, Cascais, Estoril, Sintra, pour ne nommer que celles-là.

Dans toutes ces villes, vous trouverez un coin du Portugal, sa culture et ses moeurs.

Notre prochaine page de voyage: BROMONT

### N.D.L.R.

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que la page hebdomadaire A-1 VOYAGE demeure une page de groupe, réalisée pour un grand nombre d'hebdomadaires du Québec, touchant explicitement l'aspect touristique des pays concernés.

En aucun temps, les textes d'informations-voyages ne touchent les conditions politiques ou politico-sociales du pays visité. Un grand nombre de reportages proviennent de rédacteurs ayant déjà effectué le voyage décrit. Dans d'autres cas, il s'agit d'un résumé d'informations recueillies à partir de dossiers confectionnés de diverses documentations officielles et de brochures et dépliants gouvernementaux.

Droits d'auteurs protégés par Promotion G & P Inc. 84 rue Richelieu, Saint-Jean, Qué. J3B 6X3.

AGENCE DE VOYAGES

# VIAU

## Club Méditerranée

RABAIS DE 100\$ PAR COUPLE

pour toute réservation avant le 15 novembre 1985 pour tous les départs d'hiver sur les Clubs suivants:  
Sainte-Lucie/Caravelle, Turquoise  
Punta Cana, Martinique, Playa Blanca  
Eleuthera, Cancun, Marrakech/Agadir

## voyagez la viau

CARREFOUR RICHELIEU  
348-0918



### Nommé premier vice-président des Chiros

Le Docteur Jocelyn Ouimet de Saint-Jean a été nommé au poste de premier vice-président de l'Association Chiropratique Canadienne, lors de la réunion annuelle, tenue à la mi-octobre à Toronto. Reconnu par sa profession comme un travailleur infatigable à l'avancement chiropratique, l'Association est heureuse de pouvoir compter sur son dynamisme au sein du bureau d'administration.

## Les Voyages Richelain Inc.

227, Richelieu  
347-4418

permis du Québec

### SPÉCIAUX D'AUTOMNE

	1 semaine	2 semaines	
<b>PUERTO PLATA</b> Du 3 novembre au 8 décembre 1985			
CASA QUÉBEC EP	459\$	639\$	OCC. QUAD.
	479\$	679\$	OCC. TRIPLE
	499\$	699\$	OCC. DOUBLE
L'EXPRESS DU SUD	349\$	349\$	
<b>ACAPULCO</b> Du 9 novembre au 30 novembre 1985			
ACAPULCO PLAZA EP	474\$	499\$	OCC. QUAD.
	489\$	529\$	OCC. TRIPLE
	519\$	589\$	OCC. DOUBLE
L'EXPRESS DU SUD	399\$	399\$	
<b>JAMAÏQUE</b> Du 17 novembre 1985 au 8 décembre 1985			
WEXFORD COURT EP	499\$	639\$	
NEGRIL BEACH CLUB EP (chambre)	499\$	639\$	
NEGRIL BEACH CLUB EP (studio)	529\$	659\$	
SHAWPARK EP	599\$	799\$	
AMERICANA EP	599\$	799\$	
L'EXPRESS DU SUD	369\$	369\$	

Sujet aux disponibilités et conditions de Sol-Vac Tours  
N.B. Assurance-accident - vol aérien 100 000\$ gratuite

### Agence de voyages Arès enr.

130, 6e avenue, Iberville

Permis du Québec - **347-8480**

- 23 nov.: théâtre des variétés avec La Poutine, Rose Ouellette
- 3 déc.: Montréal en direct avec Shirley et Joël Denis

Acapulco - 1 semaine: 419\$ / 2 semaines: 499\$  
Puerto Vallarta - 1 semaine: 419\$ / 2 semaines: 499\$  
Barbades - 1 chambre - 1 semaine: 439\$ / 2 semaines: 519\$  
Jamaïque - 1 semaine: 399\$ / 2 semaines: 539\$  
Puerto Rico - Dupont Plaza: 459\$ - 799\$  
Miami - 7 nuits: 329\$ - 336\$ - 343\$  
Dernier départ le 12 décembre 1985 - dernier retour le 19 décembre 1985

- L'ouest Canadien: 12, 13 et 15 jours / 21 juin au 9 août: 870\$ plus 109\$: 979\$

Ne partez pas sans assurance et Shaklee  
Repasseuse à vendre

### DESTINATIONS SOLEIL

Avez-vous le goût d'un voyage dans le sud? Épargnez des centaines de dollars sur nos spéciaux «dernière minute»: l'an dernier, nos clients ont économisé **Jusqu'à 50% sur les voyages!**

Renseignez-vous dès maintenant sur ces spéciaux qui sont en vigueur pour l'automne et pour tout l'hiver sur des destinations telles les Barbades, la Jamaïque, le Mexique, le Brésil, la Guadeloupe, la Floride et beaucoup d'autres! (selon la disponibilité)

Pour ceux qui désirent réserver à l'avance, nous avons aussi des magnifiques spéciaux pour janvier et février

**JAMAÏQUE**  
Départs en janvier  
Villa équipée avec 3 c.c.  
2 sem. à partir de 749\$ occ. quad. - rég. 999\$

Appelez Johanne au **349-1255**  
ou Lydie au **348-5628**

Les spécialistes en voyage «dernière minute»

### VOYAGES LE TOURISTE

Farnham 293-3189  
détenteur d'un permis du Québec

EN PLEIN AIR...  
FAITES-LE DONC,  
POUR VOIR!

### BOUTIQUE DU VOYAGE TOURS D'ARGENT

vous suggère

### RIO DE JANEIRO

#### HÔTEL LUXOR COPACABANA

Hôtel de première catégorie au coeur de Copacabana, face à la plage. Tous les petits déjeuners. Toutes les taxes.

Prix: **1 399\$** par pers. Une économie de 34\$ par pers.  
16 fév. - 2 semaines Accompagné par Paul Lecours

Il nous reste 8 places

### CROISIÈRE - JAMAÏQUE

BRITANIS - WARDAIR 2 FÉV. - 2 SEM.

Escales: en mer, Carthagène, San Blas, en mer, Montego Bay  
2e sem. à Montego Bay.  
Accompagné par Marthe Lecours

### GUADELOUPE

MARINA VILLAGE: À St-François  
DÉP: 28 Fév. - 1 sem.  
ACCOMPAGNATEUR: Richard Leblanc de l'Ass. Québec France

### PARIS - 349\$

Selons certaines conditions

### GRANDS SPÉCIAUX ACAPULCO-NOVEMBRE

### SKI EUROPE

VAL D'ISERE + TIGNES  
LES ARCS + LA PLAGNE

Départ: 8 mars - 2 semaines  
Séjour à Val d'Isère -

Prix: **1 195\$** par pers.  
2 moniteurs accompagneront:

Jean-Guy Lacroix, André Vaillancourt  
Il nous reste 3 places

### RENSEIGNEMENTS - RÉSERVATIONS

### BOUTIQUE DU VOYAGE TOURS D'ARGENT

950, boul. du Séminaire Nord  
Place du Boulevard, voisin de l'hôpital

Détenteur d'un permis du Québec

**TÉL.: 348-4945**

Centre Commercial King - Sherbrooke 563-7343  
Centre Commercial d'Asbestos 878-7188  
Centre Commercial Lac Mégantic 583-1812  
172, rue Saint-Jacques 477-3838

## Aubaines de janvier

# Bahamas

## 489\$

7 nuits à partir de

Départs 4-19 janvier et comprend vol aller-retour de Montréal, 7 nuits au Freeport Inn, repas à bord, transferts, manutention des bagages, services d'un représentant à destination, sac de plage, séance d'information.

### NASSAU

3 nuits à partir de **\*539\$**

- départs 2 janvier - 9 février, 13-20 avril
- 3 nuits au Dolphin Hotel (standard)
- transferts, manutention des bagages
- services d'un représentant à destination
- sac de plage

Mini-vacances de 4 jours - surplus de 40\$ 2 janvier - 9 février, surplus de 30\$ 13-20 avril  
\*une nuit en transit peut être nécessaire à coût additionnel  
Les forfaits sont opérés par Touram-Air Canada. Vol aller-retour de Montréal

### NASSAU

7 nuits à partir de **\*589\$**

- départs 2-26 janvier, 10 avril-22 juin
- 7 nuits au Dolphin Hotel (standard)
- transferts, manutention des bagages
- services d'un représentant à destination
- sac de plage

# OOH, BAHAMAS!

Carrefour Richelieu, St. Jean ..... 349-2393      Carrefour du Nord, St. Jérôme ..... 432-2110

Nous vous conseillons de protéger vos vacances avec Assurance Voyageur! Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. Détenteur d'un permis du Québec.

## SEARS

vous en avez pour votre argent, et plus



# DEVINEZ QUI NE VIENDRA PAS DÎNER CE SOIR?

Vos envois postaux se rendront à destination et... plus rapidement si vous inscrivez toujours le bon code postal.

Tout comme pour le téléphone, un seul chiffre erroné au code postal change la destination de votre courrier.

Évitez les surprises désagréables en adressant correctement tous vos envois.

**Le code postal, une formule gagnante!**

Société canadienne des postes

## LES NORMES POSTALES: UNE FORMULE GAGNANTE!

Vous êtes-vous déjà demandé pourquoi vos comptes arrivent souvent plus rapidement que vos lettres personnelles?

Seriez-vous, sans le savoir, le propre artisan de ces retards? Connaissez-vous votre code postal? Êtes-vous certain de l'inscrire au bon endroit? Autant de questions qui, une fois résolues, permettront d'accélérer l'acheminement et la livraison de votre courrier. Depuis la mécanisation des systèmes de tri, nous devons respecter des règles strictes quant à la bonne façon d'adresser notre courrier. Toute fantaisie est rejetée par la machine de tri qui ne tolère que la perfection. Plusieurs personnes ignorent encore que le respect de ces normes postales accélère la livraison du courrier.

L'illustration ci-dessous vous permettra de mieux comprendre ces exigences et vous rappellera les erreurs les plus communes à éviter.

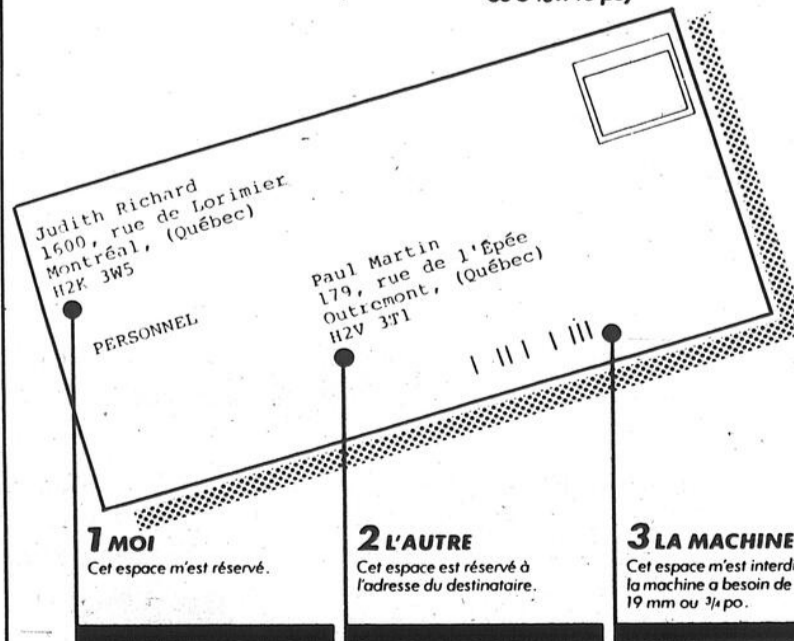
Si vous aviez le moindre doute sur la façon correcte d'adresser vos envois, écrivez-nous et nous vous ferons parvenir notre tout nouveau dépliant. (Votre lettre correctement adressée peut vous mériter un pratique carnet d'adresses.)

Société canadienne des postes  
Relations publiques  
715, rue Peel #668  
Montréal (Québec)  
H3C 2H0

### MANQUEZ-VOUS D'ADRESSE?

#### COMMETTEZ-VOUS UNE DE CES ERREURS?

- |  |   |
|--|---|
| 1. Sans code postal  | 7. Enveloppe froissée   |
| 2. Code postal erroné  | 8. Broche, trombone ou tout autre objet de métal dans l'enveloppe   |
| 3. Pas de code postal dans l'adresse de retour                                 | 9. Rabat mal fermé  |
| 4. Code postal trop bas (dans la zone 3)                                       | 10. Contenu trop petit pour l'enveloppe   |
| 5. Trait d'union entre les deux éléments du code postal                        | 11. Enveloppe trop épaisse (plus de 5 mm ou 3/16 po)  |
| 6. Informations supplémentaires inscrites plus bas que le code postal (zone 3) | 12. Enveloppe trop petite (90 x 140 mm ou 3 9/16 x 5 1/2 po) ou trop grande (150 x 250 mm ou 5 7/8 x 10 po) |



**1 MOI**

Cet espace m'est réservé.

**2 L'AUTRE**

Cet espace est réservé à l'adresse du destinataire.

**3 LA MACHINE**

Cet espace m'est interdit: la machine a besoin de 19 mm ou 3/4 po.



## venez jouer dehors

PAR NORBERT GAGNON

# Le bruit a des effets néfastes sur la santé

Au même titre que la mauvaise alimentation l'usage du tabac ou la consommation d'alcool, le bruit produit des effets néfastes sur votre organisme. Tout est question d'intensité. Règle générale, plus le bruit est à fréquence élevée soit au delà de 55 DBA, plus il a des conséquences sur le rythme de vie.

Saviez-vous que les médecins d'aujourd'hui tiennent le bruit responsable d'un cas de névrose sur trois? (1) Que les bruits excessifs de la rue (et du foyer) sont cause de 80% des maux de tête et de 52% des troubles de mémoire? Que le bruit joue un rôle dans le sentiment qu'ont les gens d'être toujours fatigués? Que le bruit diminue le pouvoir de concentration? Que le bruit est une cause importante des problèmes de surdité? Que la télévision et la radio peuvent avoir des effets négatifs chez les enfants? Avez-vous déjà tenté l'expérience suivante: Allez dans une discothèque pendant 1 heure et à la sortie analysez votre situation physique. Vous allez découvrir des choses intéressantes. Votre mal de tête ne provient pas seule-

ment de la fumée mais aussi du bruit. Remarquez que vous recherchez souvent un endroit tranquille pour relaxer. Ces réactions ne sont que des symptômes normaux provoqués par une exposition au bruit. Je n'aimerais pas être à la place d'un «disk-jockey» après 5 ans de travail!

### Autres statistiques intéressantes

Des études ont démontré que les problèmes du système nerveux se manifestent 3 fois plus fréquemment chez les populations exposées aux bruits urbains, alors que leurs taux d'hypertension seraient 1.5 fois plus élevés. Les individus vivant en milieu bruyant auraient davantage recours à des consultations médicales pour des problèmes psychologiques. Pour ce qui est du sommeil, le bruit peut provoquer le réveil complet. Pensez juste à la sonnette de votre réveil-matin! Selon une autre enquête, les bruits qui peuvent causer des dommages réels dans un court laps de temps sont: le bruit des avions et le bruit fait par un concasseur (brise-rue) (2).

### Effets sur la condition physique

Le bruit a un rapport avec la santé des individus et bien sûr sur la condition physique. Le bruit a pour effets secondaires:

- l'accélération du rythme cardiaque,
- l'accélération de la respiration,
- l'augmentation de la pression sanguine,
- la modification de la fonction rénale,
- l'accroissement du tonus musculaire.

On se croirait participer à une séance d'exercices sauf tous ces signes sont involontaires. Lorsque l'on nage, votre organisme réagit positivement et se met en action. Au contact du bruit, notre organisme réagit parce qu'il est stressé, il a peur et se protège du mieux qu'il peut.

Enfin, le bruit produit souvent une certaine agressivité chez les individus. On remarque que ces personnes sont souvent de mauvaise humeur et moins tolérantes envers les autres. On n'a qu'à penser aux chaînes de

montage et même aux enfants. Le bruit ne peut se sentir, se voir ou se goûter, mais c'est un

paramètre important de la santé.

Pensez-y!

\* (1) Tiré de la Presse: Environnement Québec, Direction des Communica-

tions et de l'Éducation. (2) Québec science, juin 81.

# LA VENTE

## anniversaire

**13<sup>e</sup> anniversaire**

Ⓐ COLLIER DE PERLES  
d'eau douce 16"  
Fermoir, anneau 10K  
rég. 200\$  
**Spécial 85\$**

Ⓑ BRACELET DE PERLES  
d'eau douce  
Fermoir, anneau 10K  
rég. 60\$  
**Spécial 25\$**

Ⓒ BOUCLES D'OREILLES  
PERLES d'eau douce  
Tiges Or 14K  
rég. 27,50\$  
**Spécial 16,99\$**

**50% RABAIS**  
SUR LA COLLECTION  
DE MONTRES CITIZEN  
exception sur modèle SPORT JOGGER

**RABAIS DE 20% À 50%**  
SUR DES MILLIERS DE  
BIJOUX EN MAGASIN

**Quand on choisit  
"LE CHOIX"  
SUPER RABAIS**  
Bracelet «Mini Identité»  
en argent  
Rég.: 9.95\$  
**Spécial: 4.39\$**  
limite de 1 par client

**Il est encore temps d'entrer à l'université!**  
**A la session hiver 1986!**

(13 janvier au 25 avril)  
INSCRIVEZ-VOUS COMME ÉTUDIANT-E LIBRE

**Cours offerts à Saint-Jean (avec crédits):**

* APL 1402-03	EXPLORATION EN DESSIN B
APL 1801-01	L'ART DANS LA VIE A
LIT 1015-03	COMMUNICATION ÉCRITE I
INF 1861-02	PROGRAMMATION DE BASE (MARIEVILLE)
ECO 1030-03	Analyse économique
ADM 1161-05	COMPORTEMENT ORGANISATIONNEL I
SCO 1000-01	COMPTABILITÉ DE GESTION
* ADM 1400-01	ADMINISTRATION DES LOIS DU TRAVAIL
* SCO 4121-01	COMPTABILITÉ FINANCIÈRE IV
* SCO 6126-01	FISCALITÉ III

(\*) Cours qui nécessite un pré-requis

**CONDITIONS D'ADMISSION**

Posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé-e d'au moins 22 ans

ou

Détenir un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent

**ADMISSION - INSCRIPTION**

Date: **Le mardi 3 décembre 1985**  
Heure: **De 16h à 19h**  
Lieu: **Centre d'études universitaires de l'UQAM  
245, rue Richelleu  
Saint-Jean-sur-Richelieu**

Téléphone: Ligne de Saint-Jean: 346-7901  
Ligne de Montréal: 282-3102  
Ligne sans frais: 1-800-363-9290

Les cours dont le nombre d'inscriptions est insuffisant peuvent être annulés.

**Université du Québec à Montréal**  
Centre d'études universitaires Saint-Jean-sur-Richelieu

## Bijoux Dextraze Inc.

(voisins de Patio Vidal)

**307, boul. Gouin**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**Tél.: 346-1284**

Réparations  
de vos bijoux  
et montres  
sur place

Plan mise  
de côté  
pour Noël

# l'alcool

## L'alcool affecte d'abord le cerveau

«L'action la plus importante de l'alcool s'exerce sur le système nerveux central. Il agit comme un anesthésique, un léger tranquillisant, et provoque le sommeil. L'apparente stimulation provoquée par l'alcool est due à l'anesthésie des contrôles assurés par le cerveau, et à la dilatation des vaisseaux sanguins de surface.

Voici, brièvement, le mécanisme de l'intoxication.

Supposons qu'une personne ait bu 3 onces de whisky, la concentration d'alcool dans son sang sera d'environ 0,04%, quantité déjà suffisante pour diminuer le travail des centres supérieurs: le jugement diminue.

À mesure que se poursuivent les consommations, l'esprit s'obscurcit, le contrôle de ses muscles est moins assuré, il pourra tituber.

Finalement, s'il a absorbé une quantité d'alcool donnant une concentration de 0,40%, il deviendra inconscient. Cette concentration équivaut à 20 consommations: 30 onces de whisky.

Au niveau d'une concentration approximative de 0,50% le centre respiratoire cesse de fonctionner, et c'est la mort.

Notons que la loi, qui fixe à 0,08% de concentration d'alcool dans le sang la limite pour juger de la responsabilité criminelle d'un automobiliste présumé incapable de conduire, est nettement indulgente.

En effet, un taux de 0,06% (3 consommations en moins d'une heure) est déjà dangereux, car il signifie: vision troublée, champ visuel restreint, erreur de jugement sur la distance et la vitesse des véhicules, réflexes ralentis, coordination des mouvements troublée.

### ■ Effets sur le foie

Une large consommation d'alcool entrave les fonctions hépatiques et empêche l'emmagasinage des sucres et des vitamines essentielles. À long terme, il entraîne une sclérose et une détérioration grave des cellules du foie, qui provoquent la mort.

### ■ Effets sur l'estomac

L'alcool augmente la quantité du liquide stomacal: un danger pour les ulcéreux. Il peut provoquer des gastrites.

### ■ Effets à long terme: l'alcoolisme - maladie

De fréquents excès d'alcool peuvent à la

longue conduire à une maladie chronique: l'alcoolisme. Est devenu alcoolique celui qui a définitivement perdu le contrôle de ses consommations. Cette maladie est incurable en ce sens que l'individu qui en est

atteint ne pourra jamais plus boire la moindre quantité d'alcool, même après des années d'abstinence totale, sans que réapparaisse cette perte de contrôle.

Le consommateur

excessif passe par plusieurs étapes avant de contracter cette maladie. Cette évolution s'étend sur une période de 7 à 25 années, mais elle varie selon la résistance et l'âge du sujet. Avant 20 ans, le jeune consommateur peut

devenir alcoolique plus rapidement.

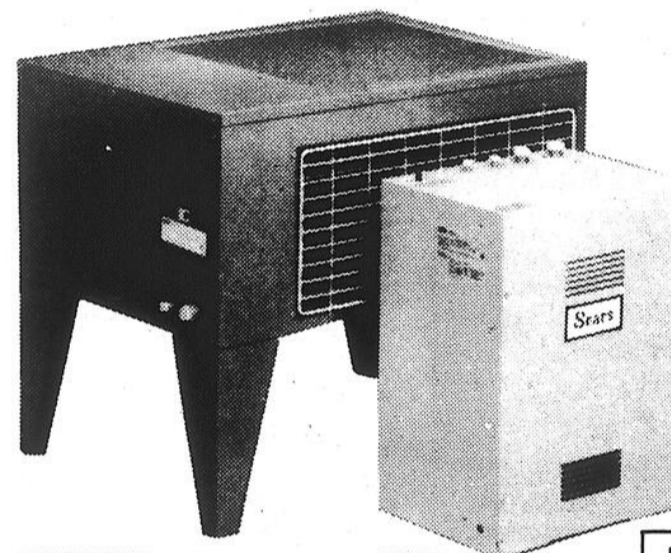
Pour ceux ou celles qui croient avoir un problème de consommation d'alcool, il y a un mouvement qui aide les buveurs problèmes à demeurer

sobres. Ce mouvement a pour nom: Alcooliques Anonymes. À Saint-Jean, on peut rejoindre les A.A. en composant le 347-6580.

Bibliographie Gouv. du Québec Mars 1978.

## Sears Rénovation

Faites confiance à votre magasin Sears pour tous vos projets de rénovation



### Rabais 150\$ Pompe à chaleur de Sears

Votre foyer sera plus confortable pendant toute l'année... fraîcheur en été et chaleur en hiver tout en réduisant votre consommation d'énergie. Nos experts pourront déterminer quel système sera le plus efficace pour répondre à vos besoins. Vous pourriez être éligibles à une subvention de 650\$ de Hydro Québec. **Aucun paiement avant mars 1986 pour les détenteurs de carte de crédit Sears.**

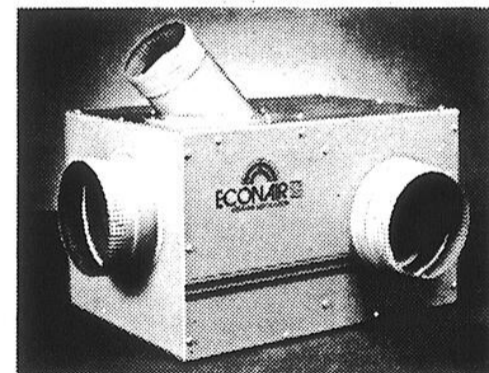


### Purifiez l'air de la maison de façon très efficace

Purificateur d'air à monter sur la fournaise. Retient jusqu'à 95% de poussière et fumée, jusqu'à 99% de pollen. Idéal pour ceux qui souffrent d'allergies!

### Humidificateur de fournaise avec installation

S'installe sur les conduits d'air. Ajoute une humidité bienfaisante à l'air sec de l'hiver. Respirez mieux et baissez le thermostat en plus! Non illustré.



### Éconair 25

Système motorisé assure une circulation lente et continue de l'air afin de réduire l'excès d'humidité dans la maison. S'installe au sous-sol ou dans l'entresol.

## handi-capables

L'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu organise, samedi le 23 novembre prochain (1985) son cinquième gala annuel au hangar D-4 de la base des Forces Armées, à partir de 18 heures.

Il y aura cocktail, souper et danse. Pour toutes réservations, communiquer avec madame Lise Dugas ou madame Gisèle Gauthier au 347-7472.

### ■ Bingo

L'Association des Handicapés de Saint-Luc rappelle à tous que son bingo hebdomadaire se tient à tous les vendredis soir au Centre Saint-Luc Inc. à 19h15, et ce, au profit de l'association. Pour de plus amples informations, communiquer avec la présidente, madame Cécile Tremblay au 348-8174.

### ■ Macarons

Dans le but d'initier certains membres au travail et d'apporter quelques fonds, l'Association des Personnes Handicapées de la Vallée du Richelieu s'est dotée d'une machine à macarons. Les personnes et les organismes qui veulent s'en faire fabriquer doivent s'adresser au 519 boul. Laurier, Beloeil, J3G 4H8, tél.: (514) 464-7445 ou 467-6472.

### ■ Le syndrome post-polio

Environ 25% des personnes atteintes de poliomyélite il y a 30 ou 40 ans souffrent aujourd'hui d'effets secondaires (fatigue anormale, perte de force musculaire, douleurs à la colonne vertébrale, etc.).

Des recherches médicales ont été entreprises aux États-Unis (clinique Mayo) et à Toronto et des groupes d'entraide ont été mis sur pied. Récemment un groupe Polio-Québec tenait sa première réunion en octobre dernier afin de regrouper les personnes atteintes de cette maladie et de promouvoir aussi la recherche sur les effets tardifs de la polio.

Le 7 décembre prochain, une autre réunion d'information aura lieu à l'Institut de réadaptation de Montréal, 6300, Darlington, Montréal à 14 heures.

Toute personne concernée et intéressée est cordialement invitée. Pour information: 676-4794 (entre 18 heures et 21 heures).

Faites aussi confiance à Sears pour vos autres projets

Devis gratuit.

Composez:

Place Vertu **335-7770**

Anjou **353-7770**

Brossard **465-1000**

Laval **682-1200**

Saint-Jérôme **430-9980**

Saint-Jean **349-2651**

Fenêtre d'aluminium  
Contre-fenêtre d'aluminium  
Fenêtre en bois  
Porte d'acier  
Porte de bois  
Porte patio  
Porte de garage  
Contre-porte d'aluminium  
Revêtement  
Soffit/fascia

Gouttière  
Toiture  
Clôture  
Fournaise électrique/gaz/huile  
Pompe à chaleur  
Climatiseur central  
Purificateur électronique  
Humidificateur  
Ventilation  
Chauffe-eau

Conditionneur d'eau  
Isolation  
Armoire de cuisine  
Broyeur à déchets  
Salle de bain  
Tapis/Revêtement de vinyle  
Draperie  
Aspirateur central  
Ouvre-porte de garage  
Piscine hors-terre

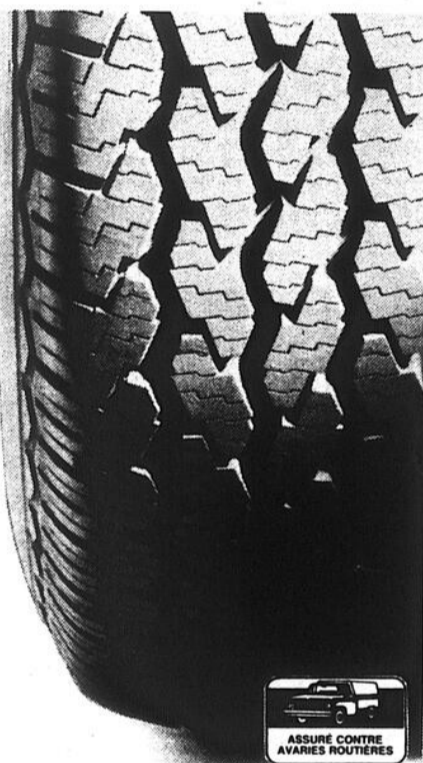
## SEARS

vous en avez pour votre argent... et plus.

# chez Sears Pour vous,

Les radiaux RoadHandler Sears 1er choix...  
des pneus de qualité pour rouler en douceur!

## Rabais 25%



ASSURÉ CONTRE  
AVARIES ROUTIÈRES

Radiaux LTR toutes  
saisons

**107<sup>24</sup>**  
ch. Sears ord. 142,99\$

Faits exclusivement pour Sears par le fabricant français réputé, ces pneus radiaux pour camions légers vous assurent d'une excellente traction et d'une bonne tenue de route. Semelle large. Série 97000.

Dimensions	Sears Ord. Ch.	Solde Ch.
LT215/75R15	142,99\$	107,24\$
LT235/75R15	146,99\$	110,24\$
LT31/10.50R15	169,99\$	127,49\$
LT235/85R16	199,99\$	149,99\$
LT8.75R16.5	176,99\$	132,74\$
LT9.50R16.5	189,99\$	142,49\$



La carte de crédit N°1  
des magasins à rayons au Canada!

Il n'y a pas de frais pour la pose de pneus neufs achetés chez Sears.



ASSURÉ  
CONTRE  
AVARIES  
ROUTIÈRES

Radiaux 'Glace et neige'

**52<sup>49</sup>**  
ch. Sears ord. 69,99\$

Ce pneu sans clous vous offre une bonne traction en hiver en plus d'un bruit minimum sur pavé sec. Semelle restant souple par temps froids. N'est pas recommandé pour conduite sur la route en été. Série 68000.

Dimensions	Sears Ord. Ch.	Solde Ch.
P155/80R12	69,99\$	52,49\$
P155/80R13	73,99\$	55,49\$
P165/80R13	75,99\$	56,99\$
P175/80R13	79,99\$	59,99\$
P185/75R13	81,99\$	61,49\$
P185/75R14	86,99\$	65,24\$
P195/75R14	88,99\$	66,74\$
P205/75R14	91,99\$	68,99\$
P215/75R14	95,99\$	71,99\$
P205/75R15	93,99\$	70,49\$
P215/75R15	96,99\$	72,74\$
P225/75R15	101,99\$	76,49\$
P235/75R15	107,99\$	80,99\$
P205/70R14	86,99\$	65,24\$



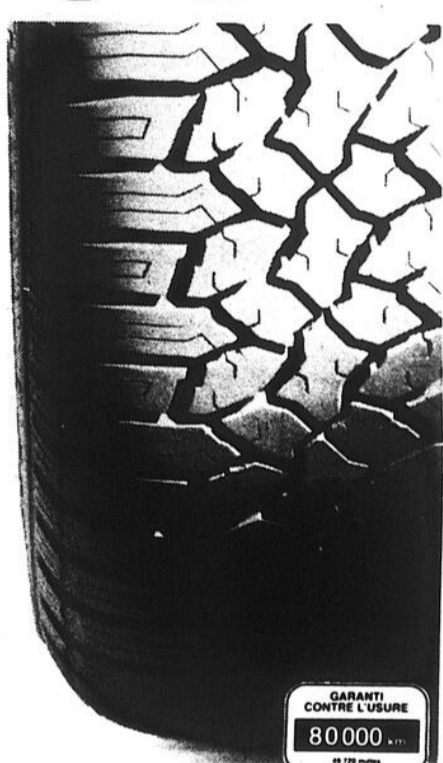
GARANTI  
CONTRE L'USURE  
80 000  
km

Radiaux toutes saisons

**72<sup>74</sup>**  
ch. Sears ord. 96,99\$

Faits exclusivement pour Sears par le fabricant français réputé, ils vous offrent une meilleure traction en hiver que plusieurs pneus d'hiver. Stabilité de direction sur autoroute. Série 79000.

Dimensions	Sears Ord. Ch.	Solde Ch.
P155/80R13	96,99\$	72,74\$
P165/80R13	107,99\$	80,99\$
P175/80R13	117,99\$	88,49\$
P185/80R13	123,99\$	92,99\$
P185/75R14	130,99\$	98,24\$
P195/75R14	136,99\$	102,74\$
P205/75R14	145,99\$	109,49\$
P205/75R15	148,99\$	111,74\$
P215/75R15	154,99\$	116,24\$
P225/75R15	160,99\$	120,74\$
P235/75R15	168,99\$	126,74\$



GARANTI  
CONTRE L'USURE  
80 000  
km

Radiaux SCR toutes  
saisons

**56<sup>24</sup>**  
ch. Sears ord. 74,99\$

Faits exclusivement pour Sears par le fabricant français réputé, ces pneus radiaux pour petite voiture sont des plus efficaces. Dessin de la semelle assurant une bonne tenue de route et réduisant le bruit au minimum. Série 75000.

Dimensions	Sears Ord. Ch.	Solde Ch.
155SR12	80,99\$	60,74\$
145SR13	74,99\$	56,24\$
155SR13	79,99\$	59,99\$
165SR13	94,99\$	71,24\$
175SR14	108,99\$	81,74\$
185SR14	119,99\$	89,99\$
165SR15	106,99\$	80,24\$
165/70SR13	93,99\$	70,49\$
175/70SR13	102,99\$	77,24\$
185/70SR13	113,99\$	85,49\$
195/70SR13	119,99\$	89,99\$
185/70SR14	123,99\$	92,99\$
195/70SR14	133,99\$	100,49\$
205/70SR14	141,99\$	106,49\$

c'est N°OË chez Sears

Prix en vigueur jusqu'au 30 novembre 1985 ou jusqu'à épuisement des stocks

**SEARS**

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT

SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA

LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA

LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Ville Saint-Laurent, Place Vertu, 335-7770; Brossard, Mail Champlain, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 353-7770; 682-1200; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 430-9980; St-Jean Carrefour Richelieu, 349-2651. Copyright Canada, 1985. Sears Canada Inc.



# astrologie

PAR MARIE GUYSLAINE ET MICHÈLE



Semaine du 20 novembre au 26 novembre

## Bélier



**Amour:** Votre vie amoureuse promet d'être fort mouvementée cette semaine. Madame vous jouerez les coquettes. Monsieur, vous courrez après le premier jupon qui passe. Mais, méfiez-vous si votre cœur est déjà engagé.

**Santé:** Comme le Soleil occupe présentement un signe de feu (Sagittaire), vos énergies sont en hausse.

**Travail:** Rapports difficiles avec votre entourage. Ma foi comme votre moral sera relativement bon, vous prendrez vos méaventures avec le sourire. Choisissez toutefois une activité qui peut vous permettre d'être seul. Sur le plan de l'argent, les dépenses abondent sur votre ciel, mais la chance vous sourit aux loteries avec des Scorpion ou Lion.

**Jours favorables:** 24, 25, 26 novembre  
**Prudence:** 21, 22 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 4-13-26-31-40-49

## Taureau



**Amour:** Cette semaine, vous rechercherez les plaisirs les plus raffinés et tout ce qui permet de vous libérer des réalités de l'existence. Pourquoi? Parce que vous êtes en quête de divertissements nouveaux et de nouvelles rencontres. Conclusion les résultats vous combleront.

**Santé:** Rétention d'eau due aux excès de tous genres.

**Travail:** Période qui exige de l'ordre et de la méthode dans tous les travaux qui vous seront confiés. A cause de l'amas planétaire qui séjourne dans votre huitième secteur (transformation), vous n'êtes pas à l'abri d'actes indécents de la part de collègues ou patrons. De la prudence est exigée.

**Jours favorables:** 20, 21, 26 novembre  
**Prudence:** 22, 24 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 3-9-10-21-24-32

## Gémeaux



**Amour:** Harmonie assurée avec des natifs du Sagittaire ou Lion qui seront remplis de générosité envers vous. Vie sociale et affective très active. Vous avez grand besoin de vous sentir libéré et d'agir à votre guise.

**Santé:** Difficultés musculaires temporaires pour les gens âgés.

**Travail:** Professionnellement, le transit de quatre planètes majeures (Soleil, Saturne, Mercure et Uranus) dans votre 7ème secteur annonce une période idéale pour vous diriger vers une situation de premier plan. Seront spécialement favorisés les domaines scientifique, littéraire et commercial.

**Jours favorables:** 22, 23, 24 novembre  
**Prudence:** 20, 26 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 7-12-23-27-36-41

## Cancer



**Amour:** Ces temps-ci vous pouvez être enclin à accorder trop d'importance à votre sécurité matérielle. Laissez plutôt parler votre cœur et offrez quelques présents aux gens qui vous sont chers.

**Santé:** Sang pauvre en fer. Mangez plus de crudités.

**Travail:** Beaucoup d'ardeur et de détermination au travail. Période favorisant les voyageurs de commerce, car ils trouveront les mots appropriés pour offrir leurs produits. L'intuition est forte, profitez-en. Côté argent, plusieurs dépenses sont en vue pour mettre sur pied certains projets.

**Jours favorables:** 21, 25, 26 novembre  
**Prudence:** 22, 23 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 10-17-20-22-46-49

## Lion



**Amour:** Brusque remontée de votre cote de popularité. Cela vous fera incroyablement chaud au cœur que l'on vous apprécie ainsi. Résultat, vous serez comblé d'amour de la part du partenaire.

**Santé:** Attention à votre dos et contrôlez votre appétit.

**Travail:** Excellentes idées, mais il vous sera impossible de les réaliser dans l'immédiat. Un perfectionnement s'avère avantageux pour concrétiser certains projets. Financièrement, soyez vigilant aussi bien face à vos dépenses courantes qu'à votre compte d'épargne.

**Jours favorables:** 20, 22, 23 novembre  
**Prudence:** 21, 26 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 6-14-20-25-35-40 (La chance vous sourit)

## Vierge



**Amour:** Cette semaine, vous aurez sûrement besoin d'aide pour résoudre un problème bien compliqué au sein de votre famille. Ne cherchez pas trop loin, votre partenaire doit être tout près en attendant que vous fassiez appel à lui.

**Santé:** L'inquiétude est souvent la source de malaises. Réglez courageusement vos problèmes.

**Travail:** Période durant laquelle vous serez très énergique et confiant en vous-même. Promesse d'avancement pour les ambitieux qui veulent atteindre le sommet. Le temps joue en votre faveur. Côté argent, bon maintien des rentrées. Mais dépenses possibles pour l'embellissement de votre propriété ou locaux.

**Jours favorables:** 22, 23, 26 novembre  
**Prudence:** 20, 21 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 1-10-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31

## Balance



**Amour:** Madame si votre mari rentre tard de son bureau, vous lui ferez subir un interrogatoire en règle. Monsieur, si vous trouvez bizarre que votre femme s'éprenne soudainement de décoration, danse, art ou autres, vous en ferez de même. Encore une fois, c'est la jalousie qui dictera sa loi.

**Santé:** Amélioration de votre santé par le calme et la paix.

**Travail:** Des adversités sont en vue avec les autorités. Évitez les retards et sachez offrir votre aide lorsque l'on a besoin de vous. Bref, vous serez d'autant plus apprécié et récompensé à votre juste valeur.

**Jours favorables:** 21, 24, 26 novembre  
**Prudence:** 22, 25 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 8-17-23-37-43-47

## Scorpion



**Amour:** Débrouillez-vous cette semaine pour trouver un détail comique dans chaque contretemps. Avoir le sens de l'humour permet en général de se sortir des pires situations, même sur le plan sentimental.

**Santé:** Les refroidissements sont à craindre.

**Travail:** Période où vos obligations pèseront lourdement sur vos épaules malgré votre persévérance à l'ouvrage. Ne vous découragez pas et ne laissez pas libre cours aux petites contrariétés de mettre en péril, comme un château de cartes, vos mérites durement acquis. Financièrement, favorable aux spéculations, transactions et jeux de hasard.

**Jours favorables:** 20, 21, 23 novembre  
**Prudence:** 25, 26 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 10-18-24-36-41-44

## Sagittaire



**Amour:** Semaine de rêve et de bonheur. Tête-à-tête amoureux ou spectacle de choix. Bref, tout sera réussi si vous vous donnez la peine de sortir de votre routine habituelle!

**Santé:** Excellente pour les natifs du premier décan.

**Travail:** Et voilà! Vous aurez cette semaine les résultats positifs que vous attendiez depuis longtemps. Vous avez été patient, très patient et vous en êtes récompensé. De quoi vous persuader définitivement qu'agir avec précipitation est une mauvaise chose.

**Jours favorables:** 22, 23, 24 novembre  
**Prudence:** 20, 21 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 12-20-22-25-32-33

## Capricorne



**Amour:** Cette semaine, c'est auprès de vos amis que vous trouverez le meilleur repos. Ils vous feront rire et sourire calmement, sereinement en toute douceur.

**Santé:** Partie faible: les genoux et les os.

**Travail:** Évitez de faire des projets sous l'impulsion du moment. D'ailleurs cette semaine vous serez plus fatigué qu'à l'accoutumée, ce qui vous rendra moins clairvoyant, et ensuite la période est vraiment mal choisie pour imaginer pouvoir changer quoi que ce soit à votre mode de travail.

**Jours favorables:** 20, 25, 26 novembre  
**Prudence:** 22, 24 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 1-17-19-24-27-30-33

## Verseau



**Amour:** Dispute en forme de pétard avec un(e) ami(e). Heureusement que votre flair infallible vous fera prendre une décision qui sera la bonne. Et vous aurez droit à toute l'admiration de votre partenaire.

**Santé:** Risque de congestion nasale.

**Travail:** Période évolutive. Vous devrez sous peu accepter l'idée d'un travail de très longue haleine qui vous demandera des efforts soutenus et qui portera ses fruits dans un futur lointain. Côté argent, des offres intéressantes peuvent être considérées.

**Jours favorables:** 20, 21, 23 novembre  
**Prudence:** 25, 26 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 7-19-21-24-30-31

## Poissons



**Amour:** Cher ami, vous avez présentement l'impression d'être seul et abandonné de l'élu de votre cœur. Pour remédier à cette situation, mettez vos charmes en valeur et soyez plus confiant en vous-même.

**Santé:** La vitalité est assez bonne mais attention à la digestion.

**Travail:** Plusieurs rencontres et discussions sont à l'ordre du jour. La réussite vous tient à cœur et de nouveaux débouchés vous apporteront satisfaction. A vous d'être là au bon moment et au bon endroit. Financièrement, pensez aux fêtes qui arrivent à grands pas. Ne dépassez pas la limite de votre budget.

**Jours favorables:** 22, 23, 24 novembre  
**Prudence:** 20, 21 novembre  
**Chiffres de «Dame Chance»:** 1-10-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31

# La super-vente d'entrepôt se continue au 182, boul. Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu

Nos prix sont déjà bas et seront réduits jusqu'à **50%** sur

- TAPIS
- PRÉLARTS COUSSINÉS
- CÉRAMIQUE pour murs et planchers

AVEC TOUT ACHAT, VOUS RECEVREZ UN COUSSIN GRATUITEMENT

## SPÉCIAUX

TAPIS PLUSH rég. 26,99\$ v.c.

NOTRE PRIX **15<sup>99</sup>** v.c.

TAPIS PLUSH GOLD rég. 16,99\$ v.c.

NOTRE PRIX **8<sup>50</sup>** v.c.

TAPIS COMMERCIAL rég. 10,99\$ v.c.

NOTRE PRIX **7<sup>99</sup>** v.c.

PRÉLART COUSSINÉ choix de couleurs - rég. 8,99\$ v.c.

NOTRE PRIX **5<sup>99</sup>** v.c.

CÉRAMIQUE STOCK pour murs et planchers 6" x 6" - rég. 2,99\$ p.c.

NOTRE PRIX **99¢** p.c.

pour planchers 4" x 4" - rég. 1,60\$ p.c.

COUPONS DE TOUTES SORTES jusqu'à

**50%** de réduction

# CENTRE DE DÉCORATION

## Ponton & Fils

393, rue Saint-Jacques

(coin Séminaire)

346-1230



# LES HALLES ST-JEAN

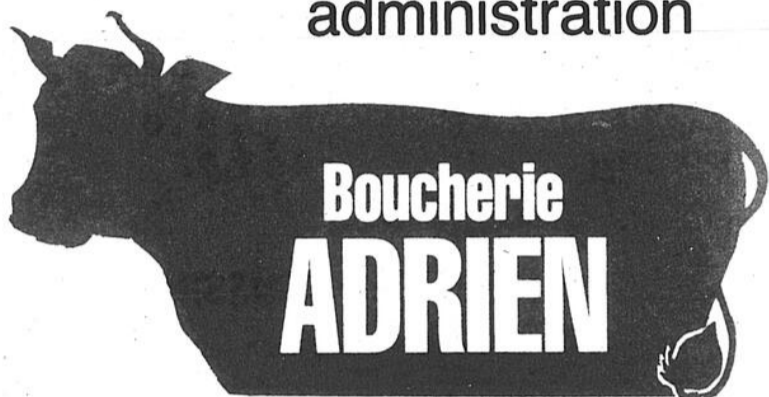
145, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 348-0935



VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

Prix en vigueur du 21 au 24 novembre

Nouvelle  
administration



\* VIANDE DE CATÉGORIE A-1  
DE MARQUE ROUGE

**Saucisses porc et boeuf**  
5<sup>50</sup> kg **2<sup>49</sup>** lb

**Boudin frais**  
3<sup>29</sup> kg **1<sup>49</sup>** lb

**Porc haché frais**  
maigre 80%  
3<sup>51</sup> kg **1<sup>59</sup>** lb

**Bifteck d'ailoyau**  
(t-bone) bout enlevé  
7<sup>70</sup> kg **3<sup>49</sup>** lb

**Jambon cuit**  
Le Boucan  
5<sup>74</sup> kg **2<sup>59</sup>** lb

Livraison à domic  
sur demande  
**349-4586**

ÉPICERIE

## AU VRAI MARCHÉ

145, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
349-2420

Petits prix pour gros appétit

<p><b>Rasoirs Bic</b> pour peaux sensibles emb. de 5</p>  <p><b>79¢</b> ch.</p>	<p><b>Briquet Bic</b> AU BUTANE</p>  <p><b>69¢</b> ch.</p>
<p><b>Mélanges à gâteau</b> <b>Duncan Hines</b> blanc, chocolat, marbré, chocolat fondant, épices boîte 19 oz</p>  <p><b>99¢</b> ch.</p>	<p><b>Shortening Crisco</b> cont. 3 lb</p>  <p><b>3<sup>09</sup></b> ch.</p>
<p><b>Papier hygiénique</b> <b>Cottonelle</b> blanc, champagne ou jaune paq. 4 roul.</p>  <p><b>1<sup>69</sup></b> ch.</p>	<p><b>Champignons Grad</b> en morceaux boîte 10 oz</p>  <p><b>69¢</b> ch.</p>
<p><b>Cornichons sucrés</b> <b>Grad</b> midget - pot 375 mL</p>  <p><b>1<sup>39</sup></b> ch.</p>	<p><b>Jus de tomates</b> <b>Heinz</b> boîte 48 oz</p>  <p><b>99¢</b> ch.</p>



### Recrutement chez les Optimistes

Le Club Optimiste de Saint-Jean-sur-Richelieu Inc. lançait officiellement sa campagne de recrutement, le mercredi 6 novembre dernier, au restaurant Le Louvre. Une quinzaine d'invités, sujet à devenir de nouveaux membres Optimistes, se sont joints aux membres réguliers. Parmi les invités d'honneur, on retrouvait le Lieutenant-Gouverneur, M. Jean Boyer, le Gouverneur-adjoint, M. Jacques Lange, et le past-président, M. Denis

Couture. La mascotte «Je suis une étoile», représentant le thème de l'année, était également présente avec le responsable du recrutement, M. Serge Desrochers. On espère aller chercher une trentaine de nouveaux membres pendant le recrutement qui se tient jusqu'à la fin novembre. Deux équipes de recrutement ont été formées, soit celles de Albert Ouellet et Jean Fortin. (Photos François Métillo)



## LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 348-0935



VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

POISSONNERIE 349-3222

*La Barque du pêcheur*

**Darnes de saumon rose**

6,59\$ kg  
**2<sup>99</sup>**  
lb

**Moules fraîches**

1,30\$ kg  
**59¢**  
lb

**Huîtres en écailles**

Caraquet «choix»  
**2<sup>99</sup>**  
la douzaine

**Huîtres en gallon**  
(sans écailles)

13.20 kg  
5<sup>99</sup> lb  
**44<sup>95</sup>**  
le gallon

BOULANGERIE - PÂTISSERIE

*La fournée*

*Le vrai goût des bonnes choses*



SPÉCIAL DE LA SEMAINE  
**Muffins**  
rég. 1,89\$ SPÉCIAL  
**6 pour 1<sup>49</sup>**

**BOULANGERIE**  
• croissants  
• pains  
• muffins  
• pain au fromage  
• pain aux raisins

**PÂTISSERIE**  
• tartes  
• pâtisseries françaises  
• gâteau forêt noire  
• saint-honoré  
• gâteau d'anniversaire  
et pour toutes les autres occasion!

**Tél.: 349-4369**



# LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 348-0935



VOTRE MARCHÉ PUBLIC — OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

**La Vieille  
Dépense** 349-4520  
aliments en vrac

Venez voir  
notre beau choix  
de fruits et légumes.  
La plus grande variété en ville!

145, boul.  
Saint-Joseph,  
St-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 349-3209

Nombreux  
spéciaux  
non annoncés  
en magasin

## FRUITERIE

L'Avenue du potager

Spéciaux  
en vigueur du  
20 au 24  
novembre 1985.

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

DELI. DISPONIBLE aux meilleurs prix en ville  
SPECIAUX EN VIGUEUR jusqu'à épuisement de la marchandise

**ÉPICES**

- Sauge 7¢ le gramme  
Clous de girofle 21¢ le gramme
- CHOCOLAT CHAUD 3,19\$ kg **141** lb
- RAISINS AU YOGOURT 4,49\$ kg **199** lb
- BASE DE BOEUF 4,79\$ kg **218** lb
- CHOCOLATS MIXTES 4,99\$ kg **226** lb
- OH! HENRY tablettes brisées 6,44\$ kg **205** lb

### Raisins verts

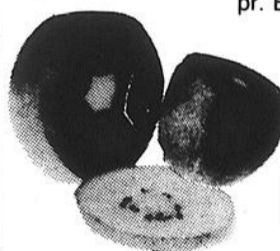
«Almería»  
pr. Espagne no 1



1,96\$ kg **89¢** lb

### Kiwis

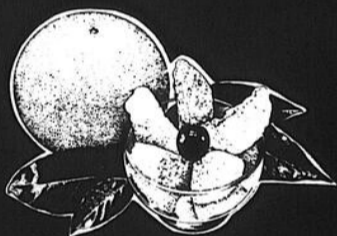
pr. E.-U. no 1



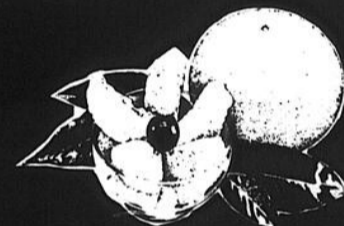
5 POUR **99¢**

### Pamplemousses roses

gr. 56  
pr. E.-U. no 1



5 POUR **99¢**



### Poires

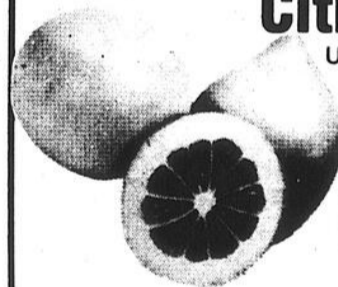
«Bartlett»  
pr. E.-U. no 1



1,74\$ kg **79¢** lb

### Citrons

Uruguay



6 POUR **99¢**

### Échalotes

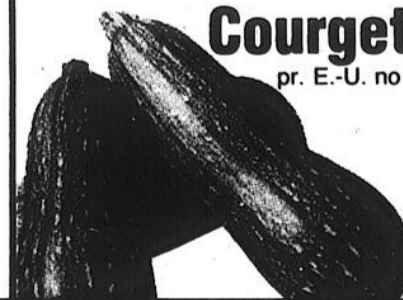
pr. E.-U. no 1



4 POUR **99¢**

### Courgettes

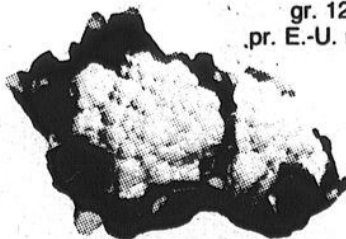
pr. E.-U. no 1



1,52\$ kg **69¢** lb

### Chou-fleur

gr. 12  
pr. E.-U. no 1



**129** ch.

### Champignons

pr. Ont. no 1



3,94\$ kg **179** lb

# UN JOUR SEULEMENT CHEZ SEARS

# 1/3 DE RABAIS

**TOUTES LES ROBES  
POUR DAMES!  
NOTRE STOCK  
COMPLET!**



Notre meilleur solde de robes à ce jour!

**NE TARDEZ PAS!** *Magasinage en personne seulement*

Prix en vigueur le samedi 23 novembre 1985 seulement, dans la limite des stocks disponibles

## SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •  
LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'État' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. Ville Saint-Laurent, Place Vertu, 335-7770; Brossard, Mail Champlain, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-2000; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 430-9990; St-Jean, Carrefour Richelieu, 449-2651. Copyright Canada, 1985. Sears Canada Inc.

PLAN DÉTAILLÉ DE NOS MAGASINS

# l'église d'ici

## Et si c'était Noël tous les jours...

Noël, c'est Jésus venu partager sa vie avec nous. Du partage, toi et moi nous en faisons... nous pouvons en faire tous les jours. Où en sommes-nous dans nos «Noëls» quotidiens? Un petit test à la John Littleton:

«C'est Noël, chaque fois qu'on essuie une larme dans les yeux d'un enfant C'est Noël, chaque fois qu'on dépose les armes, chaque fois qu'on s'entend C'est Noël, chaque fois qu'on arrête une guerre et

qu'on ouvre ses mains C'est Noël, chaque fois qu'on force la misère à reculer plus loin.

C'est Noël sur la terre chaque jour, Car Noël, ô mon frère c'est l'Amour.

C'est Noël, quand nos coeurs oubliant les offenses sont vraiment fraternels.

C'est Noël, quand enfin se lève l'espérance d'un amour plus réel,

C'est Noël, quand soudain se taisent les mensonges faisant place au

bonheur. Et qu'au fond de nos vies, la souffrance qui ronger trouve un peu de douceur.

C'est Noël sur la terre chaque jour, Car Noël, ô mon frère c'est l'Amour.

C'est Noël, dans les yeux du pauvre qu'on visite sur son lit d'hôpital, C'est Noël, dans le coeur de tous ceux qu'on invite pour un bonheur normal. C'est Noël dans les mains de celui qui partage aujourd'hui notre pain. C'est Noël quand le goux oublie tous les outrages et ne sent plus sa faim.

C'est Noël sur la terre chaque jour. Car Noël, ô mon frère c'est l'Amour.»

Si Partage = Amour, mes gestes comme tes gestes disent «Noël» chaque fois qu'ils permettent à Dieu d'aimer les autres à travers nous. Témoin cette autre réflexion, de Mère Teresa cette fois:

«C'est Noël chaque fois que vous souriez à votre frère et lui tendez la main, chaque fois que vous vous taisez pour écouter quelqu'un, chaque fois que vous tournez le dos aux préjugés qui relèguent les opprimés

aux confins de leur isolement, chaque fois que vous espérez avec les «prisonniers», ceux qui sont chargés du poids de la pauvreté physique, morale ou spirituelle, chaque fois que vous reconnaissez avec humilité vos limites et votre faiblesse.

C'est Noël chaque fois que vous permettez à Dieu d'aimer les autres à travers vous.

Prions Dieu qu'à Noël nous puissions accueillir Jésus non dans la froide mangeoire de notre coeur,

mais dans un coeur plein d'amour et d'humilité, animé par la chaleur de l'amour que nous avons les uns pour les autres.»

Si le coeur t'en dit, jette un coup d'oeil et de foi sur les textes suivants: Mt 25, 35s; Luc 3, 11; Mt 10, 40. C'est le témoignage de Jésus lui-même, sur la valeur PARTAGE.

Ce sont un peu les dynamismes et les motivations inspirant le projet Pain Partagé 85. Riches de cette prise de conscience, nous tous - jeunes comme adultes - soyons

solidaires dans un engagement collectif: Notre Pain Partagé. Tous nos élèves du 1er et 2e secondaires ont pris le temps de «nommer» leur geste de partage et un grand nombre se préparent, pour frapper à notre porte dans l'espoir que nous serons avec eux Pain pour celui qui ... attend... Donc, nous ouvrons «grandes» nos portes du 25 novembre au 2 décembre à nos camelots de la Bonne Nouvelle du Pain Partagé.

Comité du Pain Partagé Marie-Marthe Desjardins animatrice de pastorale

école secondaire Marguerite-Bourgeoys

Les responsables du projet Pain Partagé 85: Alexis-Bouthillier (347-5515); Monique Carrier; Euclide-Théberge (460-4491); André Bolduc; Jean-Jacques-Bertrand (293-3181); Jacques Charron; Marcel-Landry (347-1225); Nola Chalifoux; Marcellin-Champagnat (347-5343); Jean Dextraze; Marguerite-Bourgeoys (347-05113); Marie-Marthe Desjardins; Mgr Desranleau (248-3385); Luce Leclerc.—



Un geste réfléchi et un pain partagé dans les écoles secondaires.

## Le projet Pain Partagé de retour sur votre table

Les animatrices et les animateurs de pastorale scolaire lancent de nouveau le projet Pain-Partagé.

Les objectifs de fond de ce projet restent toujours les mêmes; permettre à des jeunes de 1ère et de 2ième secondaires de poser un geste simple de partage auprès des plus démunis de votre région.

Pour ces jeunes qui prennent de leur temps pour aider, cette expérience peut être formidable.

Pour ces jeunes qui comprennent que c'est en

donnant en toute gratuité que nous bâtissons un monde plus fraternel, le projet Pain-Partagé peut être une expérience extraordinaire.

Mais pour mener à bien ce projet, nous avons besoin de vous.

Nous avons besoin de vous à la maison pour ouvrir la porte aux jeunes qui vous solliciteront pendant la semaine du 25 novembre. (Le prix du pain est toujours \$1.00, vous payez sur livraison).

Nous avons également besoin de vous pour rappeler aux jeunes que ces gestes simples de partage prennent toute leur signification lorsqu'ensemble nous comprenons la parole de l'Évangile qui dit «Ce que vous faites au plus petit d'entre les miens, c'est à Moi que vous le faites».

Merci d'avance pour votre appui et pour votre geste de partage. Et comme nous le dit ce proverbe chinois «La saveur du pain partagé n'a pas d'égal».

Comité du Pain Partagé Luce LECLERC animatrice de pastorale école secondaire Mgr Desranleau (Bedford)



### DANS LE CALEPIN

#### ■ Soirée-réflexion

Thèmes: Comment aider les gens à mourir? Comment vivre un deuil? Personne-ressource: Marie-Reine Bessette. Quand? Les mardis 19 novembre et 3 décembre. Heure: 19h30.

Où: Patro Normandie 950 boul. Séminaire (arrière Lord Photo). Pour qui? Pour tous.

## À mon tour d'être pain et joie du partage



À mon tour d'être PAIN.

Gestes simples du quotidien:

- offrande d'une fleur
- don de quelque chose qui m'est précieux
- corvée des poubelles
- entretien ménager (balayeuse, linge à épousseter)
- préparation d'un repas
- une attention à quelqu'un qui est seul
- poignée de mains
- partage de son lunch
- manifestation de mes responsabilités en classe
- aide apportée à un élève qui a de la difficulté
- etc...
- etc...

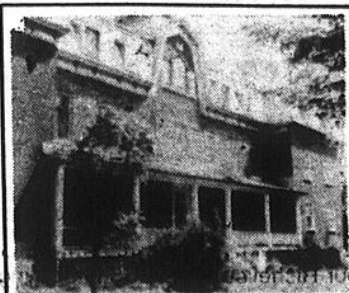
Joies du partage...

### POUR UNE RETRAITE PAISIBLE...

Confort, détente, sécurité, joie de vivre, au coeur de l'un des plus beaux villages de la région

### Le Castel d'Henryville

160, rue de l'Église, Henryville 293-2446



### CENTRE FUNÉRAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE

110, rue Saint-Georges, Saint-Jean  
247, rue Saint-Joseph sud, Mont Saint-Grégoire  
826, 1re Rue, Iberville 346-1124  
Pour un service personnel dans le respect et la dignité



Yvon Desrochers, prop.

PLAN PROFITABLE DE PRÉ-ARRANGEMENTS

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
347-0323

# LES PETITES ANNONCES

MONTRÉAL  
861-4624

## A IMMEUBLES

### A-1 bungalows

**A IBERVILLE** maison neuve en briques, 27 x 42, à vendre, certains travaux peuvent être faits par l'acheteur si désiré, très grand terrain, place tranquille, situé rue Mignonne, dans St-Athanase, prix à discuter, pour inf. 347-5401

**BORD DU RICHELIEU** à 3 km de l'autoroute, 3 chambres, foyer, piscine creusée, \$70.000, vente par le propriétaire, tél. 658-0359.

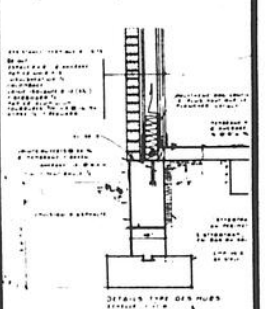


**À Saint-Luc près du Renfort**

terrain de 70' x 110', style moderne, belles pièces, faut voir: pas d'agent.

Tél.: 348-1921

**SERVICE DE "BLUE PRINT"**



**COPIGOM**  
32, Place du Marché  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
TEL 347-8252

### BUNGALOW dans Iberville, 5 1/2 sous-sol semi-fini, 52.000 \$ ou échangerai pour maison à la campagne, tél. 347-9642.

**BUNGALOW 5 1/2 PCES** brique, chauffage eau chaude, planchers bois franc, 3 c.c. terrain 80 X 110, 323 avenue Lecterc Iberville 347-1222.

**DUPLEX** un 3 1/2 pièces, presque entièrement rénové, très moderne, avec foyer. Chauffage électrique, très intéressant. Un 8 1/2 pièces avec 2 salles de bain. Partiellement rénové, chauffage central à l'huile à air propulsé. La rénovation extérieure est à faire. Terrain 76 pi., X 154 pi., situé dans St-Edmond rue Mercier près du Boul. Gouin. Propriété très intéressante. Faut voir tél. 346-5797.

**6 1/2**  
**Maison neuve pour Noël**

Peut être vendue ou louée avec option d'achat Libre immédiatement


RENS.: 348-0328  
348-5314

P.S. Je peux me rendre responsable de votre présent bail

**on loge tout le monde.**

**trans-action**  
Immeubles Vendex Inc. courtier

346-1822  
795, boul. d'Iberville (carrefour Laplante) Iberville



**KARL GOLA**  
courtier

**26 L'ACADIE**, canadienne, 8 grandes pièces, garage double, patio couvert arrière, foyer dans chambre, planchers bois franc. À voir.

**41 SECTEUR SACRÉ-COEUR**, près école, cottage 6 pièces rénovées, portes et fenêtres changées. Elect. 200 amp. Une aubaine à \$52.000.00.

**55 NOUVEAU**: résidence 3 paliers, construction 1982, tous les services, grand terrain, 5 pièces, chauffage électrique, entrée séparée sous-sol.

**56 NOUVEAU**: bungalow idéal pour couple: décor très chaleureux, 4 grandes pièces, foyer, bain thérapeutique, terrain clôturé.

**44 MONT SAINT-GRÉGOIRE**: ave. de la Montagne, près de tout, bungalow tout brique avec carport, entrée asphaltée, garage 35 x 15, 8 pièces, grands salons et cuisine.

**21 FRELIGHSBURG**, petit domaine boisé (3 arpents) bungalow 4 grandes pièces, construction 1981. Idéal pour jeunes retraités.

**30 «SOYEZ À VOTRE COMPTE»** atelier réparation et vente d'outils électriques, commerce bien établi. Vente de pièces et outils. Idéal pour 2 associés.

**Le Permanent**  
Courtage immobilier - Prêts hypothécaires  
423 ST-JACQUES ST-JEAN  
347-7766 - 658-0629



**Richard Boire**  
Grand maître vendeur  
347-7766

**RÉSIDENTIEL:**

**SAINT-LUC**: 6 pièces, armoires mélamine et chêne, plaque en laiton, luminaires et tapis de haute qualité inclus. Antenne communautaire, rideaux, joli décor, terrain paysager et clôture, entrée double en pavé unis.

**SAINT-LUC**: 5 pièces, foyer, plus stores verticaux, pôle exotique, antenne T.V. et rotor, desing et décor attrayant.

**L'ACADIE**: 5 pièces, construction 1981, armoires en chêne, foyer, inclus: lave-vaisselle, hotes, distributeur d'eau chaude, combustion lente, piscine, remise 14x9.5, garage porte électrique, terrain 15 000 pi.ca., très privé.

**SABREVOIS**: 9 pièces, terrain 36 468 pi.ca., un charme et un cachet superbe.

**IBERVILLE**: split level, 8 pièces, inclus: lave-vaisselle, four encastré, plaque chauffante, broyeur, distributeur d'eau chaude, franklin, tour T.V., fenêtres à manivelle, chauffage électrique radiant, construction au-delà de l'ordinaire.

**SAINT-LUC**: face au Richelieu, quai pour bateau, 8 pièces, foyer, garage double porte électrique, toiture en tuile, terrain 28 424 pi.ca. paysager, arbres matures, 110 000\$.

**tarifs**

**A nos guichets**

payables à l'avance

**CLASSÉES**

20 mots ..... 4,00\$  
le mot additionnel ..... 10¢  
répétition ..... 3,50\$  
le mot additionnel ..... 10¢

**ENCADRÉES**

25 lignes x 1 col. .... 11,50\$  
25 lignes x 2 col. .... 23,00\$  
(46¢ la ligne)

**Sur appel téléphonique**

ou avec facture

1re insertion ..... 6,00\$  
le mot additionnel ..... 10¢  
répétition ..... 3,50\$  
le mot additionnel ..... 10¢

**ENCADRÉES**

25 lignes x 1 col. .... 12,50\$  
25 lignes x 2 col. .... 25,00\$  
(50¢ la ligne)

**Heures de tombée**

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:

**CLASSÉES ENCADRÉES**  
17 heures 12 heures  
le vendredi précédant la parution

Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

**ANNONCES CLASSÉES COMMERCIALES: DOUBLE TARIF**

**sommaire**

**A IMMEUBLES**

Bungalows ..... A-1  
Chalets ..... A-2  
Commerces ..... A-3  
Fermes ..... A-4  
Maisons mobiles ..... A-5  
Propriétés de campagne ..... A-6  
Propriétés à revenus ..... A-7  
Terrains ..... A-8  
Terres ..... A-9  
Divers ..... A-10

**B LOCATION**

Appartements ..... B-1  
Appartements meublés ..... B-2  
Chalets ..... B-3  
Chambres ..... B-4  
Propriétés ..... B-5  
Divers ..... B-6

**C VÉHICULES**

Automobiles ..... C-1  
Bateaux et moteurs ..... C-2  
Bicyclettes ..... C-3  
Camions ..... C-4  
Motocyclettes ..... C-5  
Motoneiges ..... C-6  
Accessoires services ..... C-7  
Location ..... C-8  
Machinerie agricole ..... C-9

**D A VENDRE**

Accessoires de bébé ..... D-1  
Ameublement ..... D-2  
Animaux ..... D-3  
Articles de Sport ..... D-4  
Bois & matériaux de Construction ..... D-5  
Camping ..... D-6  
Machinerie - Outillage ..... D-7  
Musique ou Instrument ..... D-8  
Vêtements ..... D-9  
Divers ..... D-10

**E EMPLOIS**

Demandes ..... E-1  
Offres ..... E-2

**F SERVICES**

Offres ..... F-1  
Demandes ..... F-2

**G AVIS**

Avis public ..... G-1  
Divers ..... G-2

**H RENCONTRE-AMITIÉ**

**I ENCANES**

**LE RÉPERTOIRE**

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES B-59

**ICI investissement-commercial-industriel**

**SAINT-JEAN**: à louer, local 1 000 pi.ca. «centre d'achat», 12\$ le pi.ca. net.

**GARAGE**: 3 portes, 3 «lifts», équipement inclus A-1, 110 000\$

**SAINT-JEAN**: terrain 187 000 pi.ca. zonage, industriel et vente au détail, 40 000\$.

**SAINT-JEAN**: boutique unisexe, bons revenus, 35 000\$.

**24 LOGIS**: construction 1985, extérieur de Saint-Jean.

**SAINT-JEAN**: à louer, emplacement commercial de 2 346 pi.ca., porte de garage et façade vitré, 1 200\$ par mois.

**SAINT-JEAN**: terrain commercial, boul. du Séminaire.

**Maison de Courtage St-Jean Inc.**  
Courtier en immeubles  
346-4030  
Michel Thibodeau  
123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

**COMMENT VENDRE SA MAISON PLUS VITE... À MEILLEUR PRIX**

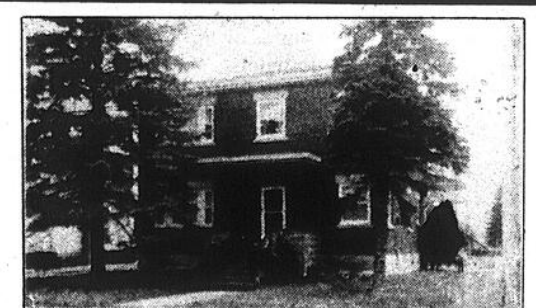
**VOTRE RESPONSABILITÉ ENVERS VOTRE COURTIER**

Quelle que soit la formule choisie de concert avec votre courtier, vous devez lui fournir tous les renseignements que vous avez sur votre propriété. Montrez-lui vos titres, contrats et hypothèques, vos factures des services publics et vos polices d'assurances. Énumérez les améliorations que vous avez faites, précisant quand et à quel prix elles ont été faites. Signalez-lui les défauts. Mieux il est renseigné sur votre maison, plus il aura de succès auprès des acheteurs éventuels.

Il est arrivé qu'un propriétaire, après que son courtier l'eut mis en relation avec un acheteur éventuel, ait entrepris de négocier directement avec cet acheteur et ait réussi à conclure une entente avec lui. Ayant fait lui-même la vente, le propriétaire crut qu'il n'avait pas de commission à verser au courtier. C'est une erreur. Le propriétaire est tenu en droit de verser sa commission au courtier si la maison est vendue (généralement en-dedans d'une période déterminée) à tout acheteur qui lui aura été présenté par le courtier. Heureusement, le courtier fait beaucoup plus que présenter des acheteurs éventuels; vous constaterez facilement que ses services valent bien les honoraires qu'il reçoit.

Pour bien connaître votre responsabilité financière à l'égard de votre courtier, lisez attentivement votre contrat d'inscription. S'il y a des clauses que vous ne comprenez pas, demandez-lui de vous les expliquer.

**ICI investissement-commercial-industrie**



**ST-EDMOND**: face au parc, propriété 8 1/2 pces, finition chêne, une visite vous convaincra, faites une offre.



**QUÉBÉCOISE**: 6 1/2 pces, 2000 \$, brique, construction récente, foyer naturel, à voir.



**ST-LUC**: propriété 6 1/2 pces, garage, piscine, terrain 140' x 75', à voir.

**BL. SÉMINAIRE**: terrain: 15 000p', bâtisse: 3 600p', climatisation centrale, prix: 225 000\$.

**BL. SÉMINAIRE**: propriété sur terrain 11 000p', idéal pour bureau ou commerce, informations sur rendez-vous.

**RESTAURANT**: salle de réception, bar, bon chiffre d'affaires, informations sur rendez-vous.

**ENTREPÔT**: 3 200p', terrain: 17 000p', à voir.

**ST-JEAN**: 100' x 118', résidentiel.

**ST-GRÉGOIRE**: 129' x 112', boisé.

**L'ACADIE**: rue Ble d'Or, 105' x 248'.

**A-1**  
**bungalows**

GRANDE maison, 5 chambres à coucher, solarium, abri d'auto double, 2 salles de bain, beau site près de la rivière. Libre. Ibergville 7 av. Charland 349-3710.

IBERVILLE maison 4 1/2 pces, bien située, prix demandé \$25,000. tél. après 6 hres 347-9165.

ÎLE STE-THERÈSE charmant bungalow moderne, 6 1/2 pièces, foyer en briques. Grand garage. Terrain paysagé 95 X 115 pi., ca., coin tranquille, taxes basses, prix \$49,000. tél. 348-3934.

**COMMERCE À VENDRE**  
situé dans centre-ville.

**Atelier de débousselage et peinture**  
Rue Champlain à Saint-Jean-sur-Richelieu.  
30 ans d'existence

**TÉL.: 346-7633**



**Les Immeubles ACTION L.TÉE**  
**À SAINT-JEAN**  
agents expérimentés pour l'action  
HONNETETE EXPERIENCE EFFICACITE  
**348-2435 - 658-6636**



**CLAUDE BEULAC**  
348-7083



**À 5 MINUTES DU ZELLERS** bungalow 5 1/2 pièces, terrain clôturé, chauffage, thermopompe, 1985, 47 500\$. Faites une offre! Claude Beaulac 348-7083



**SAINT-JEAN** bungalow 24 x 42, s/sol fini, foyer, terrain clôturé, un vrai bijou, libre 1986 ou avant 54 900\$. Claude Beaulac 348-7083



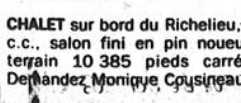
**À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL** nouveau sur le marché, bungalow 26 x 43, foyer, terrain boisé 22 000 pieds carrés, l'ensemble impeccable, 59 900\$. Claude Beaulac 348-7083



**Monique Cousineau**  
347-0810



**NOUVEAU SUR BORD DE L'EAU!** Bungalow 6 pièces, s/sol fini, garage, une visite s'impose, à qui la chance? Demandez Monique Cousineau

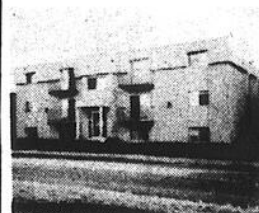


**CHALET** sur bord du Richelieu, 3 c.c., salon fini en pin nouveau, terrain 10 385 pieds carrés. Demandez Monique Cousineau

**TERRE** de 54 arpents cultivables, Napierville pour seulement 30 000\$. Monique Cousineau  
**GARAGE OU ATELIER** 60 x 24, zone commerciale, soyez patron chez vous! Monique Cousineau  
**SAINT-EUGÈNE** bungalow 3 c.c., s/sol fini avec foyer, piscine hors terre, garage double, idéal pour professionnel. Monique Cousineau



**RONALD LÉGER**  
348-2435



**INVESTISSEMENT:** 12 logis briques, rapportant 36 960\$, très rentable.

**COTTAGE** impeccable, Saint-Gérard, très luxueux, 105 000\$.  
**SAINT-EUGÈNE** bungalow 6 pièces, plus 2 au sous-sol, très propre, 59 500\$ pour vente rapide.  
**SAINT-EUGÈNE** bungalow 3 chambres à coucher, garage, très propre, 69 900\$, à voir. 348-2435 - demander Ronald Léger



**MADELEINE HÉBERT**  
348-8344



**CHAMBLY** 7 grandes pièces, 2 salles de bain, foyer, garage clôturé, il faut la voir pour l'apprécier. Madeleine Hébert 348-8344



**PRÈS DE SAINT-JEAN** à 20 minutes de Montréal, magnifique canadienne en pierres, salle à manger, salle familiale, foyer, s/sol presque fini. Madeleine Hébert 348-8344

**ELITE**

courtier  
en immeubles



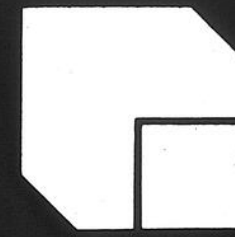
**348-1186**  
Montréal: 658-0688

**Agences d'Élite Inc.**  
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean


# Le Permanent

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires

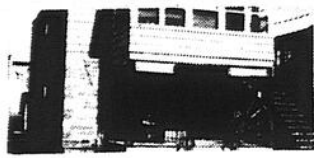
La Compagnie de Fiducie Canada Permanent *Trust*



423 ST-JACQUES  
ST-JEAN  
347-7766 - 658-0628



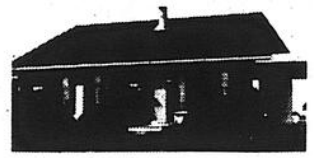
1- SAINT-GRÉGOIRE: site superbe avec vue sur la montagne, toit cathédrale. V. Séguin.



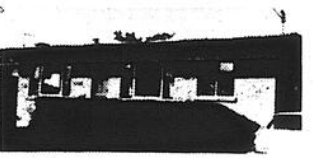
2- SAINT-JEAN: duplex, revêtement amiante, près de tout. V. Séguin.



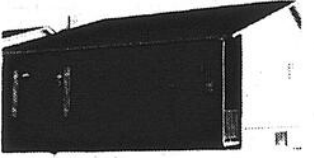
3- SAINT-JEAN: tout brique, 3 chambres sur bois franc, entièrement paysager. V. Séguin.



4- IBERVILLE: piscine, air climatisé, près polyvalente et des écoles. V. Séguin.



5- SAINT-JEAN: 10,688 pi.ca. 3 grandes chambres, bi-énergie, maison 42 x 33. V. Séguin.



6- SAINT-JEAN: modèle split, brique et aluminium 1985, moderne. V. Séguin.



7- LACOLLE: revêtement aluminium, planchers de bois franc, 8 pièces. V. Séguin.



8- LA MINERVE: hiver-été, foyer intérieur et extérieur, 3 chambres, cave en ciment. V. Séguin.



9- LACOLLE: 3 étages 1978, 20 logis tout brique, classe 31. V. Séguin.



10- SAINTE-BRIGIDE: maison authentique sur grand terrain, beaucoup de charme. V. Séguin.



11- SAINT-PAUL: 5 pièces avec garage. 55 000\$. R. Robichaud.



12- L'ACADIE: luxueuse canadienne dans un site paisible, 75 000\$. R. Robichaud.



13- HEMMINGFORD: fermette de 95 acres boisés, maison construction 83. R. Robichaud.



14- IBERVILLE: comment choisir son futur commerce? P. Raiche.



15- SAINT-GRÉGOIRE: taxes basses, aux limites de la ville. P. Raiche.



16- SAINT-JACQUES-LE-MINEUR: beau cottage entouré de haies, arbres. P. Raiche.



17- SAINT-ALEXANDRE: personnalisé, beau secteur, 5 pièces, abri d'auto. P. Raiche.



18- SAINT-ALEXANDRE: un moment d'attention aux éleveurs de chevaux, 99 996 pieds carrés. P. Raiche.



19- SAINT-ALEXANDRE: au centre du village, peut servir de commerce. F. Morin.



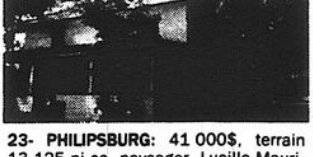
20- SABREVOIS: construction 71, tout brique 28 x 44, face au golf, 48 000\$. L. Maurice.



21- BOUL. SÉMINAIRE: idéal pour commerce entièrement rénové, 200 ampères. L. Maurice.



22- NOYAN: joli bungalow meublé, propre, tranquillité et confort. L. Maurice.



23- PHILIPSBURG: 41 000\$, terrain 13,125 pi.ca. paysager. Lucille Maurice.



24- SAINT-MATHIAS: construction 78, piscine creusée, près des grands centres. L. Maurice.



25- SAINT-BLAISE: duplex 5 pièces, idéal pour 2 propriétaires, prix réduit. L. Maurice.



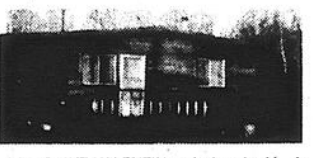
26- VENISE: 5 pièces, hiver-été, meublées, 200 ampères, 2 terrains, libre 37 500\$. L. Maurice.



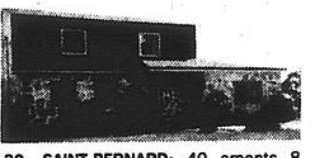
27- SAINT-JACQUES: 65 arpents, cotta-ge, remise, grange, 30 minutes de Montréal. D. Marshall.



28- LACOLLE: maison moderne avec plafond cathédrale et foyer. D. Marshall.



29- SAINT-VALENTIN: chalet isolé 4 pièces, chauffage électrique, 22 000\$. D. Marshall.



30- SAINT-BERNARD: 40 arpents 8 pièces, 30 minutes de Montréal. D. Marshall.



31- NOYAN: 8 pièces, planchers de bois francs, garage, remise. D. Marshall.



32- CARIGNAN: 6 pièces directement sur le bord du Richelieu, moderne. L. Mailloux.



33- N.D. BONSECOURS: 10 pièces, 20 minutes de Montréal, privé. L. Mailloux.



34- SAINT-LUC: près de tout, libre rapidement, propre, garage, paysager. L. Mailloux.



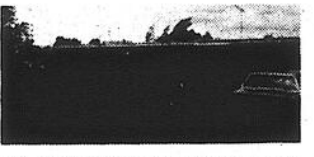
35- SAINT-JEAN: près Cégep, spacieuse, impeccable, secteur de choix. L. Mailloux.



36- VENISE: libre immédiatement, 3 chambres, près du bord de l'eau. L. Mailloux.



37- IBERVILLE: près de tout, libre immédiatement, 58 000\$, 3 chambres. L. Mailloux.



38- SAINT-PAUL: près bord de l'eau, hiver-été, libre, immédiatement. L. Mailloux.



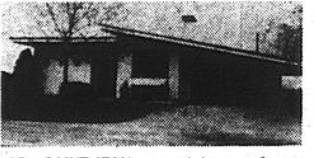
39- SABREVOIS: ferme 8,5 arpents, bungalow briques 1967, 7 pièces. L. Mailloux.



40- SAINT-JEAN: beau secteur, 8 pièces, terrain clôturé, piscine, foyer. M. Leblanc.



41- SAINT-LUC: 9 pièces, 1983, avec revenu, beau secteur, foyer, patio. M. Leblanc.



42- SAINT-JEAN: prestigieuse, foyer, piscine creusée, bar, paysager. M. Leblanc.



43- DANS LA RÉGION: restaurant, bon chiffre d'affaires, 32 places. M. Leblanc.



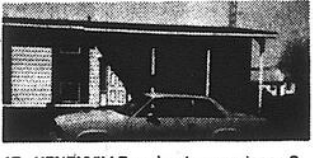
44- SAINT-JEAN: cottage 7 pièces, taxes 554\$, garage, terrain clôturé. M. Leblanc.



45- SAINT-LUC: 24 x 34, 3 chambres, terrain 100 x 100, 32 000\$, taxes 499\$. M. Leblanc.



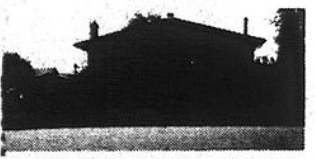
46- SAINT-LUC: 5 pièces, armoires et boiserries en chêne, garage, superbe. D. Lamarre.



47- HENRYVILLE: près des services, 3 chambres, terrain 5,500 pi.ca. 49 500\$. D. Lamarre.



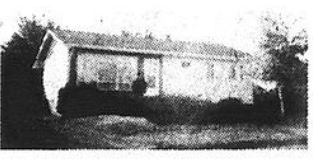
48- SAINT-LUC: split 1984, 3 chambres, armoires en chêne, domaine de la Roseraie. D. Lamarre.



49- SAINT-LUC: bungalow brique 2 chambres, plancher bois franc au salon, 49 000\$. D. Lamarre.



50- SAINT-JEAN: 4 chambres pour famille qui aime la campagne, près de la ville. D. Lamarre.



51- L'ACADIE: 2 chambres, armoires en pin, piscine avec deck, 49 500\$. D. Lamarre.

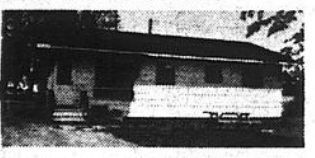


52- NAPIERVILLE: maison rénovée à la campagne, 45 000\$, terrain 89,641. D. Gordon.

**MEILLEUR VENDEUR**

**POUR LE MOIS D'OCTOBRE 85**

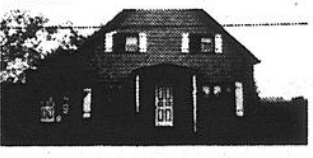
**RICHARD BOIRE**



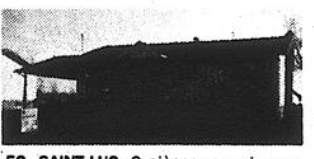
55- IBERVILLE: chalet hiver-été, terrain paysager. D. Gordon.



56- SAINT-JEAN: 1 x 8 1/2, 1 x 2 1/2, idéal pour propriétaire occupant. D. Gordon.



57- NAPIERVILLE: maison rénovée à la campagne, 45 000\$, terrain 89,641. D. Gordon.



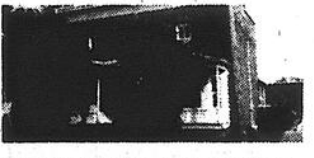
52- SAINT-LUC: 9 pièces, armoires en chêne, bain tourbillon, beaucoup d'extras. D. Lamarre.



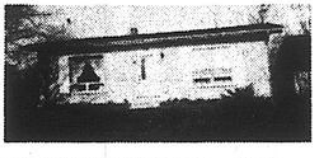
53- SHERRINGTON: fonds de commerce, établi depuis 7 ans, 250 000\$ volume. D. Gordon.



54- SAINT-JEAN: cottage 6 pièces, centre-ville, terrain paysager, 39 000\$. D. Gordon.



58- SAINT-JEAN: cottage brique, centre-ville, près de tout, 36 000\$. D. Gordon.



59- SAINT-BLAISE: bungalow 5 pièces avec garage commercial 60 x 30 x 43. D. Gordon.



60- SAINT-LUC: secteur paisible, bord de l'eau, garage, terrain paysager. D. Gordon.

55- IBERVILLE: chalet hiver-été, terrain paysager. D. Gordon.

56- SAINT-JEAN: 1 x 8½, 1 x 2½. idéal pour propriétaire occupant. D. Gordon.

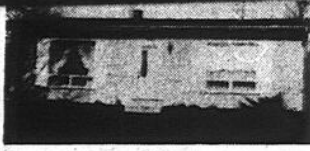
57- NAPIERVILLE: maison rénover à la campagne, 45 000\$, terrain 89,641. D. Gordon.

**RICHARD BOIRE**

58- SAINT-JEAN: cottage brique, centre-ville, près de tout, 36 000\$. D. Gordon.

59- SAINT-BLAISE: bungalow près de l'eau, garage, terrain paysager. D. Gordon.

60- SAINT-JEAN: maison moderne, de l'eau, garage, terrain paysager. D. Gordon.



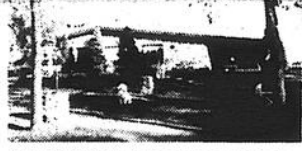
61- SAINT-BLAISE: garage, plusieurs possibilités. D. Gordon.



62- SAINT-ATHANASE: superbe terrain, taxes basses, bon prix. M.A. Fortin.



63- IBERVILLE: bon duplex avec cour gazonnée à prix fort intéressant. M. Doucet.



64- IBERVILLE: vue sur le Richelieu, tout confort, piscine creusée, et 2 foyers. M. Doucet.



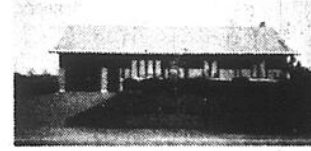
65- IBERVILLE: petit budget? une petite maison impeccable, bien située. M. Doucet.



66- SAINT-JEAN: jumelé, atelier au sous-sol pouvant servir de chambre, cabanon. M. Doucet.



67- LACOLLE: demeure et site exceptionnel à 45 minutes de Montréal. M. Dextrase.



68- SAINT-ALEXANDRE: vous cherchez la qualité, l'espace et le grand air? M. Dextrase.



69- IBERVILLE: votre famille appréciera l'espace et un secteur paisible. M. Dextrase.



70- SAINT-JEAN: sous-sol fini, bi-énergie, beau secteur, prix raisonnable. M. Dextrase.



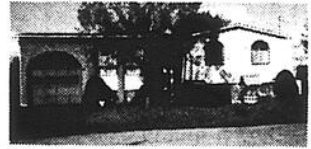
71- SAINT-LUC: cottage normand, boisé, rapprochez-vous de votre rêve. Denis Dépelteau.



72- SAINT-ALEXANDRE: maison chaleureuse, escalier d'époque, grand terrain. D. Dépelteau.



73- SAINT-JEAN: un toit pour peu, 5 pièces, terrain 70 x 200. Denis Dépelteau.



74- IBERVILLE: près de tout, marquetterie, 5 pièces. D. Dépelteau.



75- SAINT-LUC: toit cathédrale, Viceroy 1980, moderne et éclairé, garage. D. Dépelteau.



76- SAINT-JEAN: (Saint-Gérard), 7 pièces, qui s'harmonisent bien, tout le confort. D. Dépelteau.



77- SABREVOIS: 1984, 6 pièces, patio, garage, tout meublé, belles divisions. D. Dépelteau.



78- IBERVILLE: havre de verdure au coeur de la ville, grande maison. M. Denicourt.



79- IBERVILLE: décoration superbe, entièrement rénové, centre-ville. M. Denicourt.



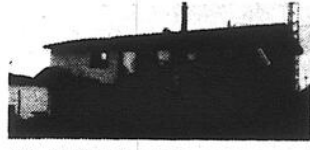
80- IBERVILLE: bien situé, 4 chambres, grande maison. M. Denicourt.



81- SAINT-ATHANASE: grand terrain 7 pièces, 4 chambres, beaucoup de rangement. J. Couture.



82- BROMONT: grand terrain paysager, 6 pièces, chauffage électrique. J. Couture.



83- VENISE: 5 pièces avec sous-sol fini, beaucoup d'items inclus. J. Couture.



84- SAINT-LUC: grandes pièces, sous-sol fini, à 5 minutes du Pont Champlain. J. Couture.



85- SAINT-PAUL: rénovée, marquetterie, près de l'eau, 28 000\$. G. Chalifoux.



86- L'ACADIE: tout brique, 3 chambres, électrique, près de tout, 52 000\$. G. Chalifoux.



87- FARNHAM: split 4 niveaux, grandes pièces, électrique. G. Chalifoux.



88- CLARENCEVILLE: 1982, 5 pièces, électrique, 14,400 pi.ca. 35 000\$. G. Chalifoux.



89- SAINT-GREGOIRE: 8 pièces, ensoleillées, beaucoup extras. G. Chalifoux.



90- SABREVOIS: 1980, 24 x 44, aérée, sous-sol non-fini, 18,000 pi.ca. G. Chalifoux.



91- SAINT-ALEXANDRE: 1982, 6 pièces, ensoleillées, mezzanine, 18,694 pi.ca. G. Chalifoux.



92- CHAMBLAY: 1971, 3 chambres, sous-sol fini, extra. G. Chalifoux.



93- IBERVILLE: un charme à visiter. R. Boire.



94- SAINT-LUC: un luxe à prix modeste. R. Boire.



95- L'ACADIE: agréable et paisible. R. Boire.



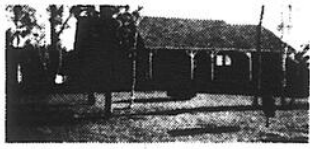
96- SABREVOIS: un charme et un cachet incroyable. R. Boire.



97- SAINT-JEAN: vue sur le golf, pour satisfaire le plus exigeant. R. Boire.



98- SAINT-LUC: décor attrayant, armoires en bois naturel. R. Boire.



99- L'ACADIE: construction 81, foyer, piscine, terrain privé. R. Boire.



100- SAINT-JEAN: libre immédiatement, 2 foyers, piscine. R. Boire.



101- SAINT-GREGOIRE: libre immédiatement, 2 foyers, piscine. R. Boire.



102- IBERVILLE: split 8 pièces, foyer, garage et encore... R. Boire.



103- SAINT-BLAISE: site de rêve sur 7 arpents. R. Boire.



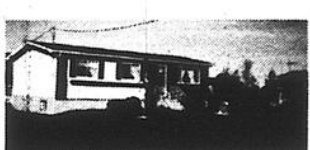
104- SAINT-JEAN: joli décor, sous-sol fini, piscine creusée. R. Boire.



105- HENRYVILLE: rénové, accès à la rivière, à la campagne. N. Beauchemin.



106- IBERVILLE: bungalow construction supérieure, beaucoup inclus. Noël Beauchemin.

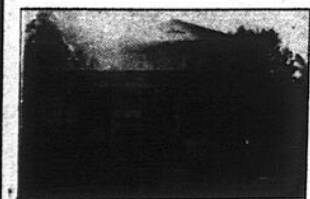


107- IBERVILLE: brique aluminium, très propre, bien paysager. N. Beauchemin.



108- IBERVILLE: jumelé, garage, près de tous services. Noël Beauchemin.

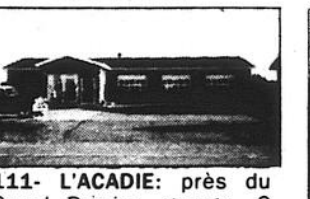
## COMMERCES



109- SAINT-JEAN: dépanneur avec inventaire, bien situé. N. Beauchemin.



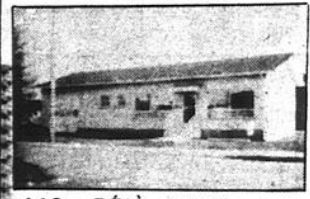
110- IBERVILLE: 16 logements, revenus 49 920\$, comptant demandé 40 000\$. R. Boire.



111- L'ACADIE: près du Grand Bernier, garage, 3 lifts, équipements inclus, en excellente condition. R. Boire.



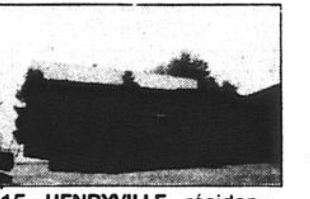
112- MÉCANICIENS: garage, peinture et mécanique, à votre compte! Denis Dépelteau.



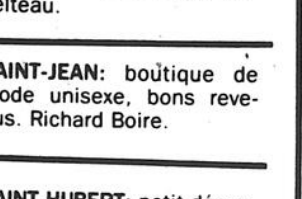
113- DÉJÀ LIBRE: nettoyeur, bureau, boutique, dépanneur, coiffeuse etc. prix excellent. M. Fortin.



114- SAINT-JEAN: 3 plex, centre commercial, revenu 16 080\$/année. L. Maurice.



115- HENRYVILLE: résidence, garage, entrepôt, grande cour pavée. 36 000\$. L. Maurice.



SAINT-JEAN: boutique de mode unisexe, bons revenus. Richard Boire.

SAINT-HUBERT: petit dépanneur de quartier très bien situé. L. Mailloux.

## TERRAINS

SAINT-GREGOIRE: 24,100 pi.ca. secteur de propriétés de prestige. Lucille Maurice.

SAINT-JEAN: 441,600 pi-carrés, idéal pour subdiviser en lots. L. Maurice.

SAINT-LUC: 22,008 pi.ca. avec boisé, secteur récent et paisible. L. Maurice.

SAINT-ATHANASE: terrain résidentiel bord de l'eau, arbres adultes. L. Mailloux.

VOUS TRAVAILLEZ à ou près de Montréal? bien situé, 5 minutes de l'autoroute. M.A. Fortin.

IBERVILLE: 16,000 pieds au bord du Richelieu. Denis Dépelteau.

L'ACADIE: 105 x 249 dézonné, 9,000, taxes 125\$. Ghislaine Chalifoux.

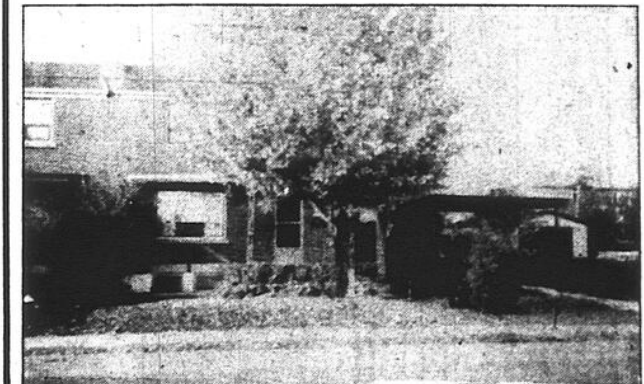
SAINT-ALEXANDRE: rang de la station, 111,625 pi.ca. paysager. Ghislaine Chalifoux.

L'ACADIE: 105 x 315 dézonné et ponté 6,900\$. Ghislaine Chalifoux.

NOYAN: terrain idéal pour chasse et pêche. Frédéric Morin.

## VISITE LIBRE

le dimanche 24 novembre de 2h à 4h



219 St-Michel, St-Jean, \$62,000 Mario Denicourt

**bungalows**

**MAISON A VENDRE** semi-jumelée, briques, terrain paysage (50 X 100), 9 pces. 4 ch 2 l. salle (18X26) foyer, chauffage central, vacuum, cuisinière, 2 fournaux, abri d'auto, nombreuses commodités. Visites rendez-vous (pas d'agent) tel 677-4754

**MAISON A VENDRE** à Iberville, brique et pierre, 5 1/2 pces, garage, piscine, foyer, salle à diner, 50 avenue Hamel, prix à discuter, tel. 346-2139.

**MAISON A vendre** à Chambly, 7 1/2 pces, terrain 80 X 235, solarium, près école et autobus, libre immédiatement, tel. 672-5980.

**MAISON** à vendre à St-Blaise, 6 appartements avec cantine tel. 348-2318 ou 291-3357.

**MAISON** à vendre à Iberville, 5 1/2 pces, planchers de bois franc, terrain aménagé, patio 12 X 10, construite en 1984, laissant lave-vaisselle et draperies, prix à discuter tel. 346-1093

**MAISON** à vendre 7 apts. avec foyer, garage, salle à diner, salle de jeux, terrain commercial 100 X 200, limite de ville 1201 Boul. d'Iberville libre immédiatement \$45,000 financement possible 347-2647

**MAISON** dix pièces, sur deux étages, garage, piscine, grand terrain, près des services, secteur tranquille, possibilité deux logements, 348-4431.

**NAPIERVILLE** au 249 St-Henry, petit cottage rénové, 6 1/2 pces, chauffage électrique, grand terrain tel. 526-2690.

**PRÈS LACOLLE** maison 20 x 40, chauffage électrique, garage, remise, grand terrain paysager, vente rapide, cause: décès, 722-3242 ou 246-3734.

**QUEBÉCOISE** 3 chambres, armoires chêne, 29 René St-Albanse Iberville, à vendre à louer, accepterais échange petite maison terrain, 244-5359.

**SABREVOIS** transfert: beau petit bungalow, solarium, piscine, meublée, occupation rapide, terrain immense, fondation isolée en foam, taxes \$218, \$35,000, 347-2159.

**ST-ALEXANDRE** maison 5 1/2 pces, chauffage électrique, financement facile, terrain 100 x 100, tel: 523-0941 ou le soir sur semaine 372-2932.

**on loge** **trans-action** **MLS**  
MONTREAL: 658-8852  
**IMMEUBLES BOULEVARD INC.**  
COURTIER **348-9265**  
950, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

Bénéficiez d'un CERTIFICAT DE MUTATION valant de 15 à 36005

HEURES D'OUVERTURE  
TOUS LES JOURS 9h à 21h  
SAMEDI 9h à 17h  
TELEPHONE  
24 HEURES PAR JOUR  
OUVERT LE DIMANCHE  
SUR RENDEZ-VOUS

 ALAIN GIBEAU	 A.G. 1 SAINT-JEAN, très belle propriété, tout briques, sous-sol fini, foyer, bain romain, piscine creusée, bachelor. Alain Gibeau.	 918 CONSTRUCTION 1983, plancher parquetterrie, 3 chambres, armoires de chêne, piscine. Alain Gibeau.	 909 PRÈS DE l'école primaire, propriété 3 chambres, sous-sol fini, piscine, terrain de 118 x 113. Alain Gibeau.	 855 SAINT-JEAN, 6 logements, revenu de \$11,980 par année, possibilité de droit de rénovation par Loginove. Alain Gibeau.
 PIERRETTE LAREAU	 903 BÂTÎ en 1977, grandeur 45 x 27, tout brique, lot 15,000 pi., grandes pièces, taxes \$725. Pierrette Lareau.	 902 COTTAGE, 6 chambres, brique bi-énergie, planchers bois franc, sortie extérieure au s-sol, près du Richelieu \$79 500. Pierrette Lareau.	 835 4 LOGIS \$65,000, tout brique, revenu \$9,300 par année, Saint-Jean. Pierrette Lareau.	 857 SAINT-JEAN, taxes \$740, prix \$42,900, inclus piscine h/t. C'est une occasion à ne pas rater. Pierrette Lareau.
 JACQUES ROBERT	 868 IBERVILLE: bungalow 24 x 36 x 50 avec terrain 100 x 195. Construction mai 1985. Faut vendre. Faites une offre. Jacques Robert.	 917 IBERVILLE: nouveau sur le marché près d'école, parc, dépanneur dans secteur recherché pour moins de \$50,000. Jacques Robert.	 871 SAINT-JEAN: maison mobile située près de la base, à 5 min. du centre-ville. Jacques Robert.	<p>JR 1 SAINT-JEAN: 4 LOGIS AVEC 2 X 5 1/2 ET 2 X 2 1/2, REVENU \$11,460, TAXES \$1,769, AVEC TERRAIN DE 170 x 75. FAUT VOIR. JACQUES ROBERT.</p>
 GUY DESJARDINS	<p>919 SAINT-JEAN: RESTAURANT AU CENTRE-VILLE, PERMIS 24 PLACES, LOGIS 4 1/2 PCES À L'ÉTAGE, TOITURE À NEUF (3 ANS) FENÊTRES (1984), PRIX \$55,500. GUY DESJARDINS.</p>	 910 SAINT-LUC, Québécois 1979, brique et aluminium, lot 63 x 116, chauffage électrique, marquetterie, sous-sol 1/2 fini, paysager, très propre. Guy Desjardins.	 801 IBERVILLE: brique, 1983, 4 chambres, lot 100 x 150, remise vinyle, 12 x 12, patio ciment 15 x 15, chauffage électrique, 200 ampères, taxes \$317. Guy Desjardins.	 856 PRÈS du Cégep: tout brique, 1979, 3 chambres avec marquetterie de chêne, cheminée de brique, foyer, piscine creusée, abri, remise, près de tout. Guy Desjardins.
 DIANE R. VIVIER	 820 VENDU, 211 - 16 <sup>e</sup> avenue Venise, Bâtisse commerciale et résidence. Diane R. Vivier.	<p>901 275 AVE. VENISE OUEST, VENISE, TRÈS GRANDE RÉSIDENCE POUVANT SERVIR DE PENSION OU TOUT GENRE DE COMMERCE. PRIX DEMANDÉ \$115,000. FACE AU LAC. DIANE R. VIVIER.</p>	<p>891 RUE Fredette, Iberville, bungalow tout brique à très bas prix. Diane R. Vivier.</p> <p>913 ROUTE 104 Iberville, bungalow et grand garage. ZONE COMMERCIALE. Diane R. Vivier.</p>	<p>912 PRÈS du Bonimart. Duplex rénové en 1984, 2 grands logements. Venez voir. Diane R. Vivier.</p> <p>848 CENTRE-VILLE, Iberville, pour \$47,900, cottage 2 étages en parfaite condition. Idéal pour famille avec beaucoup d'enfants. Diane R. Vivier.</p>
 SUZANNE LABRECQUE	 828 TRIPLEX 2 x 5 1/2 pces, 1 x 4 1/2 pces, très propre, tout brique, terrain 6,600 pieds carrés, \$89,000. Suzanne Labrecque.	 858 IBERVILLE: duplex peut être en cottage, très grand avec superbe terrain de 95 x 191. Suzanne Labrecque.	 803 1980, TERRAIN 100 x 240, garage fini avec descente au sous-sol, Jenn-Air, four encastré, chambre principale avec porte-patio et plancher en pin, foyer au salon, \$82,000. Suzanne Labrecque.	 903 SAINT-LUC, à 25 minutes de Montréal, près du Pine Grove. Grand terrain, taxes basses. Suzanne Labrecque.
 MARC BOIVIN	 905 SAINT-LUC, secteur nouveau, 2 min. garderie, accès facile autoroute près parc & écoles, inclus piscine & remise. Marc Boivin.	 906 SAINT-LUC, près du golf, piscine creusée, clôturé, patio, paysager, foyer, porte-patio 8 pi. grand garde-robe, s/sol fini, très propre, décoration professionnelle. Marc Boivin.	 862 L'ACADIE, maison 43 x 26 + garage, 28 x 26 + entrepôt 25 x 19 + bureau 18 x 8. Terrain 23,000 p.c., s/sol fini, taxes \$469/an. seulement. Marc Boivin.	 866 BORD DE L'EAU Saint-Jean, 30,000 p.c. cottage 7 pièces, garage, atelier, qual descente bateaux, piscine, etc. simplement fantastique. Marc Boivin.

OUVERT LE DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

les ENTREPRISES  
**YVES Charbonneau**  
construction résidentielle et commerciale  
rénovations générales  
25, des Tilleuls, B.P. 881, Saint-Luc JOJ 2A0



MAISON MODÈLE À VENDRE  
située au 493, rue Leroy, Saint-Jean-sur-Richelieu  
approuvée SCHL  
Rens.: 348-5374

À VENDRE  
**6 LOGIS NEUFS**

- rendement financier supérieur avec subvention

CORVÉE-HABITATION FINANCEMENT 9 1/2%

situés à Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Luc

TOUS SITUÉS PRÈS ÉCOLES, PARCS, SERVICES, ETC.

4 grands logis 5 1/2 2 grands logis 4 1/2

Nouvelle norme d'isolation

- planchers béton (gyp. crite 60 décibels)
- N.B. Toute offre sera considérée
- très bon investissement

Tél.: 348-1921 (après 18 h: 347-1921)

**BÉTON & PIERRE**



P. BAILLARGEON Ltée

347-3283 - 671-2848

**UNI**  
348-6859  
Union des notaires en immobilier

**Me Serge Raymond**  
notaire

525, boul. du Séminaire nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**COMMERCIAL**



Faut vendre • Faites une offre

Les Immeubles Uni Inc.  
Francine Lamarche, agent  
Paul-Guy Perron, agent

# Unique

**Terrain à vendre**  
**rue Des Bois**  
 Village Suisse  
 110 X 126  
 348-7255  
 348-5241



JEAN-PAUL MICHAUD

Les Immeubles **ACTION** LTÉE 348-2435  
 348-9896



Cottage 6 pièces 49 000\$  
 Bungalow neuf 48 000\$  
 Terrain 70 x 100 2 500\$

## IBERVILLE

duplex 2 logis x 4 1/2 pièces plus salle de jeux au sous-sol, extérieur en aluminium, entrée et très grand stationnement en asphalte, garage, situé 9e avenue.

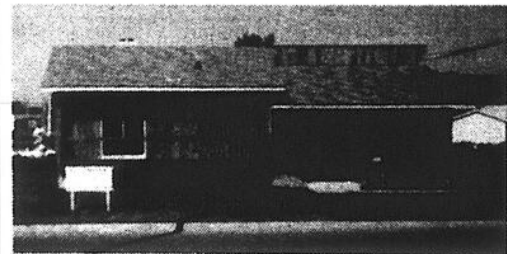
TÉL.: 347-9145

## Semi-détaché à vendre

3 c.c., 2 salles de bain, face au parc, construction 1983.

Tél.: 346-9666

## MAISON NEUVE À VENDRE



427, rue Alexandre, Saint-Jean-sur-Richelieu

### PRIX SPÉCIAL

Près des centres commerciaux et polyvalente. Terrain de grandeur exceptionnel: 100' x 80'. Maison de 28' x 42'.

Pour renseignements: 348-3644  
 Maisons usinées Rémillard Inc.



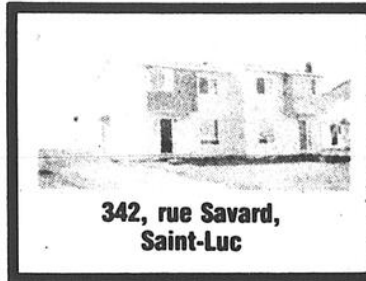
Société canadienne d'hypothèques et de logement

Canada Mortgage and Housing Corporation

# LA SCHL VOUS OFFRE une propriété sur la rive-sud

Gamme variée de prix abordables

Mise de fonds minimale de 10% seulement



342, rue Savard, Saint-Luc

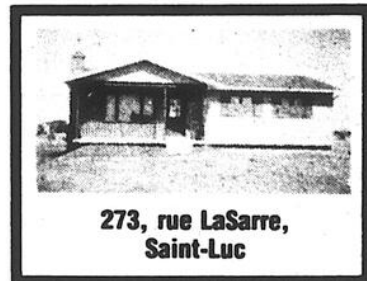


79, 39e avenue, Saint-Paul-Ile-aux-Noix

Ces propriétés sont disponibles immédiatement



945, rue Samoïsette, Saint-Jean-sur-Richelieu



273, rue LaSarre, Saint-Luc

NOUS AVONS D'AUTRES MAISONS DANS LES SECTEURS SUIVANTS

Longueuil, Brossard, Carignan, Châteauguay, Bécancour, Saint-Hubert, Saint-Basile, Saint-Constant, etc.

Pour visiter ces maisons ou d'autres propriétés de la SCHL, communiquez au

# 670-4600

poste 203



**TRUST GENERAL**

Le maître courtier

NADINE GARCIA DIR.

1000, boul. du Séminaire, suite 1012  
 Saint-Jean-sur-Richelieu  
 GALERIES RICHELIEU

WOOLCO

## 348-3805

1. AUBAINE: Ste-Angèle, face à l'Église, maison rénoverée 1984, grand terrain. Venez voir.  
 PALMORÉS BOUCHER  
 460-4893



2. ST-LUC, cottage tout renové, armoire de chêne, tr. propre, taxes tr. basses, 2 garages, 2 portes élect. Faut vendre.  
 MONIQUE LEFEBVRE  
 346-5964

10. BUNGALOW 5 1/2 pces, 1984, tr. propre, plancher bois franc, b. terrain, service de ville payé, pr. école St-Luc. À voir.  
 LÉO VERDON  
 291-3243

14. ST-JEAN, superbe bungalow décoration 1ère qualité, gr. terrain, prix plus que raisonnable. Venez voir  
 ROBERT BEAUMIER  
 294-3497

3. ENTREPÔT 11,000 pieds c., 4 portes de 14 pieds, blocs béton, chauff. espaces bureau, tr. prop. inf. suppl.  
 RENÉ MICHAUD  
 348-8631

11. CHERCHEZ À VENDRE votre propriété unifamilial et/ou revenu, appelez-moi j'offre services de qualité.  
 MICHEL AUCLAIR  
 658-8981



4. ST-LUC, bung. neuf, installez vos meubles, reposez-vous. Prix? Faites offre voyez résultat. Faites vite.  
 MONIQUE LEFEBVRE  
 346-5964

12. GR. DUPLEX 5 1/2, 6 1/2, coin de rue, pr. cole, fenêtres alum. neuves, plancher b. franc, gr. cuisine.  
 MICHEL AUCLAIR  
 658-8981

15. IBERVILLE, bord-de l'eau, magnif. bungalow de pierre, const. supérieure, pl. acc. terrain 59,260 p.c.  
 SERGE OUMET  
 346-2809

5. LA PLUS BELLE que vous n'avez jamais vue, près de tous les centres. Vite prenez information.  
 PALMORÉS BOUCHER  
 460-4893



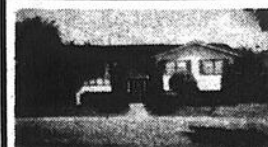
6. POUR GENS SÉRIEUX: boutique vêtements pr dames établie depuis 20 ans à St-Jean. Rens. sur rendez-vous.  
 MICHEL MARTINEAU  
 656-9084

13. 2 LOGIS, brique, corniche alum., cour asphalte, plancher b. franc, près de tous les services.  
 ALAIN DUFRESNE  
 348-8950

16. ST-JEAN, directement bord de l'eau, terr. 37,574 p.c. bung. 8 pces, gar, chalet. Toute offre raison. sera considérée.  
 GINETTE POULIN  
 347-0103

7. POUR CLIENTS d'expérience désirant expansion: bijouterie dans centre d'achats. Pour inf. prendre rendez-vous avec  
 MICHEL MARTINEAU  
 656-9084

8. RÉSIDENCE - 11 chambres. Secteur privilégié, cherche investisseur.  
 MICHEL AUCLAIR  
 658-8981



9. ST-JEAN, près cégep, bung. tr. propre, sous-sol fini, foyer, piscine creusée, chauff. clôturée, beaux arbustes. Pr. abord.  
 LÉO VERDON  
 291-3243



17. TRUST GÉNÉRAL INC. le maître courtier est fier de souligner l'excellente performance de M. Léo Verdon qui s'est mérité le titre de meilleur «agent inscripteur et vendeur» pour le mois d'octobre 85 à la succursale de Saint-Jean. M. Verdon est avantageusement connu dans la région et peut être rejoint au 1000, boul. Séminaire, Saint-Jean ou en composant le 348-3805

# Lady Mylène

*La Maison de votre vie*



1. BUNGALOW TOUT BRIQUES avec garage, face au Richelieu, belles pièces, situé près d'écoles et centre commercial, idéal pour jeunes couples. Demander Madeleine Dumouchel



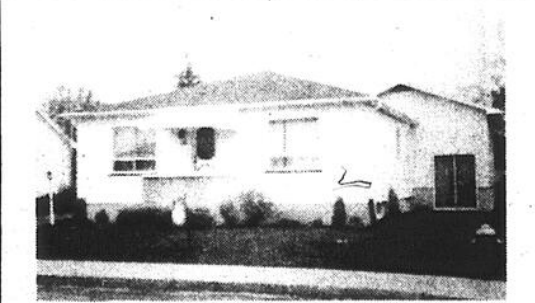
2. LACOLLE cottage superbe avec garage, 4 c.c., foyer, climatiseur, fenêtres à manivelle, piscine, idéal pour personnes désirant se retirer et garder pensionnaire. Madeleine Dumouchel



3. POUR 27 000\$ maisonnette 4 pièces, s/sol, beau terrain paysager, extérieur refait à neuf en 1985, Saint-Athanase. Judith Cormier

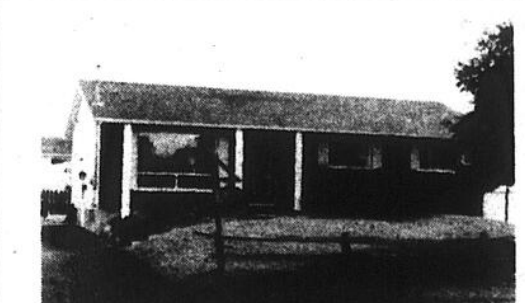


4. MAISON À LOUER Iberville, 15e avenue, libre immédiatement, bung. briques, 7 pièces, 3 c.c., 600\$/mois, possibilité option d'achat. Judith Cormier



### SPÉCIAL SAINT-GÉRARD

Grande propriété, 2 s/bain complètes, 4 c.c., cuisine équipée d'appareils encastrés, s/sol fini, terrain paysager avec piscine, parfaite pour grande famille. Judith Cormier.



EN VEDETTE CETTE SEMAINE - URGENT - URGENT besoin 3 c.c., armoires en chêne, impeccable, 5 minutes de la base militaire. Monique Ménard.

# 346-1116

Nos bureaux sont situés au 747, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu (voisin du Métro Gazaille et du rest. Waikiki)

**A-1**  
bungalows

**ST-BLAISE** bungalow aux limites de Saint-Jean à vendre ou à louer, 28x42 en briques avec sous-sol semi-fini, avec garage 2 étages 28x40, abri d'auto, possibilité d'entreposage de bateaux. Terrain 35.000 pi. ca., situé à 4e avenue St-Blaise, très intéressant tel. 348-5701.

**ST-BERARD** bungalow 5 1/2 pces, sous-sol semi-fini, garage, piscine hors-terre, terrain clôture, face à un parc, et près des commodités, \$59.000 pas d'agent, 348-6531

**ST-LUC** bungalow quebécois, armoires chêne, porte patio donnant sur grand balcon, corvée habitation. Paul 672-6450 Montréal Trust Courtier

**ST-LUC** près de la rivière Richelieu, bungalow -1979 style normand tout brique, 26x44, terrain 72x172, clôture, paysage, piscine, patio béton, 3c.c. bain thérapeutique et autres extras tel. 348-5544

**A-2**  
chalets

**CHALET** hivernisé 4 appts, garage 14x24, terrain 140x104, toiture neuve, chauff. électr. poêle à bois, inst. laveuse/secheuse, \$24.500, 348-1038

**A-3**  
commerces

**Terrain à vendre**  
98 x 600  
rang Saint-Édouard Iberville  
TÉL.: 348-4579  
ou 348-7126

**CENTRE DE CAMION** très bien situé, sur route très achalandée, zonage industriel et commercial, garage de 60 X 80, très bien isolé, 2 rangées de blocs de béton, avec salle de montre, pour réparations, vente d'autos, vente de pièces ou autres, déboulage et peinture, 378-5170, ou 378-5832.

**COMMERC** de bowling bien établi, bon chiffre d'affaire, revenu annuel \$140.000, inf. Imm. Alfa Cr. J. Depelleau 347-3075.

**DEPANNEUR** à vendre cause: maladie. Rens 291-3381 après 7 heures.

**FRANCHISES** disponibles (Ménage Express), compagnie établie provinciale, spécialisée dans l'entretien ménager, résidentiel. Joignez-vous à notre groupe de franchises actuelles. Entraînement fourni. Capital requis: \$12.000 inf.: M. Lemay 1-255-4896.

**NOTRE-DAME-DE-STANDBRIDGE** Bar Vieux Manoir, condition exceptionnelle, pour inf. Jules Durivage agent Trans-Action, 293-6095.

**A-4**  
fermes

**CANTONS DE L'EST** maison sur 117 acres à travers pins et montagnes, 4 chambres à coucher, foyer, chauffage central, piscine creusée recouverte, grange isolée, garage double 348-4431.

**A-5**  
maisons mobiles

**À VENDRE**  
par le propriétaire



- quartier Notre-Dame-de-Lourdes
- bungalow 5 1/2 pièces et 2 pièces au sous-sol
- tout brique
- chauffage air chaud
- grand terrain

Prix: 58 500\$  
Visite sur rendez-vous  
346-6474

**MAISON MOBILE** PMC 1975, 14 X 64, 2 agrandissements, terrain 100 X 150, tout fini, prix \$29.000, 347-7230.

**PRÈS DE BASE** militaire, sur terrain loué \$95/mois, endroit tranquille, maison mobile Newport 1975, 12 X 70, meublée, sauf laveuse et sècheuse, très propre, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisinette, très bien divisée, bien éclairée. Chauffage central à l'huile, à 909 des Carrières no. 5, \$12.500, tel. 347-9310.

**A-6**  
propriétés de campagne

**CLARENCEVILLE** cottage rénové, garage double, atelier 40' X 60', verger, beau site, \$74.000, avec terre cultivée 51 acres \$99.800, 1-294-2260.

**DUPLEX** à vendre, Notre-Dame du Mont-Carmel, 5 1/2 chacun, chauffage bi-énergie, 1 arpent de terrain, aubaine, Lacolle 246-2382.

**MAISON** à la campagne, à louer ou à vendre, 5 1/2 plus 2 appartements finis au sous-sol, à St-Alexandre, tel. 296-4960.

**MAISON** de campagne, avec garage double, grand terrain, à St-Sébastien (à vendre) tel. 244-8868 9 à 10 hres a.m.

**A-7**  
propriétés à revenus

**CHERCHE** propriété à revenu 5%-10% comptant, 1-50 unité ou plus, doit avoir bonne liquidité, préférable en béton, à Saint-Jean, 327-5055 Montréal.

**DUPLEX** 2 x 5 1/2 pces à deux milles du Mail de Lacolle, grand terrain avec arbres matures, revenu \$7.500,00 par année, prix \$65.500,00, demander Roger le jour au 347-8252 le soir 349-2285.

**IBERVILLE DOMAINE FREDETTE**, 3 maisons attachées de 5 1/2 pces chacune (1 propriétaire occupant, 2 louées) revenu annuel \$5.100, taxes \$700, prix: \$79.500. Aucun agent 346-3040

**PROPRIÉTÉ** 4 logis, dans St-Eugène, revenu mensuel \$955, appelez après 6 heures 347-7719.

**A-8**  
terrains

**ST-LUC** terrain boisé 14.430 pi. ca., proximité route 35, tel. 651-4894.

**TERRAIN** à vendre rue Peter, égout, aqueduc payés, aussi rue Parenteau prêt à construire 347-9550.

**TERRAINS** à louer sur parc de maisons mobiles pour maisons mobiles à St-Jean 347-0108 ou 347-1980.

**TERRAIN** à vendre, rue Maxime à Saint-Luc, boisé ou non, endroit paisible, tous services payés, économie de taxe pour l'avenir, 348-4531 ou 348-4442.

**TERRAIN** 105 X 205, situé dans St-Eugène près des écoles, et des terrains de jeux, tous les services rendus \$8.000, 348-0463.

**A-9**  
terres

**TERRA** à vendre avec roulant, ferme et vaches laitières 299-2492.

**TERRA** à vendre, de 20 arpents, (2 arpents de largeur face à la rivière Richelieu) s'adresser au tel. 346-9374.

**B** LOCATION

**B-1**  
appartements

**A BAS PRIX** N.D.L., 4 1/2 pces, chauffage électrique, porte patio, inst. laveuse sècheuse, remise et stationnement, peinture neuve, tel. 348-9308.

**A IBERVILLE** 3 1/2 pces, chauffées, éclairées, situé au 602 St-Christophe tel. 347-5404.

**A IBERVILLE** grand 5 1/2 à louer, libre immédiatement, 4 1/2 à louer libre immédiatement, 346-3101 ou 346-3139.

**A IBERVILLE**, 4 1/2 très propre, chauffage électrique, espace de rangement, libre immédiatement, \$250, 348-6480.

**A IBERVILLE** 5ième Avenue, 5 1/2 à louer, système électrique, \$300, 348-2876.

**A LOUER**, grand 4 1/2 à Iberville, près Aréna, 1135 Nadeau App.12, inst. laveuse sècheuse, \$290 par mois. Visiter: s'adr. app. 1, tel.: 346-3216 ou 346-9863.

**A LOUER** logement 7 1/2 pces, chauffé, libre immédiatement, références requises, \$450/mois, tel. 347-6600 pour visiter s'adresser à 265 St-Jacques entre 9H30 et 5 hrs.

**A LOUER** 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés si désiré, près de l'hôpital, piscine extérieure, conciergerie, stationnement, 292 Bonneau St-Jean tel. 347-1253 ou 346-9513.

**A SOUS-LOUER** 3 1/2 pces au 765 Content app. 24, tel. 348-2231.

**A SOUS-LOUER** 4 1/2 situé au 469 St-Georges app.2, St-Jean, \$300/mois, tel. après 6H00 347-7719.

**À LOUER**  
2 1/2 - 3 1/2  
4 1/2  
à louer  
immédiatement

Système intercom, buanderie, conciergerie sur place, grand stationnement, près de tous les services. Endroit tranquille.

RENS.  
760, rue Content, app. 17  
349-1788

**Le Berthier**  
3 1/2 - 4 1/2  
**BACHELOR**  
très spacieux, très modernes,  
près polyvalente, hôpital,  
centres commerciaux, échangeur

- entrées sécuritaires avec intercom
- bien isolés et insonorisés
- tapis mur à mur
- très grands balcons (6 1/2 x 12)
- espace de rangement dans logement
- lave-vaisselle fourni
- sorties laveuse-sècheuse
- aspirateurs centraux
- buanderie centrale
- stationnement pavé avec prise
- bâtisse tranquille et propre

propriétaire occupant - faut voir:  
435, rue Berthier - 348-8568 ou 348-9277

Tel.: (514) 348-3017

**M** **Marois Ventilation inc.**

climatisation - ventilation  
chauffage - thermos pompes Keep-Rite

864 Marie-Louise Rousselot Charles Marois  
St-Jean-sur-Richelieu, Qué. prop.  
J3A 1K5

**ISOLATION RICHELIEU** INC

Établie depuis 1948

Laine minérale soufflée  
uréthane giclée  
Subvention fédérale

Entreprise accréditée par l'O.N.G.C.  
No Qué. 24-488 Energain Québec no 0104  
Saint-Jean

- résidentiel
- commercial
- industriel

347-1123

**Les constructions**  
**Roland Clément**



2 MAISONS MODÈLES À VISITER  
Les samedis et dimanches  
de 13h à 17h

MAXIME  
SAINT-ÉTIENNE  
BOUL. MAILLOUX

- près école primaire
- réduction de taxe  
1 000\$ sur 3 ans

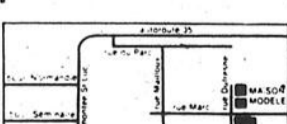
RENS.:  
346-5266

CONSTRUCTION  
**P. DESRANLEAU** INC

**4 DOMAINES POUR CONSTRUIRE**

- \* **Domaine Val-Boisé**
  - rue en croissant asphaltée sans fossé
  - terrains boisés de 6,000 à 10,000 pieds carrés
  - taxes à partir de 750\$
  - près de l'école primaire Aux Quatre Vents
- \* **Domaine Normandie**
  - dans le quartier Normandie près du centre commercial Le Carrefour
  - rue asphaltée avec trottoir
  - taxes annuelles de 1 200\$
- \* **Domaine sur le golf**
  - terrains boisés de 8,000 pieds carrés près du golf de Saint-Jean
  - maisons de prestige
  - taxes très basses
- \* **Domaine Beau Castel**
  - rue en croissant asphaltée sans fossé
  - taxes à partir de 750\$
  - près du service d'autobus pour le métro Longueuil

5 maisons modèles à visiter  
au domaine Val-Boisé



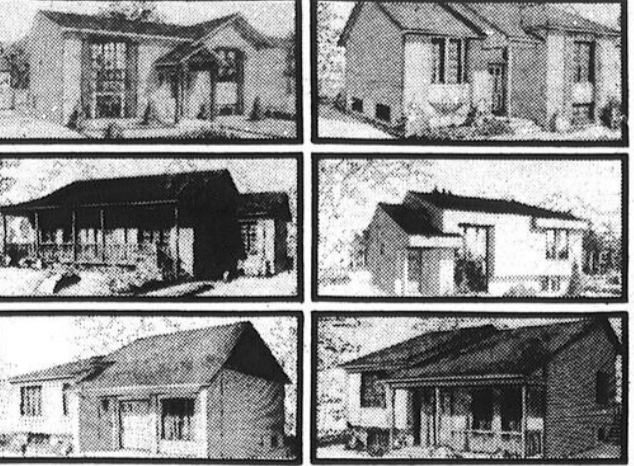
CONSTRUCTION  
**P. DESRANLEAU** INC

*Le choix no 1 dans la région*

**1 000\$ (mille)**  
en subvention  
de  
**CONSTRUCTION**  
**P. DESRANLEAU Inc.**

- Pour tous les acheteurs qui signeront une offre d'achat avant le 15 décembre 1985. Pour livraison au plus tard le 1er mai 1986.

**Un vaste choix de modèles**



En plus du 1 000\$ de Construction P. Desranleau Inc., SUBVENTION DE 4 000\$, si éligible au P.A.A.P.R. et si éligible à la subvention de la ville de Saint-Luc.

**535 Pierre Caisse**  
St-Jean-sur-Richelieu **348-1921**

**B-1**  
appartements

**A SOUS-LOUER** 4 1/2, Place Content pour inf. 348-0861.

**A ST-GREGOIRE** logis 4 1/2 de campagne, au 2e étage, près du village, \$250/mois, 346-5074.

**A ST-JEAN** grand 5 1/2, insonorisé, entrée laveuse/sécheuse, stationnement, très propre, \$350, libre immédiatement, tél. 348-5330.

**A ST-JEAN** 4 1/2 très propre, près de l'hôpital, 910 Desaulniers, \$270/mois, possibilité de conciergerie soir 347-0507 jour 347-3705.

**BEAU GRAND** 4 1/2 à sous-louer, peinture faite à neuf, très propre, 1er plancher, grand de terrain, accès à la piscine, \$300/mois, faut voir, le jour 348-7192, demander Michelle le soir 347-3741 demander Serge.

**BORD DE L'EAU** Iberville, grand 5 1/2, 2e étage d'une maison, endroit paisible, occupation immédiate, 347-2801.

**CENTRE-VILLE**, situé Place du Marché, logis 4 1/2 pces, chauffage électrique, \$240 par mois, 347-6885 matin ou soir.

**CENTRE-VILLE** 3 1/2 semi-meublé, laveuse sècheuse, stationnement, accès au jardin, libre 1er janvier, 348-0713.

**CHAMBLY** bas duplex, 5 1/2 appts. sous-sol fini, foyer au salon, stationnement privé pour 2 autos, remise extérieure, grand terrain, construction neuve, libre 1er décembre '85, \$500/mois, décembre gratuit, tél. le jour 658-1766 soir 658-9659.

**GARDERAIS** enfant chez-moi à Iberville durant la semaine, aime beaucoup les enfants, références si désirées, tél. 346-034h.

**GRAND LOGIS** 5 1/2 tél. 348-2618.

**GRAND** logis moderne 5 1/2, libre 1er décembre, situé sur boul. Industriel, \$325 par mois, s'adresser au 699 Normandie, 348-4034.

**GRAND** logement 4 1/2 pces, secteur St-Edmond, chauffage électrique, planchers bois franc, 347-2564 après 6h00.

**GRAND** 3 1/2 à Iberville, rénové à neuf, avec stationnement pour auto, libre immédiatement, 346-3979.

**GRAND** 4 1/2 plus cave, chauffage électrique, 1 garage, stationnement, inst. lav./séch. \$290/mois, 292 Mercier libre 4 janvier 346-8634 après 5H00.

**GRAND** 5 1/2 à sous-louer, très propre, décoration spéciale, planchers bois franc refaits, etc. \$365/mois, décembre gratuit, tél. 349-2731 après 5 hrs.

**GRAND** 5 1/2 dans un 2 logis, au 132 Montée St-Luc, \$340 par mois, 349-3886.

**GRAND** 5 1/2 situé face au parc, chauffage électrique, planchers bois franc, rue résidentielle, frais peints, près école, tél. 348-4080, 348-3722.

**GRAND** 5 1/2 870 Hébert, près de la base militaire, frais peints, rangement int. & ext. aspirateur central, inst. lave-vaisselle, libre immédiatement, \$360/mois, 347-9417, 347-5536.

**IBERVILLE** grand 5 1/2, libre 1er janvier, \$318/mois, laveuse/sécheuse, près de polyvalente, rangement extérieur, 335 Lareau app. 6, 346-7067, 347-4485.

**IBERVILLE** 335 Lareau, grand 5 1/2, inst. laveuse sècheuse, près de la polyvalente, libre tél. 348-5241.

**IBERVILLE** 125, 5e avenue, 4 1/2 chauffe, eau chaude fournie, très propre, \$275/mois, libre 15 décembre 347-0507 soir ou 347-3705 jour.

**IBERVILLE** rue Vincolette, grand 5 1/2, presque neuf, stationnement privé, tapis mur à mur, près des écoles, libre immédiatement, 347-3642, 346-6320.

**IBERVILLE** 4 1/2 près de Caisse Pop., de l'Eglise, avec sous-sol, chauffage électrique, \$300, tél. après 4h00 346-1998.

**IBERVILLE** 4 1/2, neuf, au 372 avenue Prairie, libre 1er décembre, tél. 347-8004 après 17H00.

**IBERVILLE** 5 1/2 moderne, tapis, aspirateur central, insonorisé, intercom, près polyvalente Marcel-Landry 347-7269, 346-8706.

**LIBRE IMMEDIATEMENT** 137 St-Hubert, face au parc Beaujeu, 5 1/2 avec cave, syst. air chaud, moderne, garage, 1er étage, \$270/mois, 348-5804, ou 346-4455.

**LOGEMENT** à louer avec espace commercial, à St-Jean tél. 347-0108 ou 347-1980.

**LOGEMENT** à louer au centre-ville, 4 pièces chauffé, incluant eau chaude et stationnement, \$268.00/mois, libre, 347-3763.

**LOGEMENT** 3 1/2 pces, à sous-louer, libre immédiatement, à 2 minutes du CEGEP, \$225/mois, tél. 346-4661, ou 293-5209.

**LOGEMENT** 4 1/2 pces \$180/mois, au 40 Foch, tél. 346-1701.

**LOGEMENTS** neufs 4 1/2, pour le 1er décembre, ou avant, 390, 7e avenue, Iberville, 347-5642, 348-9427.

**LOGEMENT** à louer 3 1/2 au 2e étage, très propre, avec tapis, place tranquille, s'adresser à 377 Mercier St-Jean 348-5392.

**LOGEMENT** 4 1/2, dans un bas, au 290 Bonneau, 346-5373.

**LOGIS** à sous-louer, 5 1/2, libre 1er décembre, rue Riendeau à Iberville, près des écoles, tél. 347-1558.

**LOGIS** beau grand 3 1/2, situé près du CEGEP, incluant stationnement, pour inf. 346-8681 ou 347-0221.

**LOGIS NEUF** 4 1/2, 384 avenue Prairie Iberville, entre 5e & 6e avenue, libre immédiatement, près centre d'achat, 347-1975 ou 348-1679.

**Les Habitations Denis Roy Inc.**  
6, Carré Verdi,  
Saint-Jean-sur-Richelieu - 346-4308  
**4 LOGEMENTS**  
**À LOUER**  
sur les terrains situés rue Nadeau à Saint-Jean-sur-Richelieu (face au poste de police)  
**TÉL.: 346-4308**  
Aussi terrains à vendre sur rue Saint-Georges

**PLACE SAINT-GÉRARD** 640, rue Dorchester  
**ESPACES COMMERCIAUX À LOUER**  
bien situés, avec stationnement; entre 700 et 3000 pieds carrés. Pour renseignements, appeler à frais virés au  
**(514) 684-7595 - Montréal**  
Mme Tremblay

**Libres immédiatement**  
**4 1/2 pièces meublées**  
semi-meublées ou non meublées  
laveuse et sècheuse incluses  
**3 1/2 pièces meublées**  
semi-meublées ou non meublées  
plancher de marqueterie, frais peinturées  
**Rens.: 901, rue Beaudry, appt 1**  
ou  
**348-9498**  
M. Fournier

**4 1/2 pièces**

- planchers de béton
- tapis mur à mur
- excellente insonorisation
- stationnement avec prise
- système d'aspirateur central
- sorties laveuse/sécheuse
- câble - antenne communautaire
- meublées ou non
- près de la base et du cégep
- environnement tranquille
- libres immédiatement
- administrateur sur les lieux en permanence

**NOUVEAU PROPRIÉTAIRE**  
**431, rue Saint-Georges, appt 2**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**Tél.: 347-6904**  
LES IMMEUBLES LAUCA ENR.

**Nouveau projet domiciliaire**  
**à Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**Les terrasses du Carrefour**  
pour rens. 348-2316

- situé près de l'hôpital
- centre commercial
- vaste choix de modèles (25)

**Les terrasses du Carrefour**  
348-2316

- rue
- aqueduc
- égouts
- éclairage
- pavage.

**Aucune taxe pour**  
**Seulement taxes foncières**  
Maisons modèles à visiter

S'adresser à:

**les habitations Rémi inc.**  
511, Boul. du Séminaire,  
Saint-Jean-sur-Richelieu,  
QC, J3B 5L7  
**TÉL.: 348-2316**

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISÉS

**«L'expérience à votre service»**  
(maison disponible immédiatement)

**NOUVEAU PROJET Les jardins boisés**  
**MAISONS MODÈLES À VISITER**  
Samedi et dimanche de 13h à 17h ou sur rendez-vous

**8 1/2% - 1 an**

**8 1/2% - 1 an**

**8 1/2% - 1 an**

**8 1/2% - 1 an**

**VOUS PENSEZ À FAIRE CONSTRUIRE UNE MAISON?**  
Si oui, venez rencontrer des spécialistes qui excellent dans ce domaine. Nous mettons notre expérience et notre réputation à votre service.

**ON S'OCCUPE DE TOUT**  
Plans personnalisés

**TAXES À PARTIR DE 750\$**

**LES CONSTRUCTIONS Léger INC.**  
VOTRE CONSTRUCTEUR DEPUIS 1958  
943, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**Tél.: 348-4579 - 348-7126**

**SUBVENTION 4 000\$**  
incluant 1 000\$ de la ville de Saint-Luc (si éligible au programme P.A.A.P.R.)

NOUVEAU PROJET LES JARDINS BOISÉS

**B-1**  
**appartements**

**LOGIS** 4 1/2, libre 1er décembre, \$225/mois, 169 B, St-Jacques, tel. 347-5709

**LOGIS** 4 1/2 pces, libre le 1er novembre, situé au 468 Pierre-Caisse, inf. 348-7016 ou 348-8519 ou 347-4020

**LOGIS** 5 1/2, libre 1er décembre, \$260/mois, 199 B, Carillon, tel. 347-5648

**LOGIS** 6 1/2 pces, chauffage électrique, entrée laveuse/sécheuse, planchers bois franc, situé coin St-Paul et Notre-Dame \$295/mois, 348-0298

**Logis** 3 1/2 meuble, 4 1/2 non meuble, 139 A, Laurier 346-6740

**N.D.L.** 4 1/2 au 913 Lanoué, libre immédiatement, système électr. inst. laveuse/sécheuse, \$280/mois, tel. 348-6025

**NOUVEAU** à St-Jean, chambre-logis, meublée, tout compris, apportez seulement vos valises, personne seule, séparée, divorcée. Aussi chambre pour couple, de 25 à 65 ans, entre 7h00 et 22h00 348-5529

**PREs BASE MILITAIRE** militaire et Cégep, \$325/mois, site résidentiel, 5 1/2 pces, chauffage électrique, 335 St-Germain tel. 347-1573 ou 291-3212

**PREs DU CEGEP** 5 1/2 pces, système électrique, inst. laveuse/sécheuse, propre, libre 1er février, garage si désiré, \$300/mois, 346-9771

**PREs DU CEGEP** 4 1/2 meuble ou non, peinture neuve, laveuse/sécheuse dans la bâtisse, prise électrique extérieure, stationnement 346-0158

**PREs de l'hôpital**, 1 1/2, premier plancher, sous-location, \$235, chauffe, 347-3560.

**SAINT-JEAN** 5 1/2, rez-de-chaussée, inst. laveuse/sécheuse, près de la «Passerelle» pour le Westcliff, secteur tranquille, 348-2545

**SAINT-JEAN** grand 4 1/2, avec toutes les commodités, situé près de l'hôpital, libre immédiatement, tel. 346-3275

**SAINT-JEAN** grand 3 1/2, meuble ou non, frais repeint, stationnement, inf. 346-1132

**SAINT-LUCIEN** duplex 5 1/2, 2e étage, moderne, chauffage électrique, onst. laveuse et sécheuse, libre 1er novembre, ménage refait à neuf, stationnement privé 346-5629.

**SOUS-SOL** maison briques, meuble ou non, tapis, foyer, installation L/S, stationnement, rivière, piscine Ile Ste-Thérèse 348-0149, 347-5301 ext. 282

**MOIS GRATUIT**  
**2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**  
**PLACE CONTENT**  
**785, rue Content, appt 12,**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

Logis meublés ou non; conciergerie; buanderie; prise extérieure; près hôpital, polyvalente et centre commercial

**Lionel Benjamin:**  
**349-2221 ou 348-0396**

**Grands logis 4 1/2**  
**& 5 1/2 pièces**

neufs à louer à Iberville et Saint-Luc.  
Communiquer le soir au

**348-6217**

**À Iberville**  
**Logements neufs à**  
**louer 4 1/2 pièces**

- libres immédiatement
- situés 7<sup>e</sup> avenue et avenue Prairie

**TÉL.:**  
**347-6968**

**HABITAT NORMANDIE**

Rue Choquette (près du Collège)



**À LOUER.**

**3 1/2 et 4 1/2 avec garage**

- foyer
  - tapis mur à mur
  - aspirateur central
  - balcon-terrasse privé
- Pour visiter**  
**Rendez-vous seulement**

Les Constructions **348-7338**



**Bristol** inc.  
les constructeurs avant-gardistes  
88, des Roses, Saint-Luc

**TRÈS GRANDS LOGEMENTS**  
**1 AN À LOUER**

**914, rue Lanoué, Grand Bernier**

5 1/2 très grandes pièces, excellentes insonorisation et isolation, tapis mur à mur, armoires mélamine, chambre de dépannage, stationnement avec prise pour voiture, sorties laveuse/sécheuse et lave-vaisselle, près des écoles et parc, près de la base militaire, câblovision, aspirateurs centraux. 375\$/mois

Pour renseignements:

**M. Apréa 347-0402**

**Logements neufs à louer**

**(5 1/2 pièces)**  
**dans la paroisse Saint-Gérard**

- \* secteur de premier choix
- \* bâtisse neuve
- \* près de tous les services

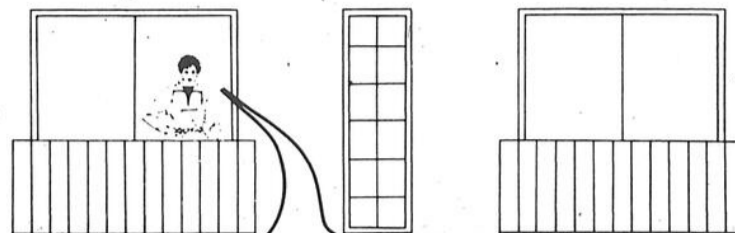
**346-8005, 349-1495,**  
**348-7574**

**Construction Claude Guay Inc.**

entrepreneur général

concessionnaire Habitec 2000, Saint-Jean-sur-Richelieu

**RENSEIGNEMENTS: 346-9353**



*J'ai acheté chez Construction Claude Guay Inc. De plus, j'ai sauvé 10 000\$ sur ma maison et enfin, je serai chez moi!*

*Moi, je vais réserver mon prix tout de suite!*



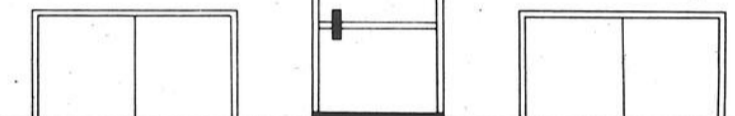
*Attends-moi, j'arrive!*

Maison modèle située coin Leroy et Bernière

Bienvenue

**HEURES DE VISITE**

Lundi au vendredi: **19 h à 21 h**  
Samedi et dimanche: **13 h à 17 h**  
Ou sur rendez-vous au **346-9353**



**HABITATION SÉLECT LTEE**

*"un choix logique"*

**Pour plus de qualité à un meilleur prix**

**Nous construisons selon...**

Plus de 50 modèles

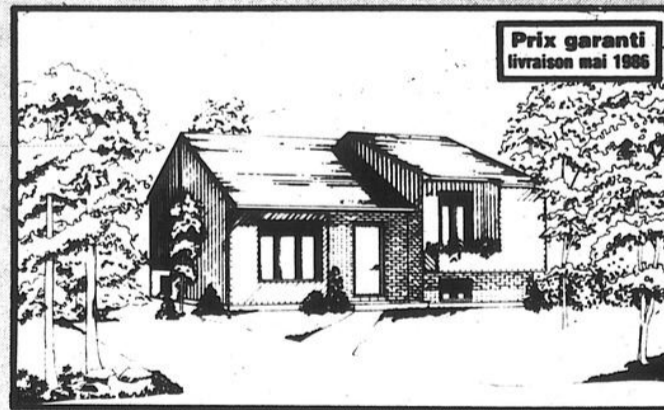
- votre plan ou les nôtres
- vos exigences
- sur nos terrains ou le vôtre (rayon de 16 km)



**PRIX IRRÉSISTIBLE À COMPTER DE**

**373\$**

mois seulement taxes incluses (si éligible au P.A.A.P.R.)



Prix garanti livraison mai 1986

*Plusieurs modèles à visiter*



Maison personnalisée

**HABITATION SÉLECT LTEE**

*"un choix logique"*

**349-2933**  
**349-2826**

*Les Terrasses du parc*

RENS.: **384, rue Savard, Saint-Luc**

Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église

tourner à gauche à Clermont

**B-1**  
**appartements**

**ST-ALEXANDRE** à sous-louer, grand 5 1/2 dans un duplex, peinture et ménage fait à neuf, \$250/mois, très grand terrain, place tranquille, tél. 346-7954.

**ST-EUGÈNE** très grand 5 1/2 avec garage chauffé, 2 stationnements, \$350.00/mois, tél. 347-3434.

**ST-EUGÈNE** 5 1/2, inst. laveuse sècheuse lave-vaisselle, chauffé, eau chaude fournie, \$385/mois, tél. 346-2342.

**ST-JEAN** quartier Normandie 445 Thibodeau app. 5, 4 1/2, inst. laveuse/sècheuse, tapis, 1er décembre, \$275/mois, s'adr. 878 Champlain 348-4592.

**ST-JEAN** rue Champlain, haut d'un duplex, 5 1/2, 2 chambres à coucher, salle de lavage et rangement, ensoleillé, grande galerie, chauffé, eau chaude, 348-2971.

**ST-JEAN**, vue sur le Richelieu, grand 4 1/2, au 285 rue Lachance, \$315 par mois, 349-3913.

**ST-JEAN** 219 Labrèche dans N.D.A, 3 1/2 dans un demi sous-sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, libre, ménage fait à neuf, 348-5241.

**ST-LUC** logis 3 1/2, libre immédiatement, \$235, 348-4224 le jour ou 348-8100 le soir.

**SUR NORMANDIE** 3 1/2 pces, non-meublées, non-chauffées, non-éclairées, service laveuse sècheuse, stationnement, tél. 348-5771 ou 348-6825.

**TRES BEAU** 3 1/2 sur la rue Beaudry, chauffage électrique, tapis mur à mur, peinture fraîche, céramique neuve dans salle de bain tél. 349-3967.

4 1/2 - 5 1/2 PCES près Base Militaire, logements neufs, libres immédiatement, 348-1200.

3 1/2 MON MEUBLE près polyvalente sur Normandie, libre en décembre, tél. après 6 heures 348-6514.

3 1/2 PCES frais peint, au 128 Cousins, tél. après 5h00 au 346-7562.

3 1/2 PCES meublé, chauffé, éclairé, style moderne, situé à Ibergville, \$325 par mois, s'adr. par tél. entre 8h00 a.m. et 8h00 p.m. 347-9866.

3 1/2 semi-meublé, propre, près hôpital, centre d'achat, libre, inf. 348-3575.

3 1/2 semi-meublé, stationnement et prise pour auto, situé à l'arrière de l'hôpital rue Beaudry tél. 347-2389, ou 348-2779.

**371 BERTHIER** 4 1/2, très moderne, peinture à neuf, syst. électrique, concierge et toutes commodités, \$280/mois, 348-5804, 346-4455, 348-7468.

**4 A LOUER** bme situé, libre 1er décembre, tél. 348-0159.

**SAINTE-EUGÈNE** 4 1/2 pces, tranquille, propre, stationnement avec prise, entrée laveuse/sècheuse, tél. 346-8207 ou 346-7133 le soir.

4 1/2 A SOUS-LOUER très propre, peinture faite à neuf, \$275/mois, faut voir, tél. le jour Michelle 348-7192 le soir 347-3741 demander Serge.

4 1/2 bas de duplex, 680 3e rue Ibergville, libre immédiatement \$200/mois tél. 658-9922 jour ou inf. 684, 3e rue Ibergville.

4 1/2 demi sous-sol, rue Mercier, paroisse St-Edmond, tél. 348-9734.

4 1/2 MEUBLE OU NON rue St-Georges, près de la base et du Cégep, conciergerie, stationnement avec prise, système d'aspirateur central, cablovision, antenne communautaire, excellente insonorisation, 431 St-Georges app. 2 347-6904.

4 1/2 pces neufs, libre en décembre, espace de rangement extérieur, 735 4ème rue Ibergville tél. 348-9876.

4 1/2 près du Remfort à St-Luc, tél. 349-3985.

4 1/2 situé 204, 4e avenue Ibergville, libre immédiatement, \$180/mois, tél. 658-9922 jour ou inf. 684, 3e rue Ibergville.

4 1/2 IBERVILLE à sous-louer, très propre, inst. laveuse/sècheuse, tapis mur à mur chauffage électrique, remise, stationnement, \$225/mois, 347-8143, 346-4871.

4 1/2 \$250/mois, libre pour le 1er janvier '86, s'adresser au 415 avenue Lareau app. 11, tél. 347-3779 après 6H30.

5 1/2 A LOUER rue Phaneuf dans St-Gerard, tél.: 346-8005, après 5h00 349-1495.

5 1/2 à louer haut d'un duplex, grand espace de rangement, chauffage électrique, dans N.D.A \$300/mois, 348-8263 après 5H00

5 1/2 à louer, neuf, à St-Luc, près école, tél. 349-1712.

5 1/2 à louer, neuf, à St-Luc, près école, tél. 348-0760.

5 1/2 Boul. Gouin, près base militaire, propre, aspirateur central, stationnement, prise de courant extérieure, \$345/mois, 348-8895.

5 1/2 NEUF près école primaire, installation lav/séch. lave-vaisselle, cablo-vision, 348-4828 ou 346-6114.

5 1/2 PCES à sous-louer, près de l'hôpital, \$300 mensuel, lundi au vendredi, de 9h00 à 4h00, Francine 349-1056.

5 1/2 PCES chauffage électrique, situé au 264 10ème Avenue à Ibergville, \$230 par mois, pour inf.: 346-0949.

5 1/2 PCES sur boul. Séminaire, dans un bas, près de tous les services, planchers de bois franc, \$325, libre 1er janvier 86, 349-4055.

5 1/2 situé 621 Boisvert à St-Jean, libre 1er novembre, s'adresser Roland Clément 346-5266.

**825 INDUSTRIEL** face Richelieu Textiles, grand 4 1/2 moderne et spacieux, frais peinture, tapis toutes pièces, inst. laveuse-sècheuse, lavé-vaisselle, rangement intérieur, aspirateur central, balcon, intercom, insonorisé, et bien isolé, stationnement, prise de courant, conciergerie app. 7, 349-3645, 348-5252.

**B-2**  
**appartements meublés**

**PLACE ST-JEAN**

400, boul. de Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu

**LOCAL DE 973 PIEDS CARRÉS À LOUER**

pour boutiques pour hommes, enfants, chaussures, agence de voyages, etc.

Communiquer avec le **348-6935**

**184, rue Marc, Saint-Luc 2 mois gratuits À LOUER Libres 1er décembre**

5 1/2 pièces: 400\$/mois  
4 1/2 pièces: 350\$/mois

- en face de l'école Aux Quatre Vents
- grandes pièces
- sortie lave-vaisselle
- sorties laveuse/sècheuse
- système d'intercom
- cablovision
- insonorisés au béton (60 décibels)
- aspirateur central

Pour rens.: **347-1921**  
**348-1921**

**4 1/2 À LOUER À IBERVILLE**  
logements neufs, situés sur la 7e avenue et sur l'avenue Bruno Prairie.  
**Tél.: 347-6968**

**À LOUER PRIX COMPÉTITIFS**  
haut: 4 1/2  
sous-sol: 3 1/2

modernes, grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse/sècheuse, s'adresser au:

**445, rue Saint-Georges**  
**appt 22**  
Pour rens.: **346-8737**  
ou sur rendez-vous Salon Adonis

**APPARTEMENTS 2 1/2 PIÈCES MEUBLÉES**  
chauffées et éclairées

**1 mois gratuit**  
centre-ville  
**346-3849**  
**348-7046**

**Grand Bernier logis neufs à louer**

4 1/2 pièces modernes et insonorisées; installation laveuse/sècheuse; porte-patio, prise extérieure.  
Pour rens.: **346-8284**

**GRAND LOGIS 4 1/2 pièces à louer**

près base militaire et cégep; 541, boul. Gouin, 305\$.  
Pour renseignements: **347-7529**

**4 1/2 à louer 790, rue Desrochers**

face au carrefour Richelieu. Pour rens.: **348-5384**

**Maison à louer**

3 c.c., complètement rénovées.  
**Tél.: 348-7568**  
**347-0841**

**Local commercial à louer**

171, rue Richelieu  
St-Jean-sur-Richelieu  
**347-6446**

**Un mois gratuit!**

4 1/2 pièces non meublées, libres 1er décembre, situées au 468, rue Pierre-Caisse, 285\$/mois.

**TÉL.: 348-9908**  
(après 17 h 30)

**Logements neufs à louer**

4 1/2 pièces - centre-ville avec porte-patio

**347-9986**



**LES CONSTRUCTIONS LAREAU & FRÈRES INC.**

**622, rang de la Montagne, Mont Saint-Grégoire**  
**346-9863 ou 346-3216**

**LE SEUL CONSTRUCTEUR À VOUS OFFRIR UN RAPPORT QUALITÉ - PRIX DES PLUS AVANTAGEUX...**

**Confiez-nous en la construction!**

Selon... • votre plan ou le nôtre • vos besoins • vos goûts

*Maison détachée ou semi-détachée*

*Symbole de qualité*



CALIFORNIE

**4 MAISONS MODÈLES à visiter aux**

- 458, rue Saint-Georges
  - 1061 et 1071, boul. Normandie
  - 100, rue La Québécoise, L'Acadie
- Votre satisfaction nous tient à coeur**

**Choisissez d'habiter son rêve...**

**Le Domaine de Fontenoy**

**NORMANDIE**



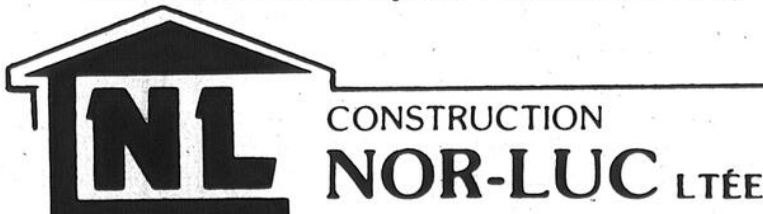
203, RUE ROUEN, SAINT-LUC

**RALLYE**



285, RUE ROUEN, SAINT-LUC

**Maisons modèles à liquider - Faites votre offre!**



**31, rue Lasarre, Saint-Luc 348-1517**    **285, rue Rouen, Saint-Luc 348-6511**

**...et le vivre!**  
CONSEILS POUR L'ACHAT D'UNE MAISON

- **ANALYSE DES BESOINS**  
Ceux qui veulent acquies un chez soi doivent analyser en premier lieu leurs moyens financiers, puis ajuster leur rêve à leur porte-monnaie et leurs besoins.
- **VALEUR DE REVENTE**  
Cet achat ne sera pas nécessairement l'unique achat d'une propriété et déjà, il faut penser à sa revente éventuelle et en obtenir alors un bon prix.
- **BIEN SITUER**  
Une maison prend beaucoup de valeur si elle est bien située, dans un bel environnement et intégrée dans un ensemble architectural.
- **BIEN ÉLABORER**  
Savoir opter pour un plan de maison qui satisfait les besoins familiaux, qu'on aimera habiter, garder plutôt que céder devant un modèle "tape à l'oeil" qui se demodera en peu de temps.
- **QUALITÉ DE L'ENVIRONNEMENT**  
Un couple qui emménage dans une maison le fait aussi dans un nouveau quartier, ainsi un jeune couple a tout avantage à choisir un nouveau développement.
- **MULTIPLES AVANTAGES**  
L'achat d'une maison neuve a de multiples avantages: l'assurance d'acheter selon ses goûts, ses besoins, du "taille sur mesure".
- **LA PLUS VALUE**  
Une maison prend beaucoup plus de valeur pendant les premières années, les "bonnes" années, par la suite, sa valeur tend à se stabiliser, donc l'augmentation de valeur bénéficie d'abord au premier acheteur/propriétaire.

B-2 appartements meublés

APPARTEMENTS FORTIN à louer, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, stationnement, situés dans N.D.A. (coin Mercier et Boul. St-Joseph) avec ou sans bail, s'adr. à 480 Mercier, Saint-Jean P.Q. de 9H à 6H p.m. du lundi au vendredi, samedi 10H à m., à 12H p.m. après ces heures la sur rendez-vous, tél. 348-4080.

APPARTEMENT 1 1/2, Centre-Ville, chauffé, éclairé, meuble, pour 1 personne seule, \$175 par mois, 348-3058.

A SOUS-LOUER 3 1/2 pces, tout meuble, situé rue Normandie près de l'hôpital, \$235/mois, tél. 349-3621.

A SOUS-LOUER 3 1/2 meuble, libre sur boul. Normandie, \$235 par mois, 346-7649.

BACHELOR 2 1/2 pces, meuble, chauffé, éclairé, stationnement pour auto, situé au 178 Vernois, inf. 346-5475.

CENTRE-VILLE 2 1/2 très propre, \$200/mois, après 5 hrs 347-1651.

FLORIDE Pompano Beach, 1 mille de la mer, 1 appt \$60, 1 1/2, \$110, 3 1/2 \$225, par mois en U.S. rabais pour saison, 346-6080.

GRAND 2 1/2 meuble, éclairé, chauffé, stationnement avec prise extérieure, St-Eugène, place très tranquille, \$190 par mois, libre 1er décembre, bail jusqu'en juillet, 346-5494 346-7671.

IBERVILLE près du pont Marchand (Pont Neuf), 1 1/2 \$35/semaine, \$140/mois, 2 1/2 \$60/semaine \$220/mois, grand stationnement, cuisine, 108 Bord de l'Eau 346-7777.

LOGEMENT à sous-louer 2 1/2 pces, \$200/mois, libre immédiatement, mois de novembre gratuit, chauffé, meuble, éclairé, demander Louise après 5 hrs 348-5660.

LOGIS 3 1/2 meublés, très propre, pour personne tranquille, références exigées 13 Frontenac 347-6267.

NOUVEAU à St-Jean, chambre-logis, meuble, tout compris, apportez seulement, vos valises, personne seule, séparée, divorcée, aussi chambre pour un couple, de 25 à 65 ans, entre 7h00 et 22h00, 348-5529.

PETIT 3 PCES meublées, dans un haut idéal pour personne seule, s'adresser à 187 St-Joseph tél. 348-3771.

PRES DU CEGEP et base militaire, 1 1/2 et 2 1/2 meublés, chauffé, \$210 & \$250/mois, 5 1/2 non meuble, \$315/mois tél. 346-3590.

SAINT-JEAN près du Cegep et Base Militaire, 1 1/2 \$135 2 1/2 \$195, 3 1/2 \$245, 4 1/2 \$355 propre, chauffé, éclairé, stationnement, 4 1/2 extra Hydro, 425 Gouin app. 7 346-6080, 346-7777.

SAINT-JEAN 2 1/2 meuble, chauffé, éclairé, buanderie, tapis, balayuse centrale, piscine extérieure, stationnement, intercom, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5834, 346-6523 rendez-vous.

ST-JEAN 4 1/2 meuble, frais peinture, tapis, inst. laveuse/sècheuse, lave-vaisselle, rangement intérieur, aspirateur central, intercom, stationnement avec prise de courant, libre maintenant, 825 Industriel, Concierge app. 7, tél. 349-3645, 348-5252.

ST-LUC 2 1/2 chauffé, éclairé, meuble, bord de l'eau, jour: 349-2214 soir: 348-2442.

St-Jean 1 1/2 \$125, 2 1/2 \$225, et plus chauffé, éclairé, meublés, face à l'école des métiers et arena 55 Frontenac, 346-8856.

SUR VICTOR-HUGO 3 1/2 pces meublées, non chauffée, non éclairée, service laveuse sècheuse, stationnement, tél. 348-6825 ou 348-5771.

1 1/2 PRES de l'hôpital, chauffé, éclairé, meuble, tél. 349-1062, ou 348-4442.

2 1/2 à louer, près de l'hôpital, meuble, chauffé, éclairé, piscine extérieure, \$185/mois, tél. 348-9397.

2 1/2 CENTRE-VILLE, place du Marché, 346-8005.

2 1/2 MEUBLE chauffé, éclairé, stationnement gratuit, au 10 Jacques-Cartier Sud, 347-6790 ou 347-5348.

2 1/2 PCES meuble, chauffé, éclairé, sur Place du Marché, libre immédiatement, références demandées, inf.: 348-1200.

2 1/2 PCES meuble, chauffé, éclairé, s'adresser au 257 Notre-Dame, 348-5582.

2 PCES meublées, chauffées, éclairées, stores verticaux, libre immédiatement ou 1er décembre, immeuble tranquille, pour visite: Mme Savoie 220 rue Lesieur app.25 à St-Jean, 348-9127 ou 349-4404.

3 1/2 dans St-Gérard, haut, meuble, chauffé, éclairé, libre immédiatement, pas d'enfant 348-3369.

3 1/2 MEUBLE situé 200, 4e avenue Iberville, libre immédiatement, \$175/mois, tél. 658-9922 jour ou inf. 684, 3e rue Iberville.

3 1/2 PCES à louer, 348-1875.

3 1/2 PCES meuble, chauffé, éclairé, \$310.00/mois, s'adresser au 11 Mollieur app. 1, tél. 349-2245.

3 1/2 SEMI-MEUBLE, chauffé, eau chaude fournie, \$235 par mois, s'adresser au 121 Cousins, 347-8779.

3 1/2 St-Jean, semi-meuble, 2e étage, \$190/mois, près du Patin à roulette, situé 711 des Carrières, libre, s'adresser 347-6218 après 5H00.

3 1/2 tout meuble, rideaux compris, libre immédiatement, économique de chauffage, quartier nord, pour visite 220 rue Lesieur app.25, tél. Mme Savoie 348-9127 ou 349-4404.

B-4 chambres

A IBERVILLE chambre à louer, poêle, frigidaire, literie compris, s'adresser à 172, 9eme avenue, tél. 346-3641.

A IBERVILLE chambre, meublée, 2e étage, pour personne qui travaille, lieu tranquille, \$35/semaine, 225, 8e avenue tél. 346-5074.

CENTRE-VILLE 19 Place du Marché, chambre avec cuisine, salle de bain communautaire, \$165/mois, tél. 346-5381 ou 347-6233.

CHAMBRE A LOUER centre-ville au 52 St-Charles, tél. 347-4224.

CHAMBRE à louer au 268 Bonneau, service de poêle et réfrigérateur, \$35/semaine.

CHAMBRE à louer au 292 Bonneau app. 18 tél. 349-4315.

CHAMBRE disponible pour dame âgée, propre seulement, résidence privée, avec 2 enfants, dans quartier résidentiel, tous services inclus, rens: 348-9717.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées autonomes, au centre-ville tél. 346-9787.

CHAMBRE et pension pour personnes âgées sur la rue Principale à Napierville, près de médecin, pharmacie, C.L.S.C., église, la personne ne sera jamais laissée seule s'il le désire, tél. 245-7357 ou 245-7831.

NOUVEAU dans quartier nord, chambre-logis, meublée, tout compris, apportez seulement vos valises, personne seule, séparée, divorcée. Aussi chambre pour couple, de 25 à 65 ans, entre 7h00 et 22h00 348-5529.

B-5 propriétés

A LOUER reprise de bail, centre St-Jean, maison 4 pièces, meublée, jardin, \$275.00/mois, tél. 347-9929 après 6hrs.

LOGEMENT à louer, maison seule 5 1/2, à St-Luc, à sous-louer, 349-4311.

MAISON à louer avec petit local commercial à St-Paul-Ile-Aux-Noix, 3 c.c. libre immédiatement, tél: 637-5321 ou 634-7837.

MAISON à louer 7 appt. avec foyer, garage, salle de jeux, grand terrain, 1201 Boul. d'Iberville, \$495/mois, libre immédiatement, 347-2647.

MAISON à louer 721 des Carrières, grand terrain, grand 4 1/2, propre, chauffage au gaz \$450/mois, 347-1729.

MAISON à louer 5 1/2 pces, chauffage électrique, \$300/mois, située à 150 Méthé à l'Acadie 346-5167.

MAISON MOBILE à louer, 4 1/2, chauffage à l'huile, \$250/mois, 925 des Carrières St-Jean 346-5167.

MAISON neuve à louer, à St-Luc, près de la Route 35, près des parcs pour les enfants, 4 1/2 pces au 1er plancher, et possibilité d'une chambre au sous-sol, libre 1er décembre, \$500/mois, tél. 348-1200.

MAISONS MOBILES sur parc de maisons mobiles face à la rivière, 5 1/2 & 4 1/2 pces, 346-1971, 348-0298.

SABREVOIS maison à louer ou à vendre, située près du Richelieu, grand 4 1/2 avec sous-sol, libre immédiatement. Tél: 245-3114.

B-6 divers

A LOUER 2 garages bien sécuritaire pour remiser soit des meubles ou autres choses, s'adresser 103 Latour, tél: 348-3650.

CENTRE-VILLE, local commercial, environ 400 pi. ca., chauffage électrique, portes, vitres commerciales, \$200 par mois, 347-6885 matin ou soir.

ENTREPOT à louer à Iberville dans paroisse St-Athanase, grand entrepot, pour inf: 346-7382, 347-5401.

GARAGE A LOUER 24X27 isolé avec chauffage, porte 9X16 aussi entrepot 25X50 isolé si désiré, grand stationnement 346-7940.

LOCAL commercial ou industriel, à partir de 1,000 pi., carrés, tél. 349-3047.

C VÉHICULES

C-1 automobiles

BUCK SKYHAWK 1985, 2 lt. auto. tout équipé sans air climatisé, garantie 60,000 km, traité anti-rouille, peinture 2 tons, \$11,000, 348-5544.

CAMARO Z 28 1979, jaune, 90,000 km, a eu seulement 1 propriétaire, en très bonne condition, peinture originale après 5H00 347-5476.

CAMARO 1977, moteur 350, 4 vitesses, remis à neuf, peinture neuve, très propre, 346-7940.

CAVALIER 1982, 2 portes, très propre, mécanique A1, 64,000 km, dégivreur arrière, radio am, demander Christiane jour 346-6838 soir 246-2997.

CELEBRITY CL 84, servo-freins, servo-direction, radio am-fm, stéréo cassette, 40,000 km, très bonne condition, prix à discuter, 346-4086 après 6 hrs.

CHEVELLE 1977, 305, bas millage, mécanique A1, tél. après 6 hrs 346-3695.

CHEVELLE Malibu 1974, bonne mécanique avec pneus d'hiver, \$350, Alain 346-2548 ou 346-1922.

Local commercial à louer
centre-ville: 3700 pieds carrés.
Tél.: 346-3849 ou 348-7046

Sites commerciaux à louer
centre-ville Saint-Jean;
libres immédiatement;
coin Saint-Jacques et Richelieu. Office au 2e étage idéal pour dentistes. 204, rue Richelieu, apt 12.
347-3185 - Mme Nolin
684-6145 - M. Guy

Logis neufs 4 1/2 à louer
389, 7e Avenue Iberville
Lieu paisible, près centre commercial, libre immédiatement.
348-7813

À louer Libres immédiatement
Grand 5 1/2, frais peint, 350\$; 2 1/2 meuble, chauffé, éclairé, 290\$, près de l'hôpital. S'adresser au:
389, rue Berthier, apt 8
Tél.: 348-1078, 346-6797

LOCAL 30x30 et BUREAUX avec salle d'attente
À LOUER André Lebeau
210, rue St-Jacques St-Jean-sur-Richelieu
347-9793 - jour
348-3613 - soir

Logement à louer
4 1/2 - chauffé, rue Boisvert, près de la Base militaire
Tél.: 347-3991

1 MOIS GRATUIT À louer 5 1/2
appartement luxueux
grandes pièces
toutes commodités
940, rue Desaulniers St-Jean-sur-Richelieu
348-8620
347-2485

APPARTEMENTS À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
meublés ou non, concierge, insonorisés, situés au
795, rue Content
Pour rens.:
349-3408

Beau logis 4 1/2 pièces
endroit tranquille, face au Richelieu, 643, bord de l'eau, Iberville: 270\$/mois. Libre 1er janvier 1986.
347-6664 - soir
347-4346 - jour

Entrepôt à louer
278, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
750\$/mois
Tél.: 346-6129

À SAINT-EDMOND
Local pour commerces ou bureaux; 1,100 pieds carrés. Chauffage électrique.
Tél.: 346-1730

À LOUER Espace industriel
3 400 pieds carrés
9 450 pieds carrés
S'adresser à:
Les Produits de Papier Kraft Ltée
81, rue Richelieu
346-6822

Logis à louer
rue Courbevois, Talon, Saint-Luc, près de la nouvelle école Aux Quatre Vents, grand logis 5 1/2 pièces, construction neuve, insonorisé au béton, sortie lave-vaisselle, antenne communautaire, aspirateur central; libre 1er décembre.
RENS.: 348-4531 ou 349-2789

SAINT-JEAN Appartement neuf 4 1/2 à louer
Situé sur la rue Nadeau (face au poste de la police). Libre immédiatement.
Tél.: 346-4308

1 MOIS GRATUIT 4 1/2 à louer
Près de la base militaire, meuble ou non meuble. S'adresser au:
764, rue Lasalle St-Jean-sur-Richelieu LIBRE IMMÉDIATEMENT
Tél.: 347-5102, 245-7773

4 1/2 à louer non meublées, près base militaire
1 mois gratuit 305\$/mois
Tél.: 346-5308

Garage 24 x 40 avec compresseur et «lift» 400\$/mois
Tél.: 346-4835

PRIX SPÉCIAUX POUR NOVEMBRE
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 NEUFS MEUBLÉS OU NON
Piscine pour nos locataires seulement
stationnement avec borne électrique
à quelques minutes de l'hôpital, de la polyvalente, des centres commerciaux et de la rivière
concierge à temps plein sur les lieux
770 et 810, rue Content Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 349-3454

À IBERVILLE 402, 7e Avenue
Logis neufs 4 1/2 à louer
347-2849 ou 347-1509

3 1/2 à louer centre-ville
331, Saint-Jacques, semi-meuble, (cuisinière et réfrigérateur), laveuse et sècheuse. Libre immédiatement. 275\$/mois. Renseignements (jour):
347-2355

LOUEZ UN TÉLÉVISEUR OU UN VIDÉO
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV
LOCATION
441, BOYER
TÉL.: 348-3611

Bureau à louer
535, rue Pierre-Caisse.
RENS.: 348-1921 ou 347-1921

PROTÈGEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT
contre une augmentation de loyers en 1986
Nouvelle administration
Logements presque neufs
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
prix réduits défiant toute compétition
tél.: 349-3198 - 348-9844

**Le plus grand bureau d'administration  
et de location de la région**

**POUR RENDEZ-VOUS, 348-4444  
ENTRE 9H ET 20H 348-4422**

**800, rue  
Champlain**

**3 1/2**  
meublées ou non

**4 1/2**  
non meublées

Pour  
renseignements:

**348-8870  
348-4444**

*Concierge permanent  
demeurant à l'intérieur  
de chaque immeuble*

**À  
LOUER**

**- Logements tous rénovés à neuf -**

**18 IMMEUBLES**  
Plus de 380  
locataires satisfaits

**Service  
24 heures  
7 jours/semaine**

**348-4422  
348-4444**

**290, rue Bonneau**

**3 1/2**  
meublées ou non

libres immédiatement  
rénovées au complet

**348-5744  
348-4422**

entre 9 h et 20 h

**397, rue Berthier**

**2 1/2 - 4 1/2**

très propres

**348-4062**

**348-4422**

**445, rue Laberge**

**3 1/2 meublés ou non**

Meubles style colonial, armoires en chêne,  
peinture au complet, endroit tranquille, et de  
toute beauté, spécial pour l'âge d'or.

Pour renseignements:

**348-5841 ou 348-4444**

**376, RUE THIBODEAU**

**3 1/2 - 4 1/2**

POUR RENSEIGNEMENTS:

**348-0789  
348-4422**

**841, boul. Normandie  
4 1/2 non meublés**

immédiatement,  
très propres

**348-7650 ou 348-4444**  
entre 9h et 20h

**425, rue Thibodeau**

**5 1/2**

pour rens.

**348-9920  
348-4422**

**BUREAU  
D'ADMINISTRATION  
ET LOCATION R.C. INC.**

829, boul.  
Normandie, appt 2  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
J3A 1J6

**850, rue Desrochers**

**5 1/2** non meublées  
très propres

Près du centre commercial  
CARREFOUR RICHELIEU  
**348-4016 - 348-4444**  
entre 9 h et 20 h

**849 boul. Normandie**

**3 1/2 - 4 1/2**  
très propres

**349-2786  
348-4444**

**369, boul. Normandie**

**3 1/2**

meublées

**348-9639 - 348-4444**

**811, boul. Normandie**

**5 1/2**

**348-1468 - 348-4422**

**348-4444 - 348-4422 - 348-4444**

**C-1**  
automobiles

**CHEVELLE MALIBU 1977**, très propre, un seul propriétaire, tél. 347-5025 ou 659-8619 après 5 hrs.

**CHEVETTE 1979**, prix à discuter, 244-5558.

**CHEVETTE 1982**, automatique, 54,000 km, parfaite condition, \$3,800 discutable tél. 348-3465.

**CHEVROLET 1981** couleur bleu, bas millage, bien équipé, mécanique en excellente condition comme neuf, aussi Oldsmobile Toronado couleur brun pâle avec toit landeau 1974, entièrement équipé, peinture et silencieux neufs, aussi Mercury Marquis 1977 bleu, bas millage et tous en très bonne condition, toutes des voitures de particulier, bas prix, pour plus de renseignements demander M. Fortin tél. 348-4080.

**CHRYSLER New Yorker 1977**, bon état, \$600 tél. 291-5932.

**CHRYSLER New Yorker Fifth Avenue 1982**, tout équipé, moteur 318, \$8,400 (discutable) 348-1623.

**CITATION 1980**, 6 cyl., 4 vitesses, servo-frein, servo-direction, 60,000 km, radio am-fm stéréo, intérieur extérieur très propre, \$2,650 348-5132.

**CITATION 1981**, hatch back, 100,000 km, nouveau moteur, 6 pneus, très bonne condition, cause auto tournée par la compagnie, \$2,500, tél. 246-2467.

**COLT 1980**, suspension, silencieux, batterie neuf, pneus Michelin, radio am-fm stéréo, très économique, \$1,950, 346-1523.

**CUTLAS 1973**, A1, pour hiver, \$500, tél. 348-4168.

**DATSUN familiale 1978**, 4 vitesses, \$600, après 5h30 au 346-2476.

**DATSUN SENTRA familiale 1983**, traction-avant, 4 cyl., 5 vitesses, manuel, mécanique A1, propre comme un neuf, venez-voir avant de parler du prix 245-7160.

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**  
PAUL E. RONDEAU  
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS  
ESTIMATION GRATUITE

ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS

GARANTIE ASSURÉE  
**347-7988**

664 boul. d'Iberville, Iberville

**NADEAU AUTOMOBILES ENR.**  
achetons et vendons  
autos usagées et accidentées  
TEL.: 347-3558

<b>Parisienne 1981</b> 2 portes 3 800\$	<b>Nova 1978</b> 2 portes 1 800\$
<b>Parisienne 1977</b> 4 portes 1 500\$	<b>Chevette 1978</b> 4 portes 750\$
<b>Mercury Lynx 1981</b> 2 700\$	<b>Pontiac Sunbird 1976</b> automatique 800\$
<b>Mazda 1981</b> 5 vitesses, très propre 2 700\$	<b>Camion Chevrolet 1975</b> ½ tonne avec boîte 950\$
<b>Omni 1980</b> 4 portes 1 700\$	

Ainsi que plusieurs autres

**117, rue Beauvais, Iberville**

**Spécial cette semaine**

modèle 1985



encore quelques modèles de voitures 1985 en stock à prix avantageux

**ALLIANCE 1983**  
2 portes, 37,000 km, manuelle

**Eagle 1981**  
4X4, 4 cyl., manuel s.-f., s.-d., 57 000 km.

**Cherokee 1980**  
4X4, 95 000 km, très bonne condition

**Buick Regal 1979**  
automatique, s.-d., s.-f.

**Rabbit diesel 1979**  
4 portes, aubaine!

**Trans-am 1979**  
automatique, en bonne condition

**Pontiac 1978**  
V-8

**Honda Civic 1979**  
5 vitesses.

**ON EST A1**

**Plymouth Horizon 1983**  
4 portes, 5 vitesses, 1 an de garantie

**Dodge Omni 1983**  
5 vitesses, stéréo, servo-direction, 1 an de garantie

**Pontiac Catalina 1980**  
familiale, 305, automatique, très propre, bas millage, 1 an de garantie

**Toyota Corolla SR 5 1982**  
stéréo, 5 vitesses, 1 an de garantie

**Toyota Célida GT 1981**  
toit ouvrant, volant ajustable, 5 vitesses, «mags», garantie 1 an

**Chrysler Laser**  
2,2 litres, 5 vitesses, stéréo, 1 an de garantie

**Camaro Z 28 1981**  
automatique, 60 000 km, garantie 1 an

**Capri 1979**  
Hatchback, 4 cylindres, manuel, 74 000 km, 1 an de garantie

**Dodge Ram 150 1983**  
6 cylindres, automatique, 53 000 km, garantie 1 an

**Chevy Van 1979**  
1 tonne, 79 000 km

**Automobiles Robert Parent**  
225 rue Jacques-Cartier sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-9014**  
Achat et vente

**Déry Auto**  
le centre de la petite voiture

**Toyota Van LE 1985**  
aut., démo., tout équipé, toit ouvrant, roues «mag» climatiseur, bal. de garantie Toyota, à prix réduit.

**Oldsmobile Firenza 1982**  
4 portes, radio, s.-f., s.-d., très bonne condition, bas millage.

**Omni 024 1982**  
2 portes, automatique seulement 26,000 km

**Corolla SR-5 1982**  
coupé sport, 5 vitesses, très propre, excellente condition, mécanique A-1.

**Corona familiale 1974**  
automatique, bas millage très bonne condition **SPECIAL 975\$**

**Toyota Supra 1983**  
5 vit., 35,000 km, impeccable

**Accord 1983**  
liftback, 3 portes 5 vitesses **6 950\$**

**Toyota Landcruiser 1982**  
4 vitesses, diesel, radio, bas millage

**Corolla 1983**  
aut., 2 portes «hardtop», s.-f., s.-d. radio AM/FM

**Mazda GLC Sport 1982**  
toit ouvrant, roues mag, bas millage, très bonne condition

**Célica GTS 1983**  
5 vit., liftback, tout équipé 58 000 km, très bonne condition, faut absolument voir!

**Tercel 1982**  
2 portes, aut., 50 000 km, radio AM/FM, antirouille, très bonne condition, original

**Cressida 1984**  
4 portes, automatique, tout équipé, 30 000 km, état neuf, faut absolument voir!

**Corolla SR-5 1981**  
liftback, mécanique A-1 propre, bon achat

**Corolla Sr-5 1981**  
Liftback, toit ouvrant, roues mag 64 000 km, peinture originale, très propre, antirouille

**Tercel SR-5 1984**  
4 X 4 garantie jusqu'à 100 000 km, automatique pneus Michelin, bonne condition

ANNÉE. APRÈS ANNÉE. APRÈS ANNÉE. TOYOTA EST LA FIABILITÉ MÊME AU CANADA!

**DERY**  
AUTOMOBILES LTÉE  
**TOYOTA**  
114 rue Richelleu, Saint-Jean  
347-7551

**CETTE SEMAINE**  
Prix réduits sur toutes les usagées

**Datsun Sentra 1983**  
hatch, 2 portes, 5 vitesses

**Mazda B 2000 1983**  
pick-up, 5 vitesses

**Ford Escort 1981**  
2 portes, 4 vitesses

**Lynx 1981**  
2 portes, 4 vitesses

**Rabbit 1980**  
2 portes, 5 vitesses

**Mustang 1980**  
4 cylindres, automatique

**Rabbit 1979**  
2 portes, automatique

**MONTE CARLO 1977**  
2 portes, bonne condition

**Automobiles V.F.**  
1245, rue Jacques Cartier sud Saint Jean  
**347-8313**

**notre FORCE**

**VOUS VOULEZ VENDRE VOTRE VOITURE, CONSULTEZ TRIEX!**  
CHOIX DE 56 VOITURES USAGÉES

<b>MAZDA 626 LX 1985</b> 4 portes, voiture impeccable	<b>Pontiac Parisienne 1982</b> 2 portes, 2 tons de gris, bas millage, TRIEX
<b>PONTIAC GRAND PRIX 1985</b> tout équipé	<b>CADILLAC FLEETWOOD 1981</b> tout équipé, bas millage, toit ouvrant
<b>JIMMY GMC 1985</b> 2 roues motrices, 2 500 km	<b>Hyundai Pony 1984</b> manuel, 4 cylindres
<b>PONTIAC J 2000 1984</b> manuel, TRIEX	<b>Cadillac Fleetwood 1980</b> 4 portes, tout équipé
<b>CHEVROLET MALIBU 1983</b> familiale, 6 cyl., très propre	<b>CADILLAC COUPÉ DE VILLE ÉLÉGANCE</b> 1977 toit ouvrant
<b>SUPER-SPECIAL 3 Fiero 1984</b> rouges, automatiques et manuels	<b>OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI</b> de 9h à 21h
<b>PONTIAC GRAND LEMANS 1982</b> 4 portes, climatiseur, TRIEX	

Garantie disponible de 1 ou 2 ans au choix du client

**RODRIGUE LASNIER AUTOMOBILE (1983) INC.**  
505 SAINT-JACQUES SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, Q.U.B.

POSTAL BUREAU CADILLAC, GMC LOCATION  
SERVICE: 347-3711  
MONTREAL: 866-7011  
PIECES: 347-7591

**GARAGE MONDIAL INC.**  
606, rue Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu

LOCATION À LONG TERME  
LOCLPLAN

Tél.: **348-3819**

**C-1**  
automobiles

**DATSUN SENTRA** 5 vitesses, 1983, 87.000km, excellente condition, 4 pneus d'hiver, doit être vendue rapidement. A voir \$3.800, discutable, 248-4213.

**DODGE ASPEN RT** 1977, 70.000 milles, \$1.000, 347-8611 après 4 heures.

**DODGE CHARGER** 1983, excellente condition, \$5.000, prix non négociable, non intéressé s'abstenir 348-3358.

**DODGE COLT** 1984, 18.000 km, transmission manuelle, 4 vitesses, \$5.800, tél. 347-3916 le soir.

**DODGE CORONET** 1975, en bon état \$450, tél. 347-9992 demander Luc après 4 hrs.

**DODGE Omni** 1980, très propre, au 84 Fleur de Lys à Saint-Luc, prix \$2.000, tél. 348-3580.

**DODGE Omni** 1979, cervo freins-direction, automatique, très propre, peinture neuve, \$2.200, 347-0740.

**FAMILIALE** Chrysler, Le Baron, 1983, 4 cylindres, 2.6 cc, équipée de luxe, porte-bagages, ordinateur parlant, 38 000 km, \$7.500, 348-2327.

**FIREBIRD** 1984, 13.000 km, 5 vitesses, intérieur de luxe, radio am-fm stéréo cassettes, groupe lumières, vitres électriques, 2 ans de garantie, prix à discuter, après 5 hrs 349-1460.

**FIREBIRD SE** 1984, bas millage, toit ouvrant, vitres électriques, radio cassette, automatique, V-6, performant et économique, prix \$10.600, 348-1921 ou 346-2126.

**FORD ESCORT GL** 4 portes, 5 vitesses, 1984, 40.000 km, pneus d'hiver neufs, en très bonne condition, tél. 348-6244 ou 348-7018.

**FORD ESCORT** 1981, 2 portes, transmission manuelle, 98.000 km, peinture neuve, pneus neufs. Urgent! \$2.800, accepterais échange 347-7360.

**FORD FIESTA** 1980, 4 cyl. bonne condition, faut voir, prix \$1.650 discutable tél. 247-2108.

**FORD LTD** 1977, parfaite condition, \$800, tél. 346-2397.

**GRAMADA** 1977, mécanique en bonne condition, intérieur et extérieur très propre, \$500, tél. 346-9367.

**HONDA CIVIC** 1981, 72.000 km, 5 vitesses, 2 portes, \$2.400, tél. 347-5010.

**HONDA** 1982, 5 portes, 5 vitesses, très économique, très propre, 347-2707.

**LINCOLN Continental** 72, idéal pour restauration ou utilisation immédiate, \$650, 347-2535 mardi à m. jeudi à m et fin de semaine.

**GARAGE RABOUIN INC.**

débosselage peinture vente de voitures usagées

**NOUVEAU!**

• Vendons pièces d'autos usagées de mécanique et carrosserie

• Faisons l'installation

<b>HEURES:</b>	semaine: 8h à 21h samedi: 9h à 17h	<b>455, route 223 Saint-Blaise</b>	<b>291-3188</b>
----------------	---------------------------------------	--	-----------------

\$\$\$  
\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$  
**URGENT BESOIN**  
de voitures usagées  
**ACHETONS ET PAYONS BONS PRIX**  
\$\$\$

**DERY**  
automobile inc.

114, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu  
347-7551 871-3817 (Montréal)

**Garage Roger Labarre Enr.**  
Débosselage - peinture

Estimation gratuite  
vitres d'autos  
voiture disponible  
durant les réparations  
Montée Bertrand,  
Sabrevois  
347-7804



OUVRAGE GARANTI

**Alignement**

Nous vous offrons des services de

- balancement
- alignement
- silencieux
- amortisseurs
- freins
- suspension
- vente de pneus
- ajustement de phares

**L'ANTIROUILLE**

**RUST CHECK**

Rust Check est efficace pour les voitures neuves, usagées et même ASSURANCE!

contre la rouille de perforations pour chaque voiture neuve traitée avec Rust Check.

Tél.: 346-4181  
270, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

# La tranquillité pour

## Fournier vous offre la tranquillité pour

1  
an



À l'achat de l'un de nos véhicules usagés sousmentionnés, nous ferons

**L'entretien complet** pendant l'année suivant votre achat ou 20 000 kilomètres selon les recommandations de GM

ANNÉE	DESCRIPTION	Km
1985 Olds Regency	4 portes toute équipée	8 400
1985 GMC Pick-Up	1/2 tonne 305, aut., O.D.,	22 022
1985 Cavalier CL	4 portes, aut., etc.	14 400
1984 Laser turbo,	climatiseur, dég., 5 vit.	16 800
1984 Celebrity Eurosport,	4 portes, climatiseur,	45 000
1984 Escort GL,	5 portes, aut., s.-d., s.-f.,	30 000
1984 Chevette	aut., 5 portes, s.-f., AM/FM,	56 000
1983 Cutlass Brougham	4 portes, traction arrière, équipée A à Z	40 601
1983 Ciera ES Brougham	4 portes, toute équipée, toit ouvrant, etc.	59 000
1983 Ciera Brougham	4 portes, V-6, climatiseur, voiture except.	31 000
1982 Cutlass	4 portes, V-6, aut., climatiseur, etc. bas millage	
1981 Olds Toronado,	voiture d'exécutif,	62 000
1983 Chevrolet S-10	Pick-Up, avec boîte Fibrobec, 2 tons, etc.	85 000

**NOUVEAU!**  
Plusieurs de nos voitures sont en montre au 740, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, sur le même site que Johannais Auto. Tél. 347-4647

**Pour une voiture usagée de qualité, fiez-vous aux experts de Fournier!**

Cette offre est valable jusqu'au 15 décembre 1985.

# N. Fournier

Lacolle 246-3939 - 246-3272 Montréal 866-2463

Chevrolet  

**Le spécialiste de l'auto usagée**

**Les aubaines de la semaine**

<b>CLG Sport Mazda 1985</b>	<b>FORD COURRIER 1982</b>
<b>Subaru 1985</b> GL, 4 portes, 5 vitesses	<b>DODGE VAN 1981</b> 39 000 km, 6 cylindres, automatique
<b>Pony GLS 1985</b> 4 portes, 5 vitesses	<b>1981 MAZDA B-2000</b> pick-up
<b>MAZDA 626 1984</b> 4 portes, 5 vitesses	<b>Van Dodge 1981</b>
<b>Mazda 626 1984</b> LX, climatiseur, 2 portes	<b>1980 OLDSMOBILE CUTLASS</b>
<b>VOLKSWAGEN RABBIT 1984</b> 5 vitesses, 48 000 km	<b>1980 CAMARO Z-28</b> automatique, 42 000 km
<b>DACIA 1983</b> balance de garantie jusqu'à 80 000 km	<b>1980 Camaro</b>
<b>Toyota familiale 1983</b> 4 x 4	<b>PONTIAC PARISIENNE 1979</b> automatique, 2 portes
<b>Mazda GLC sport 1983</b> hatchback	<b>DODGE VOLARÉ 1979</b> automatique
<b>1982 DATSUN 210</b> familiale, 5 vitesses	<b>1978 Parisienne</b> 4 portes, sedan
<b>1982 MAZDA 626 LX</b> 5 vitesses	<b>1977 PONTIAC Lemans</b> automatique, 53.000 milles
<b>1982 MAZDA RX 7 GS</b> 5 vitesses	

La plupart de ces voitures sont éligibles à la garantie 12 mois 12.000 milles

**QUINTIN**   
AUTOMOBILE INC  
ST JEAN QUE.

490, Jacques-Cartier Sud **346-9445**  
Saint-Jean-sur-Richelieu Chambly: 658-9042

### C-1 automobiles

**MAZDA GLC Sedan 1981**, manuelle, toit ouvrant, très bonne condition, prix \$3.800 négociable, 349-3529.

**MAZDA GLC 1981**, 135.000 km, 4 vitesses, très propre, radio Blaupunkt, \$2.400 demander Andre 347-2823.

**MAZDA GLC Sport 1984**, manuelle 5 vitesses, 46 000 km, demande \$6.900, peut discuter, 346-3667

**MAZDA GLC 1982**, 2 portes hatch back, 5 vitesses, 99.500km, très bonne condition, \$3.900, inf 347-7804 ou 347-2183

**MAZDA GLC 1978**, automatique, plancher retait à neuf, carrosserie bon état, très économique, prêt pour l'hiver, \$1.000, tel 346-2997.

**MAZDA 626 1985**, 4 portes, blanche, 28 000km, impeccable, \$10.600, tel: 346-4888.

**MERCURY Zéphir 1978**, 2 portes, 81 000 km ou 48 000 milles, bonne condition, tel après 5h00 au 347-9739.

**MINI AUSTIN 1980**, dernière édition modèle de luxe, moteur retait, bonne affaire tel 347-3989.

**MONTECARLO 1974**, 350 2 barils, \$425, tel 346-4959.

**MUSTANG 1978**, 4 cyl automatique, radio am-fm, propre, prix \$950, 348-5132 après 5 hrs.

**MUSTANG 4 cylindres 1978**, en bonne condition, tel 348-9585.

**NISSAN 200-SX XE coupe 1985**, 13.000 km, balance de garantie G.I. 2 ans transférable, pneus d'hiver, demande \$12.300 discutable, 348-5339.

**NOVA 1976**, 305, p.b. p.s. console au plancher, très bonne mécanique, prêt pour l'hiver, tel. 348-0245.

**PHOENIX 87 6 cylindres, \$750.00**  
Volare 78, \$650.00 Omni 78, \$750.00, Datsun Pick-Up 1975, \$350.00. Tel: 347-8898 après 6hrs.

**PINTO 1974**, 4 vitesses, radio am-fm cassette, pneus d'hiver, propre, \$450 tel. 348-5132.

**PLYMOUTH RELIANT 1981**, 4 portes, 4 cylindres, manuelle, valeur de \$4.000, laisserais \$2.800 cause maladie. Condition A1, 346-5718.

**PLYMOUTH Turismo 2.2 1984**, transmission automatique, 42 000 km, demande \$6.900, peut discuter, 346-3667.

**PLYMOUTH VOLAE familial 1978**, V6, bonne condition, tel. 291-5523.

**PONTIAC grand Prix 1976**, prix \$450.  
Pacer 1977, \$275. Pontiac Firebird Formula toute équipé, 1977, prix à discuter, tel. 347-2701.

**PONTIAC LEMAN 1978**, 2 portes, Dodge Volare 1976, prix à discuter 349-3220.

**PONTIAC PARISSIENNE 1978**, toute équipé, \$2.100, 78.000km, 124 Beaulieu, tel. 347-8744.

**PONTIAC Phenix 6 cylindres propre 1978**, tel. 347-1379.

**PONTIAC Ventura 1971**, très propre, 4 pneus neufs, tel. après 5h00 au 291-5095.

**PONTIAC 1976**, 81 000 milles, bonne condition, après 5h00 au 348-1561, jour 348-1107 demander Thérèse.

**RENAULT Alliance 1983**, DL, 5 vitesses, A-1, \$3.800, 347-4770.

**RENAULT 5 GTL 1984**, 24.000 km, radio am-fm, couleur or (sable) \$4.800, tel. 246-2641.

**RENAULT 5 1978**, 4 Michelins d'hiver, mécanique A-1, radio am-fm stéréo cassette, demande \$1.100, demander Daniel 347-6104.

**RENAULT 5 1983**, GTL, 74.000 km, excellente condition, \$3.950, tel. 348-4442.

**SUBARU 84 GL**, 4 portes, automatique, 57 000 km, pneus hiver, \$6.500, 348-6753 le soir.

**TEMPO 1985**, 4 cylindres, 5.000 km, garantie, toute équipée, avec air conditionné, \$11.200, 349-3050.

**THUNDERBOLT 1975**, très propre, mécanique A1, \$800, discutable 349-3967.

**TOYOTA COROLLA 1975**, 64.000 milles, \$600, 347-1202 le jour seulement.

**TOYOTA CORONA 1974**, 4 portes, bonne mécanique, pneus d'hiver \$800, tel. 347-2822.

**TRANSAM 1979 S/E, noire, automatique**, bien équipé, 114.000 km, entreposé 5 hivers, mécanique, carrosserie, intérieur excellente condition, \$5.600, tel. 347-2846 interesse seulement.

**TRANS-AM 1979**, bleu, moteur 6.6 litres, très bonne condition, \$4.300, tel. 347-3434.

**VOLKS RABBIT ESS, 1980**, bon état, prix discutable, 348-8171.

### C-2 bateaux et moteurs

**CHALOUPE 16 pieds**, à bout carré en aluminium, et pédalo avec flotteur de 14 pieds à vendre tel. 460-4035.

**HORS-BORD (YATCH) 14 pieds**, moteur 35 forces, sièges cuirettes, planchers tapis, \$1.500, remorque incluse 348-0149, 347-5301 ext.282.

### C-4 camions

**CAMION DE livraison Ford 1980** avec boîte 14 pieds et cône, 62.000 milles, très propre, 291-5222 demandez Francois.

**CAMION King Cab Nissan 1984**, beaucoup d'équipements, \$8000 négociable, 346-0916.

**CAMION MAZDA 1983**, B 2000, avec boîte de 7 pieds, fermée, cabine super cab, 70.000 km, \$5.500, tel. 346-6624 après 6 hrs au 180 Beaugard, Iberville.

**CAMIONNETTE MAZDA B-2000 Sport 1984**, 23.000 km, boîte de 7 pieds avec toile, 4 roues supplémentaires pour l'hiver, prix: \$6.700, tel. 347-5562.

**CAMION PICK-UP Datsun 1978**, en parfaite conditions suspension, pneus, batterie et transmission à neuf, 55.000 milles, boîte fermée, prix à discuter, 346-8508, 346-0793.

**CHEVROLET Vandura 1973**, moteur 305, 40.000 milles, pneus Trifun, 1 an d'usure, intérieur isolé et fini en pré-fini et tapis, glacière et lavabo encastrés, le tout pour seulement \$2.200, demander Jean-Pierre au 348-2383.

**CHEVROLET 1976**, train de chasse, boîte flambant neuve, moteur A1, \$550 à discuter tel. 346-7714.

**CHEVROLET 1979** moteur 350, avec boîte réfrigérée, camion Ford 1974, avec boîte fermée 246-3145.

**CHEVY VAN 1977**, intérieur fini capitonné, 4 sièges capitaines, radio am-fm cassette, booster, \$2.500 inf. 346-6911.

**DODGE VAN Tradesman 1974**, propre, bonne mécanique, intérieur isolé, prix: \$550, particulier, le soir: 245-3409.

**DODGE 1977** 400 p.c. 75.000 milles en bonne condition, 4 cragars 2 X 15, 2 de 15 X 10, 2 de 15 X 12 \$150, 347-6489.

**FORD ECONOLINE 150**, V8, 351, 1978, vitre isolée, bonne condition, \$2.800, 346-3643.

**ECONOLINE Ford 1982**, 6 cylindres, bonne condition, 348-9509.

**GROSSE remorqueuse «towing» Ford 1974**, tel. 348-1500.

**MAZDA 1984**, B2000, boîte longue, 5 vitesses, radia am-fm, avec boîte aluminium, 52.000km, en très bon état, balance de garantie, 347-5898.

**PICK-UP Datsun, kingcab, 1983**, 5 vitesses, 53.000km, mécanique A-1, boîte en fibre de verre, am-fm stéréo, coffre-arrière, \$5.500.00, tel. 349-1651.

**PICK-UP GMC 1980**, 1/2 tonne, 6 cylindres, 3 vitesses, \$3.600, tel.: 346-7592.

**SCOUT 4 X 4 1978**, moteur 345 po.cu., transmission automatique, 60.000 milles, très propre, bonne mécanique \$2.950, 347-7360.

**VAN CHEVROLET Bauville 1980**, 40.000 km, \$5.900, 346-6514.

**VAN DODGE 1984**, 6 cyl., 24.000 milles, courte vitree tout le tout, toute équipée, et finie par compagnie, \$11.000, tel. 346-8688.

### C-5 motocyclettes

**HONDA MAGNA V45**, 1983, noir, 7.900 km, \$2.100, 347-5158 ou 347-2209 demander Francois.

**KAWA KZ 750 avec toile**, 1983, 13.000 km, condition A 1, \$2.600.00. Tel: 346-7261.

### C-6 motoneiges

**BOMBARDIER Everest 1976**, électrique, poignée chauffante, dossier, en bonne condition, 347-0753.

**KAWASAKI INVADER liquide 1980**, bas millage, condition parfaite, tel. 346-9721.

**MOTONEIGE Yamaha 1981**, XR5, \$2.200, EXCEL 100 à batterie 1982, \$1.100, accessoires inclus, comme neuve, prix spéciaux pour les 2, tel. 245-3134.

**MOTONEIGE Skirole 340 BTX**, s'adresser au 347-4494.

**MOTONEIGE Skirole 447**, 1976, très propre, prix à discuter, 347-8702.

**MOTONEIGE Yamaha**, 1981, modèle, Exciter, 440 cc., 1.200 km, comme neuve, 348-1848.

**MOTOSKI 1980**, GPS, en très bon ordre, avec remorque, \$1.350, 348-2955.

**POLARIS TXL 1980**, 340, ski-roule Lazer 440, 1976, 347-4325 après 6 hrs.

**SKI DOO BOMBARDIER 1975**, Olympic modèle 300, \$350, tel. 348-6070.

**2 POLARIS TX liquide 340**, 1979, 1980, condition A1, et remorque double pour motoneige, bon prix 347-7775.

### C-7 accessoires services

**ON FAIT LA pose et le balancement de vos pneus**, on vend aussi pneus neufs, sur demande au prix du grossistes, lots de pneus usagés, toutes marques toutes grandeurs, Gilles Lussier Auto gaz bar 519 St-Jacques, Napierville tel. 245-3963.

**PNEUS (4) d'hiver 2 à crampons H 78-15 et 2 ordinaires G 78-15 neufs**, 2 semaines d'usure, inf: 349-3030 avant 3h00 p.m.

**2 ROUES et pneus d'hiver P 215-75-R-15 radial, état neuf**, \$75, tel. 346-3125.

**4 PNEUS à neige «Nokia Hakkapellita» 175 SR 14**, comme neufs, \$200, les 4, demande Hans après 18 heures 347-7465.

**4 PNEUS à neige radiaux Firestone P185/75R14**, comme neufs, 2.000 KL d'usure, 2 pneus d'hiver 155R12, 2 pneus P165/80R13, tel: 347-7338.

**4 PNEUS à neige Bridgestone 205 X 15**, comme neuf, dont 2 à crampons, après 6 hrs 346-2663.

### C-9 machinerie agricole

**SILO À GRAIN (à louer)** 800 tonnes avec séchoir MC contenu, aussi terre 400 arpents drainés, possibilité de machinerie. St-Alexandre 346-5274.

## D À VENDRE

### D-1 accessoires de bébé

**SIEGE d'auto d'enfant** marque «Love-Seat» de General Motor, pour familiale ou Van, jamais servi \$75, tel. 348-9104.

### D-2 ameublement

**ACHETONS** poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses et congélateurs, en bonne ou mauvaise condition, tel. 346-8080.

**ACHETONS** et vendons poêles-réfrigérateurs-laveuses-sècheuses en bonne condition, set de chambre/de cuisine en bois. Payons comptant. Achetons réfrigérateurs défectueux payons comptant jusqu'à \$115. GARAGE DU MEUBLE 185A Bouthillier 346-3701.

**ANTIQUITE** set de cuisine 10 morceaux \$1.500, ou prix à discuter tel. 347-9972.

**AUBAINE**: canapé et causeuse de marque Bauhaus, très propre, \$350, 2 tables de salon \$85, lampe perche \$75, après 5H00 347-7131.

**BUREAU** de travail avec chaise pivotante \$50, poêle à combustion lente modèle Jotule 48.000 BTU \$200, 346-3940.

**COMMODE** double brun et blanc pour enfant, six tiroirs, \$50, tel: 348-8697.

**DEUX ENSEMBLES** de meubles en bois style colonial comprenant chacun: bureau de travail, chaise, bureau 3 tiroirs avec miroir, et table de chevet, en très bonne condition, prix \$500, chacun tel. 347-2592.

**DIVAN** et 1 fauteuil en tissu beige, \$300, pour les 2, tel. 349-2238.

**FRIGIDAIRES (60)** poêles(35), blancs-jaunes-verts, laveuses-sècheuses, garantie 15 mois, 185A Bouthillier GARAGE DU MEUBLE 346-3701.

**G & G LAVOIE ENIG**, achetons et vendons meubles usagés de toutes sortes, ainsi que neufs et pièces, 71 Route 104 Iberville, tel: 346-7330.

**ORGUE À VENDRE**  
500 DXW de marque Kawai

S'adresser à Paul Dussault  
Tél.: 348-2310 ou 347-4800

**MEUBLES USAGÉS AUX LIONS D'OR**

pour de bons appareils électriques, reconditionnés et garantis.

Allons chercher meubles encombrants; payons comptant.

320, rue Saint-Jacques  
**346-1097**

**VASTE CHOIX D'ASPIRATEURS NEUFS OU USAGÉS**

en très bon état avec garantie Plan mise de côté



**Le Toit de l'Aspirateur**  
767, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
346-3575

**COUPAL & BRASSARD**

Pour un bon choix de voitures usagées

**NISSAN STANZA 1983**  
modèle X, 3 portes, très propre, original 6 350\$

**NISSAN SENTRA 1983**  
62 000 km, automatique, balance de garantie Nissan 11 mois 4 950\$

**Toyota Tercel 1981**  
automatique 3 650\$

**Spécial du mois Dodge Reliant K 1981**  
4 portes 5 vitesses 3 000\$

**Mercury Zéphir 1978**  
très propre comme neuf 1 175\$

**Datsun 510 1978**  
automatique 1 875\$

**347-5593 Coupal & Brassard Auto Inc.**  
127, route 104 Saint-Athanase Iberville



## VOITURES USAGÉES

**Chevette 1981**  
2 tons

**Mazda 1981**  
manuel, 48 000 km

**Pontiac Laurentien 1980**  
belle voiture

**Toyota Tercel SR-5 1980**  
super-propre

**MGB 1979**  
70 000 km, bonne condition mécanique

**AMC Concorde 1979**  
2 portes, très propre  
Spécial 1 595\$

**Zéphir familiale 1978**  
6 cylindres, excellente condition

**Zéphir 1978**  
6 cylindres

**Dodge Aspen 1978**  
2 portes, sport

**Cougar 1977**  
2 portes, très propre

**Buick 1977**  
automatique

**Chevrolet Biscayne 1973**  
495\$

**Les Automobiles Cloginor Inc.**

9, rue Frontenac  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**347-4003**

**Argent à prêter**  
1re et 2e hypothèque  
jusqu'à 90% de la valeur (évaluation agréée)

Service personnalisé  
Taux courant

**445-9818**  
Nous acceptons les frais d'appel

**PARTEZ GAGNANT**

**SUPER-VENTE D'AUTOMNE**

**PARTEZ GAGNANT À COUP SÛR**

<b>Aries SE Familiale 1984</b> 2.6 litres, 4 cylindres, automatique, climatiseur, un bijou!	<b>Cadillac 1980</b> sédan de ville d'élégance, une perle rare, faut voir!
<b>Chevette 1983</b> de luxe, 4 portes, automatique, s.-f., s.-d., stéréo AM/FM.	<b>Ford Econoline 150 1980</b> automatique, sièges capitaines, chauffeuse auxiliaire.
<b>Toyota Tercel 1982</b> 4 portes, comme neuve	<b>Honda Civic 1977</b> 2 portes, manuel.
<b>Dodge Colt 1981</b> 2 portes, 8 vitesses «over drive»	<b>Pontiac Grand Prix 1979</b> modèle SJ, toit ouvrant électrique
<b>Mazda Familiale GLC 1981</b> automatique	<b>Dodge Colt 1976</b> 5 vitesses
<b>Honda Prelude 1980</b> toit ouvrant, 5 vitesses, faites une offre!	<b>Roulotte Champion 1976</b> 19 pieds, couche 6 personnes
<b>Grand Lemans 1980</b> 4 portes, automatique, petit V-8, économique.	<b>QUELQUES MINOUNES</b> POUR L'HIVER DONT: Chevrolet Impala 1975 Oldsmobile Delta 1976 Chevrolet Monte-Carlo 1975 Chevrolet Malibu 1978

**VOYEZ UN VRAI PROFESSIONNEL: VOTRE COURTIER EN AUTOMOBILE GARANTIE SELON LES NORMES ET POSSIBILITÉ DE GARANTIE 1 AN ET PLUS**

**NOUS PRENONS EN CONSIGNATION AUTOS, CAMIONS, ROULOTTES POUR VENDRE, ÉCHANGER, TRANSFÉRER OU ACHETER**

**Pierre Laguë Auto Inc.**  
670, rue Jacques-Cartier sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu, **347-8848**

**PARTEZ GAGNANT**



**ANTIROUILLE**

Des centaines de milliers de véhicules utilisent nos produits à travers le monde.

**FABRICANTS:** d'automobiles, camions, «contenants», remorques, «tanks» d'armée, etc.

**GOVERNEMENTS:** métros, autobus, saleuses, etc.

**HYDRO/TÉLÉPHONE:** flottes de tous genres.

POUR DEPLIANT GRATUIT, APPELER:

**347-3133**

**Claude Lafaille enr.**  
662, rue Saint-Jacques  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**D-2 ameublement**

**GROS SET** de cuisine en érable, 6 chaises, 2 chaises capitaine, 4 chaises ordinaires avec 2 rallonges, poêle 30 po., frigidaire 23 pi., cubes, 2 portes verticales, couleur blanc, tél. 347-7426.

**LAVEUSE** automatique de 4 ans, petit congélateur, une sècheuse, en parfaite condition, avec garantie, 346-8080.

**LITS SUPERPOSES** 39 avec matelas et sommier inclus, en très bonne condition, \$100, demandez Michèle 299-2832 318 rue Guillet Sabrevois.

**LUSTRE** moderne 4 lumières pour cuisine et évier comme neuf. Aussi tentures plein-jour différentes couleurs et grands rideaux, jamais servis, ubaine, après 6h00 347-1417.

**MOBILIER** de chambre en noyer, lit double avec matelas, bureau triple avec miroir, bureau monsieur 4 tiroirs, prix \$350., après 5hres 348-8697.

**MOBILIER** de salle à dîner, table hexagonale, 4 chaises, une berçante, et un bahut, \$400, tél. 346-1379 et après 9H00 346-7189.

**MOBILIER** de chambre usagé, comprenant une commode avec garde-robe, bureau avec miroir, 2 tables de chevet, sommier boîte avec matelas semi-ferme, \$300, aussi meuble stéréo avec table-tourneante, \$100, tél. 349-3540.

**MOBILIER** de chambre moderne, rouge et noir, pour garçon, inspiration de l'automobile, matelas et sommier inclus, très propre, \$350, 347-4189.

**MOBILIER** de chambre à coucher en pin massif, chiffonier à portes, commode triple avec miroir, 2 tables de chevet, une tête de lit 54 po., 2 lampes de chevet, aussi encainte à 2 portes, monture de ton argent, porte-serviette intérieur & extérieur, à très bon prix, tél. 346-7478, ou 346-9427.

**PERSOENNE** dans le besoin désirerait obtenir set de salon en bonne condition, à donner, tél. dde 9:00 a.m 3:00 p.m. 347-5995.

**POELE** 30 po., Général Electric, 4 ronds avec four, couleur blanc, très propre, \$175, après 7 hres 348-7524.

**REFRIGERATEUR** poêle General Electric, jaunes, laveuse, sècheuse Inglis blanches, mobilier de cuisine Roxton avec 6 chaises, mobilier de chambre à coucher, un lit et 2 bureaux, tél. 348-3362.

**SECHEUSE** très bonne condition, marque Moffat, prix demandé \$125, tél. 346-1688.

**SET DE CHAMBRE** 5 morceaux complet avec matelas et sommier style contemporain, \$550, tél. 347-3560.

**SET DE CHAMBRE** à vendre, \$350, 347-7866.

**SET DE CUISINE** colonial marque Roxton, table 64 X 36, ouverte 78 ou 94 po., 4 chaises, en très bon état, prix: \$400, tél. 346-4070 St-Alexandre.

**SET DE CUISINE** style canadien en orme massif, 4 chaises, buffet, table avec panneau d'allonge se camouflant sous la table \$500, 347-7466.

**SET DE CUISINE** en merisier, 4 chaises, 1 table, 1 buffet, 4 ans d'usage, excellente condition, \$625, 346-1328 après 6 hres.

**SET DE SALON** antique, 5 morceaux, très propre, prix à discuter, 348-7459.

**SET DE SALON** 2 morceaux, \$35, 349-2953.

**SET DE CUISINE** colonial, 5 pièces, t.v. noir et blanc, lampe sur pied, tapis, tél: 348-7703.

**SET SALON** colonial très propre, avec deux tables salon \$200, 2 grands miroirs tél. 947-9634.

**SOFA** et chaise berçante, table de coin, table de milieu, 1 pouffe \$300, tél. 348-9751.

**T.V. COULEUR** 20 po., Hitachi, set de chambre modulaire ivoire tél. 346-1980.

**2 BUREAUX** antiques, table de chevet, miroir, environ 90 ans, tél. 347-8914.

**2 FAUTEUILS** à 2 places, de marque Kroehler, style colonial, pour \$175, tél. 348-1657.

**D-3 animaux**

**BEDES POMERANIENS** enregistrés, vaccinés, choix de couleur, garantie 4½ lbs adultes, \$250, tél. 347-7793.

**CHIOTS** bergers allemands, (femelles), nés le 19 juin 1985, couleur black & tan, \$300, chacune, après 17 hres 348-1560.

**FORGERON** Christian Beauregard, 2 places pension chevaux St-Luc, \$100/mois, avec aréna, chiot berger allemand \$35, 348-1401 soir.

**GRAND BANDOIS** bleu, 2 ans, enregistré, tél. 346-8671.

**LABRADOR BLOOD** femelle de 3 mois, vaccinée, vermifugée, tél. 347-1556.

**LEVRIER** afghan enregistré, à vendre ou échanger contre doberman de moins de 6 mois, 349-1744 ou 347-2164 demander Manon.

**PENSION** pour chevaux, box 9 X 11, manège intérieur 60 X 140, parc d'entraînement extérieur 100 X 200, inf: 659-8028, 659-0210.

**POMERANIEN** mâle âgé de 2½ mois, couleur beige, \$153, après 7h00 p.m. au 293-2124.

**POULES (Brentaines)** grises, rouges et noires, pondant depuis fin juin, très bonnes ponduses plus 1 coq gris, \$4,00 chaque, cause: démantèlement. St-Jacques le Mineur 346-0545.

**SHIH TZU**, lhassa apsos, collie miniature, schnauzer nain, caniche toy, autres chiens sur demande; tél: 348-0178.

**TERRE-NEUVE** chiots pure race, nés le 15 octobre 1985, tél. 248-2418.

**TONTE** et toilettage canin, fait par professionnel, tél. 347-4126.

**TONTE** professionnelle, sur rendez-vous seulement, 346-5131.

**VRAI FUMIER** de mouton, idéal pour jardin, appliquer à l'automne, agneau frais pour congélateur environ 35 lbs, 347-5274.

**2 CHIOTS** Persans enregistrés, 6 semaines, 1 mâle, 1 femelle, \$150, 347-4267.

**D-4 articles de sport**

**CABANA** A pêche, à vendre, tél. 346-4337.

**CABANE** pour pêche sur la glace, avec fournaise, set de salon, s'adresser à Sylvain, 128 Coulombe 347-1397.

**COSTUME** de ski à vendre, David S. Reid, manteau grandeur 38, pantalon à bretelles 30, couleur beige, aussi équipement de ski de fond Inuvik Touring 200 cm, bottines grandeur 8 et bâtons, comme neufs, 349-1927.

**ENSEMBLE** de ski Karhu neuf, pour homme, 9½, valeur \$250, laissé \$150, 346-4198.

**ENSEMBLE** de ski alpin, skis Rossignol 140 CN, fixations Salomon, bottes Nordica grandeur 8, bâtons Salomon 112 cm CN, prix: \$85, 348-9457 après 5h00.

**SIOS ALPINS** homme marque Head 170 cm, long, bottines Nordica point: 7, prix \$100, skis fond et bottines d'enfant marque Zermatt point: 3, prix \$25, veste & culotte de ski de fond bleu foncé, grandeur junior 14 ans prix \$25, St-Alexandre tél. 346-4070.

**TABLE DE BILLARD** 3½ pieds par 7 pieds, avec accessoires, propre, comme neuve, \$450, tél. 348-8803.

**1 PAIRE** de skis de randonnée 150 cm, avec bottines grandeur 4, \$35, 2 paires de skis alpin, 38 po et 36 po avec bâtons, \$20 la paire, 349-2743.

**D-5 bois et matériaux de construction**

**BOIS** de chauffage mélangé, \$25, la corde, 4 cordes et plus livrées aussi sapins de Noël, tél. 346-4300.

**BOIS** de chauffage à vendre tél. 346-2082.

**BOIS DE FOYER** à vendre, hêtre, frêne, chêne, érable, merisier, livraison immédiate, rond ou fendu, 347-8439 ou 348-6204.

**BOIS DE FOYER:** érable, hêtre, frêne, prix à discuter, tél. 291-5716.

**BOIS DE FOYER** rond ou fendu, livraison à domicile, de \$37 à \$40, tél. 299-2622 ou 296-4993.

**BOIS** d'allumage, érable et chêne, \$2,50 le paquet, Tél. 348-4141.

**BOIS** de construction à vendre, communiquez au 347-2836.

**BOIS** de foyer, érable, merisier, hêtre, frêne, rond ou fendue, 291-5307.

**BOIS FOYER** sec, livré, 1ère, 2ème qualité, 296-4619.

**BOIS NOIR** à vendre, pour décoration de sous-sol, appeler tél. 348-7586.

**CENTRE** du bois de foyer enr., bois franc à 100%, prêt à chauffer, du lundi au vendredi, de 9h00 à 21h00 347-2751.

**CHENE ¾ PD.** pour murale ou plancher, écoulement moitié prix, 348-4666.

**VOUS AVEZ** besoin de bon bois de chauffage, érable, hêtre, merisier, rond ou fendu, à bon marché, commandez vite, et à l'avance, sec et semi-sec, après 10 hres a.m. 347-8298 ou 347-2529.

**2 X 4, 2 X 6 2 X 8, 2 X 10, 3** pieds à 20 pieds ruff ou planés, GRAND SPECIAL jusqu'au «Roi» 2 X 4; 9 pieds ruff \$1.15 le morceau, 2 X 4; 7 pieds ruff \$1.00 le morceau, renseignement 246-3518.

**D-6 camping**

**BOULOTTE** Holidaire 1974, 24 très propre, isolée, vitre panoramique teintée, auvent, bain, douche, tél: après 4hres 346-9730.

**TENTE-BOULOTTE** Bonair 1980, 6 places, chauffage, auvent, très propre, tél. 346-1646.

**D-7 machinerie outillage**

**POUR BOIS** de chauffage: banc de scie à l'état neuf, blade de 31 po. moteur 10 forces, \$825, tél. 346-8010.

**SOUFLEUSE** Snow Shark Motor Mover, 7 forces, 5 ans d'usage, très bonne condition, prix: \$199, à discuter, tél. 346-6558.

**SOUFLEUSE** à neige pour tracteur, 7 pieds, tél. 347-2670.

**SOUFLEUSE** marque Craftsman, (Sears's) pour tracteur de même marque, 11, 14, 16 et 18 forces, garantie possible, 347-2760.

**Artisanat cuir ciselé**

Articles de tout genre fait au modèle du client.

257, rue Christian, parc Johanna, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 346-2100

**Marché aux puces**

1 rang Kompt, Iberville  
347-7426

mobiliers de cuisine, de salon, bureaux de chambre, etc.

**CUISINIÈRES et RÉFRIGÉRATEURS**

**À VENDRE**

- très propre
- 1 an d'usage
- de marque «Admiral»

Renseignements: 346-7779, après 18 h

**SOUFLEUSE** TORO 7 forces 26 pouces, avec chaîne, \$525, au 185 A, Bouthillier tél. 346-3701.

**SOUFLEUSE** à neige 40 po., de large, qui s'installe avec un tracteur à gazon, à moitié prix tél. 296-4539

**D-8 musique ou instruments**

**AMPLIFICATEUR** de guitare Fender Twin 100 watts RMS, très bonne condition, propre, \$500, demander Jacques 347-8498.

**GUITARE** avec étui, jamais utilisée, \$55., tél. 348-8697.

**GUITARE** électrique, El Degas, Pick-up Di Marzio Case et cordon comme neuf, \$375., tél. 460-2291.

**BASE** «rickenbaker», excellente condition, prix à discuter, après 5h30 tél. 346-6141.

**BOX PEAVY** pour basse (2 X 18) & (2 X 10) et ampli peavy Mark IV 210 watts pour basse le tout vaut \$2,000, demande \$1,200, basse fender Precision noire avec pick-up Dimarzio et case demande \$700, doit tout vendre et vite demandez Yvan 348-8769.

**DRUM** pour débutant, 5 morceaux plus 2 cymbales «ZYLDJAN» prix fixe \$450, appelle Yves après 5 hres 346-9336.

**GUITARE** électrique, El Degas, Pick-up Di Marzio Case et cordon comme neuf, \$375., tél. 460-2291.

**GUITARE** électrique Yamaha, modèle S6G-200, presque neuve, prix à discuter, 348-5786.

**ORGUE** Bontempi à 2 claviers prix à discuter, 347-6658.

**ORGUE** Wilson modèle Grande Fiesta, 13 pedales, 2 claviers, accord automatique, prix: \$1,100, 348-0856.

**ORGUE** Yamaha SE-50, 6 mois d'usage, tél. 348-6496.

**LIÈGE** de dame, très propre, 2 manteaux en drap de dame gr 9-10, 2 manteaux en cuir 1 dame, 1 homme tél. 349-2726.

**LIÈGE** de maternité gr 5-6 ans, tél. 346-0716.

**MANTEAU CHAT SAUVAGE** 7-8 ans, \$250, tél. 245-7779.

**MANTEAU** court de renard norvégien, presque neuf, grandeur 9-10, \$600-9, 346-8765.

**MANTEAU** de fourrure en renard norvégien, gr 7 ans, tél. 348-7949 après 6 hres.

**MANTEAU** de rat musqué, 14 ans, longueur pour femme de 5'6" ou 5'7", collet de renard norvégien, très propre, tél. 347-9494.

**BOUTIQUE GUYLAINE** ENRG 162 Peter Saint-Jean jeans, blouses, gilets, bas. Homme & femme tél. 347-9550.

**EMPLOIS DISPONIBLES**

**Centre d'Emploi du Canada**

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

**Cuisinier**

Salaires: \$6.50/heure  
Nombre d'heures par semaine: 16 hres.  
Lieu de l'emploi: Iberville.  
Exigences: expérience, cuisine canadienne, être capable de préparer les repas pour 30 personnes.  
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

**Gardiennne**

Salaires: \$85.00/semaine.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Iberville.  
Exigences: garder 4 enfants de 3 et 16 mois, 6 et 7 ans, préparer les repas, doit fournir des références.  
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

**Barmaid**

Salaires: \$3.28/heure plus pourboires.  
Nombre d'heures par semaine: 24 hres.  
Lieu de l'emploi: Iberville.  
Exigences: préparer et servir les boissons.  
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

**Serveuse**

Salaires: \$3.28/heure plus pourboires.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: expérience de serveuse aux tables.  
Aide-conseiller responsable: R. Tougas.

**Commis au service de la paie**

Salaires: \$240.00/semaine.  
Nombre d'heures par semaine: 36 1/4 hres.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: expérience nécessaire et connaissance de l'informatique.  
Aide-conseiller responsable: H. Berthiaume.

**Éducateur**

Salaires: \$387 à \$419/semaine selon formation.  
Nombre d'heures par semaine: sur appel.  
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.  
Exigences: DEC sciences humaines ou en éducation bspécialisée.  
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

**Tech. en génie électronique**

Salaires: \$22,000/année.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Lacolle.  
Exigences: DEC en électronique option contrôle industriel, bilingue, app. électricien ou licence C.  
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

**Cond. machine à piquer**

Salaires: \$4.00/heure et plus.  
Nombre d'heures par semaine: 35 à 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean, Iberville, L'Acadie.  
Exigences: expérience sur machine simple et/ou overlock.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Ourdisseur**

Salaires: \$5.72/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Iberville.  
Exigences: travail d'ourdisseur en textile avec expérience.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Ajusteur régleur d'avant train**

Salaires: \$8.00/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: deux (2) ans d'expérience obligatoire.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Mécanicien d'automobiles**

Salaires: \$6.00 et plus/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: région de Saint-Jean.  
Exigences: deux (2) à trois (3) ans d'expérience.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Mécanicien machine agricole**

Salaires: \$7.00/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 44 hres.  
Lieu de l'emploi: Iberville.  
Exigences: un (1) an d'expérience, doit avoir ses outils.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Opérateur pelle hydraulique**

Salaires: \$8.00/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Saint-Bernard.  
Exigences: un (1) an d'expérience, compte sur diplôme.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**MACHINISTE**  
Salaires: \$10.00/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: dix (10) ans d'expérience sur tour.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Régleur conducteur de machines**  
Salaires: \$8.00 et plus/heure.  
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.  
Lieu de l'emploi: Iberville.  
Exigences: cinq (5) ans d'expérience, capable de travailler sur tour fraiseuse.  
Aide-conseiller responsable: J. Hemmings.

**Hygiéniste dentaire**  
Salaires: \$300/sem. et plus selon expérience.  
Nombre d'heures par semaine: 35 hres/semaine.  
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: DEC en hygiène dentaire.  
Aide-conseiller responsable: F. Bourdeau.

Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'aide-conseiller responsable au numéro 348-0961, ou vous présenter en personne au 1001, boul. du Séminaire à Saint-Jean.

**Centre Travail-Québec**

**Étendeur de tissus**  
Salaires: \$6.50/hre plus expérience  
Nombre d'heures par semaine: 39  
Lieu d'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu  
Exigences: expérience d'un an.  
Agent de main-d'oeuvre: Luc Lafond.  
Téléphone: 348-9294  
Adresse: 320 boul. du Séminaire, loc. 105.

**Agent d'assurance**  
Salaires: \$250/semaine pour 13 semaines et commission après.  
Nombre d'heures par semaine: 35 hres.  
Lieu d'emploi: Rive-Sud.  
Exigences: Sec. 5, voiture.  
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe.  
Téléphone: 348-9294 (34)  
Adresse: 320, boul. du Séminaire, loc. 105.

**Représentant d'assurance**  
Salaires: \$300/semaine.  
Nombre d'heures par semaine: 40 hres.  
Lieu d'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.  
Exigences: Dec. en administration, voiture.  
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe.  
Téléphone: 346-9294  
Adresse: 320 boul. du Séminaire, loc. 105.

**Infirmière (sur appel)**  
Salaires: selon la convention.  
Lieu d'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.  
Exigences: membre O.I.Q.  
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe.  
Téléphone: 346-9294 (34)  
Adresse: 320, boul. du Séminaire, loc. 105.

**Infirmière temps partiel**  
Salaires: selon la convention.  
Nombre d'heures par semaine: 7 nuits, 14 jours de relâche.  
Lieu d'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.  
Exigences: membre O.I.Q.  
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe.  
Téléphone: 346-9294 (34)  
Adresse: 320 boul. du Séminaire, loc. 105.

**Infirmière temps plein**  
Salaires: selon la convention.  
Nombre d'heures par semaine: 36 1/4 heures par semaine de nuit.  
Lieu d'emploi: Saint-Jean-sur-Richelieu.  
Exigences: membre O.I.Q.  
Agent de main-d'oeuvre: Micheline Stjagow-Lapointe.  
Téléphone: 346-9294 (34)  
Adresse: 320, boul. du Séminaire, loc. 105.

**Diététiste**  
Salaires: 23 300\$/an. et plus selon expérience.  
Nombre d'heures par semaine: 35 (2 premiers mois), après temps partiel 2-4 jours/sem.  
Lieu d'emploi: Saint-Jean.  
Exigences: Bacc. en diététique ou diététique et nutrition + 6 mois d'expérience.  
Agent de main-d'oeuvre: Sylvain Benoit.  
Téléphone: 348-9294.  
Adresse: 320, boul. du Séminaire, Saint-Jean.

**D-9**  
**vêtements**

**MANTEAU** de loup, neuf, 14 ans, fiancée fine, lcture \$1.800 pour \$1.250 347-9555

**MANTEAU** de fourrure chat sauvage et rat musqué, très beau, long, bon état, valeur \$1.500 pour \$300 taille 12 ans, tel. 348-4654

**MANTEAU** d'homme gr 42, cuir noir, doublure et collet en chat sauvage, 1 an d'usage \$1.000 100 rue Collin après-midi et soiree

**MANTEAU** rat musqué et chat sauvage, 11 ans, a été porté 2 ans, coût \$350, après 17 hrs 347-3258

**SUPÈRE LYX** canadien, 9 ans, valeur \$5.000 laisserais pour \$2.000 tel. 245-7779

**TRACTEUR** Massey Ferguson 1964, modèle 50, P.T.O. chargeur hydrolique, \$3.450 tel. 299-2506

**1 JACKET** d'hiver de grandeur 8 ans, ensemble de ski pour garçon 10 ans, ensemble de ski gris, porté un hiver, pour garçon, patins à roulettes gr. 5, patins de glace pour garçon gr. 5, patins de fantaisie pour filles (3) gr. 1 et 2, manteau d'hiver long pour fille portée un hiver 8 ans tel. 347-6860 après 5hrs.

**D-10**  
**divers**

**ANCIEN POELE** Bélanger à 6 ronds avec rechaud et réserve d'eau \$350, Chevrolet Malibu 1976, mécanique en très bon état, \$300 1 liseuse \$50, Aquarium tout équipé 20 gallons \$65, patins avec fourrure blanche pour fille gr. 11 ayant servis 1 fois \$15, toile solaire pour piscine de 12 pieds et 2 sets de parois en métal \$40, antiquités: 1 petite semeuse à main, 1 faux à main, 1 lampe sur pied, prix à discuter, 1 tricyle rose de fillette et jouet en bonne condition prix à discuter 348-0881.

**ANTIQUES:** poêle à bois l'islet, blanc, 6 ronds, 2 réchauds, 1 boiler, bien propre, \$450, après 6 hrs 245-7349.

**ANTIQUITES A PRIX SPECIAL D'OUVERTURE:** meubles anciens, chaises press back tête de lion, ensemble de salles à dîner chêne ou noyer, armoires, bahuts, vaisseliers, bijoux, vaisselle, manteaux de fourrure, vieux disques, courtoises, etc... à voir à LA CLEF DU TEMPS, 1336 Girouard, Marville tel. 460-3011.

**AQUARIUM** 12 X 24, avec meuble et accessoires, \$140, tel. 346-7935.

**ANNONCES** de cuisine de tout genre tel. 296-4417 ou 347-0641 demandez jacques ou Alain.

**ANNONCES** de cuisine avec comptoir, deux portes d'entrée (bois-aluminium) avec contrage, ainsi que beaucoup d'autres articles de maison 346-6759.

**ARTICLES** usages, bain, toilette, lavabo, porte, fenêtres et pré-fini, tel. 347-1556.

**ASPIREUR** Filter Queen \$250, 8 pneus 13 pouces hiver-été, \$100.00chacun, plusieurs chassiss avec vitre \$5.00chacun, tel. 349-2548 après 18 hrs.

**AUBAINE** déshumidificateur Hotpoint, 25 l., usage 3 mois, valeur initiale \$300, à vendre \$200, 346-2040.

**BARILS** de 45 et 25 gallons, tel. 245-3242

**BIBLIOTHEQUE** en noyer solide 3X2, 3 tablettes, banc pour couture avec espace de rangement sous le siège rembourré, scies au carbure neuve 348-2911.

**BOTTES** et sacs à main à prix d'escompte, sur rendez-vous après 5 hrs 346-4002 Le Sous-sol d'Aubaine, 143, St-Pierre, St-Jean

**CANAPE** fauteuil propre et très solide \$150, paire de ski Rossignol pour enfant 110 cm, fixation Tyrolia \$50, après 5H00 346-3698.

**COMMERCÉ** pour dame, une télévision 26 en couleur, un stéréo, un air climatisé, s'adresser à 33 A, St-Jacques.

**CONGELATEUR** 9 pi., cu., (neuf) frigidaire congelateur 2 portes, set de cuisine fer forgé 6 chaises, armoires de cuisine complète avec lady Jane, portes de douche vitrées, four encastré Westinghouse, évier stainless, bain tourbillon 4 X 7 marbré gris et noir, 2 casses enregistreuse, dactylo Smith Corona 2200, pneus d'hiver 24 & 15 po., fournaise et chaudière propane, radio stéréo, intercoms, bicyclette, camper 10 1/2 pieds, vaisselle, etc. etc. 346-3849 soir 346-5079. Pour visiter 4 Place du Marché.

**COURTEPOINTES** de choix faits à la main, à vendre tel. 346-5693

**DACTYLOS, COPIEURS** calculatrices, fileuses, meubles, chaises, etc... Vente location, fournitures, réparations. Louez \$35/mois, dactylos électriques, \$175 et plus; SPECIAL 12 mois sans intérêts, dactylos manuelles. LIQUIDATION \$35, beau cadeau pour Noël. PHOTOCOPIES 10¢ ou moins, LES EQUIPEMENTS JOBB INC. 624, 1ère rue Iberville, 347-1469.

**DACTYLOS-DACTYLOS** cadeau idéal. Grand choix 60 électriques. Sans intérêt pour 12 mois. \$10-\$15-\$20-\$25, ou \$30/mois. EQUIPEMENT JOBB INC. 1ère rue Iberville 347-1469

**ENDUIS** (2) stationnaires, 1 marque Bournival 1 1/2 HP, un Fairbanks-Masse 2 HP, box stove bari 45 gallons avec support, 346-5852.

**EQUIPEMENT** de restaurant à vendre tel que deux friteuses, 1 «steamer», une hotte en stainless, 1 «slicer», aussi plusieurs bureaux en métal pour commerces, articles d'école bureau et chaise, petits bureaux pour chambre, 347-0715.

**EQUIPEMENT** ski alpin, bottines Dynafit point 7, skis Rossignol 160cm, harnais avec freins Salomon, machine overlock 4 fils, 347-5793 après 5H00

**FOIN** à vendre, tel. 296-4530

**FOURNAISE** à l'huileBélanger 45.000 BTU tel. 348-4837.

**FOURNAISE** au Kérozène 12.000 BTU, n'a jamais servi, payé \$200, pour \$125, tel. 348-2449

**FOURNAISE** Kalor K9, parfaite condition, 2 ans d'usage \$350, tel. 347-5438.

**FOYER** autonome couleur rouge, \$200, tel. 346-0782.

**FRANKLIN** 16 X 24, en très bonne condition, servi 7 fois, prix \$50 tel. après 5 hrs 348-7645.

**FRIGIDAIRE** \$50, poêle à l'huile et bois \$50, couchette 51 po., calorifère 75 po., 2 chaudières \$25, ch. poêle électrique, 348-5008.

**GRDS** poêle à combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant, prix de gros \$345, poêle 420 livres, capacité de chauffage 2.600 pi ca (soufflerie optionnelle), tel.: 246-2851 ou 246-2439.

**LAVEUSE-ESSOREUSE** Maytag, lit pliant et divers autres articles, cause: déménagement, tel. 346-6477.

**LIQUIDATION** portes, armoires, et modules en chêne \$7.00 et plus, 347-2332.

**MACHINE** overlock à vendre, à 5 fils, machine plain industrielle à vendre, 346-1488.

**MACHINES** distributrices à café, à vendre \$375, chaque jour 346-3726.

**MANTEAU NEUF** long, hiver, en laine gris et brun, col fourrure (homme gr. 42) \$125, fournaise huile Coleman avec tuyau (pot) \$30, patins Bauer garçon point: 13, \$10, tel. 347-1031.

**MATELAS** double avec support de métal à roulettes ajustable, couvre-pied en coton glacé brun caramel, \$100, après 5h00 348-9457.

**METIER** à tisser haute-lisse 48 pouces, très élégant \$150, table de ping-pong pliable dimension standard \$75, 346-3559 ou 349-2900.

**MEUBLE** stéréo R.C.A Victor avec table Garard \$100, aussi un bar avec roulette valeur \$450, pour \$150, tel. 347-5673.

**MICRO-FOURNAISE** dépositaire, très économique, 100% sécuritaire, 35 Genest Iberville tel. 347-0426.

**MINI LESSIVEUSE & sècheuse** marque populaire, aussi téléviseur de couleur et noir et blanc, aussi beaucoup d'autres articles non énumérés tel que: vidéo, système de son complet, caméras...pour plus de renseignements demander M. Fortin tel. 348-4080.

**MOBILIERS** de cuisine neufs, merisier massif 40X60X84 \$595, bahuts neufs merisier massif 48po., \$450, 35 rue Genest Iberville 347-0426.

**MOBILIERS** de chambre à coucher neufs, modulaires 8 morceaux beige ou gris, \$650, autres modèles à \$300, 35 rue Genest Iberville 347-0426.

**MOBILIERS** de salon modulaires neufs, 5 morceaux, choix de couleur \$450, chaises sur billes neuves \$75, 35 rue Genest Iberville 347-0426.

**MOTEUR** pick-up 350 GMC, avec transmission complète 30,000 milles, 2 bumpers industriels pour pick-up vs tonneau, un malaxeur à ciment 299-2673.

**ORDONATEUR** couleur, TRS80, étendue 64K, 10 drives double têtes, imprimante, DMP 105, meuble en chêne pour support du moniteur, casier Delight, 2 joydiks, 250 jeux, valeur de \$1.500.00 laisserait pour \$1.150.00, tel: 296-8240 demander Bernard.

**ORDONATEUR** Commodore 64 avec 11 logiciels (traitement de texte, comptabilité etc...) livres inclus français et anglais, interface d'imprimante, lecteur disquette, télévision N&B, valeur \$1.578, laisse à \$750, le tout inséparable tel. 348-4654.

**ORIGINE** Kawasaki valeur \$2.000, spécial à \$1.400, table de billard 3 X 7, toute équipée, tel. 347-6890.

**RESERVOIR** à eau chaude, 40 gallons, 2 éléments, de marque Sears, prix: \$75, 348-0856.

**OVERLOCK** Juki 2500, 5 fils, 5 mois d'usage, vaut \$1.850, laisserais pour \$1.500, prix ferme, tel. 347-4504 ou 346-8727.

**PERRIN CHAMETTE** avec médaille colorée et coeur «Agnes Dei» rapportez contre récompense, à 305 Mercier St-Jean 346-2080.

**PLAQUE-COMPTOIR** Jen-Air neuve, comprenant deux céramiques et un charcoail, machine overlock industrielle 5 fils, manteau renard roux 10 ans, 346-1743.

**PLATINE** à cassettes, Alpage, AL-110 avec mémoire, auto-rew, et auto-play, tel. 348-4430.

**PNEUS** radials ceinturés d'acier, hiver ER-78-14 (2) été 195-14 (2), 195-15 (4) prix à discuter, tel. 347-9167 après 5H00 p.m.

**POELE** A combustion lente vertical, style Jotul \$180. «Plus Chaud» électrique optionnel, \$50, 348-4666.

**POELE** A combustion lente de marque Conestego sans soufflerie avec accessoires (thermostat, par-étiquettes, etc., set d'outils) payé \$740, laisserais pour \$300 l'hiver d'usage cause déménagement, St-Jacques le Mercredi 346-0545.

**POELE** à bois l'islet à vendre, couleur blanc & noir, très propre, \$300, 346-3184.

**POELES** à combustion lente directement du fabricant, soufflerie en option, choix de couleur, tel. avant 3 hrs p.m., ouvert samedi et dimanche de 8 hrs à 4 hrs 291-3074 ou 24, 60e avenue St-Paul Ile-aux-noix.

**POELES** combustion lente, 2 portes paysagées, directement du fabricant, prix de gros \$345, poids 420 lbs, capacité de chauffage 2.500 pi., ca., tel. 246-2439 ou 246-2851

**POT A HUILE** Coleman 35.000 BTU avec cheminée, très bon état \$50, ou meilleur offre demande Hans après 18 heures 347-7465.

**RADIO** portatif JVC 30 watts très bonne qualité, am-fm stéréo, onde courte, fine tuning, equalizer, music scan dolby \$350, discutable 347-5937.

**RECUPERATEUR** de chaleur Metroheat modèle HR 7 sur 8 \$50, poêle à bois hauteur 31 largeur 33bon pour buche 21 \$150, grillage pour devant foyer \$10, appeler après 5H00 p.m. 346-5712.

**REFROIDISSEURS** d'eau usagés à vendre, à \$179 chacun, pour rens.: 347-3691 ou 346-2046 après 5h30.

**REMORQUE** 45 pieds X 102 po., à vendre, propre comme neuve, ou à louer, pour visiter 210 St-Joseph tel. 347-5804.

**RESERVOIR** à eau chaude Casco «60», un an d'usage, \$50. Cause: conversion au gaz naturel 347-2072 après 17H00.

**SOMIA** à vendre 6 X 8, démontable, \$1.500, tel. 346-5475.

**SOUFFLEUSE** Toro, 8 X 36, en parfaite condition mécanique, poêle franklin (truite) à 348-0760.

**SYSTEME** de filtrage d'eau fonctionnant au carbone, garantie de 5 ans, le soir Alain 348-1432.

**SYSTEME** de chauffage central à l'huile, fournaise Chinoak, poêle électrique Bélanger 30 po, adoucesseur pour eau dure, 245-7797 ou 245-3551.

**TABLE** de billard 4X8 en pin, fait par un artisan, tableau et lampe, et tous les accessoires \$200, 1-670-3653.

**TABLE** de billard (pool) magnifique dessus en marbre 4X8 fini chêne, étagère, bibliothèque très propre 5 1/2 hauteur 6 pieds long 14 pces largeur, un miroir 59 pces long par 35 pces largeur, un frigidaire 14 pdes cubes couleur gold 2 moteurs combinés 220 électriques, trailer neuf grandeurs désirées tel. 346-5232 ou 346-7074.

**TABLE** de billard, 3 1/2 x 7 pi., comme neuve, avec équipement, prix à discuter, 346-8382.

**TELEVISION** ou vidéo, neuf, s'adresser au 671 Dorchester, St-Jean.

**VIDEO CAMERA** Beta Sony, portatif, comprenant: 2 batteries, 1 sac pour transport et valise pour caméra, bonne condition, 347-2525.

**100 PIEDS** de câble à souder no: 10, poêle à bois, 2 pneus 1000/20 usagés, tel. 291-3360.

**2 BUREAUX** 1 avec miroir, grosse chaise bercante avec fauteuil, télé, couleur, une noir & blanc avec stéréo et radio, table de billard, tel. 347-6489.

**2 GOODYEARS** à glace P195/75R 14 \$35, ch. 1 housse pour moto (neuve) \$65, tour de 40 pieds, antenne, rotor \$500, (DMX 129) mobylette QT 50 Yamaha \$225, après 17H00 347-4006.

**2 PNEUS** à neige et 2 réguliers P 235 78 R15, biscuit de gardien de but G6 gaude, télk. 348-3925.

**2 PNEUS** d'hiver 15 po., 1 set de cuisine avec 4 chasies très propre, 1 lavabo 20 en stainless steel, 1 comptoir pour Jen-Air tel. 348-0453.

**2 POLISSEUSES** à 3 brosses, 1 set cuisine 6 chaises, 1 poêle 24, 4 ronds et fourneau sur 220 watts, 2 lits complets, 1 lit pliant, 1 bureau, 1 planche à repasser et d'autres morceaux, 1 stéréo avec haut-parleurs détachables, 1 laveuse à linge Speed Queen, un an d'usage, 347-9032.

**6 PORTES** très propre, \$25, le tous, 71 Bouthillier, St-Jean.

**E-1**  
**EMPLOIS**  
**demandes**

**AMERIS** garder vos enfants chez-moi, bonnes références, adore les enfants, près du Carrefour Laplante, Iberville, Claire au 346-5028.

**ANCIENNE** infirmière garderait enfants chez elle dans sa maison, à la semaine \$60, dans St-Gérard, 348-9116.

**ETUDIANTE** ferait ménage ou gardienne d'enfants, avec expérience, 346-8105.

**FILLES** ou femmes demandées, entièrement libre, 20 à 35 ans, féminine, apparence soignée, pour accompagner gérant des ventes sur la route, salaire selon aptitude, travail très intéressant, après 18h00 au 447-1430.

**«Showbiz»**  
Chanteur recherche organiste et pianiste ambitieux(se), sérieux(se), désirent exploiter et partager ses talents musicaux et artistiques.  
Concept, spectacles et piano bar.  
**RENSEIGNEMENTS:**  
**346-0531,**  
**avant 16 h**  
**André**

**URGENT**

Nous recherchons 5 représentant(e)s pour la région de Saint-Jean et Beauharnois.  
Les personnes choisies visiteront la clientèle de Vidéocon Ltée, pour leur offrir les services du câble et de la télévision payante.  
Les candidat(e)s devront être sérieux(ses) et posséder une automobile.  
Travail permanent et possibilité de 20 000\$ et plus.

**348-0618**

**OFFRE D'EMPLOI**  
temps plein ou partiel  
Horaire flexible  
Cette offre d'emploi est valable jusqu'au 10 décembre 1985.

Pour inscriptions, se présenter au:  
**RESTAURANT McDONALD**  
**661, boul. du Séminaire**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**FEMMES DEMANDÉES**  
pour travail sur machines «overlock» ou «plain» industrielles, de 16 h 30 à minuit.

**Tél.: 347-5060**

**ASSISTANTE DENTAIRE**  
**AVEC EXPÉRIENCE**  
pour travail dans une jeune pratique à temps plein. Faire parvenir curriculum vitae à:  
**C.L. case postale 460,**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**J3B 6Z8**

**jocus**  
LES CONSEILLERS EN JOUETS

**NOËL ARRIVE!**  
Réalisez une présentation de jouets éducatifs à la maison  
**10% des ventes de la soirée vous sera remis en jouets!**  
**TÉL.: 347-3945**

**NOUVEAU!**  
**Représentant demandé**  
disponible immédiatement, auto nécessaire, travail facile, rendez-vous seulement, renouvellement garanti, commissions, bonus, allocation d'auto, possibilité de 1 000\$ à 1 500\$/semaine et ceci est réel. Demander le directeur du personnel au  
**460-3949 ou 397-1750**

**Mécanicien**  
**d'expérience**  
en machinerie agricole; envoyer curriculum vitae à:  
**Société St-Jean inc.**  
923, boul. du Séminaire nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
J3A 1B6

**VENDEUR**  
**DEMANDÉ**  
avec expérience en machinerie agricole. Faire parvenir curriculum vitae à:  
**C.J.**  
**C.P. 460**  
**St-Jean-sur-Richelieu,**  
**Québec J3B 6Z8**

**LE RENFORT INC.**  
**Centre d'accueil de réadaptation**  
recherche un ouvrier d'entretien général à temps partiel; poste temporaire jusqu'au 31 mars 1986. La personne doit détenir un certificat de qualification émis par le ministère du travail. Expérience de deux (2) ans dans le domaine. S.V.P. faire parvenir curriculum vitae avant le 27 novembre 1985 au:  
**Service du personnel**  
**LE RENFORT INC.**  
53, Place Le Renfort Saint-Luc J0A 2A0

**CLSC**  
VALLEE DES FORTS  
**Offre d'emploi**  
**Infirmiers-ères (3)**  
Soins à domicile (Liste de rappel)

**Tâche:** Personne qui détient son permis d'exercice de l'O.I.Q. et qui assume la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et/ou collabore à l'administration de procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches.

**Exigences:** - Permis d'exercice de l'O.I.Q.  
- Trois années d'expérience pertinente  
- Automobile

**Lieu de travail:** Saint-Jean-sur-Richelieu et les environs

**Quart de travail:** Jour, soir, fin de semaine

**Statut:** Occasionnel

**Salaires:** 1er échelon: 391,30\$  
12e échelon: 535,50\$

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature au plus tard le 29 novembre 1985 à:

**Madame Hélène P. Jobin**  
**Coordonnatrice des services administratifs**  
240, rue Jacques-Cartier nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu Qc  
J3B 6T4

**OFFRE D'EMPLOI**  
Offre s'adressant aux hommes et aux femmes  
**Poste de directeur général**  
**S.I.D.A.C. centre-ville de**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu**

**ATTRIBUTIONS:** sous l'autorité du président et des officiers de la S.I.D.A.C., rédiger et publier régulièrement des communiqués aux membres, afin de les informer des programmes mis en place par la société et des résultats de leur application; concevoir, organiser et réaliser des campagnes publicitaires, des événements promotionnels, sociaux ou culturels (animation) dans le district commercial et en mesurer le rendement; développer, négocier et implanter des services communs pour les membres; exécuter des mandats ponctuels commandés par le conseil d'administration; entretenir des relations avec la municipalité et les autres organismes de développement économique; veiller à l'application de la loi 103 et de tous les règlements régissant la S.I.D.A.C.; voir à la bonne administration de la société en général.

**EXIGENCES:** facilité de s'exprimer oralement et spécialement par écrit et de rédiger des communiqués; expérience dans la préparation de campagnes publicitaires et dans l'organisation d'événements promotionnels; connaissance des médias de publicité et de leur impact commercial dans la région; habilité à négocier des tarifs et des prix de quantité sur des biens et services; aptitude à communiquer efficacement avec la municipalité et les organismes gouvernementaux; connaissances générales des principes administratifs d'une société à but non lucratif (comptabilité, états financiers, budget, etc.).

**TRAITEMENT:** selon expérience et qualifications.

**INSCRIPTION:** toute personne intéressée devra soumettre un curriculum vitae récent avant le 13 décembre 1985 à l'adresse suivante:

**Comité provisoire de la**  
**SIDAC du centre-ville**  
**C.P. 515**  
**Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec**  
**J3B 6Z4**

E-1 demandes

GARDERAIS enfant chez-moi rue Mailloux à St-Luc, 348-2326. GARDERAIS enfants de 0 à 3 ans, à 150 A, Mayrand tél. 347-5785. GARDERAIS enfants de 0 à 6 ans, du lundi au vendredi, avec expérience, chez-moi ou à votre domicile, tél. 347-9599. GARDERAIS du lundi au vendredi, à votre domicile, 347-7866. GARDERAIS des enfants chez-moi de 0 à 5 ans, expérience, près du collège militaire 43 Jacques-Cartier Sud 347-8492. GARDERAIS chez moi enfants, du lundi au vendredi, arrière du Carrefour Laplante, 347-5218. GARDERAIS enfants chez-moi du lundi au vendredi le jour rue Meloche Ile-Ste-Thérèse, tél. 348-0892. GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, chez-moi Ile-Ste-Thérèse, maman d'expérience, tél. 348-8884. GARDERAIS enfants chez-moi ou à votre domicile, je demeure près de l'école Hamel à Iberville. Tél. 347-3808. GARDERAIS enfants maison seule, et clôture, près de JPN Billard à St-Luc, demander Francine 348-1016. GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, du lundi au vendredi, demeure à St-Luc, 348-9509. GARDERAIS enfant de 4 ans ou 5 ans chez-moi à Iberville, à la journée ou à la semaine, j'ai moi-même 2 enfants, inf: 346-9658. GARDÈRE à Iberville ou les enfants de 16 mois et plus peuvent bénéficier d'activités organisées par des éducatrices, afin de développer la créativité de l'enfant, hâtez-vous, que quelques places de disponible, tél. 347-2834. MÈRE DE famille de 3 enfants, dont 2 vont à l'école, garderais enfants chez-moi à St-Luc, \$45, pour un enfant, \$65, pour 2 enfants tél. 349-2272. MÈRE DE famille désire garder enfants \$10/jour pour un et \$18, pour 2, rue Mailloux à St-Luc tél. 348-9562. RECHERCHE emploi comme water ou préposé au bar, 20 ans d'expérience 5 à 6 jours semaine, salaire à discuter, bonne référence, avant 4 hres 348-3102 demander Ray. TEMPS PLEIN ou partiel, distributeur indépendant pour Compagnie National, pas d'investissement spécifique. Revenu de \$400. à \$900, par semaine, expérience non nécessaire, entraînement complet. Pour information sans frais 1-800-361-9625.

E-2 offres

AIMEZ-VOUS les cosmétiques? aimez-vous les gens? alors cet emploi est pour vous. Je vous offre d'augmenter votre revenu avec les produits Lady Finelle. Aucun investissement, pas de porte à porte, équipement fourni, téléphonez des maintenant, Jocelyne 346-4527. ATTENTION, représentant(tes) demandé(e)s, avec ou sans expérience, entraînement gratuit, pour compagnie en pleine expansion, secteur non limité, posséder auto, possibilité de \$20 000 à \$50 000 par année, pour candidats(tes) dynamiques, voulant réussir dans la vie, solliciteurs(euses) demandé(e)s, personnes sérieuses seulement, information de 9h00 à 12h00 et 18h00 à 22h00 lundi au vendredi, M. Jean Bernier 447-1430. BESOIN de gardienne, quartier Normand, de 3h30 à 10h30, anglaise ou bilingue, 348-7463. CAMELOTS demandés pour distribution de circulaires, bon salaire inf: Pierre 347-8757 ou 348-1311 avant 1h00. CARRIÈRE EN CAMIONNAGE camionneurs demandés... Il est maintenant temps de vous entraîner pour obtenir votre licence classe 21... Pour interview et informations pour emplois communiquez avec: Entraînement Transport Merv Orr, Drummondville Qué. 819-474-2189. CHERCHE dame pour entretien ménage, bon chez-soi, tél. 299-2060. CHERCHE gardienne à la maison les fins de semaines pouvant se voyager avec référence sur Ile-Ste-Thérèse, 348-0892. CHERCHE gardienne stable, à la maison, 4 jours par semaine, environ 20 heures, rue Marc St-Luc, après 4h15 348-7074. CHERCHONS une personne sachant se déplacer en voiture, disponible à faire l'entretien ménage dans une résidence de St-Luc 349-3224 avant-midi seulement. COMMERCE EN pleine expansion besoin d'associés à temps partiel pour débiter. Possibilité de se bâtir une sécurité financière d'ici 2 à 5 ans. Pour rendez-vous tél. au 347-7758. COUPLE DE professionnel qui recherche jeune femme de 18 à 25 ans, bien éduquée et de belle apparence pour être gouvernante. Devra vivre à la maison. Deux enfants 3 ans et 6 mois. Bien rémunérée, milieu aisé, tél. 346-7392. COUTURIÈRE à domicile demandée avec expérience, possédant plain & overlock 5 fils, tél. 347-3483 entre 9H et 4H.

F SERVICES

COUTURIÈRE demandée avec expérience, possédant machine plain et overlock, demander Jeannine au 347-8892. COUTURIÈRES pour travail à domicile, vous devez avoir machine plain et overlock, tél. 347-6112. DAME ou jeune fille pour travail général de cuisine de restaurant, les fins de semaine, s'adresser en personne au 991 Rte 133 Sabrevois. DANSEUSES demandées, à l'hôtel Champlain, 40 St-Georges, bon salaire plus hôtel fournis, demander Yvon ou Fred au 347-4891 ou 346-4361. ÉMONDAGE et abattage d'arbres, taille et transplantation de haies, paysage, installation patio, pavé et rocaille, estimation gratuite, tél. 348-6479. ÉTUDIANTS ÉTUDIANTES de 9 à 17 ans, désirez-vous faire de l'argent en vendant du chocolat? pour inf: 349-1734. GARDIENNE d'expérience demandée à domicile, 5 jours/semaine, garçon de 6 mois, près de la nouvelle école à St-Luc, 348-8424. HOMME demandé pour travail de déneigement, fiable, capable conduire camion 10 roues ou pépène, dans région d'Iberville, 347-3843. HYGIENISTE dentaire demandée au bureau dentaire, 45 St-Georges, St-Jean, 347-3751 demandez Carole ou Claire. JEUNE BOUCHER d'expérience demandé, pour plus d'information contacter Jacques au 348-0784. MILLWRIGHT 5 ans d'expérience, plus bonne expérience en hydraulique, tél.: 245-3389 ou 861-5942. OUVRAGE à la maison confection de robes, doit posséder machine à 5 fils et machine plain, tél. 346-8509. POUR UNE augmentation immédiate de revenu, et pour atteindre une sécurité financière, opérer votre propre commerce à temps partiel, pour rendez-vous, après 17 hres 460-4770. RECHERCHE gardienne à domicile, à temps partiel, St-Luc près Grand-Bernier, pour 3 enfants, 349-3723. RETRAITE nous avons besoin de quelqu'un pour travail téléphonique à temps partiel dans votre région, Mme Cousineau 284-3001 (Montréal). SECRÉTAIRE comptable bilingue, expérience pour ouvrage générale de bureau soit: tenue de livre, comptabilité, paye, classement, réception, dactylo, rapport de taxe, ect... doit avoir initiative et pouvoir prendre initiative, envoyer Curriculum-Vitae, salaire demandé et photo, C.P. 282 St-Jean, Qué. J3B 6Z4. VOTRE CARRIÈRE débute maintenant. Une compagnie chef de file vous offre une formation professionnelle, un revenu de \$25,000 et plus. Pré-requis, bonne santé, Sec V ou l'équivalent et une voiture. Serge Guillet 291-3290 ou 348-3686. VOULEZ-VOUS un revenu supplémentaire? gagnez voyage, cadeaux etc; avec un travail chez-soi, dans la vente, pour rens: 347-3390.

F-1 offres

ARGENT A PRÊTER en 1er hypothèque, tél. le matin 8 hres 347-9704. BRIQUETEUR-MACON réparations générales: tirage de joints, murs décoratifs pour sous-sol, foyer extérieur, cheminée, crepit de solage 349-3129, 349-2928. CERAMIQUES tuiles décoratives pour mur et plancher. Nous vous montrons les échantillons à votre domicile, estimation gratuite. Prenez rendez-vous, 348-5335. CHAMBRE & pension pour personnes âgées, bonne nourriture et très propre, à St-Edmond, priez de communiquer au 347-4769.

DÉCAPAGE Meubles Estimation gratuite 346-0796

Sablage et finition de plancher 7 jours par semaine Spécial: finition Cristal ouvrage garanti Estimation gratuite 460-3708

PENSION POUR CHEVAUX 80\$/mois grand box, grains et foin fournis très bonne expérience Tél.: 346-0912

NETTOYAGE À SEC RABAIS DE 25% sur nettoyage à sec de manteaux d'hiver et d'ensembles de ski BUANDERIE DU MARCHÉ 28, Place du Marche, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-8005

Pelliculeurs caméramen Litho Prestige, une importante imprimerie commerciale est à la recherche de pelliculeurs et de caméramen qui possèdent de trois (3) à cinq (5) années d'expérience. Pour plus de renseignements, communiquez avec Mario Couture au (819) 472-1171 ou faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante: Litho Prestige 1330, rue Michaud, Drummondville J2C 2Z5 No de référence 85-101

ESTIMATEUR EN RELIURE Une importante imprimerie située sur la Rive-Sud de Montréal recherche un estimateur d'expérience ayant des qualifications principalement au niveau de la reliure. Dynamique, innovateur et consciencieux, il se joindra à une équipe de tout premier ordre. Des bénéfices marginaux des plus intéressants sont offerts. Le salaire sera discuté lors de l'entrevue. Faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité au casier postal: R.S. case postale 460 Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6Z8

DÉCAPAGE Meubles Estimation gratuite 346-0796

ÉMONDAGE QUÉBEC INC Service de racelle 60' de hauteur et déchiqueteuse de branches Spécialité Service complet de coupe d'arbres ÉMONDAGE - TAILLAGE - ABBATAGE ESTIMATION - ASSURANCES RESPONSABILITÉ IBERVILLE 347-1730

RENOV-AR Nous ne vendons pas d'armoire, nous rénovons! Voulez-vous changer l'atmosphère de votre cuisine? Donnez une riche apparence de bois naturel sans qu'il vous en coûte une fortune! C'est possible avant les fêtes; ne tardez plus! CONTACTEZ-NOUS: G. & L. ARMOIRE ENR. agent exclusif des produits RENOV-AR 348-7602, 347-2692

Services comptables P.M.E. 347-3685 Tenue de livres Rapports mensuels de: - déductions à la source - salaires - taxe de vente - Office de la Construction du Québec

DUCHESNEAU & FILS INC. MAISON RESPONSABLE MAÎTRE EXTERMINATEUR CERTIFIÉ DEPUIS 25 ANS EXTERMINATION (rats, souris, coque-lles, punaises, puces, abeilles, odeurs, etc.) OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT ASSURANCE RESPONSABILITÉ TRAVAIL FAIT PAR DES EXPERTS ESTIMATIONS ET CONSULTATIONS GRATUITES 347-7070 VOITURES NON IDENTIFIÉES Nous vendons des produits contre maringouins et mouches noires

Des vacances pour la famille? Avon peut vous faire réaliser ce rêve! En tant que représentante Avon: • réalisez jusqu'à 50% de profits sur toutes vos ventes • bénéficiez d'une formation gratuite • jouissez d'un horaire variable • nul besoin de stocker Pour plus de détails, composez le 245-7715

Vendeur(se) d'expérience demandé(e) pour boutique pour hommes; centre-ville S'adresser à BLITZ 151, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Vendeur(se) d'automobiles demandé(e) bilingue Barnabé Auto Centre 245-3313

Femme recherchée Je suis à la recherche d'une associée dans boutique de vêtements, mode féminine (Saint-Jean); votre seul capital est votre expérience, votre disponibilité et votre intelligence; être âgée entre 20 et 35 ans; belle personnalité; si intéressée, envoyer c.v. à: LE FIGARO R.P. 152, Cowansville J2K 3M5

SPÉCIAL POUR LES FÊTES Nettoyeur de tapis L. Benjamin Nous nettoions vos tapis à vapeur avec un équipement ultra-moderne. ESTIMATION GRATUITE Tél.: 349-2221, 348-0396

Cherche gardienne chez-moi 3 à 4 jours par semaine pour un enfant de 6 mois; doit se voyager à Saint-Luc. Tél.: 348-9981

SERVEUSE DEMANDÉE avec expérience Restaurant La Caverne Tél.: 347-7549

BESOIN URGENT de plusieurs opératrices sur machines «overlock» S'adresser à: Tissus de qualité 170, rue Saint-Georges Saint-Jean-sur-Richelieu

Occasion d'affaires Temps plein ou partiel. Possibilité de 450\$ à 900\$ et plus par semaine, 21 ans et plus. VIE-TAL recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. POUR RENSEIGNEMENTS, APPELÉZ SANS FRAIS: 1-(514) 326-1201 ou 1-800-361-6614

Curriculum vitae Traitement de textes Photocopies Prix modique Multi-service de bureau 32-B, rue St-Charles Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1370

Pierre d'Ambre PARFUMS DE TOILETTE COSMÉTIQUES CONSEILLERS CONSEILLÈRES en produits de beauté Les produits de beauté Pierre d'Ambre sont à la recherche de personnes sérieuses ayant le sens des responsabilités et souhaitant bénéficier d'un revenu supplémentaire lucratif. Ces personnes travailleront sous la direction d'un distributeur régional, qui leur apportera un support à tous les niveaux. Une expérience pertinente dans le domaine sera un atout. Pour une entrevue confidentielle, communiquez avec: Distribution M.S.T. Enr. 632-3007 DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

F-1 offres

LES LIGNES de la main, cartes de tarots, pour rendez-vous à partir de 11 hres à m. 346-5119

Menuiserie finition de sous-sol, pose d'aluminium, fenêtres, portes, etc. 346-8844

OFFRE DE TRANSPORT Saint-Jean/Montreal. (Université Montréal-metro Snowdon), lundi au vendredi, tel. 346-8735.

POSE de gyproc, tireur de joints, peinture, stucco, à bas prix, tel. 347-3185

Tireur de joints Plafonds de style Peinture au fusil Rénovation complète

Germain L'Heureux & Fils Inc 244 rue Carillon, Saint-Jean Tél.: 347-9721

RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS GÉNÉRALES

Tirage de joints de gyproc; peinture; menuiserie; cheminées; briques et pierres. Crepis de solage et réparations de ciment

Tél.: 349-3129

SERVICE DE PHOTOCOPIES

\* service rapide et professionnel



32, Place du marché Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 347-8252



JACQUES N. JENNEAU INC.

ASSURANCES COMMERCIALES - RÉSIDENTIELLES AUTOMOBILES

192, Richelieu, (Édifice Woolworth) Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)

347-7353

Assurance-vie jusqu'à \$200,000 le même jour

Service de photocopies

8 1/2" x 11"

20¢ CH.

8 1/2" x 14"

25¢ CH.

11" x 17"

30¢ CH.

d'une qualité surprenante!

S'ADRESSER AU JOURNAL

LE CANADA FRANÇAIS

84, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

POUR RÉNOVATIONS en tous genres: aluminium, menuiserie générale, toiture, portes et fenêtres, estimation gratuite, tel. 348-8929

RÉNOVATIONS Générales petits ou gros travaux, finition de sous-sol, plomberie. Spécialité rénovation de chambre de bain. Satisfactions garanties 348-2711.

RÉPARATION de poêles, sècheuses, laveuses, réfrigérateurs et congélateurs. Service rapide (la journée même), appelez CLAUDE SERVICE 348-3411.

SERVICE d'aide ménagère serait offert à une personne âgée demeurant à St-Jean, aucun salaire si grande chambre non meublée peut être obtenue et tranquillité connue après 9-10hres p.m. Téléphonez à bonne heure l'avant-midi de préférence à 346-2782.

TAROT de Marseille, pour inf. Hélène 348-3791 de 10hres à 20hres.

TRANSPORT offert de St-Jean à Université Montréal, du lundi au vendredi, tel. après 6H00 349-1622.

F-2 demandes

BESOIN urgent transport de St-Jean, coin St-Jacques Séminaire à Iberville sortie pont Gouin, du lundi au vendredi, matin 8h30, soir 16h30, après 17h00 au 346-1369.

CHERCHE TRANSPORT saint-Jean/Montreal au environ de Peel et Dorchester, heures de travail 8H00 à 5H00 tel. après 6 hres 347-4990.

CHERCHE transport entre St-Luc et Napierville, route 219, de 8h30 à 5h00, 348-8229.

CHERCHE transport de la rue Jean-Talon à St-Luc, jusqu'au Complexe Desjardins, heures 8H30 à 4H30, tel. 348-5644 ou 281-2390.

CHERCHE transport Saint-Jean Iberville, du lundi au vendredi, 8H30 à 4H30, tel. 348-4430.

Optez pour la «cadillac» des enseignes

Enseignes Mobiles LOCATION (514) 347-3954

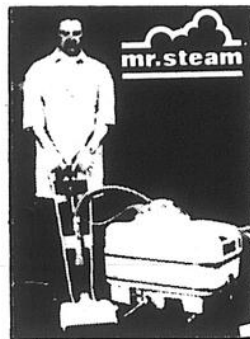
AVIS G-1 avis publics

MERCI A Notre-Dame Marie-Reine des Coeurs pour nous avoir aidés.

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue M.K.

REMERCIEMENT au Saint-Esprit pour faveur obtenue L.D.

ECKANKAR l'ancienne science du Voyage de l'Arme. Volume gratuit sans obligation C.P. 213 Iberville J2X 4R1.



Nettoyeur de tapis Pierre Leblanc

Nous nettoyons vos tapis et mobiliers de salon avec un équipement ultra-moderne.

Estimation gratuite Tél.: 346-4477



LA COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Avis public

Fermeture du centre administratif

Avis est, par la présente, donné à toutes les personnes intéressées que le lundi, 2 décembre 1985, jour d'élections générales au Québec, le centre administratif de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu sera fermé.

Cependant, ledit centre sera ouvert de midi à quatorze (12h00 à 14h00) heures afin de recevoir les mises en candidature pour les postes de commissaires d'écoles.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 20<sup>e</sup> jour de novembre 1985.

Jacques Bédard Directeur général



VILLE DE SAINT-LUC

AVIS PUBLIC

Promulgation du règlement no 448

Règlement no 448

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, greffier de la ville, que le conseil municipal de la ville de Saint-Luc a adopté lors de sa séance régulière du 4 novembre 1985 le règlement no 448 intitulé «Règlement amendant le règlement no 423 concernant le transport adapté aux personnes handicapées».

Ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi, à compter de ce jour, soit le 20 novembre 1985.

Ledit règlement est maintenant déposé au bureau du greffier de l'Hôtel de ville de Saint-Luc, 347 boulevard St-Luc, Saint-Luc, Québec, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Luc, Ce 15e jour du mois de novembre 1985

Paul Rathé, Avocat Greffier Ville de Saint-Luc



Avis public

Mise en candidature

Avis public est, par les présentes, donné que la «Mise en candidature» à la charge de commissaires d'écoles dans les quartiers 04, 05, 06 et 11, se fera le lundi 2 décembre 1985 de 12 heures à 14 heures au Centre administratif de la Commission scolaire d'Iberville (495 avenue Bessette, Iberville, Québec).

Les candidats pourront se procurer les formules de mise en candidature au bureau du directeur général.

Donné à Iberville, Québec, ce 20e jour de novembre 1985.

Le Directeur général Germain Leduc

5 morceaux Choix de couleurs 459\$



Ameublement L'Acadie 788, chemin des Ormes L'Acadie (route 219) 347-4054



Corporation municipale de la paroisse St-Athanase d'Iberville

À TOUS LES CONTRIBUABLES DE ST-ATHANASE

Je désire vous informer que je suis disponible pour vous rencontrer au bureau municipal, 90 Route 104, à tous les vendredis de 13 heures à 16 heures.

Si vous désirez prendre rendez-vous à l'avance, veuillez communiquer au 347-9716.

Réal Oigny maire

avis public

Gouvernement du Québec

PROJET DE RÈGLEMENT LOI SUR LES DÉCRETS DE CONVENTION COLLECTIVE (L.R.Q., CHAPITRE D-2)

Coiffeurs des régions de Beauharnois, Granby, Richelieu, Saint-Hyacinthe et Saint-Jean — Modifications

Le ministre du Travail, monsieur Reynald Fréchette, donne avis par les présentes, conformément à la Loi sur les décrets de convention collective (L.R.Q., chapitre D-2), qu'il entend soumettre au gouvernement des modifications, dont le texte apparaît en annexe, au Décret sur les coiffeurs des régions de Beauharnois, Granby, Richelieu, Saint-Hyacinthe et Saint-Jean (R.R.Q., 1981, chapitre D-2, r. 20), modifié par les décrets 2125-83 du 12 octobre 1983 et 1703-85 du 20 août 1985.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoires les dispositions qui y sont contenues. Seul un décret peut rendre obligatoires ces dispositions, avec ou sans modification. Le décret ne peut entrer en vigueur avant la date de sa publication à la Gazette officielle du Québec.

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis à la Gazette officielle du Québec, le ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre, YVAN BLAIN

Décret modifiant le Décret sur les coiffeurs des régions de Beauharnois, Granby, Richelieu, Saint-Hyacinthe et Saint-Jean

LOI SUR LES DÉCRETS DE CONVENTION COLLECTIVE (L.R.Q., CHAPITRE D-2, a.8)

1. Le Décret sur les coiffeurs des régions de Beauharnois, Granby, Richelieu, Saint-Hyacinthe et Saint-Jean (R.R.Q., 1981, chapitre D-2, r. 20), modifié par les décrets 2125-83 du 12 octobre 1983 et 1703-85 du 20 août 1985, est de nouveau modifié par l'addition, à l'article 3.01, du paragraphe suivant:

«3° en dehors de l'horaire spécial suivant: a) du 18 au 23 décembre: de 8h30 à 21h00; b) les 24 et 31 décembre: de 8h30 à 18h00»

2. Ce décret est modifié par le remplacement du premier alinéa de l'article 4.02 par le suivant:

«4.02 Lorsqu'ils tombent un jour ouvrable pour le salarié, les jours suivants sont fériés, chômés et payés: le jour de l'An, le 2 janvier, le 1er juillet, la fête du Travail, la fête de l'Action de Grâce et le 25 décembre.»

3. Ce décret est modifié par l'abrogation de l'article 4.04.

4. Ce décret est modifié par la suppression, à l'article 4.06, du mot «permanent».

5. Ce décret est modifié par l'abrogation de l'article 4.08.

6. Les articles 4.05, 4.06 et 4.07 de ce décret deviennent respectivement les articles 4.03, 4.04 et 4.05.

7. Ce décret est modifié par le remplacement du deuxième alinéa de l'article 10.01 par le suivant:

«Le préavis prévu au premier alinéa est d'une semaine si le salarié justifie de moins d'un an de service continu, de 2 semaines s'il justifie d'un an à 5 ans de service continu, de 4 semaines s'il justifie de 5 à 10 ans de service continu et de 8 semaines s'il justifie de 10 ans de service continu ou plus.»

8. L'article 11.01 de ce décret est remplacé par le suivant:

«11.01 La rémunération minimale d'un coiffeur est le taux du règlement plus une commission calculée à partir des recettes globales et hebdomadaires du travail excédant le double du salaire de base du salarié, selon la façon suivante: 0\$ à 300\$: 25%; 0\$ à 400\$: 30%; 0\$ à 500\$: 35%; 0\$ à 600\$: 40%; au-delà de 600\$: 45%».

En aucun temps, le salarié reçoit un salaire inférieur au taux du règlement, tel que défini, à l'article 11.05.»

9. Ce décret est modifié par l'abrogation de l'article 11.04.

7577

Québec

## RENCONTRE-AMITIÉ

**H** rencontre amitié

FEMME aimerait rencontrer jeune homme entre 35 et 40 ans, sérieux pas d'aventurier, écrire et envoyer une photo à Mlle J. Parent 410, 6ème avenue app.5 Iberville.

HOMME LIBRE aimerait rencontrer femme de 35 à 45 ans, sérieuse, propre et libre tél. après 6 hrs 346-5079.

VEUF DE L'ÂGE d'Or désire la compagnie d'une femme pour tenir maison avec lui, de bonnes conditions à offrir, s'adresser à 347-6593.

ACHETEZ Hebdo Rencontre, 300 noms, description, téléphone, photo... \$10 la copie à Hebdo Rencontre, 234 Ridge C.P., St-Bernard, JOJ 1V0, tél.: 246-2851.

## le johannais philatélique

PAR ROBERT MARTINEAU

# Connaissez-vous ces timbres?

### Demande de soumissions

#### Vente de ferraille Vente d'un camion

La Corporation Municipale de Saint-Blaise désire se départir d'un camion White de l'année 1955, et d'un tas de ferraille. Les intéressés pourront examiner ces items au Garage Municipal de Saint-Blaise, situé au 760 Principale, Saint-Blaise. Les soumissions devront être faites séparément et bien identifiées dans des enveloppes cachetées.

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, situé au 795 rue des Loisirs, à Saint-Blaise, jusqu'à 17 heures, le 4 décembre 1985, et seront ouvertes le même soir lors de l'assemblée régulière des membres du conseil municipal, à compter de 20 heures, au Centre Communautaire de Saint-Blaise, situé à la même adresse.

La Corporation Municipale de Saint-Blaise ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Donné à Saint-Blaise, ce 7e jour de novembre 1985.

Diane Boisvert,  
Sec-trés par intérim

### AVIS PUBLIC

Avis est par la présente donné que la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu a vendu le terrain suivant, savoir:

- Partie du lot no 589 du cadastre de la Ville de Saint-Jean d'une superficie d'environ 63 mètres carrés située à l'arrière de l'immeuble portant les numéros civiques 230, 232 et 236 rue Mercier à M. Paul-Aimé Granger pour la somme nominale de 1,00\$.  
Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 20 novembre 1985.

Jacques Jutras, Avocat,  
Greffier

### APPEL D'OFFRES

#### Chargeur sur pneus

Avis public, est par le présent donné que des soumissions sous plis cachetés seront reçues par la Ville d'Iberville jusqu'à 15:00 heures, heure en vigueur mercredi, le 4 décembre 1985 pour le sujet mentionné en titre.

Les formules de soumission peuvent être obtenues à compter du 20 novembre 1985 au bureau du Directeur des achats au 860, 1re Rue à Iberville, Qc, J2X 3C6, ainsi que tous les renseignements concernant cette soumission.

La Ville d'Iberville ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et cela sans encourir aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes publiquement mercredi, le 4 décembre 1985 à 15:00 heures, au Service des achats au 860, 1re Rue à Iberville, en présence des soumissionnaires intéressés.

Suite à l'étude de ces soumissions par les membres du Conseil de la Ville d'Iberville le fournisseur éventuel sera déterminé s'il y a lieu.

Donné à Iberville, ce vingtième jour de novembre 1985.

Laval BESSETTE  
Directeur des Achats

Le concours philatélique en est maintenant à sa troisième semaine. Vous avez encore une chance de gagner, même si vous n'avez pas participé la semaine dernière.

#### Comment participer

Il s'agit de trouver l'énigme qui se cache derrière chaque timbre à l'aide d'un indice donné. À noter que tous les timbres que vous verrez ont déjà paru dans une chronique antérieure, au cours de ces quatre dernières années.

#### Marche à suivre

Chaque timbre est numéroté sur le coupon-réponse. L'indice correspondant porte le même numéro dans le texte. Les réponses trouvées doivent être inscrites sous chaque timbre, et vous nous faites parvenir votre ou vos coupon(s). Réponse, tel qu'indiqué. (Remarquez la date de parution de la chronique où on a vu le timbre).

#### Prix à gagner

En participant vous aurez la chance de vous mériter une des cinq pochettes contenant quatre timbres représentant des avions de brousse (deux timbres se-tenant de 30 cents et deux de 60 cents se-tenant également). La pochette est de couleur orangée et agrémentée de photos et d'un texte descriptif des avions de brousse. Notez bien que ces timbres ont été émis le 5 octobre 1982. Ils ont donc plus de valeur aujourd'hui que la valeur faciale indiquée.

#### Modalités du concours

Le concours durera quatre semaines où vous aurez à identifier six

timbres à chaque semaine. Le tirage des cinq pochettes se fera à la fin du concours parmi ceux qui auront trouvé toutes les bonnes réponses, au moins une semaine sur une possibilité de quatre. Donc, un seul coupon-réponse bien identifié peut vous permettre de gagner.

#### Grand prix

Par contre, ceux qui auront identifié correctement le plus de timbres durant ces quatre semaines sur une possibilité de 24, sans avoir nécessairement eu un coupon avec toutes les bonnes réponses auront la chance de se mériter l'album-souvenir des timbres du Canada émis en 1984. Dans cet album on y décrit chacun des timbres. De plus, il y a une place réservée pour chacun d'eux. À noter qu'on a le plaisir de les insérer nous-même au bon endroit, puisque ces timbres nous sont offerts ensemble dans une petite enveloppe transparente. Pour vous mettre l'eau à la bouche, je vous souligne que parmi ces timbres on trouve une feuille-souvenir de l'exposition philatélique nationale qui s'est tenue à Montréal en 1984 où l'on aperçoit les quatre timbres représentant d'anciennes locomotives incorporés au feuillet. De plus, sont inclus deux timbres émis lors de la visite du pape Jean-Paul II au pays, ainsi que 12 timbres se-tenant représentant autant de tableaux du peintre québécois Jean-Paul Lemieux. Sur ce, je vous souhaite une philatélique de bonne chance.

#### À noter

Les membres de l'Union philatélique de Saint-Jean-sur-Richelieu Inc., ainsi que les em-

ployés du CANADA FRANÇAIS sont exclus de ce concours.

#### Les indices de cette semaine

**Timbre 13:** J'ai découvert le télescope. Je suis né le jour du décès de Michel-Ange.

**Timbre 14:** Mes trois bateaux que vous voyez ici (Nina, Pinta, Sancta-maria) m'ont permis de faire une grande découverte. Mon nom est...

**Timbre 15:** J'étais président des États-Unis au moment où la bombe atomique tomba sur Hiroshima, le 5 août 1945.

**Timbre 16:** J'ai inventé le télégraphe électrique en 1832. Aujourd'hui un code porte mon nom. (Il est composé de deux éléments: Le point et le trait).

**Timbre 17:** Je suis un poisson des mers chaudes et tempérées atteignant 4

mètres de long. Du XV au XVII siècle, une grande et large épée qu'on tenait à deux mains portait mon nom.

#### Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine assemblée, lundi le 2 décembre à 19 heures au Centre Culturel Fernand-Charest, situé au 190 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.







### 3<sup>e</sup> semaine

## COUPON-RÉPONSE

Nom: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

POSTER: ROBERT MARTINEAU  
A/S LE CANADA FRANÇAIS  
84 RUE RICHELIEU  
SAINT-JEAN, Qc, J3B 6X3

		
TIMBRE N° 13	TIMBRE N° 14	TIMBRE N° 15
RÉPONSE # 13 _____	# 14 _____	# 15 _____
		
TIMBRE N° 16	TIMBRE N° 17	TIMBRE N° 18
RÉPONSE # 16 _____	# 17 _____	# 18 _____

## AVIS PUBLIC

### Re: FERMETURE DUROPRIX INC. (MEUBLES)

Succ.: 142, Montée Saint-Luc Jean-sur-Richelieu

### ÉDIFICE VENDU BAIL TERMINÉ

Prenez avis que notre magasin de meubles ferme ses portes: LE 30 NOVEMBRE 1985.

Toutes réclamations devront être faites avant cette date.

Après 5 années d'opération, nous tenons à remercier notre distingué clientèle de leur encouragement.

## DUROPRIX INC.

par: André Durocher, président  
Ce 20 novembre 1985,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

### Assemblée générale spéciale

#### Les clairvoyants mutuelle d'assurance contre l'incendie

Par la présente, les membres de Les Clairvoyants Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie sont convoqués à une **assemblée générale spéciale**, le lundi 25 novembre 1985 à 13 h 30, à l'Hôtel de Ville de Saint-Césaire sise au 1111, avenue Saint-Paul, Saint-Césaire, aux fins suivantes:

- Étude, considération et approbation du règlement de conversion de Les Clairvoyants Mutuelle d'Assurance contre l'Incendie en Compagnie Mutuelle d'Assurance de Dommages suite à l'approbation de l'Inspecteur Général des Institutions Financières, sous la raison sociale de «**Les Clairvoyants, Compagnie Mutuelle d'Assurance de Dommages**».
- Étude et approbation des règlements généraux de «**Les Clairvoyants, Compagnie Mutuelle d'Assurance de Dommages**».

**Le conseil d'administration,**  
Par: Robert De Palma, secrétaire  
Donné à Saint-Césaire, le 5 novembre 1985.

LA COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU



**Avis public**

**Avis de mise en candidature**

Avis est, par le présent, donné aux électeurs des quartiers numéros 01, Saint-Eugène (partie), 03 et 04 Saint-Edmond, 10, Saint-Gérard (partie), 15, L'Acadie et 19, Lacolle et Notre-Dame du Mont-Carmel de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, que le lundi, deuxième jour du mois de décembre 1985, de midi à quatorze heures (12h00 à 14h00), au siège social de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, 240, rue Frontenac, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, auront lieu les mises en candidature aux postes de six (6) commissaires d'écoles dont le terme d'office est expiré.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, le 20 novembre 1985.

Jacques BÉDARD  
Directeur général

**Corrections Bonimart**

Veuillez vous reporter à notre circulaire SOUHAITS distribuée vers le 9 novembre et prendre note des corrections suivantes:

- 1) En page 8, parmi la sélection de pantalons tout-aller pour hommes à 22,47\$ chacun, le jean en denim lavé à la pierre ne sera pas disponible suite à des difficultés de livraison.
- 2) En page 12, le téléviseur Emerson 12 pouces noir et blanc ne devrait pas illustrer une image en couleur sur son écran.
- 3) En page 14, les illustrations des fleurs artificielles en tiges simples et en bouquets ont été transposées. De plus, le jeu de couteaux 7 pièces St-Moritz n'est pas identique à l'illustration.
- 4) En page 15, le siège de toilette coussiné offert à 13,97\$ chacun n'est pas identique à l'illustration. Nous regrettons tous les incon vénients que ces erreurs ont pu causer à notre clientèle.



Ville de  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**AVIS DE  
PROMULGATION**

Avis est par les présentes donné que le règlement suivant a été adopté par le Conseil Municipal, savoir:

Règlement no 1816: amendant le règlement no 1694 autorisant des travaux d'aménagement d'un mur de soutènement le long d'une section du ruisseau Montgomery quant aux travaux décrétés.

Adopté le 17 juin 1984  
Approuvé par les électeurs les 2 et 3 juillet 1985.

Avis de la M.R.C. le 10 juillet 1985.  
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 4 novembre 1985.

Ce règlement peut être consulté à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué., ce 20 novembre 1985.

Jacques Jutras, Avocat,  
Greffier

**EN PLEIN  
AIR...  
FAITES-LE  
DONC,  
POUR VOIR!**



CAISSE D'ÉCONOMIE  
**RICHELAIN**  
CREDIT UNION

Banc des Forces Canadiennes, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Richelain, Québec J0J 1R0  
Tel.: (514) 346-2131, ext. 2541

**Assemblée générale**

le mardi 27 novembre 1985

à la Légion Royale Canadienne  
de Saint-Jean

au 64, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Heure: 19 h 30

Cordiale invitation  
à tous nos sociétaires.

**HEURES D'OUVERTURE:**

lundi à mercredi: 10 h à 16 h

jeudi: 10 h à 18 h

vendredi: 10 h à 15 h

Un organisme à but non lucratif

Corporation Municipale de la paroisse  
de Ste-Angèle de Monnoir

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

Avis est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier, de la susdite municipalité, que:

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription «SOUMISSION D'ASSURANCES 1986» et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 16:00 heures, lundi le 16 décembre 1985.

Les courtiers intéressés doivent obtenir les devis descriptifs au bureau du soussigné, au 7, Chemin du Vide, Ste-Angèle de Monnoir.

Les soumissions seront ouvertes en public, lundi le 16 décembre 1985, au lieu ordinaire des assemblées du Conseil, au 7, Chemin du Vide, Ste-Angèle de Monnoir, lors de l'assemblée spéciale dudit Conseil à compter de 20:00 heures.

Le Conseil municipal se dégage de toute responsabilité concernant les dépenses et/ou dommages qui pourraient résulter à aucun des soumissionnaires par suite de la présente demande. De plus, le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Donné à Ste-Angèle de Monnoir, ce douzième jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-cinq,

Michel Dumont  
Secrétaire-trésorier

**POUR rire**

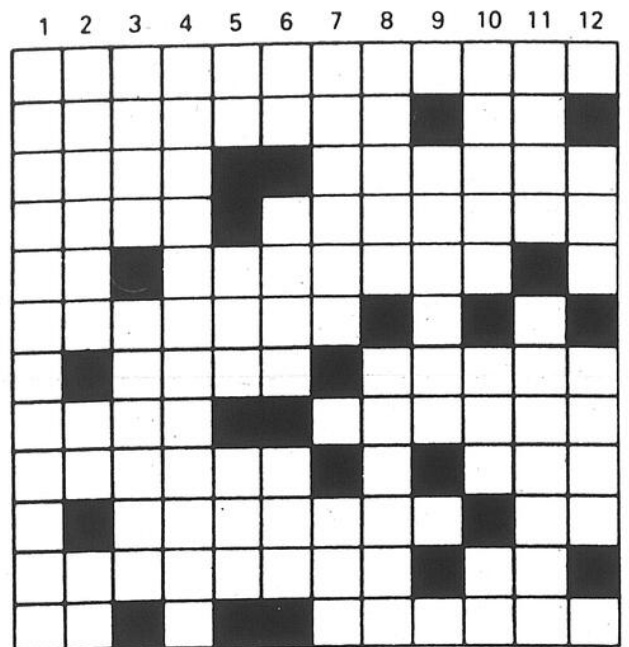


Ralentis, Georges,  
la police nous suit de très près.



**MOTS CROISÉS**

Problème No 244



**HORIZONTALEMENT**

- 1-Situation d'une personne.
- 2-Ouvrier exécutant des gravures en creux sur argent. - Art. contrac.
- 3-Annonce ce qui suit. - Pièce très exigüe.
- 4-Registre du parlement de Paris. - Abandonner un droit naturel.
- 5-Nouvelle lune. - Habitante d'une île.
- 6-Petite veine.
- 7-Être accablé de fatigue. - Nom parfois donné au franc.
- 8-Obscurité qui dure pendant un temps. - Couleur d'une personne.
- 9-Comte français. - Possessif.
- 10-Économiste et homme politique italien. - Négation.
- 11-Voiture de grand luxe. - Astate.
- 12-Sièges. - Construire.

**VERTICALEMENT**

- 1-Manque de convenance.
- 2-Plante à fleurs pourpres. - Patrie d'Abraham. - Champion.
- 3-Préfixe qui, placé devant une unité la divise par dix. - Reproduire exactement.
- 4-Qui élimine.
- 5-Sym. chim. - Pron. pers. - Déesse marine.
- 6-Double voyelles. - Condiments. - Tamis.
- 7-Qui possède un ou plusieurs noyaux. - Utilise.
- 8-Tube souple percé de trous. - Poursuivre de traits piquants.
- 9-Qui plaît.
- 10-De très petite taille. - Habille. - Argent.
- 11-Dé à jouer. - Imprégné de sang.
- 12-Colère. - Anneau de cordage.

Solution du problème no 243

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	R	I	S	T	E	M	A	R	I	N	E
2	A	I	G	U		S	O	I	R	E	E	S
3	R	A	U	C	H	E	U	R		N	N	O
4	T		A	C		D	E	V	A	N	T	
5	H	O	N	O	R	E	R		I		I	E
6	A	L	E	M		N	E	R	E	E		R
7	G	I		B	A	R			L	O	R	I
8	I	G	U	E		A	V	A	L			Q
9	N	I	T	R	O	G	E	N	E		A	U
10	O	S		N	E	T		R	I	T	E	
11	I	T	E		C	R	I	N		O	R	
12	S	E	N	T	E		R	E	T	I	N	E

Corporation Municipale  
du Village d'Henryville

**Demande de soumissions**

La Corporation Municipale du Village d'Henryville demande des soumissions pour les assurances de la dite Corporation pour l'année 1986.

Les intéressés pourront se procurer les devis relatifs à la demande de soumission pour les assurances au bureau du secrétaire-trésorier situé au 109, rue St-Jean, tél.: 299-2833, les jeudis de 9h à 16 h et le vendredi de 19h30 à 21h30 à compter du 21 novembre 1985.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission pour être valide doit être sous enveloppe scellée, portant la mention: «Soumission pour les assurances, année 1986».

Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier au 109, rue St-Jean, ou 136, rue St-Joseph, Henryville jusqu'à 16 h le mardi 3 décembre 1985.

L'ouverture des soumissions pour les assurances 1986 se fera le mardi 3 décembre 1985 à 20 h à la Salle du Conseil Municipal de la Corporation du Village d'Henryville au 109, rue St-Jean, Henryville. Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Corporation Municipale du Village d'Henryville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes.

**Johanne Caron**  
Secrétaire-Trésorière

**PERDU**

au carrefour Richelieu

**PORTE-MONNAIE**

avec cartes de crédit  
et autres  
le vendredi 15 novembre  
S.V.P. si retrouvé  
ou honnête  
Communiquer au  
**348-7318**

Merci

**AVIS**

Les propriétaires des pierres tombales, déposées en rebut à l'arrière du cimetière de Saint-Jean, sont priés de réclamer leur pierre avant le 10 décembre 1985; après cette date, nous en disposerons à notre gré.

Les marguilliers de la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste  
**215, rue Longueuil,  
Saint-Jean-sur-Richelieu**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT D'IBERVILLE  
NO: 755 05 91 85  
COUR SUPÉRIEURE  
GARAGE DES LAURIERS INC.  
demanderesse  
-vs-  
130213 CANADA LTEE  
defenderesse

Le 3e jour de décembre 1985 à 13 heures de l'après-midi, à l'adresse de la défenderesse au 280-2e avenue, Iberville, seront vendus par autorité de Justice, au plus haut et dernier enchérisseur, les biens meubles et effets du défendeur saisis en cette cause consistant en: 1 lecteur de fiche Micro Design inc.; 1 filière latérale vertical 2, 5 trois orange et noir; 1 photocopieur Mita DC111 avec 2 paniers; 1 paymaster Tupe 8000B; 1 lecteur Micro fiche National; 1 caisse électrique Victor; 1 laveuse à plancher; 1 cric à moteur; ensemble d'outils divers; 1 ventilateur 3 pales; 1 armoire en métal 2 portes & divers outils; 1 banc; 1 bureau; 1 chaise; 1 armoire; 2 poubelles; 1 fauteuil; 1 réfrigérateur Danby.

**CONDITION:** argent comptant, cheque visé payable à l'officier chargé de la vente ou les deux; à défaut, le bien est immédiatement remis à l'enchère.

Daté à Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q., ce 15e jour de novembre 1985.

**GAÉTAN DUPONT,**  
huissier

**petite expérience**

(HEBDO-SCIENCE)

**Bulles d'air et bulles de vapeur**

Regarder bouillir de l'eau, est-ce bien là un passe-temps scientifique? Mais oui, suffit de bien observer ce qui se passe...

Versez 3 à 4 cm d'eau froide du robinet dans un chaudron; déposez celui-ci sur un rond de cuisinière. Si vous possédez un thermomètre à bonbon, installez-le sur le bord du chaudron. Ouvrez le feu à peu près à mi-chemin entre le minimum et le maximum. Voici ce que vous observerez:

**À 30-35°C:** On commence à voir des courants de convection. La chaleur qui arrive par le bas chauffe l'eau du fond. Celle-ci étant plus légère que l'eau du dessus, elle monte vers la surface. L'eau plus froide descend vers le fond et ces mouvements se traduisent

par des jeux d'ombres et de lumière visibles dans le fond du chaudron.

**Vers 40°C:** De fins nuages de condensation dans l'air au-dessus de l'eau témoignent du début d'évaporation à la surface.

**À 45-50°C:** De toutes petites bulles apparaissent dans le fond du chaudron, elles semblent coller à la surface. Ce sont des bulles d'air (il y a de l'air dissous dans l'eau). À mesure que la température augmente, ces bulles d'air vont décoller pour monter à la surface; aussi, elles seront de plus en plus grosses.

**À 75-80°C:** Apparition de jets de bulles de vapeur qui montent en colonnes jusqu'à la surface. Ces jets de bulles

prennent naissance en quelques points bien définis et non pas sur toute la surface. Ces points chauds du fond du chaudron correspondent à des irrégularités de surface. En s'approchant de 100°C, les bulles à la surface sont de plus en plus grosses.

Laissez refroidir cette eau dans le chaudron et recommencez l'expérience. Cette fois, il n'y aura pas de bulles d'air.

Si vous êtes patient(e), faites ces expériences en maintenant le chauffage de la cuisinière à un niveau plus bas. La température montera plus lentement, ce qui vous permettra de bien distinguer tous les phénomènes.



**Faites plaisir à un être cher...offrez des photos de cet ensemble en solde à notre studio de photographie**



cadre non inclus



2 8 x 10", 3 5 x 7".  
15 de format portefeuille\*, 3 breloques

**16<sup>95</sup>**  
y compris un dépôt de 95¢

Il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous. 95¢ de plus pour chaque personne additionnelle sur la photo. Adultes et groupes familiaux bienvenus. Nous choisissons les poses.

En plus cette offre, sont disponibles aux prix ordinaires; portrait sur fond à motif de Noël, portrait sur fond blanc ou noir, photos à deux sujets. Aussi disponibles: photographies instantanées pour passeport.

\*Dimensions approximatives.  
**Offre en vigueur pour les photos prises jusqu'au samedi 30 novembre.**

Dans tous les magasins, du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30; le jeudi et vendredi de 9h30 à 20h30; le samedi de 9h à 16h. Fermé entre 12h30 et 13h30.

**SEARS**

vous en avez pour votre argent et plus

**BEAUCOUP D'EAU**

S'il faut beaucoup d'eau pour éteindre même un petit feu de camp, imaginez la quantité d'eau nécessaire pour enrayer un incendie forestier. Soyons toujours très prudents avec le feu en forêt. Une étincelle peut causer un désastre.

Lorsque nous découvrons un incendie, signalons-le immédiatement à notre Société de conservation.

Rappelons -- nous qu'une personne sur sept vit de la forêt au Québec.



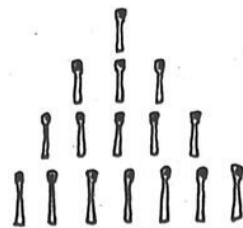
SOCIÉTÉ DE CONSERVATION  
DU QUÉBEC  
LES FEUX!

**Le jeu de Nim**

Voici un jeu ancien, appelé Jeu de Nim, ou jeu des allumettes, qui fera travailler vos neurones...

Disposez seize allumettes (ou cure-dents) sur quatre rangées (des rangées de 1, 3, 5 et 7 unités). Le jeu consiste alors, pour deux adversaires, à enlever à tour de rôle une ou plusieurs allumettes, à leur choix, mais sur la même rangée. Le perdant est celui qui ramasse la dernière allumette.

À force de jouer à ce jeu, vous apprendrez les combinaisons perdantes (par exemple, trois rangées avec respectivement 1, 2 et 3 allumettes, ou deux rangées seulement avec le même nombre d'allumettes). Bonne chance!



**Drôle de drapeau!**

Coloriez le drapeau du Québec en suivant les indications. Ce ne sont pas les couleurs officielles de notre drapeau? Fixez le point blanc, au centre, pendant une minute. Puis regardez un mur blanc. Surprenant, n'est-ce pas! Ce phénomène s'appelle la complémentarité des couleurs. Faites vos propres essais, avec le drapeau du Canada, celui des États-Unis, etc.

**COLORIEZ EN ORANGE LES PARTIES BLANCHES**



**Qu'on se le dise!**

Chacun des mots à trouver se termine par DISE

- 1- Bon au goût, mais mauvais pour les dents : ----- DISE.
- 2- Quand on abuse du mot précédent : ----- DISE.
- 3- Tout objet destiné à la vente : ----- DISE.
- 4- Défaut consistant à dire trop de bien de soi-même : ----- DISE.
- 5- État de ce qui n'est pas de race pure : ----- DISE.
- 6- Qualité propre aux lecteurs de cette chronique : ----- DISE.

**Réponses**

- débrouillardise
- vantardise - batardise
- gourmandise - marchandise
- friandise

prépare par le professeur Scientifix (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

## Chef du service d'entretien

### pour centre commercial situé à Saint-Jean-sur-Richelieu

- expérience au niveau entretien
- aptitude à diriger du personnel
- plus de 30 ans

Veillez vous présenter le **vendredi 22 novembre** entre **9 heures** et **12 heures** ou entre **14 heures** et **16 heures** au bureau d'administration du **carrefour Richelieu, 600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu**

NOUVEAU PRODUIT RÉVOLUTIONNAIRE!

## Plat de litière jetable



PRATIQUE - INODORE - SIMPLE - ÉCONOMIQUE  
**DISPONIBLE ACTUELLEMENT À**  
**SAINT-JEAN - IBERVILLE - SAINT-LUC**  
 dans tous les bons magasins  
**BUREAU DE COMMANDE: 349-4208**

## POUR rire



Je parie que c'est un ancien joueur de roulette russe.

## MOT SECRET

9 LETTRES  
 Un verbe à l'infinitif

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encercler ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |   |   |  |  |   |  |
|---|---|--|--|---|--|
| P<br>pailler<br>panser<br>papoter<br>parader<br>paraffre<br>parier<br>parler<br>patiner | payer<br>Pe<br>pédaler<br>peigner<br>peiner<br>pendre<br>percer<br>périr<br>peser | pétrir<br>peupler<br>Ph<br>phraser<br>Pi<br>piailler<br>pianoter<br>piéger | piétiner<br>piller<br>pincer<br>Pl<br>pleurer<br>plisser<br>Po<br>ponctuer | ponter<br>poquer<br>poser<br>Pr<br>prédire<br>prendre<br>presser<br>prier | procréer<br>produire<br>profiter<br>prôner<br>protéger<br>Pu<br>pulluler<br>purger |
|---|---|--|--|---|--|

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	P	P	P	P	P	P	R	O	C	R	E	E	R	R	R
2	R	P	L	E	A	E	A	E	P	R	E	R	E	E	E
3	E	E	A	I	T	Y	N	R	R	R	E	G	N	R	U
4	S	P	T	R	S	R	E	D	E	T	E	G	E	L	Q
5	S	R	O	O	E	S	I	R	R	T	I	N	R	I	O
6	E	P	E	N	P	S	E	R	O	E	I	A	D	U	P
7	R	P	O	S	T	A	O	R	P	T	N	F	R	R	P
8	R	R	R	N	N	E	P	P	E	L	Y	I	O	A	E
9	P	E	P	E	C	A	R	I	P	L	E	D	T	R	P
10	P	P	T	E	D	T	P	E	A	H	U	U	E	A	P
11	E	E	A	O	U	I	U	A	L	I	R	L	R	I	P
12	R	I	R	R	N	P	R	E	R	A	L	A	L	E	S
13	I	N	E	C	L	A	L	E	R	I	D	L	S	U	R
14	R	E	E	R	E	E	I	E	A	E	E	E	E	E	P
15	P	R	I	E	R	R	R	P	R	R	R	R	P	R	R

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada

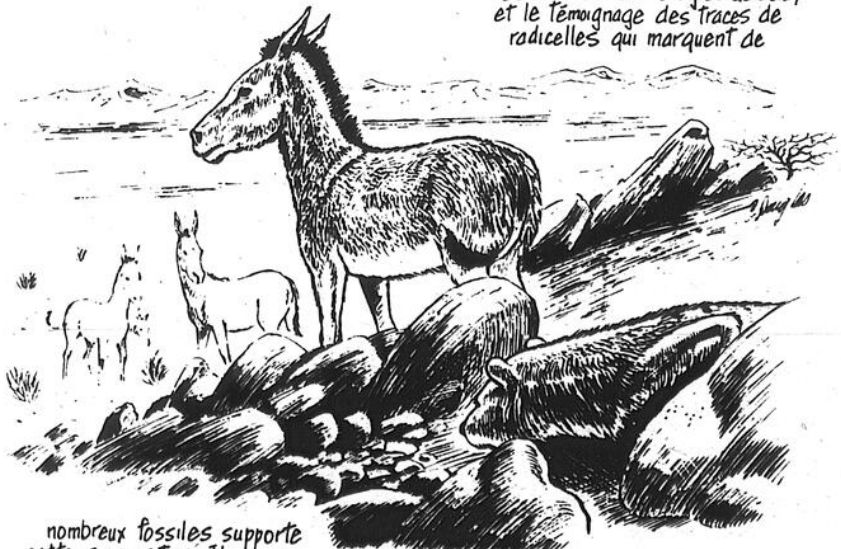
## CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

### ÂNE DU YUKON

*Equus (asinus) lambei*

Ce petit équidé fut l'un des gros animaux les plus répandus du Nord-Ouest de l'Amérique septentrionale au cours de la période glaciaire. Il ressemblait probablement beaucoup à l'onagre asiatique actuel, et mesurait environ 1,3 m de haut. La plupart des spécimens canadiens (notamment certains crânes bien conservés) proviennent des environs de Dawson, au Yukon. D'autres fossiles ont été mis au jour dans les Territoires du Nord-Ouest et en Alaska. Cette espèce occupait probablement des steppes buissonneuses, plutôt sèches, car c'est le cas des onagres actuels, et le témoignage des traces de racines qui marquent de



nombreux fossiles supporte cette supposition. Il ne se trouvait probablement que les prédateurs les plus rapides et les plus sournois, tels le lion d'Amérique et le loup, pour avoir raison de lui. Cet équidé a survécu au Yukon jusqu'à il y a 13 000 ans.

Canada

POUR UNE COPIE GRATUITE S'ADRESSER AU MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

# LE RÉPERTOIRE

COMMERCIAL - SOCIO-CULTUREL - SPORTIF - MUNICIPAL

**Agence de publicité**  
**PROMOTION G. & P.** 84 Richelieu 347-0323

**Aiguillage**  
**aiguillage st-jean enr.**  
 AIGUISAGE ET VENTE - SCIES AU CARBURE  
 CHAINES TRONÇONNEUSES, MÈCHES DE  
 TOUPIES, COUTEAUX, CORROYEURS,  
 SCIES À RUBAN ET CISEAUX.  
 246A Mayrand, St-Jean, 347-6792

**Aluminium**  
**ALUMINIUM**  
 ST-JEAN INC.  
 JACQUES TREMBLAY, PROP.  
 INSTALLATION DE MATERIAUX D'ALUMINIUM  
 PORTES - FENÊTRES - GOUTIÈRES - CORNICHES  
 ACIER COMMERCIAL  
 851 Ch. des Ormes Sud DETAILLANT AUTORISÉ  
 L'Acadie, P.Q. J0J 1H0 Revêtement  
 Tél.: 347-3613

**DISPONIBLE**

**Arts graphiques**  
 LES ATELIERS GRAPHIQUES DU HAUT-RICHELIEU 84 Richelieu 347-0323

**Assurances**  
**Lefebvre, Payette**  
 associés inc.  
 COURTIERS  
 D'ASSURANCES  
 170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean  
 Tél.: 347-7585 - 658-8751 (Montréal)

**Automobiles**  
**KEROACK**  
 ENR. (514) 347-4422  
 1946 - 1985  
 Le spécialiste pour l'Auto  
 Tous Ventes - Réparations - Tous ouvrages - Housses -  
 Nettoyage d'intérieur - Moteurs protecteurs  
 Rembourrage - Vitres - Carage - Réparations Générales  
 251, RUE JACQUES-CARTIER SUD, ST-JEAN

**Avocats**  
**DISPONIBLE**

**Buffets**  
**Buffets C.S. Moreau Enr. (Les)**  
 SERVICE DE BUFFET FROID, POUR TOUTE OCCASION  
 110 JULES DUVAL  
 ST-LUC,  
 CAROLE & SOPHIE MOREAU  
 PROPRIÉTAIRES  
 Tél. Rés.: 348-5189 - Bur.: 349-3321

**Comptabilité**  
**BELLEFLEUR, CHARTRAND, TÉTRAULT.**  
 Comptables Agréés  
 Louis Bellefleur, C.A.  
 Denis Tétrault, C.A.  
 Georges Hamel, C.A.  
 Jeannette Saint-Jean  
 Gilles Frappier, C.A.  
 929 boul. du Séminaire  
 Saint-Jean-sur-Richelieu, Tél.: (514) 348-6120  
 P. Qué., J3A 1B6 (514) 658-1951

**Chimistes**  
**PROKEMA INC.** 346-0535

**Clubs de services**  
**Chambre de Commerce du Haut-Richelieu** Célyne Rondeau 346-2544  
**Chevaliers de Colomb conseil 1145** Fernand Massé 349-1124  
**Chevaliers de Colomb conseil 3206** Jean-Paul Guillet 346-5888  
**Club Aramis** Roger Barré 347-6872  
**Club Lions** Yvan Lebeau 346-6030  
**Club Optimiste** Serge Desrochers 349-1121  
**Club Petitbonum** Léo Parent 346-5444  
**Club Richelieu** Roger Galipeau 347-4757  
**Club Rotary** André Thibodeau 346-5036  
**Société Canadienne du Cancer** Jeanne Laberge 348-5749

**Construction**  
**DISPONIBLE**

**DISPONIBLE**

**M F**  
**Menuiserie**  
**Gilles Fontaine Inc.**  
 PORTES - CHÂSSIS - PORTES DE GARAGE -  
 FENÊTRES DE SERRE - VENTE ET SERVICE  
 52 Boul d'Iberville Iberville (Québec) Tel. 346-9289

**Décoration**  
**Décor**  
 Héritage Enr.  
 418, Boul du Séminaire Nord,  
 Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué J3B 5L3 Tel 348-6151

**Entrepreneurs**  
**Étanchéitec Inc.**  
 Entrepreneur général  
 TOITURE  
 RENOVATION  
 ISOLATION  
 Yves Pelletier, président  
 ESTIMATION GRATUITE  
 MARIÉVILLE  
 460-3483

Tél.: 347-5294  
**Roch Quintin Céramique Enr.**  
 Entrepreneur spécialisé  
 Murs et planchers décoratifs  
 Céramique, stucco et tapis  
 Vente et installation  
 Saint-Jean-sur-Richelieu

**Jeunesse**  
**Amazones** Pierre Cadieux 346-2569  
**Baladins de Saint-Luc** Pierre Raymond 349-3658  
**Cadets de l'air** Gaston Chenail 346-2131  
**Cadets de l'armée** M. Maurice 348-5533  
**Cadets Marins** Yvan Richard 346-7574  
**Camp Saint-Paul** Claude Demers 246-3554  
**Cadets Louveteaux et Scouts, 1ère St-Jean** Denis Beauregard 347-3261  
**Club les Aventuriers** G. Oumet 346-6865  
**Éclairer, Scout groupe 4e NDA** Gérard Fortin 346-2937  
**Éclairer, Scout 30e St-Gérard** François Fontaine 348-6639  
**Gardiens Chez Fan-Fan** Diane Boulouf 346-5312  
**Grands Frères Grands Sœurs** Alain Beauchamp 296-4792  
**Groupe Scouts et Guides N.D.A.** Émile Laplante 348-4630  
**Guides** Louise Meunier 347-5829  
**Gymnastique** Micheline Lefebvre 348-3160  
**Groupe Scout-Guide d'Iberville** Alain Deslauriers 346-1612  
**Inter culture Canada** Gisele Godin 348-2460  
**Jardin d'enfants bilingues de St-Jean** Marielle Chantal 347-7661  
**Jeannette Saint-Jean**  
**13e Ronde** Jocelyne Gosselin 347-7458  
**Les Jeannottes**  
**47e Ronde** Diane Boudriau 348-6724  
**Les Louveteaux** Louis Morazin 348-5010  
**Les Louveteaux** Michel Belletose 348-0439  
**52e Ronde** Josette Lancelôt 346-7842

**Jeunes Amis** Robert Dugas 346-7429  
**Le Nid des tout-petits** Claude Teton 296-4637  
**Liberté sans Drogue**  
**du Haut-Richelieu** 349-3731  
**Louveteaux Meute 4e N.D.A.** Émile Laplante 348-4630  
**Mouvement Vivaldi** Murielle Francis 348-5127  
**Nage synchronisée** Hélène Guillet 348-4844  
**Patineurs artistiques** Armand Boudreau 347-6622  
**Pavillon de l'enfance** Daniel Lussier 347-6606  
**Pionniers 35e St-Gérard** Bruno Boudriau 348-6724  
**Scouts Canada Bilingues** Lou Cabana 346-8207  
**Scouts-Guide, 53e St-Luc** Pierre Garand

**Machinerie**  
**Machinerie**  
**INDCO R.G. LTÉE**  
 ACHAT - VENTE - ÉCHANGE  
 DE MACHINERIES À BOIS  
 SERVICE D'ÉVALUATION  
 Type HK 47  
 plaqueuse de chant  
 manuelle, pour bande  
 pré-collée (mélatéine)  
 468, rue Marie-Victorin  
 Sorel (Qué.) J3P 5K7  
 Tél.: (514) 743-2829

**Messageries**  
**LES MESSAGERIES SAINT-JEAN**, 84 Richelieu 347-0323

**Notaire**  
**DISPONIBLE**

**Planchers**  
**YVON BERGER**, fourniture, pose, sablage et vernissage 348-1065

**Puisatier**  
**FORAGE**  
 de puits  
**RICHELIEU inc.**  
 4 à 8 pouces  
 ESTIMATION GRATUITE  
**347-1533**  
 FORAGE DE PUITS  
 800, Saint-Gabriel Iberville

**Réfrigération**  
**DUROÉ ET BOINEAU** 930 Aubry, Saint-Jean 346-5526

**Services sanitaires**  
**Y.R. & R. LEFORT inc.**, 849 Des Carrières, Saint-Jean 347-2178, 346-6417

**Social**  
**Ambulance Saint-Jean** Guy Duval 347-4906  
**AFEAS Cathédrale** Anita Marcoux 347-3244  
**AFEAS Ile Sainte-Thérèse** Gisele Bérubé 348-8369  
**AFEAS N.D.A.** Pierrette Bernier 348-3972  
**AFEAS Saint-Athanasie** Adrienne René 346-9895  
**AFEAS Saint-Edmond** Lise Maril 346-6076  
**AFEAS Saint-Gérard** Angèle Fortin 348-8005  
**AFEAS St-Hélène Chabanel** Gabrielle Berger 347-7160  
**Age d'Or Iberville** Cécile Fontaine 346-5928  
**Age d'Or Notre-Dame-de-Lourdes** Laurena Longpré 347-2254  
**Age d'Or de Sabrevois** J.A. Bessette 346-2983  
**Age d'Or Saint-Eugène** L.-P. Hébert 346-6465  
**Age d'Or Saint-Jean** Béatrice Gagnon 347-5689  
**Age d'Or Saint-Luc** Maurice Moreau 348-8011  
**Age d'Or, Conseil**  
**Régional R.S.M.** Nicole G. Hébert 347-0910  
**Aide Toxicomanie (La Bouée)** Juliette Quintin 347-4219  
**Association des Dames Seules** M. Potvin 346-0653  
**Association des familles uniparentales** Cécile Tremblay 348-8174  
**Association des handicapés de St-Luc** Lise Dugas 346-7429  
**Association des Handicapés Mentaux** Lise Dugas 346-7429  
**Association de paralysie cérébrale** Micheline Guertin 346-1796  
**Association pulmonaire du Québec** Jacques McNulty 347-1514  
**Bien-Être** Luce de Bellefeuille 348-1336  
**Centre d'Accueil** 230 Jacques-Cartier 348-6101  
**Centre d'aide aux adolescents Le Pont** 346-1218  
**Centre de bénévolat, Saint-Jean** 347-7527  
**Iberville** 510, 1ère Rue 347-1172  
**Centre d'Éducation Populaire** P. et J. Chénier 347-9192  
**Centre de formation Autogestion** 349-1366  
**Cercle d'Accueil** Athanasie Quintin 346-4597  
**Cercle de l'Harmonie Enr.** Rose Benoit 348-0866  
**C.I.D.: Carrefour des Familles**  
**du Haut-Richelieu** 346-0662  
**Club des 3 fers 20** Lorenzo Proulx 347-4516  
**Club Les Jeunes Aînés de St-Jean** Éva Rémillard 347-4106  
**Club Candillon** Guy Leduc 347-3643  
**Club Commodore** Robert Garceau 348-4105  
**COFFRE** 348-9254  
**Comité d'accueil** Cheri Brasseau 346-8744  
**Comité d'entraide** Dolores Lamothé 347-4832  
**Comité La Cœne** Nicole Bélanger 347-5019  
**Consommateurs** Gisele Lord 347-3468  
**Coopérative alimentaire** Diane Raymond 348-7495  
**Coup d'Élle** 346-1645  
**Croix Rouge** Claire Savoie 348-1435  
**Développement et Paix** Gotthard Neeser 346-3317  
**Écologie** Claude Rivard 346-5915  
**Épileptiques (St-Jean)** Marguerite Dupuis 348-5056  
**Fermières Saint-Jean** M.-C. Dubois 348-5568  
**Filles d'Isabelle de St-Jean** Jeannine Lefloch 348-3592  
**La Maternité** Diane Balthazard 347-8007  
**Learning Exchange** Sally Quesnel 348-5421  
**Mouvements Retrouvailles** Jocelyn 347-1802  
**Outremangeurs anonymes** Florence 844-3642  
**Parents efficaces** Pierre Chénier 348-5651  
**Parents Secours** Claude Thibodeau 348-2828  
**Regroupement pour la Paix** Maurice Rainville 348-9611  
**Regroupement personnes handicapées** J.-P. Normandin 347-6041  
**Regroupement transport en commun** André Gravel 347-8904

**Relais Jeunesse** Dany Granger 346-2565  
**Sensibilisation à l'enfance maltraitée** M-Claire Raymond 346-0936  
**Service d'accueil St-Edmond (Funérailles)** Béatrice Gagnon 347-5689  
**Société du cancer** Jean Langelier 348-8691  
**SSJB Cathédrale** Yvette Giroux 346-9558  
**SSJB N.D.A.** Jeanne Fortin 348-7700  
**Support aux parents** Pierre Chénier 347-9192  
**Télévision communautaire** Sylvie Houle 346-6897

**Socio-Culturel**  
**Association paroissiale N.D.A.** Jacques McNulty 347-1514  
**Artistes et Artisans** Monique Lapointe 347-8403  
**Ballet classique** Cécile Tremblay 348-3945  
**Bridge** Mme Maite Basque 346-2720  
**Centre N.D.A.** Jacques McNulty 347-1514  
**Centre des Oeuvres** Michel Thibodeau 348-2291  
**Cercle philharmonique** Sylvain Vinet 347-5413  
**Chœur du Richelieu** Gilles Roy 347-4788  
**Chœur de la relève** Yolande Langlois 347-3170  
**Club d'Échecs** Gaetan Morin 346-2517  
**Club de scrabble** Lise Ferland 346-5624  
**Damistes** Olivier Laporte 347-0776  
**Folkloristes de St-Jean** Dr A. Lord-Giroux 246-2633  
 246-2717  
**Musée** Real Fortin 348-1332  
**Philatélie** Claude Dubois 347-4265  
**Société d'histoire** Jean Marceau 348-8055  
**Théâtre de Grand-Pré** S. DeLaDurantaye 346-7148

**Sports**  
**Ass. de badminton** Philippe Beaudry 346-5770  
**Association sportive St-Luc** Carlo Cantave 349-2759  
**Association Loisirs St-Gérard** Pierrette Demers 348-4372  
**Athlétisme** Hélène Larose 348-1211  
**Auto sport** Armand Boudreau 347-6622  
**Ballon sur glace** Denis Rondeau 346-3102  
**Chasse et pêche** Local 346-3727  
**Club de badminton** Gérard Rancourt 347-1085  
**Club de loisir et camping** Richard Martin 346-0857  
**Club des Couraillours** Colombe Choquette 347-6375  
**Club sportif Petitbonum** Yves Deroches 348-1672  
**Club Ski Suisse** Léo Parent 346-5444  
**Loisirs N.D.L.** Yves Benoit 346-3928  
**Loisirs Saint-Eugène** Mme G. Poissant 347-8703  
**Motoneige** Rosaire Brunet 347-8005  
**Natation** Jean Lahaie 291-3084  
**Raquetteurs** Bernard Lanthier 347-5343  
**Raquetteurs** Arthur Therrien 347-5091  
**Saint-Jean Olympique** Gaston Laberge 348-5455  
**Saint-Jean des C.P.S.** Hélène Larose 347-2565  
**Ski Okiek** G. Pagé 291-3365  
 Stéphane Lessard 348-4010

**Syndicat de faillites**  
**MAX B. DRUKER, C.A.**  
 syndic de faillites  
**Druker et associés Inc.**  
 112 rue Saint-Jacques  
 Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 2K1  
 (514) 346-4378

**Vitreries**  
**VITRERIE ANDRÉ LEBEAU (1984) LTÉE**, 212 St-Jacques, St-Jean 347-2359  
**VITRERIE A. SARAN INC.**, 18 rue Saint-Paul, Saint-Jean 348-0155, 348-5756

**11\$ / semaine \***  
**\*contrat de 52 semaines**  
**13 semaines: 182\$**  
**ou 14\$ / semaine**  
**26 semaines: 338\$**  
**ou 13\$ semaine**  
**52 semaines: 572\$**  
**ou 11\$ / semaine**

# dates à retenir

## SOCIAL

### Âge d'Or de St-Jean Cotisation

Le Club invite tous ses membres actuels ainsi que les nouveaux à se procurer des cartes de cotisation 1986 présentement en vente à tous les mercredis à son local, 203 Jacques-Cartier Nord, entre 13 heures et 16 heures.

### Anciens Combattants et Âge d'Or, Voyage

Voyage en Guadeloupe et Martinique organisé pour les Anciens Combattants et gens de l'Âge d'Or. Repas inclus en Martinique. Pour plus d'informations s'adresser à Jean-Paul Bédard 658-2192.

### Bingo du lundi Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel oeuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir à l'ancien Champion du Meuble, situé au 191 Boul. Saint-Luc à 19h30.

## CLINIQUE DE PRÉVENTION

### C.L.S.C. Vallée des Forts

#### ■ Mercredi 20 novembre

Clinique de puériculture pour Saint-Gérard, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 au sous-sol de l'église Saint-Gérard, 635 Boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu.

#### ■ Jeudi 21 novembre

Clinique de puériculture pour Saint-Blaise, qui se tiendra de 10 heures à 11h25 au Centre communautaire de Saint-Blaise, 795 Montée des Loisirs, Saint-Blaise.

#### ■ Lundi 25 novembre

Clinique des Voyageurs, qui se tiendra de 8h45 à 11h25 au Service de prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Saint-Grégoire, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 au Centre de l'Âge d'Or, 245 Saint-Joseph Nord, Saint-Grégoire.

#### ■ Mardi 26 novembre

Clinique de puériculture pour Cathédrale, qui se tiendra de 9h15 à 11h25 au Service de Prévention, 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Clinique de puériculture pour Notre-Dame-Auxiliatrice, qui se tiendra de 13h15 à 15h25 au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Toutes nos cliniques se font sur rendez-vous seulement. Les rencontres prénatales ont lieu le lundi, mardi, mercredi et jeudi. Post-natales, le jeudi après-midi, ainsi que les cours d'allaitement, le 2ième mardi de chaque mois.

Vous pouvez communiquer au C.L.S.C. Vallée des Forts (Service de Prévention), 240 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, tous les jours de la semaine au numéro de téléphone suivant: 347-2386, pour des informations supplémentaires.

Il y a cours de premiers soins s'adressant aux parents d'enfants d'âge préscolaire. Ces cours ont lieu tous les 2ièmes mercredis de chaque mois, sauf exception, à 13h30 au C.L.S.C. Vallée des Forts (Service de Prévention). Pour les inscriptions, veuillez communiquer au numéro de téléphone cité plus haut.

N.B. Le Service de Prévention du C.L.S.C. Vallée des Forts, est fermé de 12 heures à 13 heures.

### Cadets de l'Air



Garçons et filles de 13 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, deviens cadet(te) de l'air. Viens nous voir tous les mardis de 19 à 21 heures à la Base Militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te rendre et te ramener (mardi). Inf. 346-2131 poste 2301.

### Casa St-Eugène Spectacle

Si vous désirez assister en groupe aux spectacles de: Ding et Dong vendredi le 28 mars 86 (\$18.25/billet) et à la pièce de théâtre de l'auteur québécois Michel Tremblay: Albertine en cinq temps dimanche le 16 février, veuillez m'en informer avant vendredi le 22 novembre: Murielle Crabbe 346-0629.

### Chambly Comptoir Familial

Le comptoir familial du Très-Saint-Coeur-de-Marie sera ouvert le samedi de 9h30 à 15 heures, au sous-sol de l'église, 2390 rue Bourgogne à Chambly. Informations: 658-1184 ou 658-1093.

### Comptoir Familial Saint-Athanase

Le comptoir familial de la paroisse Saint-Athanase est ouvert tous les mardis de 13 heures à 21 heures. Adresse: 8e avenue, Iberville. Informations: Soeur Hélène 347-1172.

### Eglise l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

### Henryville Comptoir Familial

Comptoir familial tous les samedis de 13 heures à 16 heures au sous-sol du 119 rue Saint-Thomas, Henryville (Edifice de l'Âge d'Or). Acceptons et offrons vêtements, jouets, bijoux, etc. Renseignements: 299-2232.

### Invitation à la Chorale Âge d'Or de Saint-Jean

Invitation à la chorale d'Âge d'Or de Saint-Jean aux endroits suivants: 24 novembre: Messe de 10 heures à l'église Saint-Edmond. 8 décembre: Au Pavillon Georges-Phaneuf à 14 heures. 24 décembre: Au Centre Gertrude-Lafrance à 16 heures. Messe à la cathédrale, visite de l'Evêque à 20 heures.

### Légion de Marie

Il y a déjà 30 ans que la Légion de Marie existe dans la paroisse de Saint-Noël. Ce qui nous peine le plus c'est qu'il n'y a pas assez de monde qui connaisse cette association de notre bonne mère. On lance un appel pour recruter des membres (il n'y a pas d'âge). Vous êtes tous les bienvenus hommes et femmes. Réunion à chaque lundi au sous-sol de l'église Saint-Noël de 14 heures à 15h30. On vous invite cordialement.

### Saint-Grégoire Comptoir familial

Le comptoir familial de Saint-Grégoire situé au 245 rue St-Joseph à St-Grégoire est ouvert sur demande seulement le jour ou le soir. Veuillez téléphoner avant au 346-5469.

### Saint-Luc Âge d'Or - Cartes

L'Âge d'Or de Saint-Luc organise une partie de cartes à tous les vendredis soirs au sous-sol de l'église Saint-Luc. L'entrée à 19h30, un goûter servi. Bienvenue.

### Saint-Vincent-de-Paul Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: Le mardi de 13h à 16h, le jeudi de 13h à 19h, et le vendredi et samedi de 13h à 16h. Adresse: 314-A, Boul. Saint-Luc à Saint-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). Tout le personnel du vestiaire vous invite, nous serons heureux de vous servir. Venez voir nos vêtements d'hiver: habits de neige, manteaux, bottes, patins, etc. Si vous avez le souci de l'économie, venez nous voir vous aurez d'heureuses surprises concernant les prix et la qualité de notre marchandise. Pour les personnes qui ne connaissent pas ce genre de magasin, nous vous informons que notre vestiaire Saint-Vincent-de-Paul est ouvert au public sans distinction. En vous aidant, vous aidez les autres, car les profits servent à dépanner les personnes dans le besoin. Bienvenue à tous.

### Salle C de C

Pour location de salle pour tout genre de party, pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins, Saint-Jean-sur-Richelieu. Tél. 346-3642.

### Scouts et Eclaireurs Inscriptions

Ceux qui veulent s'inscrire chez les Scouts et les Eclaireurs doivent se présenter à l'école J.A. Bélanger, 151 rue Notre-Dame à Saint-Jean, (entrée par la cour), tous les mercredis soirs à 19 heures. Pour plus d'informations vous pouvez communiquer avec M. Gérard Fortin 346-2937.

### Société du Cancer Armoires à Cadeaux

Avis à tous nos bénévoles que durant les mois de novembre, décembre, janvier et février, nous fabriquons des tricots pour nos malades. Nous avons aussi quelques perquettes de disponibles. S'adresser à l'Armoire à Cadeaux le mercredi entre 13h30 et 17 heures, au 185 rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Informations: 348-5749.

### St-Ignace de Stanbridge Âge d'Or-Cartes-Jeux

Au sous-sol de l'église tous les mercredis à partir de 13h30, joutes de cartes et autres jeux de personnalité. Aussi à partir de 19h30 joutes de galets, poches, poney et autres jeux de société. Tous les gens de l'âge d'or de 35 ans et plus sont les bienvenus.

### St-Vincent-de-Paul N.D.A.

Le comptoir Saint-Vincent-de-Paul de Notre-Dame sera ouvert le vendredi de chaque semaine de 13h30 à 16 heures à la salle N.D.A. 435 rue Laurier, salle numéro 1, en haut. Nous vendons seulement des couvertes. Bienvenue à tous.

### 3 x 20 Cartes

Partie de cartes tous les mardis (sauf le premier mardi du mois) à 14 heures à la salle du Club. Prix de table et de présence, goûter. Bienvenue à tous.

### 20 novembre Iberville Partie de Cartes

Le Cercle des Fermières d'Iberville organise une partie de cartes le 20 novembre à 20 heures au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, prix et goûter \$4.00, informations 346-4674.

### 20 novembre Afeas Saint-Athanase

Assemblée mensuelle au sous-sol du presbytère, mercredi le 20 novembre à 19h30. Invité sur l'art de se maquiller. Bienvenue à toutes. Pour informations: 346-9895

### 20 novembre St-Noël Afeas

Assemblée mensuelle Afeas mercredi 20 novembre à 19h30 au sous-sol du presbytère de Saint-Noël. Invité en maquillage et coiffure... on s'amusera aussi. Bienvenue.

### 21 novembre Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes le 21 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### 21 no. Dégustation Légion Canadienne

Dégustation vin et fromage organisée par 100B le 21 novembre. Départ de l'autobus à 18h30 de la Légion Royale Canadienne.

### 21 novembre Âge D'Or Napierville

Danse organisée par le Club de l'Âge de l'Or de Napierville à la salle paroissiale de Napierville, le 21 novembre à 20 heures avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

### 22 novembre 3 x 20 Visite

Le Club 3 x 20 ans organise une visite des Vins Geleso pour une dégustation de vins et fromages. Du plaisir pour tous. Informations: 348-5749.

### 22 novembre Âge d'Or St-Ignace de Stanbridge

Dégustation vin et fromage aux Vins Correlli ainsi que soirée récréative vendredi le 22 novembre, départ au sous-sol de l'église à 18h30. Rencontre avec d'autres clubs. Pour informations R. Poutre 296-4572.

### 23 novembre Iberville Âge d'Or

Dégustation de vins et fromages au Vignoble Chanteclerc de Rougemont. Départ à midi 15 au local. Pour information 347-6198 ou 347-1591.

### 23 novembre Danse Loisirs Nimijaro

Danse au profit des Loisirs Nimijaro, samedi le 23 novembre à 20 heures à l'école Napoléon Bourassa à l'Acadie. Permis SAQ, disco-mobile, prix de présence (\$200.-\$100.-\$100.). Entrée \$5.00 par personne. Information: Viviane Leroux 348-7894 et Francine Roy 348-0462.

**Pour location de salles pour showers, banquets, noces, réunions**  
service avec bar  
peut contenir 400 personnes  
S'adresser à la  
**salle des Chevaliers de Colomb au:**  
200, rue Cousins, St-Jean-sur-Richelieu  
RENSEIGNEMENTS: 346-3642

**Lorraine voyante**  
lignes de la main tarots  
Tél.: 346-8644

**La Pâtisserie Belge**  
231, rue Mayrand,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
est toujours heureuse d'accepter les commandes de gâteaux, tartes, tourtières et est ouverte les jeudis, vendredis et samedis.  
TÉL.: 347-4228

**NOUVEAU**  
Pour des ongles plus naturels plus durables remplissage toutes les 4 semaines  
**LUMIN'ONGLES**  
• Non toxiques  
• Non dommageables  
• Sans acrylique ni porcelaine  
• Sans odeur

Monique met ses 7 années d'expérience à votre service.  
**Studio d'Esthétique Charmis**  
240, Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél. 346-1166

**MAIGRIR**  
Lorsque vous vous joignez aux Weight Watchers **11\$!**  
Vous recevez un cadeau valant **11\$!**  
L'agenda de Marilyn et ses recettes favorites 1986 vous sera offert gratuitement lorsque vous joignez un groupe Weight Watchers du Québec.  
L'agenda de Marilyn et ses recettes favorites vous offrent de multiples façons de rendre agréable le programme de contrôle de votre poids. En plus d'une présentation agréable et d'une lecture facile. Il vous offre beaucoup d'espace pour y enregistrer le calendrier de vos activités et vérifier votre emploi du temps en un clin d'oeil. Au programme de chaque semaine, vous trouverez une exquise recette-minceur. Offre limitée.  
Pour Montréal: 727-3788  
Aucun contrat  
Frais d'inscription: 15\$  
Classe hebdomadaire: 7\$  
TOTAL: 22\$  
1re classe maintenant: 22\$  
**Joignez-vous à Weight Watchers et profitez du nouveau plan super-épargne!**  
Nouveau membre: 80\$  
Épargne: 53\$  
prix régulier: 133\$  
**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
Paroisse Saint-Edmond  
230, boul. Gouin  
le jeudi 19 heures  
**IBERVILLE**  
Paroisse Saint-Noël Chabanel  
622, 2e rue  
le mercredi 19 heures  
Comptant ou mandat seulement  
Les membres du plan super-épargne recevront le livre de cuisine plan d'attaque une valeur de 23\$ et l'agenda de Marilyn une valeur de 11\$.  
Cette offre n'est valable que dans la province de Québec.  
Weight Watchers Int. Inc. 1982, propriétaires de la marque de commerce The Weight Watchers

# dates à retenir

## SOCIAL

### 23 novembre St-Luc Âge d'Or - Danse

Danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Luc le 23 novembre à l'école Providence de Saint-Luc. Les portes ouvrent à 19 heures. Goûter, orchestre «Les Gais Chevaliers».

### 23 novembre Club Raquetteurs Champlain

Notre soirée de la Ste-Catherine aura lieu le 23 novembre à 20h30. Orchestre «Les Frères Patenaude». On vous attend en grand nombre. Nous nous excusons de l'erreur du coût des billets pour la soirée du 26 octobre. Pour renseignements: 346-1995.

### 23 novembre Danse Marieville

Soirée «Noir et Blanc» de danse sociale avec Rollande et Roger Monast, samedi le 23 novembre 1985 au Pavillon Lussier à Marieville. Pour information: 460-7910.

### 23 novembre Rougemont Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Rougemont vous invite à sa soirée de danse, samedi le 23 novembre 1985, à la salle de l'école St-Michel à 20 heures. L'orchestre Colette y fera la musique. Il y aura de nombreux prix de présences et un goûter clôturera la soirée.

### 23 novembre St-Sébastien Danse Sociale

Samedi le 30 novembre au Centre Communautaire à 20h30, soirée de régularité de danses sociales du Club régional Bronze et Or, invitation aux débutants, danses de ligne et mixers avec explication. Musique de choix, prix de présence, collation, café et jus. Apportez vos consommations et amenez vos amis(es). Entrée \$4.50 les membres, \$5.00 autres. Cartes de membres disponibles à l'entrée. Pour information 296-8280 après 18 heures. Bienvenue à tous et bonne soirée.

### 23 novembre Farnham Danse - Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or vous invite à sa grande danse du samedi 23 novembre 1985 au Centre Culturel situé au 135 rue St-André à Farnham, avec orchestre et goûter. Bienvenue à tous.

### 23 novembre Bazar Dames Eglise Unie

Bazar de Noël organisé par les Dames de l'Eglise Unie à la salle Campbell, samedi le 23 novembre de 13 heures à 16 heures. Pâtisserie faite à la maison, nouveautés, table d'articles, divers, etc.

### 23 novembre C de C Iberville

Chevaliers de Colomb d'Iberville. Conseil 3206, souper au boeuf braisé à 19 heures. Bar open (brière et liqueur).

### 23 novembre Danse Saint-Grégoire

Soirée de danse sociale organisée par le Club de danse Marcel Rainville à la cabane à sucre au Toit Rouge à Saint-Grégoire le 23 novembre à 20h30. Un buffet sera servi. Prix de présence. Bienvenue à tous.

### 23 novembre Ste-Brigide Danse

Invitation pour la soirée de danse du Club des Loisirs Or et Argent de Ste-Brigide, samedi le 23 novembre au Centre municipal à 20h30 avec orchestre et prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

### 24 novembre Saint-Blaise Souper - Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise un souper pour le 10e anniversaire du Club, le dimanche 24 novembre à 18 heures au Centre communautaire de Saint-Blaise avec danse et orchestre «Les Gais Chevaliers», prix de présence, admission \$10. par personne. Les billets seront vendus par la direction. Pour informations: 291-5323 ou 291-3224.

### 24 novembre St-Jean C de C

Un brunch sera servi à la salle des Chevaliers de Colomb le 24 novembre au profit du regroupement des Personnes Handicapées du Haut-Richelieu de 8h30 à 13 heures. Le prix d'entrée \$3.50.

### 24 nov. Rendez-vous de Saint-Luc

L'organisation au Rendez-vous de Saint-Luc accueillera les jeunes de 12 ans et plus à venir voir le film «La croix et le poignard», dimanche le 24 novembre à 13 heures au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Un breuvage vous est servi. Le tout est gratuit.

### 25 novembre Séance d'Information

Séance d'information sur les extra-terrestres et nous, le 25 novembre au restaurant Le Louvre à 20 heures, au deuxième étage. Entrée libre. Conférencière: Claudette Grimard.

### 25 novembre Casa Saint-Eugène

Visite au 8e Salon du Livre de Montréal qui accueillera à peu près les mêmes manifestations que par le passé. À noter cependant une innovation avec l'Atelier d'écriture publique conçu et animé par Hervé Fisher. Les 2 invités d'honneur seront l'écrivain Claude Jasmin et l'auteur français Alain Robbe-Grillet. Départ: Centre Communautaire à 11 heures, retour vers 20 heures. Réservations pour autobus: \$5. auprès de Murielle Crabbe 346-0629.

### 25 novembre Cathédrale Comité d'Entraide

Assemblée mensuelle de tous les membres du Comité d'entraide paroissial de la Cathédrale le 25 novembre à 14 heures au sous-sol de la Cathédrale rue Longueuil. Pour informations: 347-8495 ou 347-4832.

### 27 novembre N.D.A. Sortie

Voyage de magasinage aux Galeries D'Anjou le 27 novembre, départ à 9h30 des Halles de Saint-Jean, retour vers 17 heures. Pour informations: Cécile Sylvestre 348-6534.

### 28 novembre Bingo Villa Saint-Jean

Bingo le 28 novembre à 19h30 à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous.

### 28 novembre St-Blaise Âge d'Or

Soirée de danse organisée par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise le 28 novembre 1985 au Centre communautaire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

### 29 novembre Casa Saint-Eugène

Invitation à assister à un concert des oeuvres de Vivaldi à l'église St-Léon de Westmount sous la direction de Mario Duchêne. Départ Centre communautaire à 18 heures. Réservation pour autobus: \$5. avant mercredi le 27 novembre. Marielle Crabbe 346-0629.

### 30 novembre Rallye Légion Canadienne

Rallye le 30 novembre organisé par 100B. Départ à 13 heures de la Légion Royale Canadienne.

### 30 nov. 1 déc. Servantes du Saint-Sacrement

24 heures d'adoration, le samedi 30 novembre à 20 heures au dimanche 1er décembre à 20 heures dans la Chapelle des Servantes du Saint-Sacrement, coin Gouin et Lajeunesse. Invitation spéciale aux adorateurs de nuit. Renseignements 347-5165 ou 347-2555.

### 30 novembre Souper Cadets de la Marine

Les Cadets de la Marine de Saint-Jean organisent son souper de clôture du 25e anniversaire, le samedi 30 novembre des 18 heures. Souper au cochon braisé et danse au hangar D-4 de la base militaire de Saint-Jean. Pour billets, contactez M. Yvon Michaud au 346-7574 ou Claude Bisailon 347-5642.

### 30 novembre Bazar Par.St-Thomas Moore

Samedi le 30 novembre 1985 de 11 heures à 15h30, salle Campbell, 184 rue Longueuil, Saint-Jean; Pâtisserie maison, livres, artisanat, et plusieurs autres articles divers. Un thé vous sera servi, pour une somme minime. Bienvenue à tous.

### 30 novembre C de C Iberville

Partie de 9 au Chevaliers de Colomb, conseil 3206. Une bière gratuite. Prix de présence. Dès 13h30.

### 1 décembre Brunch St-Vincent-de-Paul

Il y aura un brunch au profit des paniers de Noël de la Saint-Vincent-de-Paul, sous le patronage des Chevaliers de Colomb, dimanche le 1er décembre de 8h30 à 13 heures à la salle des Chevaliers de Colomb au 200 rue Cousins, Saint-Jean. Coût \$5.00 par personne. Renseignements: Tél. 346-6449.

### 1 décembre Vente Ecole Sacré-Coeur

Marché aux puces au profit des élèves de l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur le 1er décembre de 9 heures à 17 heures. Pour renseignements ou location de tables (\$15.) Mme Wood 347-6809, M. Ducloux 349-1806. Venez vendre ou acheter. Adresse: 230 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

### 1 décembre Âge d'Or Déjeuner-Causerie

Le Club invite tous ses membres à un déjeuner-causerie dimanche le 1er décembre à 10 heures au restaurant «Le Louvre». Conférence donné par un pharmacien sur les médicaments. Prière de réserver vos billets en appelant au 346-5554.

### 3 décembre Saint-Jean Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise une journée aux Promenades Saint-Bruno le 3 décembre. Pour informations: 348-5984.

### 3 décembre Dames Seules Partie de cartes

Partie de cartes le 3 décembre à 13h30 au local, 203 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à toutes.

### 3 décembre 3 x 20 Cartes

Le Club 3 x 20 avise ses membres que les cartes pour 1986 seront en vente à partir du 3 décembre et toujours au coût de \$3. Les cartes sont vendues aux personnes âgées de 50 ans et plus.

### 5 décembre N.D.A. Sortie

Visite au studio du canal 10 à Montréal pour l'émission «Montréal en Direct» avec Pierre Marcotte et l'émission «Rendez-vous» avec Gérard-Marie Boivin. Départ à 14h30 des Halles. Retour après la dernière émission. Informations: Cécile Sylvestre, tél: 348-6534.

### 6 décembre Vie Montante Assemblée

Il y aura l'assemblée mensuelle, tenue au sous-sol de l'église Saint-Noël à 15 heures. À 16h30 adoration du Très Saint-Sacrement et prières et suivra la messe à 17 heures. Venez à notre dernière réunion de l'année 85. Il nous fera plaisir de vous rencontrer tous. Cordiale bienvenue.

### 8 décembre Iberville Cercle d'Accueil

Le souper annoncé pour le 8 décembre pour le Cercle d'Accueil d'Iberville est remis à plus tard. Pour informations: 346-4597 ou 347-8743.

### 8 décembre Iberville Âge d'Or

Dîner des Fêtes à l'Erablière «Au Toit Rouge». Repas: boeuf et cochon braisé. Orchestre: Les Gais Chevaliers. Prix de présence: \$10. membre, \$11. non-membre. Informations: 346-8783 et 347-4687.

### 8 décembre Mouvement Vie Montante

Une fois par année nous vous permettons de souligner notre amitié par un repas dans la période des Fêtes. Nous vous demandons chers(es) membres et amis(es) de bien vouloir donner votre nom le plus tôt possible pour compléter le nombre. L'invitation est faite. Restaurant «Chez Irène» à Iberville le 8 décembre à 11h30 (dîner). Informations: 346-9471 ou 346-1527.

### 8 décembre Souper Ecole Saint-Lucien

Souper spaghetti au profit de l'école St-Lucien. Endroit: Ecole Beaulieu, dimanche le 8 décembre de 17 heures à 19 heures. Adultes \$4. enfants \$3. de 0 à 5 ans gratuit. Billets en vente à l'école St-Lucien.

### 8 décembre Afaes Cathédrale

Vous êtes cordialement invité à une exposition artisanale le 8 décembre de 9 heures à 17 heures à l'école Notre-Dame-du-Sacré située au 230 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, entrée par la cour. Pour informations 348-5728. Bienvenue à tous.

### 9 décembre Casa Saint-Eugène

Visite au Salon des Métiers d'Arts du Québec à la Place Bonaventure. Départ: Centre communautaire à 11 heures et retour à 20 heures. Réservation pou autobus \$5. avant jeudi le 5 décembre. Contactez Marielle Crabbe 346-0629.

### 9 décembre Afaes Saint-Edmond

L'Afaes de Saint-Edmond organise un voyage au Salon des Métiers d'Art le 9 décembre. Départ à midi 30 en face de l'église Saint-Edmond, retour vers 9 heures. Informations: 346-3752.

### 10 décembre Âge d'Or Souper des Fêtes

Souper des Fêtes de l'Âge d'Or Saint-Jean-sur-Richelieu, mardi le 10 décembre à 18h30 à la polyvalente Armand-Racicot avec orchestre «Les Gais Chevaliers». Pour informations 348-5984 ou 347-5689.

### 12 décembre A.R.E.Q. Dîner de Noël

Dîner des Fêtes pour les membres (accompagnés ou seuls) de l'Association des Retraités de l'Enseignement du Québec, le 12 décembre à 11h30 au restaurant Samuel II, 291 rue Richelieu à Saint-Jean. Le comité vous téléphonera personnellement pour informations et réservations.

### 13 décembre 3 x 20 Souper des Fêtes

Le Club 3 x 20 avise ses membres que les billets du souper des Fêtes qui aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, sont en vente par tous les directeurs. Les membres peuvent acheter des billets pour leurs amis(es) âgés(es) de 50 ans et plus. Prix \$10. Informations: 347-4516 ou 346-7333.

### 17 décembre 3 x 20 Dîner des Fêtes

Le Club avise ses membres que les billets du dîner des Fêtes à la salle du Club et suivi d'une partie de cartes, sont en ventes par tous les directeurs. Les membres peuvent acheter des billets pour leurs amis(es) âgés(es) de 50 ans et plus. Prix \$10. Informations: 347-4516 ou 346-7333.

### 31 décembre N.D.A. Réveillon du Jour de L'An

Le réveillon du Jour de l'An, mardi le 31 décembre 1985 à la salle paroissiale N.D.A. 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, buffet froid, orchestre «Les Jokers» Billet \$11. par personne.

## DIVERS

### Al-Alnon Saint-Jean

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous compte des effets que ce problème a sur vous? A Saint-Jean, rendez-vous Al-Alnon, le dimanche soir à 20h30 à la Maison Sainte-Bernadette, rue Champlain, le mercredi soir à 20h30 au sous-sol de l'église Cathédrale et le mardi à 13h30 au presbytère Saint-Edmond.

### Association pour Handicapés Mentaux

Avis aux membres de l'Association pour Handicapés Mentaux du Haut-Richelieu. Il y aura réouverture de la bibliothèque avec bibliothèque les mardis de 13 à 14 heures toutes les semaines, au 105 rue Laurier à Saint-Jean. Les personnes qui ont des jouets appartenant à l'association sont priées de les rapporter. P.S. Si la demande est assez forte, il pourrait y avoir ouverture un soir par semaine. Informations 348-2619.

### Association Familles Iniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actif en tant que volontaire dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Informations: Marjo 346-0653 après 16h30.

### Community Learning Exchange

L'échange communautaire féminin tient ses rencontres le mercredi matin de 9 heures à 11 heures au Centre culturel Fernand-Charest, 190 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les rencontres se tiennent en anglais. Pour informations Sally Quesnel 348-5421 ou Adèle Dionne 346-2123.

### Déprimés Anonymes

Es-tu triste, angoissé(e), seul(e), déprimé(e)? Viens nous rencontrer tous les mercredis soirs, au 170 rue Longueuil à 20 h. Tu trouveras un accueil chaleureux, une écoute attentive, un partage amical, tout en respectant l'anonymat.

**Pour être en beauté dans le temps des fêtes!**  
Venez suivre un mini-cours de maquillage personnalisé dans l'harmonie de vos couleurs selon votre saison.  
Appelez au 347-7758

**MERCI**  
à toutes les infirmières du 3e étage et de la pouponnière.  
Remerciement tout spécial à toutes les puéricultrices et puissent-elles demeurer toujours à leur poste à la pouponnière.  
Danielle Landry-Gapache

**Les familles Robitaille et Poirier**  
vous invitent à célébrer la fin du célibat de  
**Chantal et Michel**  
le samedi 23 novembre 1985 à 20h30  
Admission: \$3  
au Belgo, salle Saturne, route 133, Sobrovois  
Tél.: 347-2167  
orchestre renommé

**\* Le centre astrologique de Saint-Jean \***  
Enseignement professionnel  
**Session hiver 1986**  
Cours  
Tarot et numérologie combinés  
Inscription maintenant  
346-1676

**BIENVENUE AU CLUB DE DANSE "L'AMITIÉ" DANSE SOCIALE**  
**Soirée des fêtes le samedi 30 novembre 1985 à 21h**  
au centre Notre-Dame, 435, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu BIENVENUE À TOUS!  
RENS.: 346-8565  
Buffet froid et tourtières (Billets vendus à l'avance)

# dates à retenir

## DIVERS

### Connaissez-vous «Rendez-vous»

Rendez-vous est une chance de vous découvrir comme une personne unique et de vivre pleinement votre vie de couple. Nous vous offrons une fin-de-semaine très enrichissante qui se déroule dans le plus grand respect de chacun. Pour de plus amples informations, veuillez communiquer par tél. ou par écrit à: Claudette et Serge Harbec, 100 Ch. Vénus, Farnham, J2N-2R7. Tél: 514-293-7381.

### Grands Frères Grandes Soeurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliable. Informez-vous dès maintenant au sujet des grands frères et des grandes soeurs et cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin. Informations 349-3688.

### La Maternathèque

Centre de dépannage pour toutes les personnes intéressées, est situé au 39 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, ouvert de 9h30 à 16h30. Conférence (budget familial, cours parents-écoles, mts, etc), loisirs, échange de matériaux (linges de bébé, accessoires, linge de maternité, jouets, etc). Informations 347-8007.

### Le C.I.D.

Le Centre d'information et de documentation des femmes

du Haut-Richelieu est un service qui vous accueille tous les jours entre 9 heures et midi et de 13 heures à 16h30 au 105 rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 346-0662.

### L'incarcération Carrefour Macadie

Carrefour Macadie est un organisme à but non lucratif s'adressant aux ex-détenus(es), aux conjoints(es), parents et amis(es) de détenus et d'ex-détenus. Si tu as besoin d'un coup de main, téléphone ou rends-toi à Carrefour Macadie. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 16h30. Adresse 4241, de la Roche (près de Rachel). Tél. 526-2819.

### Liberté sans Drogue

Tu as des problèmes avec des drogues? Tu veux t'en sortir, mais tu ne sais pas trop comment. Liberté sans Drogue du Haut-Richelieu est là pour t'aider. Rencontre à tous les mardis soirs à 20 heures. Informations, tel: 349-3731 ou 348-9611.

### Napierville Al-Alnon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficultés les effets de l'alcool sur lui. Mais, vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Alnon à Napierville ou téléphonez à 729-3034. Réunion à 20

heures les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église à Napierville).

### Outremangeurs Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Avez-vous des fringales sans raisons apparentes? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre. Les Outremangeurs Anonymes tiennent des rencontres tous les mardis à 20 heures à l'amphithéâtre de l'hôpital du Haut-Richelieu. Appelez-nous au 844-3642.

### Patrouilleurs Civils

Les Patrouilleurs Civils Sécurité Survie Inc. (section Iberville) met à votre disposition sa «disco» pour toute occasion. Animation, sonorisation «Piscoson». Pour informations 772-5901.

### Parents Anonymes Chez-Nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. (Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit). Pour informations et ligne d'écoute à Saint-Jean-sur-Richelieu, Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

### Problème de drogues? Narcotiques Anonymes

Si tu as un problème de drogue, viens nous voir à 819, 2ième rue, Iberville, le samedi à 14h30.

### 24 novembre Regroupement des Personnes Handicapées

Brunch organisé conjointement par les Chevaliers de Colomb de Saint-Jean et le Regroupement des Personnes Handicapées, région du Haut-Richelieu Inc. dimanche 24 novembre de 8h30 à 13 heures à la salle des Chevaliers de Colomb, 200 rue Cousins, Saint-Jean. \$3.50 par personne, enfants billets à la porte.

### 24 novembre Conférence Amitié et Partage Inc.

Amitié et Partage Inc. vous invite à une conférence donnée par Mgr Albert Ndongmo, ex-évêque du Cameroun, le dimanche 24 novembre à 19h30 à la salle des Chevaliers de Colomb d'Iberville. Prix du billet \$3. Pour renseignements 347-3195 ou 347-4127.

### 24 novembre Assemblée Familles Uniparentales

Assemblée générale à la maison blanche 101 Towner coin Jacques-Cartier (sud) à Saint-Jean. Bienvenue aux anciens et nouveaux membres, faites un petit effort les anciens membres, venez rencontrer les nouveaux membres dites-leur votre mot de bienvenue. Informations: 346-8982.

## SOCIO-CULTUREL

### Aux Damistes

Tous ceux qui sont intéressés à pratiquer le jeu de dames, peuvent le faire en se rendant au local des damistes, 111 Boul. Gouin (coin Laurier) à Saint-Jean. Ouvert du lundi au vendredi, l'après-midi. Contribution minime. Pour informations 347-0776.

### Club Jeunes Philatélistes de Saint-Luc

Si vous aimez les jeunes comme les jeunes philatélistes aiment les timbres, faites leur parvenir vos timbres usagés à l'adresse suivante: Club des

Jeunes Philatélistes, a/s de D. Boivin, C.P. 566, Saint-Luc, Qc J0J 2A0. Merci de votre aide.

### Collectionneurs

Un organisme est intéressé à regrouper les collectionneurs de toutes les catégories dans le but de faire connaître et apprécier ce type d'activité socio-culturelle. On peut communiquer avec Diane au 677-7118 ou Danielle 671-5434.

### Histoire - Généalogie

Le Centre de documentation de la Société d'histoire du Haut-Richelieu, 203 rue Jacques-Cartier, est ouvert du mardi au jeudi de 14 heures à 17 heures et de 19 heures à 22 heures et le samedi de 14 heures à 17 heures, pour travail individuel en généalogie ou en histoire, conférence, ateliers, rencontres. Membres seulement. Cotisation (en vigueur jusqu'au 31 décembre 86): \$10. Bienvenue.

### 20 novembre Société d'histoire du H-R

Le 20 novembre 1985 à 20 heures, Monsieur Daniel Simard, nous parlera de sa chronique «Gens d'ici» et de sa profession de journaliste au Canada Français.

### 22-23-24 novembre Expo. Ass. Artistes Artisans

Expo-vente de l'Association des Artistes et Artisans de Saint-Jean les 22, 23 et 24 novembre au Centre Culturel Fernand-Charest, rue Laurier à Saint-Jean. 27 exposants: tissage, peinture, ébénisterie, céramique, etc. Bienvenue à tous.

### 23 nov. Concert, Les Choeurs du Richelieu et de la Relève

Le Choeur du Richelieu ainsi que le Choeur de la Relève donneront conjointement leur concert annuel samedi le 23 novembre prochain au Cegep de Saint-Jean-sur-Richelieu à compter de 20h30. Bienvenue à tous.

## NAISSANCES

Un nouveau-né dans votre famille? Faites-le nous savoir en téléphonant à 347-0323. Il nous fera plaisir de le dire à tout le monde. Vous pouvez même nous apporter sa photo!

### Elsie Théberge

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 10 octobre 1985 à 15h24 est née Elsie, premier enfant de Francine Daneau et Claude Théberge. À sa naissance elle pesait 7 livres 12 onces et mesurait 19 1/4 pouces. Merci au Dr Danielle Bernier ainsi qu'aux infirmières.

### Karine Paquette

À l'hôpital Ste-Justine le 19 octobre 1985 est née Karine Paquette, deuxième enfant de Carmen Vallée et Claude Paquette. À sa naissance elle pesait 7 livres 8 onces et mesurait 21 1/2 pouces. Sa grande soeur Annie 2 ans et 7 mois lui souhaite la bienvenue. Merci au Dr Gattreau et Dr Vincent, ainsi qu'au personnel hospitalier.

### Kéven Boudreau

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 9 août 1985 à

18h46 est né Kéven, troisième enfant de Sylvie Lanoue et Pierre Boudreau. À sa naissance il pesait 5 livres 10 onces et mesurait 18 pouces. Sa soeur Karyne de 6 ans et son frère Karl de 3 ans souhaitent la bienvenue à Kéven.

### Marie-Pier Patenaude

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 31 octobre 1985 à 11h46 est née Marie-Pier, deuxième enfant de Line et Pierre Patenaude. À sa naissance elle pesait 6 livres 8 onces et mesurait 18 1/2 pouces. Marilou (2 1/2 ans) souhaite la bienvenue à sa petite soeur.

### Steve Hamel

À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 30 octobre 1985 à 13h25 est né Steve, premier enfant de Sylvie Ouimet et Marc Hamel. À sa naissance il pesait 6 livres 16 onces et mesurait 18 1/2 pouces. Parrain et marraine: Réal et Johanne Ouimet, oncle et tante de l'enfant.

### Valérie Pomerleau

À Gander, Terre-Neuve, le 9 octobre 1985 est née Valérie, premier enfant de Jocelyne Laplante et Gabriel Pomerleau. À sa naissance elle pesait 8 livres 13 onces et mesurait 19 3/4 pouces. Le baptême aura lieu à Saint-Jean.

# nécrologie

## Remerciements

### M. Réal Landry

Les membres de la famille de Mme Anita Lorrain et les enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Réal Landry survenu le 4 novembre 1985 à l'âge de 66 ans et 10 mois. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, fleurs ainsi que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

### Marcel Payment

À Iberville le 11 novembre 1985, est décédé M. Marcel Payment, 58 ans, époux de dame Marie-Claire Bessette.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils: Jean époux de Sylvie Marceau, un petit-fils Jean-Philippe, plusieurs frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Un service commémoratif a été célébré mercredi le 13 novembre en l'église Saint-Noël Chabanel, sous la direction des résidences funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

### Mme Madeleine Roy-Denicourt

À Saint-Jean le 12 novembre 1985, est décédée à l'âge de 69 ans, Mme Madeleine Roy-Denicourt.

Elle laisse dans le deuil un fils Serge époux de Sylvie Rousseau, deux petites-filles: Mélanie et Caroline Denicourt, ses frères et soeurs: Jean-Paul, Murielle, Simone, Raymond, Alfred et René Roy. Plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont été célébrées vendredi le 15 novembre en la Cathédrale de Saint-Jean et l'inhumation au cimetière d'Iberville sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

## Remerciements

### Mme Gertrude Dion

Les enfants de Mme Veuve Georges-Henri Dion (Gertrude Tanguay) autrefois de Saint-Jean, remercient sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, cartes, visites au salon funéraire ou assistance aux funérailles lors du décès de leur mère survenu à Farnham le 23 octobre 1985. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

### Mlle Lise Guillet

À Sabrevois, le 16 novembre 1985, à l'âge de 27 ans, est décédée Mlle Lise Guillet, fille de Claude Guillet et Judith Bourret.

Outre ses parents, elle laisse ses frères et soeurs: Jean-Pierre (Christiane Gaudette), Jacques (Jeanette Julien), Monique (Michel Gagnon), Claude (Sylvie Beaudin), Michèle (Gaétan Beaudin), Diane, 4 neveux et nièces ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr., 530, 4ième Rue, Iberville, ont eu lieu le lundi 18 novembre à 10h30 en l'église Sainte-Anne-de-Sabrevois.

### Armand St-Denis

À Saint-Jean le 17 novembre 1985, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Armand St-Denis.

Il laisse dans le deuil: ses enfants Mme Vve Gaston Choquette (Norma), M. et Mme Jean-Paul St-Denis (Doris LePage), M. et Mme Jean-Guy Goineau (Rollande), M. et Mme Fernand St-Denis (Mariette Fortin), M. Jacques St-Denis, 10 petits-enfants, M. et Mme Paul Boulais (Ginette Choquette), M. et Mme Guy Ethier (Guylaine Choquette), M. et Mme François Doré (Johanne Choquette), Gilles Choquette, Chantal, Luc, Lyne et Paule St-Denis, un frère et une soeur M. et Mme Jean St-Denis, Mme Madeleine St-Denis-Marsan, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Une messe commémorative sera célébrée en la Cathédrale de Saint-Jean. Direction Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

### Roger Vadnais

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 15 novembre 1985, est décédé à l'âge de 65 ans, M. Roger Vadnais.

Il laisse dans le deuil son épouse Alma Benoit. Ses deux filles: Gisèle épouse de Gilles Boudreau, Nicole épouse de Michel Bourdeau, ses petits-enfants: Nathalie, Mélanie, Josée, Martin et Daniel, une soeur Mme Aline Rondeau, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

### Les funérailles ont été célébrées

lundi le 18 novembre en l'église Saint-Gérard Majella sous la direction des Résidences Funéraires LeSieur & Frère Ltée, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean.

# CENTRE ST-LUC INC.

191, Boul. Saint-Luc,  
Saint-Luc

(anciennement Champion du meuble)

## SALLE DE RÉCEPTION

pour tout genre d'activité  
(capacité 1 200 personnes)

### NOUVEAU

Nous avons une petite salle pouvant  
accommoder 60 à 75 personnes.  
Buffet chaud ou froid sur demande

Pour renseignements, tel.: 349-2214

### DIMANCHE SOIR

(L'Âge d'Or Saint-Luc) (3 500\$ en prix)

### LUNDI SOIR

(Baladin Saint-Luc) (3 500\$ en prix)

### MARDI SOIR

MERCREDI SOIR  
(Ass. Sportive Saint-Luc) (3 500\$ en prix)

### JEUDI SOIR

VENDREDI SOIR  
(Ass. handicapés Saint-Luc) (3 500\$ en prix)

### SAMEDI

### LIBRE

### BINGO

### BINGO

### LIBRE

### BINGO

### LIBRE

### BINGO

Réervations: 349-2214

Proprs.: Claude Dufour - Yvan Viens

# nécrologie

## M. Philodor Guillet

À Iberville, le 13 novembre 1985, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Philodor Guillet, époux de feu Anglora Bissonnette.

Il laisse ses enfants: Jean-Paul (Thérèse Durand), Claire (Raoul Ferdaï), André (Thérèse Morneau), Claude (Judith Bourret), Marie (feu Jacques L. Tremblay), Pierre (Jacqueline Bessette), Pierrette (Alain Lafontaine), 30 petits-enfants, 22 arrière-petits-enfants, deux soeurs: Mmes Aurore Samoisette et Marie-Rose Duval, trois belles-soeurs: soeur Thérèse Bissonnette et Mmes Antoinette et Gertrude Bissonnette ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles, sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr., 530, 4ième Rue, Iberville, ont eu lieu le samedi 16 novembre, à 10h30 en l'église Saint-Athanase d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

## M. Roger Trahan

À Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, le 14 novembre 1985, à l'âge de 63 ans est décédé M. Roger Trahan, fils de feu M. et Mme Arthur Trahan (Albina Girard).

Il laisse ses frères, soeur et belles-soeurs: Paul (Albina Mailloux), Rosa (Roland Granger), Fernand (Estelle Roy), Juliette Savage Trahan, neveux et nièces.

Exposé au centre funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le samedi, 16 novembre à 14 heures en l'église Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et inhumation au cimetière de l'endroit.

## Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

## M. Georges-Henri Bessette

À Iberville, le 15 novembre 1985 à l'âge de 54 ans, est décédé M. Georges-Henri Bessette, époux de Thérèse Choquette et président d'Iberville Machinerie.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Lucie, André, Valérie, Danis, un frère, sept soeurs, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles sous la direction des salons Edgar LeSieur Enr., 530, 4ième Rue, Iberville, ont eu lieu le lundi 18 novembre à 14 heures, en l'église Sacré-Coeur d'Iberville, suivies de l'inhumation à Iberville.

## Émilienne Robert

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 novembre 1985, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Émilienne Robert, épouse en 1ère nocces de feu Irénée Lord et en 2ième nocces de feu Alfred Cartier.

Elle laisse ses enfants: Gilles Lord, Louise (Jean-Guy Bessette), Claude Lord, Fernand Lord, Solange (Jean-Jacques Pélouquin), Jacqueline Lord, Thérèse (Mario Poirier), 1 frère et 2 soeurs: Rosaire Robert, Laurette (Georges Milot), Claire Robert, beaux-frères et belles-soeurs: Raoul Lord, Come Lord, Éléodor Lord, Annette (Roger Thuot), Soeur Claire Lord, Soeur Jeanne Lord.

Exposée au centre funéraire Oligny & Desrochers Ltée, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont eu lieu le mardi 19 novembre, à 14 heures en l'église Saint-Lucien et inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

## Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

## 1er anniversaire



Luc Théberge

Accidentellement le 20 novembre 1984, à l'âge de 20 ans et 4 mois, décède Luc fils d'Edgar et de Lise Théberge d'Iberville.

Luc, Il y a un an déjà que tu nous a quittés. Ta présence nous manque énormément. Toi et ton sourire timide, ta curiosité et ta débrouillardise. Des images et ta personne nous reviennent souvent à la mémoire.

Bien sûr, le soleil se lève depuis, mais le ciel est souvent couvert d'un gros nuage gris. Nous gardons foi dans nos coeurs que tu es entre bonnes mains, mais nous regrettons de ne pouvoir te serrer tendrement.

Une messe sera célébrée tout spécialement à ta mémoire le samedi 23 novembre à 19 heures (7 heures) le soir à l'église Saint-Noël Chabanel d'Iberville.

De tes parents et ami(e)s. Nous t'aimons beaucoup.

## Remerciements

### Aldé Thibodeau

Mme Lucille Thibodeau, Denise et ses enfants remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de M. Aldé Thibodeau survenu le 4 novembre 1985 à l'âge de 73 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse.

## Remerciements

### Mlle Bernadette Perrier

Les familles Longpré et Perrier remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par visites, fleurs, cartes, messes ou assistances aux funérailles lors du décès de Mlle Bernadette Perrier survenu le 9 novembre 1985 à l'âge de 90 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

## Remerciements



M. Bernard Ethier

Mme Jeanne D'Arc Bisailon-Ethier et les membres de la famille Euclide Ethier, remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès

de M. Bernard Ethier survenu le 18 octobre 1985 à l'âge de 76 ans. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels, tant pour les messes, cartes, offrandes de fleurs, dons à la Société du Cancer ainsi que pour leur présence au salon funéraire et à la cérémonie religieuse. Nous vous prions de considérer ces remerciements à titre personnel.

## Prière au Saint-Esprit

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donne le don divin de pardonner, et oublier le mal qu'on me

fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

J.L.

*Fleuriste*  
**Topaze**

**Un beau geste en toute occasion**  
Spécial vendredi  
**6<sup>00</sup>**

**TÉL.: 347-8181 — 348-6141**

NOUS FAISONS  
**Cartes mortuaires et cartes de remerciements**  
Benoit Brouillette Inc.  
155, Richelieu Saint-Jean  
346-5676 ou 346-6344

**Résidence funéraire**  
Saint-Jean 1979 Inc.  
**NICHOLSON**  
funérailles - incinération - pré-arrangements  
280, rue Jacques-Cartier nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**Tél.: 346-4484**

**AIMÉ VÉZEAU**

## Le COLUMBARIUM

- Une solution économique
- Accessible en toute saison

Choix de niches et d'urnes individuelles, familiales ou communautaires

- Plan de financement si désiré
- Incinération au meilleur prix

*Nous sommes à votre disposition pour répondre à toutes vos questions - visite aux heures de bureau*

Un lieu de paix et de recueillement où sont conservées les cendres d'une personne décédée

*Le Sieur & Frère*  
LITE  
Résidences Funéraires  
114, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z4

**SOYEZ UN MULTI-GAGNANT!**  
**MULTI-MERCI!**



Courez la chance de gagner l'une des cinq Multi 1986 de Nissan. Les heureux gagnants peuvent aussi se mériter 20 caisses de 24 canettes de Coke. Le concours débute le 11 novembre et se termine le 21 décembre 1985. Voyez tous les détails en magasin.

Nom:  
Adresse:  
Tél.:



Réponse:

Question - Qui est l'animateur de l'émission "Stepping Out" le mercredi de 19h00 à 19h30 au réseau CBC canal 6?

Prix en vigueur du lundi 18 novembre au samedi 23 novembre 1985 inclusivement.



**SOUPE PRÊTES-À-SERVIR HEINZ AU CHOIX**  
BTE DE 227 mL

**4/100**



**CUISSES DE POULET FRAIS AVEC DOS**

**POITRINES DE POULET FRAIS AVEC DOS**

58 /lb  
348 /kg

**78¢ /lb**  
**172 /kg**



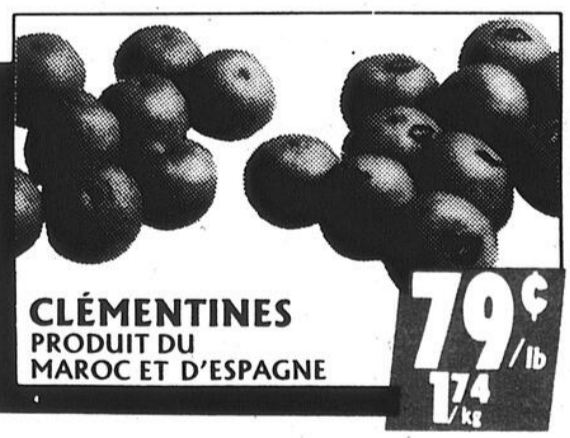
**PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU CHEEZ WHIZ - KRAFT**  
BOCAL DE 500 g  
ou **SINGLES**  
ORDINAIRE - PQT DE 500 g  
16 TRANCHES ORDINAIRES ou 24 TRANCHES MINCES  
ou LÉGER - PQT DE 500 g

**269**



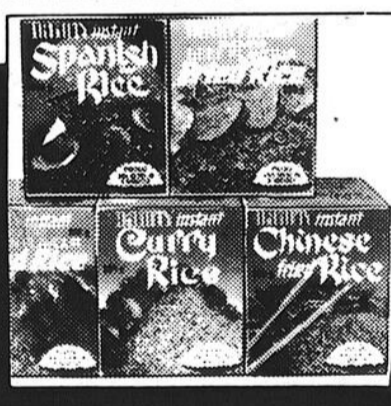
**PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE**  
BLANC, ROSE, JAUNE, CHAMPAGNE ou BLEU  
PQT DE 4 ROUL.

**139**



**CLÉMENTINES**  
PRODUIT DU MAROC ET D'ESPAGNE

**79¢ /lb**  
**174 /kg**



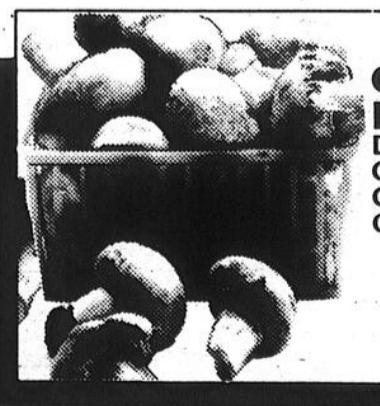
**RIZ FRIT INSTANTANÉ DAINTY**  
SAVEURS AU CHOIX  
BTE DE 350 g

**69¢**



**DEMI-POULET ou POULET ENTIER DÉPECÉ, FRAIS**

**118 /lb**  
**260 /kg**



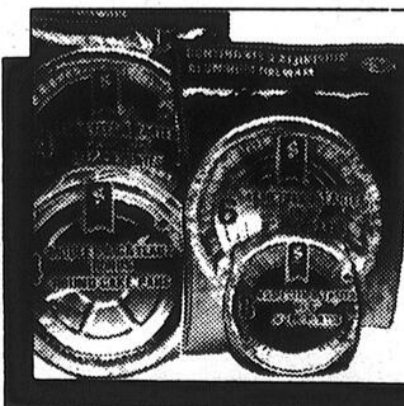
**CHAMPIGNONS DE CULTURE CANADIENNE**  
CONT. D'UNE CHOPINE

**129**



**COUPON**  
ECONOMISEZ **100**  
À L'ACHAT DU **CAFÉ INSTANTANÉ HILLS BROS.**  
BOCAL DE 227 g  
sur présentation de ce coupon à la caisse de votre Steinberg.  
Valeur au comptoir: 1/20¢  
Un coupon par article.  
L'offre est en vigueur jusqu'au 23 novembre 1985.  
A.C. NIELSON LTEE 10220974

**299** AVEC COUPON  
**399** SANS COUPON



**ASSIETTES A TARTES EN FEUILLE D'ALUMINIUM STEINBERG**  
PROFONDES  
22.5 cm - PQT DE 6  
ou 15 cm - PQT DE 8  
ou EXTRA PROFONDES  
24.5 cm - PQT DE 4  
ou MOULES A GATEAUX ROUNDS  
21.5 cm - PQT DE 4

**99¢**

**STEINBERG**  
*t'es à mmanger!*

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.